



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

GUATEMALA

TRANSPARENCY AND INTEGRITY PROJECT

QUARTERLY REPORT
(APRIL 1–JUNE 30, 2010)

JULY 2010

This publication was produced for review by the United States Agency for International Development. It was prepared by ARD, Inc.

Prepared for the United States Agency for International Development, USAID Contract Number DFD-I-00-08-00067-00, Task Order 02, Guatemala Transparency Program, under the Encouraging Global Anticorruption and Good Governance Effort (ENGAGE) Indefinite Quantity Contract (IQC).

ARD Principal Contacts:

Alexandra Forrester
Project Manager
ARD, Inc.
Burlington, Vermont
Tel.: 802-658-3890
aforrester@ardinc.com

Antonio Iskandar
Senior Technical Advisor/Manager
ARD, Inc.
aiskandar@ardinc.com

TRANSPARENCY AND INTEGRITY PROJECT

QUARTERLY REPORT
(APRIL-JUNE 2010)

JULY 2010

DISCLAIMER

The authors' views expressed in this publication do not necessarily reflect the views of the United States Agency for International Development or the United States Government.

CONTENTS

ACRONYMS	iii
EXECUTIVE SUMMARY	iv
RESUMEN EJECUTIVO	vii
1.0 NARRATIVE REPORTING	1
1.1 START-UP ACTIVITIES	1
1.2 SUB-IRS, LLRS, AND SPECIAL ACTIVITIES REPORTING.....	1
1.2.1 Sub-IR 2.1: Citizens better informed and capable to oversee and fight against corruption	1
1.2.2 Sub-IR 2.2: Key Executive Branch’s institutions strengthened and with increased capacity to oversee and implement anticorruption measures.....	10
1.2.3 Sub-IR 2.3: A more active role of key oversight entities promoted.....	14
1.2.4 Sub IR 2.4: A more transparent political party financing system established and working.....	19
1.3 SPECIAL ACTIVITY: MCC INDICATORS.....	20
2.0 SUB-GRANT PROGRAM.....	21
3.0 RAPID RESPONSE FUND.....	24
4.0 GENDER SECTION.....	25
5.0 TRAINING	26
6.0 SHORT-TERM TECHNICAL ASSISTANCE.....	29
6.1 SHORT-TERM TECHNICAL ASSISTANCE IN THIRD QUARTER (CONSULTANTS).....	29
6.2 SHORT-TERM TECHNICAL ASSISTANCE IN THIRD QUARTER (HOME OFFICE).....	29
7.0 MONITORING AND EVALUATION EFFORTS.....	30
8.0 SPECIAL REPORTING	31
8.1 ADMINISTRATIVE ISSUES.....	31
8.2 ENVIRONMENTAL REGULATIONS.....	32
8.3 “KEY ISSUES” REPORTING	32
8.4 LIST OF REPORTS SUBMITTED TO THE DEVELOPMENT EXPERIENCE CLEARINGHOUSE.....	32
ANNEXES.....	33
ANNEX A. QUARTERLY FINANCIAL REPORT	
ANNEX B. ACCIÓN CIUDADANA’S TRAINING PROGRAM TO PROMOTE CITIZENS FOR INFORMATION	
ANNEX C. ACCIÓN CIUDADANA’S ELECTRONIC MAGAZINE	
ANNEX D. ACCIÓN CIUDADANA’S ASSESSMENT OF 15 INFORMATION UNITS OF THE EXECUTIVE BRANCH	
ANNEX E. LEGAL ACTION TO CHALLENGE THE MUNICIPALITY OF TACANA, SAN MARCOS REFUSAL TO DISCLOSE OF PUBLIC INFORMATION AS MANDATED IN THE ACCESS TO INFORMATION LAW	
ANNEX F. MPJ’S SOCIAL COMMUNICATION STRATEGY	
ANNEX G. ACCIÓN CIUDADANA’S METHODOLOGY FOR DEVELOPING ACCESS TO INFORMATION INDEX FOR THE EXECUTIVE BRANCH 2010	
ANNEX H. MPJ’S MONITORING AND ADVOCACY ACTIVITIES RELATED TO THE PUBLIC DEFENSE INSTITUTE DIRECTOR ELECTION PROCESS	
ANNEX I. TRAINING PROGRAM FOR SOCIAL AUDITING	

ANNEX J. PTI'S ASSESSMENT OF UNITS OF INFORMATION IN THE EXECUTIVE
BRANCH

ANNEX K. AIDE DE MEMOIR, TRANSPARENCY DONORS TABLE MEETING (MAY
27, 2010)

ANNEX L. LETTER OF UNDERSTANDING BETWEEN THE CONGRESS OF THE
REPUBLIC OF GUATEMALA AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED
STATES OF AMERICA

ANNEX M. TRAINING MATERIAL EXAMINED IN FIRST THREE MODULES OF THE
ANTICORRUPTION UNIT'S TRAINING PROGRAM

ANNEX N. TRAINING PROGRAM FOR "LEGAL TOOLS FOR COMBATING
ORGANIZED CRIME" MODULE

ANNEX O. COMPTROLLER GENERAL'S REQUEST TO UPDATE CGO'S
STRENGTHENING ASSESSMENT REPORT

ANNEX P. BERTA LIGIA GONZÁLEZ'S FINAL REPORT

ANNEX Q. LISSETH MONTENEGRO'S ADVANCE REPORT

ANNEX R. INTER AMERICAN CONVENTION AGAINST CORRUPTION (IACC)
REPRINT

ANNEX S. UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST CORRUPTION (UNCAC)
REPRINT

ACRONYMS

AC	<i>Acción Ciudadana</i> (Guatemalan chapter of Transparency International)
ACU	Anticorruption Unit
ADP	<i>Amigos para la Paz y el Desarrollo</i>
AFU	Administrative Felonies Unit
AGIP	<i>Asociación Guatemalteca de Investigadores del Presupuesto</i>
AGO	Attorney General's Office
ASIES	<i>Asociación de Investigación y de Estudios Sociales</i>
CEG	<i>Centro de Estudios de Guatemala</i>
CGO	Controller General's Office
CICIG	UN International Commission against Impunity and Corruption in Guatemala
CIEN	<i>Centro de Investigaciones Económicas Nacionales</i>
COCODES	Community Councils for Development
COTR	Contracting Officer's Technical Representative
CSO	Civil Society Organization
DCE	Diane Cromer Enterprises
DGO	Democracy and Governance Office
FUNDES	<i>Fundación Latinoamericana para el Desarrollo</i>
FUNDESA	<i>Fundación para el Desarrollo</i>
FOIL	Freedom of Information Law
GAM	<i>Grupo de Apoyo Mutuo</i>
GoG	Government of Guatemala
IACC	Inter-American Convention Against Corruption
IDPP	Institute of Public Defense
IFES	International Foundation for Electoral Systems
IR	Intermediate Result
IREX	International Research and Exchanges Board
LLR	Lower-Level Result
LOU	Letter of Understanding
MATADOR	Media Assistance Utilizing Technological Advancements and Direct Online Response
MCC	Millennium Challenge Corporation
MESICIC	Committee of Experts of the Follow-up Mechanism
MOU	Memorandum of Understanding
MPJ	Pro Justice Movement
MSME	Micro, Small, and Medium Enterprise
NGO	Nongovernmental Organization
PTI	<i>Proyecto de Transparencia e Integridad</i> (Transparency and Integrity Project)
RRF	Rapid Response Fund
SUB-IR	Sub Intermediate Result
UNCAC	United Nations Convention Against Corruption
USAID	United States Agency for International Development

EXECUTIVE SUMMARY

The Guatemala Transparency and Integrity Project (PTI), funded by USAID/Guatemala, is a two-year effort awarded to ARD, Inc. with a budget of \$ 4,088,679.00 through July 2011 (Contract No. DFD-I-00-08-00067-00, Task Order No. 02). This Quarterly Performance Report covers the period of April through June 2010 and summarizes activities undertaken during this period. Project highlights for the reported period include the following:

Context: This period has been characterized by four events that drastically mark the current political situation of Guatemala.

1. President Colom has accused media outlets, the private sector, and social sectors of developing a plot to destabilize his administration.
2. Violence is systemic and escalating in Guatemala. Guatemala exhibits some of the world's worst violence indicators. Records show at least 17 murders per day go unsolved.
3. Carlos Castresana, the UN International Commission against Impunity and Corruption in Guatemala (CICIG) resigned, causing additional political instability. Explaining his sudden decision, Castresana cited unwillingness on the part of the Government of Guatemala's (GoG) administration to implement important recommendations made by the CICIG, most recently with regard to the appointment of Conrado Reyes to the position of Attorney General. Castresana has accused Reyes of maintaining close ties with Guatemala's organized crime structures.
4. In the anticipated political campaign, the president's wife is one of the expected candidates of the election process.

Project highlights for the reported period include the following:

SUB-IR 2.1 "CITIZENS BETTER INFORMED AND CAPABLE TO OVERSEE AND FIGHT AGAINST CORRUPTION"

LLR 2.1.1 By the end of this reporting period, PTI had awarded five sub-grants to local organizations totaling US \$320,351.11 (Q2,601,532.32). The main objective of these activities is to empower Guatemalan citizens to make positive changes in their communities and raise citizens' awareness on efforts to combat corruption and promote transparency. The grantees are *Acción Ciudadana* (AC), *Fundación DESC*, and *Movimiento Pro Justicia* (MPJ); all are long-time strategic partners of USAID in Guatemala.

Sub-grantees achieved the following relevant results during this quarter:

- AC trained 323 people about their right to access to public information.
- MPJ continued to disseminate information to the public in regard to the Attorney General's election process, promoting transparency. This process was decided without public scrutiny.
- *Fundación DESC* completed a preliminary draft for a comprehensive assessment of corruption and criminal networks in Guatemala.

PTI has reached out to the youth-based organizations *Un Joven Más* (One More Youth) and *Paz Joven* (Youthful Peace) to expand the coverage of civil society organizations (CSOs) that receive both financial (grants) and technical assistance from the project.

LLR 2.1.2 PTI continued the project development process with *Fundación para el Desarrollo* (FUNDESA), *Centro de Investigaciones Económicas Nacionales* (CIEN), and the *Asociación de Investigación y de Estudios Sociales*

(ASIES) to reach out to the “traditional” private sector to promote transparency and ethical values. Additionally, PTI received a project proposal from *Fundación Latinoamericana para el Desarrollo* (FUNDES) to promote social responsibility, business ethics and transparency with micro, small, and medium enterprises (MSMEs)—the emerging private sector.

LLR 2.1.3. According to the approach developed for this LLR, PTI began discussions with project implementing partner, International Research and Exchanges Board (IREX). IREX is an international nonprofit organization providing leadership and innovative programs to improve the quality of education, strengthen independent media, and foster pluralistic civil society development. IREX delivers crosscutting programs and consulting expertise in more than 100 countries. PTI continued designing a program on investigative journalism with the daily newspaper, *El Siglo XXI*, to be executed through a subcontract with IREX.

SUB-IR 2.2 “KEY EXECUTIVE BRANCH’S INSTITUTIONS STRENGTHENED AND WITH INCREASED CAPACITY TO OVERSEE AND IMPLEMENT ANTI-CORRUPTION MEASURES”

LLR 2.2.1. PTI assessed the information units in the Executive Branch. The assessment is the basis of a strategy and a technical assistance program being designed to respond to the actual needs and performance of each unit. The strategy is expected to be completed in July. Both PTI and AC will support access of information units after the strategy is defined and technical assistance is ready for implementation.

LLR 2.2.2. Dr. Silvio Gramajo was appointed as the new Executive Secretariat for the Commission for Transparency and the Fight against Corruption. On May 6, PTI held an initial meeting with Dr. Gramajo to identify and prioritize areas for project support. The following three areas were identified:

1. **Access to Information.** The objective of interventions in access to information areas is to strengthen access of information units in the Executive Branch.
2. **Archiving and Recordkeeping.** The Commission for Transparency and the Fight against Corruption expects to develop a law that standardizes archiving practices and recordkeeping.
3. **International Conventions against Corruption.** PTI will be assisting the Commission in preparations for the Third Round Country Report. Additionally, the project will seek to train public officials on international anticorruption treaties.

LLR 2.2.3. PTI will assist the Commission in preparing the Third Round Country Report on implementation of the Inter-American Convention against Corruption (IACC). This report reviews the provisions of the IACC, selected by the Committee of Experts of the Follow-up Mechanism (MESICIC) for review in the third round and its implementation in the Republic of Guatemala: Article III, paragraphs 7 and 10, and Articles VIII, IX, X and XIII.

The report will also examine the follow-up to the recommendations given to the Republic of Guatemala by the MESICIC Committee of Experts in the previous rounds, which are contained in the reports on that country adopted by the Committee.

LLR 2.2.4. To provide technical assistance to existing mechanisms/units that pursue complaints of corruption and administrative felonies, the project has identified the need to conduct an assessment to identify, map, and group existing mechanisms/units according to their typology. The assessment will also establish a generic guideline to develop technical assistance programs to strengthen selected mechanisms/units. PTI has developed terms of reference and identified short-term consultants to carry out the assessment.

SUB-IR 2.3 “A MORE ACTIVE ROLE OF KEY OVERSIGHT ENTITIES PROMOTED”

LLR 2.3.1 PTI developed a Letter of Understanding (LOU) to be signed with the Guatemalan Congress. The draft was presented to USAID and has been cleared for signature. PTI is awaiting response from the President of Congress on possible dates to schedule the signing of the LOU. Signature of the LOU between the Congress of the Republic of Guatemala and the Government of the United States of America will officially launch the support and assistance to be provided to the Congress of the Republic of Guatemala by PTI with the goal of developing a more transparent, effective, and efficient regulatory and institutional structure.

LLR 2.3.2 The project continues to support the Attorney General’s Office (AGO), providing technical assistance to the Anticorruption and Administrative Felonies Units. PTI provides support to the AGO through targeted technical assistance, training programs, and promotion of institutional development.

In compliance with the training program for the Anticorruption Unit, the following modules have been completed:

- Criminal investigation methodology (general instruction 01-2006);
- Criminal intelligence analysis and case graphics (mapping); and
- Criminal typification, and investigation methods in the Law against Organized Crime.

LLR 2.3.3 Mr. Carlos Mencos, Comptroller General for the current period (October 2007–October 2011) presented a formal request to the Mission Director in order to receive support to update the Comptroller General Office’s Strengthening Assessment Report developed by KPMG and obtain a quick assessment on the institution’s performance vis-à-vis recommendations presented in the report. PTI met with Mr. Mencos, and agreed to evaluate his request. At this moment, PTI is currently developing the terms of reference that will serve as basis for the procurement process.

SUB-IR 2.4 “A MORE TRANSPARENT POLITICAL PARTY FINANCING SYSTEM ESTABLISHED AND WORKING”

During this quarter, PTI held several meetings with members of the Audit Unit of the Supreme Electoral Tribunal to begin developing terms of reference for procedural manuals regarding activities carried out on election day.

Additionally, PTI responded to a direct request from USAID to facilitate and provide technical assistance to the International Foundation for Electoral Systems (IFES). To that effect, consultant Ligia Gonzalez conducted a 25-day consultancy to support the collection of data/information, and the evaluation and analysis process of the Supreme Electoral Tribunal’s technical assistance needs for the upcoming general election in 2011.

Description of these and other project activities this quarter are reported in the sections that follow in this report.

RESUMEN EJECUTIVO

El Proyecto de Transparencia e Integridad (PTI) de USAID Guatemala, ejecutado por ARD, Inc. según Contrato No.DFD-I-00-08-00067-00, Orden de Trabajo No. DFD-I-02-08-00067-00. Es un esfuerzo de dos años, con un presupuesto asignado de \$4,088,679.00, vigente hasta el mes de Julio del 2011. Este Informe Trimestral cubre el período de Abril a Junio del 2010 y resume las actividades realizadas durante este período.

Contexto: Este periodo se ha caracterizado por cuatro circunstancias que drásticamente marcan la situación política actual de Guatemala.

1. Primera, el Presidente Colom acusa a Medios de Comunicación, Sector Privado y a Sector Social de desarrollar un plan de desestabilización en contra de su gobierno.
2. Segunda, la sistémica y creciente ola de violencia que asola Guatemala y que a diario cobra la vida de un promedio de 17 personas. Guatemala muestra uno de los peores índices de violencia en el mundo.
3. Tercera, Inestabilidad política causada por la renuncia de Carlos Castresana, Comisionado Representante de la Comisión Internacional Contra la Impunidad en Guatemala. El Comisionado Castresana señaló los obstáculos presentados por algunos sectores del Gobierno de Guatemala para implementar medidas para combatir la impunidad en Guatemala. Asimismo, acuso al Fiscal General del Ministerio Público Conrado Reyes de estar involucrado con el crimen organizado.
4. Cuarta, Campaña electoral anticipada. Escenario dentro del cual figura la esposa del Presidente como protagonista del proceso de Elecciones Generales 2011.

Actividades realizadas que sobresalen durante este período:

SUB-IR 2.1 “CIUDADANOS MEJOR INFORMADOS Y CAPACES DE EJERCER PROCESOS DE VEEDURÍA CIUDADANA Y LUCHA CONTRA LA CORRUPCIÓN”

LLR 2.1.1 Durante este período el PTI ha otorgado un total de cinco sub-donaciones a organizaciones de la sociedad civil guatemalteca por un monto total de US \$320,351.11 (Q2,601,532.32). El objetivo principal de las actividades es el de empoderar ciudadanos guatemaltecos a promover cambios positivos en sus comunidades e incrementar la concientización ciudadana respecto a los esfuerzos necesarios para combatir la corrupción y demandar transparencia. Los donatarios son: Acción Ciudadana, Fundación DESC y el Movimiento Pro Justicia, todos ellos socios estratégicos de USAID Guatemala.

Dentro de los resultados relevantes derivados de las intervenciones de los proyectos de donación se mencionan los siguientes:

- Acción Ciudadana capacito a 323 personas en temas inherentes al derecho de Acceso a la Información Pública.
- El Movimiento Pro Justicia continuó promoviendo la transparencia y diseminando información respecto el proceso de elección de Fiscal General.
- La Fundación DESC desarrollo una versión preliminar del Diagnóstico de Redes de Corrupción en Guatemala.

El PTI se ha acercado a las organizaciones Un Joven Más y Paz Joven a fin de ampliar la base de organizaciones de la sociedad civil que reciben sub-donaciones y asistencia técnica por parte del Proyecto.

LLR 2.1.2 El PTI continuó el proceso para el desarrollo de proyectos con la Fundación para el Desarrollo (FUNDESA), Centro de Investigaciones Económicas Nacionales (CIEN), y la Asociación de

Investigación y de Estudios Sociales (ASIES) con el objetivo de implementar un programa dirigido al sector empresarial “tradicional” a fin de promover la transparencia y valores éticos.

Adicionalmente, el PTI recibió una propuesta por parte de la Fundación Latinoamericana para el Desarrollo (FUNDES) que tiene como objeto promover la responsabilidad social empresarial, la ética en los negocios y la transparencia en las Micro, Pequeñas y Medianas Empresas (MYPIMES), considerado como el sector empresarial “emergente”.

LLR 2.1.3 De acuerdo al enfoque desarrollado para este componente, el PTI inició discusiones con IREX, socio implementador del Proyecto. IREX es una organización internacional sin fines de lucro que se especializa en proveer programas de innovadores de liderazgo a fin de mejorar la calidad en la educación, fortalecer medios de comunicación independientes y promover el desarrollo pluralista de la sociedad civil. IREX ofrece programas transversales y su experiencia en consultoría en más de 100 países. PTI continuó el diseño de un programa de periodismo de investigación con el diario El Siglo XXI, que se espera sea ejecutado a través del subcontrato con IREX.

SUB-IR 2.2 “INSTITUCIONES DEL ORGANISMO EJECUTIVO FORTALECIDAS Y CON MAYOR CAPACIDAD DE IMPLEMENTAR Y SUPERVISOR MEDIDAS ANTI-CORRUPCIÓN”

LLR 2.2.1 El PTI desarrollo un Diagnóstico de las Unidades de Acceso a la Información del Organismo Ejecutivo. Este diagnóstico es la base para la formulación de una estrategia de de asistencia técnica y capacitación dirigida a fortalecer las Unidades de Acceso a la Información de dicho Organismo por parte del PTI y Acción Ciudadana.

LLR 2.2.2 El Dr. Silvio Gramajo fue nombrado Secretario Ejecutivo de la Comisión por la Transparencia y contra la Corrupción. El 6 de mayo, se realizó una reunión inicial con el Dr. Gramajo con el objetivo de identificar y priorizar las áreas y actividades a desarrollar en conjunto con el Proyecto. Derivado de lo anteriormente expuesto las siguientes son las áreas iniciales en las cual el Proyecto de Transparencia e Integridad brindará asistencia:

1. Acceso a la Información. El objetivo de las intervenciones emprendidas en conjunto será el fortalecer las Unidades de Acceso a la Información del Organismo Ejecutivo.
2. Archivos. La comisión por la Transparencia y contra la Corrupción espera desarrollar una normativa que estandarice las prácticas en materia de gestión y archivo de expedientes.
3. Convenciones Internacionales contra la Corrupción. El Proyecto de Transparencia e Integridad asistirá a la Comisión en la preparación del Informe de la República de Guatemala respecto a la implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción en Guatemala (Tercera Ronda de Evaluación).

LLR 2.2.3 EL PTI asistirá a la Comisión en la preparación del Informe de la República de Guatemala respecto a la implementación de la Convención Interamericana contra la Corrupción (Tercera Ronda de Evaluación).

Las provisiones que evalúa esta ronda son:

- a) Negación o impedimento de beneficios tributarios por pagos que se efectúen en violación de la legislación contra la corrupción (artículo III, párrafo 7 de la convención)
- b) Prevención del soborno de funcionarios públicos nacionales y extranjeros (artículo III, párrafo 10 de la convención)
- c) Soborno transnacional (artículo VIII de la convención)
- d) Enriquecimiento ilícito (artículo IX de la convención)
- e) Notificación de la tipificación del soborno transnacional y del enriquecimiento ilícito (artículo x de la convención)

- f) Extradición (artículo XIII de la convención)
- g) Observaciones en relación con los avances en la implementación de las recomendaciones formuladas en los informes de las rondas anteriores (Primera Ronda y Segunda Ronda)

LLR 2.2.4 A fin de proveer asistencia técnica a los mecanismos y/o unidades receptoras de denuncias de corrupción y delitos administrativos, el Proyecto a identificado la necesidad de desarrollar un diagnóstico inicial. El objetivo de dicho instrumento será el de identificar, mapear y agrupar los mecanismos y/o unidades receptoras de denuncias de corrupción y delitos administrativos existentes, así como el de delinear las líneas de acción pertinentes para el diseño de “paquetes” de asistencia técnica para el fortalecimiento de dichos mecanismos/unidades. A la fecha, el PTI ha desarrollado los Términos de Referencia para la contratación de expertos que desarrollaran el diagnóstico en mención y ha procedido a pre identificar expertos en la materia.

SUB-IR 2.3 “FOMENTO DE UN ROL MÁS ACTIVO DE LOS ÓRGANOS DE CONTROL”

LLR 2.3.1 El PTI desarrollo una Carta de Entendimiento a ser suscrita con el Congreso de la República de Guatemala. El borrador de dicho instrumento fue sometido a la revisión de USAID y el mismo ha sido aprobado. En este momento el Proyecto se encuentra a la espera de respuesta de las partes respecto posibles fechas para realizar el acto de suscripción de la Carta de Entendimiento entre el Congreso de la República y el Gobierno de Estados Unidos de América. Dicho momento será el lanzamiento oficial del apoyo y asistencia que el Proyecto de Transparencia e Integridad otorgará al Congreso de la República para el establecimiento de una estructura normativa institucional y metodológica más eficaz, eficiente, y transparente.

LLR 2.3.2 El PTI continuó proveyendo asistencia técnica, capacitación para el fortalecimiento institucional de las Fiscalías de Delitos Administrativos y Anticorrupción del Ministerio Público.

En cumplimiento del Programa de Capacitación diseñado y aprobado para la Fiscalía Anticorrupción los siguientes módulos fueron impartidos:

- Metodología para la Investigación Criminal según Instrucción General 01-2006;
- Análisis de inteligencia criminal y graficación de casos; y
- Herramientas legales para el combate a la delincuencia organizada.

LLR 2.3.3 A solicitud del Contralor General de la Nación, Carlos Mencos, el PTI se encuentra evaluando la posibilidad de actualizar el informe final (2008) respecto el proyecto de diagnóstico y asistencia técnica que USAID, a través de la empresa consultora KPMG, proveyó a dicha Institución.

SUB-IR 2.4 “SISTEMA DE FINANCIAMIENTO DE PARTIDOS POLÍTICOS, QUE SE ENCUENTRE ESTABLECIDO Y FUNCIONANDO, MÁS TRANSPARENTE”

Durante este período el PTI desarrollo varias reuniones de trabajo con personeros de la Auditoría del Tribunal Supremo Electoral a fin de de elaborar los Términos de Referencia para el desarrollo de los manuales de procedimientos para las actividades que se realizan en el día de las Elecciones Generales.

Adicionalmente, en respuesta a solicitud de USAID, el PTI contrato a la experta Ligia González quien desarrolló una consultoría con el objetivo de apoyar y complementar el proceso de identificación de necesidades técnicas del Tribunal Supremo Electoral a cargo del International Foundation for Electoral Systems (IFES).

Estas y otras actividades a reportar durante este período se encuentran descritas en la sección narrativa de SUB-IRs, LLRs y actividades especiales.

1.0 NARRATIVE REPORTING

1.1 START-UP ACTIVITIES

During this period, *Proyecto de Transparencia e Integridad* (PTI) presented revised versions of the following technical products in accordance with the requirements set forth in the Task Order:

- Monitoring and Evaluation Plan.

At the end of the reporting period, PTI is awaiting approval of the Monitoring and Evaluation Plan.

1.2 SUB-IRS, LLRS, AND SPECIAL ACTIVITIES REPORTING

1.2.1 SUB-IR 2.1: CITIZENS BETTER INFORMED AND CAPABLE TO OVERSEE AND FIGHT AGAINST CORRUPTION

Under this Sub-IR, PTI is facilitating access to technical and financial resources for civil society organizations (CSOs), media outlets, and the private sector to increase their capacity to fight against corruption.

Activities and tasks described under this section will be mentioned under other lower-level results (LLRs). They are noted under this section to demonstrate the entirety of the work plan and each LLR result, and to illustrate how civil society participation and capacity is being improved and strengthened through the development of several activities.

LLR 2.1.1: INCREASE AND STRENGTHEN PARTICIPATION OF CSO IN WATCHDOG ACTIVITIES AND OVERSIGHT OF PUBLIC RESOURCES AND FUNCTIONS OF PUBLIC AUTHORITIES

PTI established a sub-grants program to implement activities under this LLR.

By the end of this reporting period, PTI had awarded five sub-grants to local organizations for a total amount of US \$320,351.11 (Q2,601,532.32).

The following summarizes the objectives and development of each of the awards.

1. **Acción Ciudadana (AC).** PTI awarded a sub-grant to the local NGO *Acción Ciudadana* (Transparency International chapter in Guatemala) on January 4, 2010, for a total amount of Q819,953.51 (US \$99,994.33), to promote the right to access to public information in Guatemala through the application of the Access to Information Law.



Acción Ciudadana training session: Marvin Flores (Project Coordinator) and citizens (members of community, La Maquina, Retalhuleu)

Table I.I. Key Objectives, Developments, and Results for AC Sub-Grant to Promote Right to Access to Information During Reporting Period

Objectives	Development
<p>Promotion of citizen demand for information, and the exercise of legal actions to challenge GOG’s refusal to comply with the disclosure of public information.</p>	<p><i>Acción Ciudadana</i> developed and began implementing a training program for CSOs to promote citizen requests for information, and the use of legal actions to challenge GOG’s refusal to comply with the disclosure of public information as mandated in the Access to Information Law.</p> <p>AC advanced implementation of the “demand-side approach” by working with Community Councils for Development (COCODES). The Guatemalan CSO revised the training program (Annex B) and COCODES will focus on national-level CSOs to train and develop requests for information.</p> <p>This new strategy resulted in eight agreements with CSOs to receive training regarding access to public information:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Amigos para la Paz y el Desarrollo (ADP, Alta Verapaz, Guatemala)</i>. A long-time partner of AC in the development of social auditing exercises. ADP is known for its impact on citizen participation and advocacy for public reform. • <i>Asociación Guatemalteca de Investigadores del Presupuesto (AGIP, Guatemala City)</i>. A civil association that specializes in research and training in public finance and budgeting. • <i>Pastoral Justicia, Paz e Integridad de la Parroquia San Antonio María Claret (Guatemala City)</i>. As part of their training program, they agreed to include an access to information session to develop access to information requests. • <i>Grupo de Apoyo Mutuo (GAM, Guatemala City)</i> a human rights organization that assists citizens who want to inquire on the whereabouts of their relatives who were illegally detained and disappeared during the internal armed conflict. • <i>Facultades de Ciencias Económicas y Ciencia Política de la Universidad Rafael Landívar (Guatemala City)</i>. • <i>Facultad de Ciencias Políticas de la Universidad de San Carlos de Guatemala (Guatemala City)</i>. • <i>Radio Punto (Guatemala City)</i>. <p>The training sessions will take place in the next reporting period. One hundred and fifty Guatemalan citizens are expected to be trained under Mission Order 253 dated the April 30, 2010 Training for Development requirements. The output will be 150 citizens’ requests for public information.</p>
<p>Communications strategy to inform Guatemalan citizens of the right to access to public information.</p>	<p>On June 28, 2010, AC launched an electronic magazine to inform citizens about their right to access to information, and the obstacles AC has encountered in the implementation of the Access to Information Law. The magazine includes an interview with a renowned expert on the topic: Ernesto Villanueva. It also systemizes the experience of citizens in their process of requesting public information. (Annex C). The electronic magazine will directly reach at least 1,000 Guatemalan citizens.</p>
<p>Strengthen institutional venues to increase citizens’ access to public information, working directly with governmental institutions (Access to Information Units) at the national level (supply-side approach).</p>	<p>During this quarter, AC conducted the assessment of 15 Access to Information Units of the Executive Branch (Annex D).</p> <p>The assessment allows AC and PTI to tailor technical assistance to the actual needs of five selected units. The process of strengthening five Access to Information Units will begin next quarter.</p>
<p>Results</p>	<ul style="list-style-type: none"> • By June 30, 2010, AC trained 323 citizens about their right to access to public information. It has promoted 33 information requests and has assisted one legal action to challenge GOG’s refusal to comply with the disclosure of public information as mandated in the Access to Information Law (from COCODE of the Municipality of Tacana, San Marcos). This last legal action has evolved into a penal action (Annex E). • During this quarter, AC assessed 15 Access to Information Units of the Executive Branch. The assessment allows AC and PTI to tailor technical assistance to the actual needs of five selected units, which will begin next quarter. The results show that the Secretary of Administrative Affairs and Security of the Presidency of the Republic of Guatemala ranks as the most dutiful of public institutions of the Executive Branch regarding the implementation of the Access to Information Law; whereas, the Nation Fund for Peace ranks last in compliance (Annex D).

2. **The Pro-Justice Movement (MPJ).** PTI awarded a sub-grant to the Pro-Justice Movement on February 05, 2010, totaling US \$75,000.00 (Q615,000.02), to increase public oversight of the electoral process for the Attorney General. MPJ will monitor the performance of the recently approved Postulation Committees Law in the upcoming election for the Attorney General and advocate for transparency. MPJ will develop a communication strategy to keep relevant stakeholders and the public informed on the process.

Attorney General's Office - Political Context Analysis

The Attorney General's Office is responsible for public criminal prosecution in Guatemala. Under the Constitution, this office is functionally autonomous and not subordinated to any branch of government. The highest official in this office is the Attorney General. The Attorney General is appointed by the President of the Republic from a list of six candidates submitted by a nomination commission.

On May 15, President Alvaro Colom swore in the nation's new Attorney General and head of the Public Prosecutor's Office, Conrado Arnulfo Reyes Sagastume. Mr. Reyes was one of the original applicants and selected as one of six finalists. The selection commission (the commission) claimed the process was transparent, but CSOs disagreed, citing a list of candidates that was negotiated outside of the official process—Reyes' name included—as one piece of evidence of the involvement of special interests through backroom deals. The selection process was also highly criticized by the UN Anti-Impunity Commission in Guatemala (CICIG) and questioned by some diplomatic members of the international community.

After the Supreme Court ordered a second review of the original list of applicants, the commission chose the same list and President Colom selected Mr. Reyes, the only candidate on the final list who received unanimous support from the commission. Mr. Reyes is a lawyer who has worked in both the public and private sector, and served as a substitute judge in the Appeals's Court.

In a June 7 press conference, Mr. Carlos Castresana, head of CICIG, officially announced his resignation, citing the government's failure to decrease impunity in the country, as well as disagreeing with the recent appointment of Conrado Reyes as Attorney General and head of the Public Prosecutor's Office. Mr. Reyes is allegedly linked to narco-trafficking and for bringing individuals linked to ex-director of presidential security Carlos Quintanilla—currently charged with illegal spying—into the Public Prosecutor's Office. Mr. Castresana requested the President ask for the resignation of Mr. Reyes.

On June 10, Guatemala's Constitutional Court removed the country's new Attorney General due to corruption allegations just days after the president appointed him to the post. The Court determined that the selection process was flawed when the commission submitted the same list of candidates after having been told to review the list. Mr. Conrado Reyes was ordered to step down in what is now certain to be the shortest tenure in a country known for early terminations of Attorney Generals.

As a result of the Constitutional Court's decision, the nomination/appointment process will start once again. The commission will now repeat the process of compiling a list of candidates from which President Colom will choose a new attorney general. Experts believe the new process could last up to six months.

In the interim, María Encarnación Mejía, who has 15 years of experience with the Public Prosecutor's Office, was named as acting Attorney General.

Table 1.2. Key Objectives, Developments, and Results for MPJ Sub-Grant to Increase Public Oversight of Electoral Process for Attorney General During Reporting Period

Objectives	Development
Strengthening the capacity of Pro-Justice Movement to monitor the election of the Attorney General in accordance with the Postulation Committees Law	<p>Pro Justice Movement played a key and active role in monitoring the election process of the Attorney General. MPJ also provided the nomination committee with an evaluation of the candidates and a ranking tool.</p> <p>During this reporting period, the MPJ submitted an Evaluation Guide for Interviews of Candidates for Attorney General to the nomination committee. The Evaluation Guide had a section on parameters for the answers given by the interviewed applicants.</p> <p>MPJ prepared and delivered the following products to PTI:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A table ranking the candidates for Attorney General with associated scores, and • Monitoring reports of the nomination committee sessions.

Objectives	Development
Develop tools to disseminate information to the public to generate public opinion and to facilitate citizens' complaints of the election process.	<p>As part of their advocacy strategies, MPJ participated in several interviews and opinion programs in television and on radio shows.</p> <p>When the preliminary list of six candidates was selected, MPJ organized a discussion board with the participation of renowned expert lawyers Alvaro Castellanos, Monica Leonardo and Alejandro Balsells, who analyzed the work plans submitted by the six final candidates. The US Ambassador attended this event.</p> <p>MPJ maintained constant printed news coverage of the process and published a press release to inform the public works on the qualifications needed to be Attorney General.</p> <p>During this reporting period, PTI provided technical assistance (Communications Specialist Klara Campos) to MPJ to develop a communications strategy. Ms. Campos helped the organization promote their message to a wider audience to achieve greater outreach. A final draft of the communications strategy was presented to MPJ and is pending approval (Annex F).</p> <p>This strategy will be complemented by the Media Assistance Utilizing Technological Advancements and Direct Online Response (MATADOR) initiative, which will provide short-term consultative assistance on the use of new media (digital interactive media) technologies to enhance communication.</p>
Results	<ul style="list-style-type: none"> The nomination committee accepted and used the selection criteria that MPJ proposed for the election of the new Attorney General, Conrado Arnulfo Reyes Sagastume. Seven reports on the selection process of the Attorney General were disseminated to the public. Press releases informing one million persons about civil society oversight activities in the Attorney General's election process were disseminated.

3. **Fundación DESC.** PTI awarded a sub-grant to Fundación DESC on February 22, 2010, totaling US\$ 45,192.20 (Q370,576.00) to expand its investigation and analysis of corruption networks. AC initiated this task. The outcome of these activities will include developing a classification system and methodology with an inter-institutional collaborative approach to investigate, prosecute, and dismantle corruption networks. The basis for the document will derive from the analysis of criminal organizations and criminal cases.

Table 1.3. Key Objectives, Developments, and Results for Funcación DESC Sub-Grant to Expand Investigation and Analysis of Corruption Networks During Reporting Period

Objectives	Development
Development of a classification system and methodology with an inter-institutional collaborative approach to investigate, prosecute, and dismantle corruption networks.	Completed a preliminary draft for a comprehensive assessment of corruption and criminal networks in Guatemala.
Results	Expected in the next quarter.

4. **Acción Ciudadana.** PTI awarded an additional sub-grant to AC, the local Transparency International chapter in Guatemala on June 27, 2010, totaling US \$70,114.32 (Q553,903.12). This sub-grant funds monitoring and promotion of the implementation of the Inter-American Convention against Corruption (IACC) by the GoG.

Table I.4. Key Objectives, Developments, and Results for AC Sub-Grant for Monitoring and Promotion of Implementation of IACC During Reporting Period

Objectives	Development
Develop an independent report regarding the implementation of the Inter-American Convention Against Corruption.	<p>In 2005 and 2008, AC, with the support of USAID, assessed Guatemala's compliance with select provisions of the IACC for Round One and Round Two of the Convention's Mechanism for the Implementation of the Inter-American Convention against Corruption (MESICIC).</p> <p>AC will assess Round Three of the Convention's follow-up mechanism (MESISIC). Provisions selected for review within the framework of the third round evaluation are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Denial or prevention of favorable tax treatment for expenditures made in violation of the anticorruption laws (article iii (7) of the convention); • Prevention of bribery of domestic and foreign government officials (article iii (10) of the convention); • Transnational bribery (article viii of the convention); • Illicit enrichment (article ix of the convention); • Notification of criminalization of transnational bribery and illicit enrichment (article x of the convention); • Extradition (article xiii of the convention); and • Follow-up on the recommendations formulated in the national reports in previous review rounds (Round I, Round II).
To promote the progress in the implementation of recommendations made by the Convention's Mechanism for the Implementation of the Inter-American Convention against Corruption (MESICIC).	After developing and presenting the independent report, AC will have the tool to create an advocacy strategy to motivate public officials to move forward in the implementation of measures that further the implementation of MESISIC's recommendations. At the end of the project, AC will have promoted the implementation of at least 15 specific anticorruption measures by GoG public institutions.
Results	<p>Expected results of AC's intervention are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • An independent report, from the perspective of civil society, regarding the implementation of the IACC by the GoG. The report's deadline is August 13, 2010. • Fifteen measures undertaken by public institutions to advance implementation of the recommendations made by MESICIC.

5. *Acción Ciudadana*. PTI awarded a sub-grant to AC on June 27, 2010, totaling US \$30,324.16 (Q242,099.71) to develop and launch the 2010 Access to Information Index for the Executive Branch. This will be the third exercise of this type and will measure compliance of the recently approved Access to Information Law in the Executive Branch.

Table I.5. Key Objectives, Developments, and Results for AC Sub-Grant for Development and Launch of 2010 Access to Information Index During Reporting Period

Objectives	Development
Develop and launch the 2010 Access to Information Index for the Executive Branch	<p>The 2010 Access to Information Index for the Executive Branch will be developed and published. The methodology to apply the Access to Information Index has been developed and validated (Annex G).</p> <p>This exercise will also permit AC to rank Executive Branch institutions according to their compliance with Access to Information Law.</p>
Results	Expected in the next quarter

6. **Unsolicited Requests for Application.** PTI has received two unsolicited requests for application from:
- a) *Centro de Estudios de Guatemala (CEG)*. Congresswoman Rosa Maria de Frade, President of the Transparency Commission, requested support in promoting the Transparency Legislative Agenda. *Centro de Estudios de Guatemala (CEG)*, a Guatemalan CSO specializing in advocacy and

lobbying within the Guatemalan Congress, will support Congressional members in the promotion of four high– priority transparency related initiatives.

CEGs proposal aims to further civil society participation in the approval of the Transparency Legislative Agenda. The project is focused on the direct intervention of civil society in the Guatemalan Congress in order to promote new anticorruption legislation. The law initiatives that this project will promote include:

- Criminal Code reform in order to typify embezzlement and other corruption related crimes,
 - Bill of law proposal aimed to establish an Asset Forfeiture Process,
 - Law to regulate the execution of public resources by nongovernmental organizations (NGO), and
 - Law to regulate the execution of Public Trusts Funds.
- b) **FUNDES** submitted a proposal to train at least 100 emerging private sector women entrepreneurs (MSMEs) on concepts related to social responsibility, business ethics, transparency, and values. The training will emphasize the positive impact these behaviors can have over their relationships with customers, suppliers, society in general, and the direct benefits reflected onto their businesses.

The project is currently evaluating both proposals.

Activities supported through Rapid Response Fund to facilitate Civil Society Organizations' access to technical and financial resources to participate in watchdog activities and oversight of public resources and functions of public authorities.

Public Defense Institute. The Institute is responsible for public defense in Guatemala. It was created in 1997 in response to commitments made by Guatemala under the Peace Accords, where the need for an autonomous body to defend citizens was established. The Institute has operational autonomy, is independent of the three branches of government, and follows the same hierarchical structure as the Public Prosecutorial Office (Attorney General's Office).

Public defense in Guatemala operates under a mixed system, having both public defense attorneys working in the Institute and court-appointed public defenders (*de oficio*), private attorneys who are hired to defend individuals charged with minor crimes and for specific cases.

The Congress elects the General Director of the Institute from a list of three candidates presented by the nominations committee.

On February 9, 2010, Congress annulled the election of Remberto Ruiz as Director of the Institute of Public Defense (IDPP) following an order of the Constitutional Court based on complaints against him presented by CICIG and CSOs which found him unfit to fulfill the inherent duties of public office.

MPJ requested the support of PTI to carry out monitoring and auditing of the second election process of the Public Defense Institute Director. The general objective of the project is to monitor the legality and transparency of the implementation of the Nominations Commissions Law, particularly the new election of the Public Defense Institute Director, which is crucial to Guatemala's justice system.

Using the Rapid Response Fund (RRF)—a “mechanism designed as a flexible tool to provide technical assistance, training, and commodities in response to unanticipated opportunities and/or crises (..)” —PTI awarded MPJ US \$15,687.50 (Q.125,500.00) on May 3, 2010, to carry out monitoring and advocacy activities (Annex H) . PTI assumed the procurement process for the goods and services that are part of the project.

On May 25, MPJ organized the first discussion panel to discuss the significance of the Public Defense Institute for the Justice System in Guatemala. Primary speakers included Congressman Oliverio Garcia Rodas and Cesar Barrientos Pellecer, President of the Penal Chamber of the Supreme Court of Justice. The event was attended by members of the international community, CSOs, and mass media.

PTI provided MPJ full-time support with expert monitor Lisseth Montenegro, who was brought on board to follow up with the sessions and progress of this election.

Special Activity

PTI has reached out to the youth-based organizations *Un Joven Más* (One More Youth) and *Paz Joven* (Youthful Peace) to expand the coverage of CSOs that receive both financial (grants) and technical assistance from the project. Based on their interest, PTI considers these organizations as potential strategic implementing partners. PTI has developed a training program (Annex I) on social auditing—specifically for watchdog activities regarding GoG implementation of International Conventions against Corruption—to build the capacity of these organizations in transparency and anticorruption initiatives.

Un Joven Más (One More Youth), and *Paz Joven* (Youthful Peace) are striving to promote freedom and justice in Guatemala as drivers of growth, progress and hope, in response to the existing and entrenched culture of impunity, injustice, and fear that concerns most young Guatemalans. This group of young Guatemalans were moved by recent events such as the murder of several bus drivers in a short period of time in Guatemala City, the murder of respected lawyer Rodrigo Rossemberg, and the shocking current murder rate of 17 people per day in Guatemala. Young leaders said “enough” and organized a national movement. These young people are determined not to be driven by fear of retribution to pursue what is best for the country. The movement’s [main blog](#) features this call to action:

“La juventud guatemalteca apela a tu responsabilidad, como ciudadano, como guatemalteco, como ser humano, de organizarte y manifestarte pacíficamente, para exigir a nuestras autoridades que cumplan con las obligaciones para las que fueron designados: defender y proteger la libertad, la justicia y la vida de los guatemaltecos (The Guatemalan youth appeal to your sense of responsibility as a citizen, as a Guatemalan, as a human being to organize and peacefully demonstrate to demand that our authorities fulfill the obligations to which they were elected to defend and protect the freedom, justice, and life of all Guatemalans).”

Realizing the importance of civil participation in public processes, these youth groups decided to have an active role in the election process for Supreme Court judges, and the recent election for Attorney General.

Table 1.6. Planning for Next Quarter for LLR 2.1.1

Lower-Level Result (LLR) 2.1.1 Increase and strengthen participation of CSO in watchdog activities and oversight of public resources and functions of public authorities.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Continue with implementation of sub-grant with AC to promote Freedom of Public Information in Guatemala.												
Continue with implementation of sub-grant with MPJ to carry out a program to oversee the Attorney General election process.												
Continue with implementation of sub-grant with Fundación DESC to promote anticorruption networks												
Continue with implementation of sub-grant with AC to observe implementation of IACC by the GoG												
Continue with implementation of sub-grant with AC to develop and launch the 2010 Access to Information Index for the Executive Branch												

Lower-Level Result (LLR) 2.1.1 Increase and strengthen participation of CSO in watchdog activities and oversight of public resources and functions of public authorities.

Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Allocate funding, through the Grants Management Program, to support the design and execution of CSO initiatives to detect and curb corruption.												
Continue with the implementation of RRF Award to MPJ to carry out monitoring and advocacy activities related to the election process for the Director of the Public Defense Institute.												
Implement training program on social auditing, specifically in watchdog activities regarding GoG implementation of International Conventions against Corruption.												

Obstacles

Grantees technical and financial execution has been slow. Slow financial execution is caused by weak capacity of grantees’ administrative and financial offices. Slow technical execution sometimes is due to poor planning skills and others derive from unexpected political situations. On a regular basis, the project guides grantees to overcome above-mentioned obstacles.

LOWER-LEVEL RESULT 2.1.2: PRIVATE SECTOR MORE ACTIVE AND COMMITTED WITH THE FIGHT AGAINST CORRUPTION

During this period, PTI continued discussions with *Fundación para el Desarrollo* (FUNDESA), *Centro de Investigaciones Económicas Nacionales* (CIEN), and *Asociación de Investigación y de Estudios Sociales* (ASIES) to design a program and begin implementation of a strategy for public debates regarding transparency and anticorruption directed toward private sector representatives.

As previously mentioned, under LLR 2.1.1, FUNDES submitted a project proposal to train at least 100 emerging private sector entrepreneur women (MSMEs) on concepts related to social responsibility, business ethics, transparency, and values. The training will emphasize the positive impact these behaviors can have over their relationships with customers, suppliers, society in general, and the direct benefits reflected onto their businesses. The project proposal is currently under evaluation.

Obstacles

To continue the grant award process with the above-mentioned institutions, the project is awaiting a budget realignment (Task Order modification No. 2 under the TO DFD-I-02-08-00067). Contact with these institutions has been maintained and project proposals are being developed.

Table 1.7. Planning for Next Quarter for LLR 2.1.2

Lower-Level Result (LLR) 2.1.2 Private Sector more active and committed with the fight against corruption.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Design a program, and begin implementation of a strategy for public debates regarding transparency and anticorruption directed to private sector representatives.												
Design a program, and begin implementation of a training program directed to the emerging private sector (MSMEs) on criteria and concepts related to social responsibility, business ethics, transparency, and values.												

LOWER-LEVEL RESULT 2.1.3: MASS MEDIA PUBLISHES HIGH QUALITY INFORMATION TO CONTROL CORRUPTION AND PROMOTE ACCOUNTABILITY

According to the approach defined for this LLR, PTI began discussions with the project's implementing partner, International Research and Exchanges Board (IREX). IREX is an international nonprofit organization providing leadership and innovative programs to improve the quality of education, strengthen independent media, and foster pluralistic civil society development. IREX delivers crosscutting programs and consulting expertise in more than 100 countries.

IREX is recognized for its work with local partners to advance the professionalism and long-term economic sustainability of newspapers, radio, television, and Internet media. Specialized programs and small grants build skills for balanced, investigative reporting, better media management, and advocacy for press freedoms. Program areas include Journalism Training and Education, Media Strategy and Management, Business Development and Advertising, News and Public Affairs Production, Media Law Reform and Advocacy, and Technology and Infrastructure Development.

In conjunction with IREX, the project plans to work with specific newspapers and media outlets to upgrade their existing capacity to conduct investigative journalism, and to promote investigative journalism curricula in mass media programs working with selected universities in Guatemala

PTI made progress in the following areas during this period:

1. **Revamping a newspaper's investigative unit.** PTI agreed to support the upgrade of Siglo XXI's (www.sigloxxi.com.gt) Investigative Unit. The capacity building will entail the following activities:
 - Develop a one-year strategic plan for the Investigative Unit.
 - Provide training on investigative journalism and computer-assisted journalism techniques.
 - Provide on-site and online technical assistance to reporters of the Investigative Unit to develop cases of investigative journalism.

It is expected that IREX will support this activity. At this moment, PTI and IREX are evaluating the proposal.

2. **Supporting the development of a university curriculum on Investigative Journalism.** PTI and IREX have begun discussing the scope of work of a certificate course on investigative journalism. The course is expected to be implemented in one local university.

In addition to the above-mentioned activities, PTI identified CEG as a partner to implement a project that promotes information exchange of best practices in the area of transparency and investigative journalism. PTI will work with CEG to develop and carry out an information exchange effort to link columnists, journalists, and national and international experts to promote public awareness in transparency and anticorruption, and strengthen capacities of investigative journalists. PTI and CEG discussed the methodology; identified themes, experts and a calendar for presentations in three working sessions.

PTI received a proposal from its implementing partner Diane Cromer Enterprises (DCE) to develop the communication strategy for the project as scheduled in the work plan. This is a crosscutting activity that will help PTI accomplish the following:

- Refine the project's ability to develop and deliver effective values-based messages to targeted audiences through appropriate channels.
- Broaden and deepen project analytical and outreach efforts by identifying or confirming areas where communication skills and efforts might be enhanced through strategic communications training, capacity building, or other efforts.
- Help the project leadership integrate media relations with other aspects of communications.

- Provide insight and advice on outreach opportunities, identify underutilized and potentially productive channels of communication.
- Enhance project staff's understanding, skills, and communication practices.

DCE's main area of expertise is strategic communications. For more than 20 years, in more than 50 countries, DCE has provided innovative strategic communications solutions to challenges faced by clients in both the private and public sectors. Often operating in areas of transition, need, or conflict, DCE's range of services include change communications management, strategic communications planning, management and implementation as well as advocacy, training and executive coaching. DCE has also worked with international organizations, NGOs, and political parties.

DCE's proposal is under evaluation.

In addition, PTI staff continued participating in USAID's Communicators for Development course. The course objective is to provide knowledge and technical skills for the development and application of communication strategies for development programs. The output from this course will be a Communications Strategy Guide constructed in a participatory and collaborative manner.

Wolfgang Ochaeta, PTI's Interagency Coordinator and Communication Specialist, will act as an Acquired Knowledge Multiplier by sharing the knowledge and technical skills attained with the rest of the project's staff. The development and implementation of communications strategies are a crosscutting component of PTI and target the communication capabilities of the project itself and its implementing partners.

Table 1.8. Planning for Next Quarter for LLR 2.1.3

Lower-Level Result (LLR) 2.1.3 Mass media publishes high quality information to control corruption and promote accountability.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Design and begin implementation of revamping the Investigative Unit of the SIGLO XXI newspaper.												
Design certificate course on Investigative Journalism to be implemented in a local university in conjunction with IREX.												
Design and start implementation of program with CEG to promote an information exchange mechanism among columnists, journalists, and national and international experts to promote public awareness in transparency and anticorruption matters and strengthen capacities of investigative journalists.												
Evaluate DCE proposal.												
Continue exploring windows of opportunity to advance development activities that promote and enhance mass media publications to control corruption and promote accountability.												
Participate in USAID's Communicators for Development Working Group.												

I.2.2 SUB-IR 2.2: KEY EXECUTIVE BRANCH'S INSTITUTIONS STRENGTHENED AND WITH INCREASED CAPACITY TO OVERSEE AND IMPLEMENT ANTI-CORRUPTION MEASURES

PTI provides technical assistance to information units in the Executive Branch to implement the recently enacted Access to Information Law, strengthen the Executive Secretariat of the National Commission for Transparency and Against Corruption, support GOG compliance with the IACC and UNCAC, and strengthen mechanisms for lodging allegations of corruption and administrative felonies.

LOWER-LEVEL RESULT 2.2.1: FREEDOM OF INFORMATION (FOI) LAW WIDELY DISSEMINATED AND IMPLEMENTED BY THE EXECUTIVE BRANCH AND OTHER NATIONAL INSTITUTIONS

PTI carried out an assessment of information units in the Executive Branch (Annex J). The assessment is the basis of a strategy and a technical assistance program responsive to the actual needs and capacity of each unit. The strategy is expected to be completed in July. Both PTI and AC will be supporting Access of Information Units after the strategy and technical assistance program is completed.

Special Activities

In the last 10 years, USAID has supported the right to access public information in Guatemala. USAID has assisted in measuring access to information through the creation of the first Access to Information Index. USAID has promoted, through CSO counterparts, the Access to Information Law (finally passed in April 2009). The Agency has built capacity in public institutions in order to implement the law better; and has given training to public officials in the freedom of information as a human right.



Mr. Carlos Menocal, Ministry of the Interior, at Inaugural ceremony of “Transparency and Access to Information” workshop.

To expand the ongoing support activities on access to information, PTI, in conjunction with the Commission for Transparency and the Fight against Corruption, designed a workshop to advance the efficient implementation of the Access to Information Law in the Executive Branch.

On May 12, 2010, PTI held the Analysis of the implementation of the Access to Public Information Law workshop. The purpose of the activity was to facilitate discussion among representatives of the Access to Information Units of the Executive Branch and other public officials so they could identify the main challenges, concerns, and best practices that have emerged one year after the

enforcement of the Law. At the end of the activity, the organizers and participants had a clear idea of steps to follow to strengthen implementation of the Law. One hundred and ten public officials attended the workshop.

The opening ceremony was highlighted by speeches from Vice-president Dr. Rafael Espada, and USAID’s Mission Director. The closing ceremony was led by Dr. Silvio Gramajo, Executive Secretariat of Commission for Transparency and the Fight against Corruption, and Congresswoman Rosa María de Frade, President of the Transparency Legislative Commission. The activity was a success, and data derived from this activity was used as the basis for the previously mentioned assessment (Annex J).

On June 18, 2010, PTI held a Transparency and Access to Information workshop, to train 120 Ministry of the Interior (*Ministerio de Gobernación*) public officials/employees on the Access to Information Law and, specifically on its implementation experiences as a starting point for the development of a diagnosis of the Ministry’s access to information unit. One hundred public officials attended the workshop.

Table I.9. Planning for Next Quarter for LLR 2.2.1

Lower-Level Result (LLR) 2.2.1: Freedom of Information (FOI) Law widely disseminated and implemented by the Executive Branch and other national institutions.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Conclude strategy development for strengthening Access of Information Units with the Executive Branch.												
Identify, select, and begin implementation of strengthening strategy within Access of Information Units of the Executive Branch.												

LOWER-LEVEL RESULT 2.2.2: A NATIONAL ANTI-CORRUPTION BODY CREATED AND FUNCTIONING

As mentioned in previous reports, the Commission for Transparency and the Fight against Corruption was reorganized. Dr. Silvio Gramajo was appointed Executive Secretariat on April 15, 2010. Dr. Gramajo is a recognized expert on access to information.

On May 6, PTI held an initial meeting with Dr. Gramajo to identify and prioritize areas for project support. The following three areas were identified:

1. **Access to Information.** The objective of the Access to Information intervention is to strengthen Access to Information Units of the Executive Branch (reported under previous LLR 2.2.1).
2. **Archiving and Recordkeeping.** The Commission for Transparency and the Fight against Corruption expects to develop a law initiative that standardizes archiving practices and recordkeeping.
3. **International Conventions against Corruption.** The PTI will be assisting the commission with the preparation of the Third Round Country Report on implementation of IACC. Additionally, the project will seek to train public officials on international anticorruption treaties (reported under following LLR 2.2.3).

Table I.10. Planning for Next Quarter for LLR 2.2.2

Lower-Level Result (LLR) 2.2.2: A National Anticorruption Body created and functioning												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Sign MOU with the VP.												
Support the Commission for Transparency and the Fight against Corruption in the development of a law initiative that standardizes archiving practices and record administration.												
Continue assisting the VP office in reviewing the Transparency Plan in order to define priorities, identify and begin implementation of specific actions to be supported by PTI.												

Obstacles

Obstacles mentioned in previous quarters have been resolved with the appointment of the new Executive Secretariat. The Commission’s transparency work plan is under constant revision, and for the moment they have prioritized the activities previously mentioned.

LOWER-LEVEL RESULT 2.2.3: INTERNATIONAL ANTI-CORRUPTION TREATIES DISSEMINATED AND IMPLEMENTATION BY THE GOG STRENGTHENED

As mentioned previously, PTI will be assisting the Commission with the preparation of the Third Round Country Report. This report presents a review of the provisions of the IACC, selected by MESICIC for review in the third round, and its implementation in the Republic of Guatemala: Article III, paragraphs 7 and 10, and Articles VIII, IX, X and XIII.

Second, the report will examine the follow-up to the recommendations that were formulated by the MESICIC Committee of Experts in the previous rounds, which are contained in the reports adopted by the Committee.

Additionally, the project will seek to train public officials on international anticorruption treaties. PTI continued to coordinate with the Donors Working Group in the area of Transparency chaired by USAID (Annex K).

Table I.11. Planning for Next Quarter for LLR 2.2.3

Lower-Level Result (LLR) 2.2.3: International Anticorruption Treaties disseminated and implemented by the GoG strengthened.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Provide technical assistance to the Commission for Transparency and the Fight against Corruption in the preparation of the Third Round Country Report.												
Develop training workshop on international anticorruption treaties.												
Continue coordinating, participating, and providing technical assistance to the Donors Working Group in the area of transparency chaired by USAID.												

LOWER-LEVEL RESULT 2.2.4: MECHANISMS TO PURSUE “DENOUNCES OF CORRUPTION” ESTABLISHED AND WORKING IN KEY GOG INSTITUTIONS

To provide technical assistance to existing mechanisms/units that pursue complaints of corruption and administrative felonies, the project has identified the need for an assessment to identify, map, and group existing mechanisms/units according to their classification. The assessment will also establish a generic guideline to develop technical assistance programs to strengthen selected mechanisms/units. PTI has developed terms of reference for the assessment and has identified short-term consultants to carry it out. Consultants are expected to be hired by the month of August.

Table I.12. Planning for Next Quarter for LLR 2.2.4

Lower-Level Result (LLR) 2.2.4: Mechanisms to pursue “denounces of corruption” established and working in key GoG institutions.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Conduct an assessment to identify, map, and group existing mechanisms/units according to their typology, and develop generic guidelines for the design of technical assistance programs to strengthen selected mechanisms/units.												

Obstacles

PTI was unable to advance with above-mentioned activity until the budget realignment was approved (Task Order modification No. 2 under the TO DFD-I-02-08-00067).

I.2.3 SUB-IR 2.3: A MORE ACTIVE ROLE OF KEY OVERSIGHT ENTITIES PROMOTED

LOWER-LEVEL RESULT 2.3.1: REGULATORY FRAMEWORK AND AD HOC LEGISLATION TO COMBAT CORRUPTION IS PROMOTED BY THE CONGRESS IN PERFORMING ITS OVERSIGHT ROLE

PTI developed a Letter of Understanding (LOU) to be signed with the Guatemalan Congress and Government of the United States of America. The draft was presented to USAID and has been cleared for signature (Annex L). PTI is awaiting response from the President of Congress on possible dates to schedule the signing. This activity will officially mark the beginning of the assistance to be provided to the Congress of the Republic of Guatemala by USAID’s Transparency and Integrity Project with the purpose of developing a more transparent, effective, and efficient regulatory and institutional structure.

Meanwhile, PTI began identifying project support needed to strengthen and revamp institutional units. On April 13, 2010, a meeting was held with the transparency advisors to the President of the Guatemalan Congress, Violeta Mazariegos and Otto Zeissig. Two initial actions were identified as a result of this meeting:

1. Design a strengthening program for the Congress Access to Information Unit.
2. Provide technical assistance on Archiving and Record Keeping principles and practices.

As previously mentioned, Congresswoman Rosa Maria de Frade, President of the Transparency Commission, requested support to promote the Transparency Legislative Agenda. CEG was in attendance and four high-priority transparency related initiatives are expected to advance:

1. Changes to Guatemalan Criminal Code in order to typify embezzlement and other corruption-related crimes;
2. Legal proposal to establish an Asset Forfeiture Process;
3. Law to regulate public resource spending by NGOs to avoid the process established by the Estate Contracts Law and the oversight of the CGO; and
4. Law to regulate the spending of Trust Funds using public resources.

Table I.13. Planning for Next Quarter for LLR 2.3.1

Lower-Level Result (LLR) 2.3.1: Regulatory framework and ad hoc legislation to combat corruption is promoted by the Congress in performing its oversight role.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Sign LOU.												
Development and begin implementation of Access to Information Unit Diagnosis, and Strengthening Plan.												
Evaluate and design technical assistance project to strengthen Congress Archiving and Record Administration practices.												
Work with members of Congress championing transparency and anticorruption legislation to set the agenda on the matter and to establish alliances with the Executive, CICIG, media, private sector, CSOs, and other key stakeholders. This will include public advocacy, workshops, and development of short papers (White papers), among others.												
Continue to explore windows of opportunity to advance the development of a more transparent, effective and efficient regulatory and institutional structure that enable the accomplishment of the Congress’ legislative control and accountability and oversight responsibilities.												

Obstacles

The LOUs have not been signed due to scheduling conflicts of the US Ambassador and President of Congress.

LOWER-LEVEL RESULT 2.3.2: MECHANISMS TO PURSUE CORRUPTION CASES ARE ESTABLISHED AND FUNCTIONING IN THE ANTI-CORRUPTION UNIT OF THE ATTORNEY GENERAL'S OFFICE

The political context described under LLR 2.1.1 regarding the election and removal of the Attorney General is expanded in this section in relation to the internal situation of the AGO during the institutional crisis described above.

Attorney General's Office - Political Context Analysis

On June 10, Guatemala's Constitutional Court removed the country's new Attorney General due to corruption allegations just days after the President appointed him to the post. Mr. Conrado Reyes was ordered to step down in what is now certain to be a record short tenure in a country known for early terminations of Attorney Generals.

In the interim, María Encarnación Mejía, who has 15 years of experience with the Public Prosecutor's Office, was named as acting Attorney General.

According with law, the Prosecutor's Office is divided into two areas: 1) the administrative area, under the purview of the Chief Administrator; and 2) the technical-prosecutorial area, with a hierarchy of prosecutors who exercise public criminal prosecution.

Some of Mrs. Mejía's first actions were to revert the decision of the former Attorney General, Conrado Reyes, to dispense key members of that entity. Some key reinstated officials include:

- Gloria Porras, General Secretary of the Attorney General's Office (*Secretaria General Ministerio Público*);
- Fanuel Garcia, Private Secretary (*Secretario Privado, Ministerio Público*); and
- Alejandro Rodríguez, Criminal Policy Secretary (*Secretario Política Criminal*).

These reinstatements strengthen and bring short-term stability to the AGO. Stability is expected to last at least until a new Attorney General was appointed.

The Public Prosecutor's Offices has 48 offices: 1) 23 are district offices (departmental level), 2) 10 are Municipal Offices, and c) 15 are Section Offices (i.e., money laundry, anticorruption, etc). There are also three Special Offices: 1) crimes against journalists and union members, 2) crimes against justice system operators, and 3) crimes against human rights activists. Each office is organized as the central Prosecutor's Office, with administrative and technical/prosecution departments.

The appointment of an interim Attorney General has permitted the institution to continue functioning. However, the impact of this appointment has not gone unnoticed inside the institution. Off the record information provided by members of the Anticorruption Office make reference to possible/potential deterrence to intervention in high-impact cases. If rumors are confirmed, positive outcomes in the investigation processes might be jeopardized, and the donor community should keep an eye on the process to monitor the impartiality and functioning of the institution.

It is also important to mention that Acting Attorney General, María Encarnación Mejía, and General Secretary, Gloria Porras, have expressed their gratefulness to unconditional support received by the US government and USAID. Since a MOU signature between the AGO and USAID in the context of the Transparency and Integrity Project has been negotiated in the last months, the General Secretary expressed an institutional interest to sign it in the short term.

One of the main commitments of USAID's Transparency and Integrity Project is to strengthen the prosecution capacities of the AGP, especially those aimed at the investigation and prosecution of corruption-related crimes.

Attorney General's Office - Political Context Analysis (continued)

PTI will seek to support the execution of activities that strengthen the AGO in areas related to the accomplishment of the project objectives, including technical assistance. Depending on the availability of funds, the project will support the execution of activities aiming to fight corruption and promote transparency.

To date, the activities carried out by the project are oriented to provide technical assistance in the following areas:

- Technical assistance in specific cases,
- Development and implementation of a training programs, and
- Development and design of activities that promote institutional strengthening.

Additionally, the project developed a MOU to formalize USAID's assistance to the AGO. This instrument will formalize the support that the Transparency and Integrity Project will provide as well as the commitments done by the institution to follow up on the activities.

Responding to a request from the AGO, the project continues to support the office providing technical assistance to the Anticorruption and Administrative Felonies Units (ACU and AFU). PTI provides support to the AGO through targeted technical assistance, training programs, and promoting institutional development.

1. Technical Assistance to Specific Cases

Technical assistance has been provided to promote the implementation of "General Instruction 01-2006", which contains the Criminal Investigation Methodology, and improves its application.

During this reporting period, technical assistance was focused on analyzing new cases assigned to the ACU and AFU. Special attention centered on formulating criminal hypotheses and developing an investigations plan for each of the following 28 selected cases.

Table I.14. Selected Cases for Development of Investigation Plans

No.	Caso	Delito
1	MP001-2008-103	Falsedad Ideológica
2	MP001-2009-24	Peculado
3	MP001-2009-149	Estafa en la entrega de bienes
4	MP001-2009-162	Caso especial de estafa
5	MP001-2009-132	Peculado
6	MP001-2009-137	Falsedad Material
7	MP001-2009-136	Peculado
8	MP001-2009-92	Peculado
9	MP001-2010-14640	Incumplimiento de Deberes
10	MP001-2010-14831	Estafa Propia y Abuso de Autoridad
11	MP001-2010-14974	Detención Ilegal y Hurto Agravado
12	MP001-2010-18549	Abuso de Autoridad
13	MP001-2009-12	Peculado
14	MP001-2009-31	Malversación
15	MP001-2009-55	Apropiación y retención indebidas
16	MP001-2009-95	Estafa en la entrega de bienes
17	MP001-2009-114	Peculado
18	MP001-2009-130	Malversación
19	MP001-2009-148	Peculado

No.	Caso	Delito
20	MP001-2009-33	Caso especial de estafa
21	MP001-2009-42	Falsedad Material
22	MP001-2009-76	Peculado
23	MP001-2009-78	Peculado
24	MP001-2009-81	Peculado
25	MP001-2009-100	Peculado
26	MP001-2009-150	Malversación
27	MP001-2009-116	Peculado
28	MP001-2009-142	Peculado y Lavado de Dinero

Additionally, in response to a specific request made by the ACU, PTI provided technical assistance to investigate the following cases in order to identify specific crimes typified in the recently approved Law against Organized Crime and use Effective Collaboration in Criminal Proceedings (*Figura de Colaborador Eficaz*). This legal mechanism gives certain benefits to persons who have committed criminal acts as they cooperate with the court in the criminal prosecution of organized crime. This cooperation could result in a reduced sentence.

Due to the investigation, both cases were linked together.

1. MP001-2009-103 peculado, asociación ilícita y lavado de dinero
2. MP001-2009-185 peculado, asociación ilícita y lavado de dinero

The AFU requested special assistance to investigate a case that charged three police agents with aggravated robbery and abuse of authority counts from an asset (money) seizure case previously made by the police. The investigation revealed that the police agents, before reporting the case, moved the vehicle where the money (US \$550,000) was found, and are suspected of stealing the money.

2. Training

In compliance with the training program for the ACU, the first of three modules has been carried out (please refer to Annex M for training material):

- Criminal Investigation Methodology (General Instruction 01-2006),
- Criminal intelligence analysis and case graphics (mapping), and
- Criminal typification, and investigation methods in Law against Organized Crime.

In addition to the modules included in the training program, a module on “Legal tools for combating Organized Crime” was developed (Annex N). The training program is now composed of the following seven modules.

Table I.15. Modules of the Legal Tools for Combating Organized Crime Program

	MODULES	DATES
1	Criminal Investigation Methodology (General Instruction 01-2006)	Completed
2	Banking procedures and money laundry	TBD
3	Criminal intelligence analysis and case graphics (mapping)	Completed
4	Criminal typification, and investigation methods in Law against Organized Crime	Completed
5	Identification and recovery of assets	TBD
6	Criminal Law Appealing process	TBD
7	Legal tools for combating Organized Crime	TBD

3. Guided Activities to Promote Institutional Strengthening

The administrative process to bring aboard experts to develop the ACU and AFU assessments was concluded. Assessments will determine strengths and weaknesses of both units and will serve as the basis for preparing a strengthening strategy and action plan.

The process for contracting Julio Quintana, Information Technology expert, as a short-term consultant was also concluded. Mr. Quintana will develop software that simplifies the use of Criminal Investigation Methodology (General Instruction 01-2006).

Table 1.16. Planning for Next Quarter for LLR 2.3.2

Lower-Level Result (LLR) 2.3.2: Mechanisms to pursue corruption cases are established and functioning in the Anti-Corruption Unit of the Attorney General's Office.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Continue providing technical assistance in the investigation of specific cases for both ACU and AFU.												
Continue implementing the Training Program for the ACU.												
Develop a training program for the AFU.												
Continue identifying and developing measures for institutional strengthening.												
Task 1. Develop diagnostic to determine strengths and weaknesses of both the ACU and AFU. The diagnosis will serve as the basis for preparation of a strategy and action plan for the strengthening of the above-mentioned units.												
Task 2. Develop a Procedures Manual for the identification and recovery of assets.												
Task 3. Develop investigative analysis software which simplifies the use of Criminal Investigation Methodology (General Instruction 01-2006).												

LOWER-LEVEL RESULT 2.3.3: CONTROLLER GENERAL'S OFFICE (CGO) IMPROVES ITS PERFORMANCE IN SELECTED AREAS OF INTERVENTION.

In 2004, USAID provided an 18-week technical assistance program to the CGO on how to develop an institutional assessment, implementation of quick-start activities focusing on financial audits, establishment of an audit management and resolution program, and on high transparency impact enhancements for the website. The technical assistance resulted in extremely valuable results needing additional support for further development and institutionalization.

The technical assistance program focused on the following seven areas:

1. Institutional structure, management capabilities, and internal controls;
2. Audit capability enhancements;
3. Performance of quality audits;
4. Audit management and resolution;
5. Training;
6. Transparency and public awareness of operations; and
7. Donor coordination and reporting.

The final report on the CGO Assessment and Strengthening Program includes a series of conclusions and recommendations to be undertaken by the Institution in order to move forward.

Mr. Carlos Mencos, Comptroller General for the current period (October 2007–October 2011), presented a formal request to USAID’s Mission Director to receive support to update the CGO’s Strengthening Assessment Report developed by KPMG and carry out a quick assessment on the Institution’s performance vis-à-vis recommendations presented in the report (Annex O). PTI met with Mr. Mencos and agreed to evaluate the request. At this moment, PTI is currently developing terms of reference that will serve as basis for the procurement process.

Table I.17. Planning for Next Quarter for LLR 2.3.3

Lower-Level Result (LLR) 2.3.3: Controller General Office improves its performance in selected areas of intervention.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Develop procurement process for CGO quick assessment												
Design an interagency strategy to strengthen coordination activities between the Public Ministry and the CGO that results in a more efficient handling of corruption cases and will thereby strengthen forensic auditing actions in Guatemala.												

Obstacles

Due to the current political situation in the AGO and the upcoming election of the next Comptroller General who must be sworn in on October 25, 2010, the development of an interagency strategy to strengthen coordination activities between both institutions will be postponed.

Tasks established in the approved work plan are expected to initiate after the new Comptroller General is appointed.

I.2.4 SUB IR 2.4: A MORE TRANSPARENT POLITICAL PARTY FINANCING SYSTEM ESTABLISHED AND WORKING

During this quarter, PTI carried out several meetings with members of the Audit Unit of the Supreme Electoral Tribunal in order to begin developing terms of reference for procedural manuals regarding activities carried out on election day.

The following are the three procedural manuals to be developed with project support:

- Mail delivery (process by which election result records are sent by election centers to the electoral audit);
- Formulas to determine the number of representatives to take office for each Political Party in Congress and local councils; and
- A process to determine and confirm political parties that will remain active after the elections. The process also determines the financing political parties are entitled to receive by the Supreme Electoral Tribunal as result of the elections.

Additionally, PTI responded to a direct request from USAID to facilitate and provide technical assistance to IFES. They were asked to carry out an assessment to determine the Supreme Electoral Tribunal’s technical assistance needs regarding the upcoming general election in 2011.

Consultant Ligia Gonzalez was contracted for a 25-day consultancy to support the collection of data/information, and to evaluate and analyze the Supreme Electoral Tribunal’s technical assistance needs regarding the upcoming general election in 2011. (See Annex N for consultant final report.)

MOU signing with the Supreme Electoral Tribunal will be postponed due to new mechanisms USAID has put in place to support election-related institutions and activities.

Table I.18. Planning for Next Quarter for LLR 2.4

Lower-Level Result (LLR) 2.4: A more transparent political party financing system established and working.												
Activities	FY 2010											
	Q1			Q2			Q3			Q4		
	O	N	D	J	F	M	A	M	J	J	A	S
Sign MOU with Supreme Electoral Tribunal.												
Advance the development and implementation of technical assistance activities.												

I.3 SPECIAL ACTIVITY: MCC INDICATORS

As indicated by the Democracy and Governance Office (DGO), the Mission will coordinate all activities related to Millennium Challenge Corporation (MCC) Indicators.

2.0 SUB-GRANT PROGRAM

The sub-grants program was established to advance activities that lead to the achievement of LLRs. The total amount of the sub-grant component is US \$550,000.00. To date, five sub-grants have been awarded for US \$320,351.11 to local CSOs. The main objective of funding these activities is to empower Guatemalan citizens to make positive changes in their communities and raise citizens' awareness of efforts to combat corruption and promote transparency. The grantees are *Acción Ciudadana*, *Fundación DESC*, and *Movimiento Pro-Justicia*, all of which are long-time strategic partners of USAID projects.

Please refer to **Section 2, under LLR 2.1: “Citizens Better informed and capable to oversee and fight against corruption”** to find the detailed description of grants that were active during the reporting period where the expected results of each and a summary of major activities are outlined.

1. GTIP 001: Acción Ciudadana to promote the right to access to public information in Guatemala in application of the Access to Information Law.

Financial Status:

Grant Agreement		GTIP 001		
Executing Organization		Acción Ciudadana		
Starting Date		January 4, 2010		
Finalizing Date		October 31, 2010		
Geographical Coverage		1. Guatemala, Guatemala 2. Retalhuleu 3. Petén		
Percentage of Execution as of 30/06/2010		42.33		
Date		Exchange Rate		
04/01/2010	Total Amount Award	8.20		\$99,994.33
10/03/2010	1st Reimbursement	8.00	\$10,549.40	\$89,444.94
13/04/2010	2nd Reimbursement	7.94	\$8,252.64	\$81,192.30
12/05/2010	3rd Reimbursement	7.95	\$9,667.59	\$71,524.71
20/05/2010	4th Reimbursement	7.96	\$7,970.75	\$63,553.96
10/06/2010	5th Reimbursement	7.94	\$7,163.48	\$56,390.48
15/07/2010	6th Reimbursement	7.94	\$14,929.17	\$41,461.31
	Balance			\$56,390.48

2. GTIP 002: Fundación DESC to expand investigation and analysis of corruption networks.

Financial Status:

Grant Agreement		GTIP002		
Executing Organization		Fundación DESC		
Starting Date		February 22, 2010		
Finalizing Date		August 31, 2010		
Geographical Coverage		I. Guatemala, Guatemala		
Percentage of Execution as of 30/06/2010		73.96		
Date		Exchange Rate		
22/02/2010	Total Amount Award	8.25		\$44,918.30
29/03/2010	1st Reimbursement	7.95	\$22,505.91	\$22,412.39
16/04/2010	2nd Reimbursement	7.94	\$11,984.85	\$10,427.54
August	3rd Reimbursement		\$0.00	\$10,427.54
	Balance			\$10,427.54

3. GTIP 003: Movimiento Pro Justicia to increase public oversight of the Attorney General Election process. MPJ will monitor the performance of the recently approved Postulation Committees Law in the upcoming election for the Attorney General and advocate for transparency.

Financial Status:

Grant Agreement		GTIP003		
Executing Organization		FADS (Movimiento pro Justicia)		
Starting Date		February 05, 2010		
Finalizing Date		November 30, 2010		
Geographical Coverage		I. Guatemala, Guatemala		
Percentage of Execution as of 30/06/2010		44.59		
Date		Exchange Rate		
05/02/2010	Total Amount Award	8.20		\$75,000.00
08/04/2010	1st Reimbursement	7.96	\$9,369.56	\$65,630.45
27/04/2010	2nd Reimbursement	7.94	\$8,350.14	\$57,280.30
20/05/2010	3rd Reimbursement	7.96	\$10,511.41	\$46,768.89
05/06/2010	4th Reimbursement	7.94	\$6,257.84	\$40,511.05
15/07/2010	5th Reimbursement	7.94	\$7,556.68	\$32,954.37
	Balance			\$32,954.37

4. **GTIP 005: Acción Ciudadana to contribute to the observance of the implementation of the Inter-American Convention against Corruption (ICAC) by Government of Guatemala (GoG).**

Financial Status:

Grant Agreement		GTIP005		
Executing Organization		Acción Ciudadana		
Starting Date		June, 2010		
Finalizing Date		November 27, 2010		
Geographical Coverage		I. Guatemala City, Guatemala		
Percentage of Execution as of 30/06/2010		0.00		
Date		Exchange Rate		
	Total Amount Award	7.90		\$30,645.53
July	Ist Disbursement	7.90	\$6,880.98	\$23,764.55
	Balance			\$23,764.55

5. **GTIP 006: Acción Ciudadana to develop and launch the 2010 Access to Information Index for the Executive Branch.**

Financial Status:

Grant Agreement		GTIP006		
Executing Organization		Acción Ciudadana		
Starting Date		June, 2010		
Finalizing Date		February 27, 2011		
Geographical Coverage		I. Guatemala City, Guatemala		
Percentage of Execution as of 30/07/2010		0.00		
Date		Exchange Rate		
	Total Amount Award	7.90		\$70,114.32
July	Ist Disbursement	7.90	\$7,401.95	\$62,712.37
	Balance			\$62,712.37

PfI is awaiting other sub-grant applications to advance the above-mentioned LLR.

3.0 RAPID RESPONSE FUND

The PTI Rapid Response Fund (RRF) mechanism is designed as a flexible tool to provide technical assistance, training, and commodities in response to unanticipated opportunities and/or crises, which impact PTI implementation throughout the life of the project. The RRF will provide targeted in-kind and financial support.

As stipulated in the Mission Statement, all activities to be financed by the RRF must contribute to the achievement of the objectives of the program as specified in the Sub-Intermediate Results (Sub-IRs) and serve to strengthen the inter-institutional relationship of program stakeholders. The total amount of the RRF component is US \$220,000.00.

To date, one award has been granted to the MPJ for US \$15,687.50 (Q.125,500.00). PTI will adhere to the procurement processes for goods and services of all awards.

Please refer to **Section 2** to find the detailed description of awards that were active during the reporting period.

- RRF 001: Movimiento Pro Justicia to carry out monitoring and advocacy activities related to the second election of the Public Defense Institute Director.**

Financial Status:

In Kind Award		001			
Executing Organization		Movimiento Pro Justicia			
Starting Date		May 3, 2010			
Finalizing Date		TBD			
Geographical Coverage		Guatemala City			
Percentage of Execution as of 30/06/2010		9.64			
Date			Exchange Rate		
	Total Amount Award	Q125,000.00	8.00		\$15,625.00
Expenses to date	May 31, 2010	Q0.00	7.90	\$0.00	\$15,625.00
Expenses to date	June 30, 2010	Q12,051.64	7.94	\$1,518.10	\$14,106.90
	Balance				\$14,106.90

4.0 GENDER SECTION

There were no specific activities planned and/or carried out under any Sub-IR or LLR for this crosscutting theme during this quarter.

5.0 TRAINING

Element:		GJD 2.4 - Anti-corruption Reforms					
Indicator Title:		Number of Government Officials receiving USG-supported anti-corruption training.					
Definition:		People must be from government. Training refers to all training or educational events whether short-term or long-term, in country or abroad.					
Training Event							
01	Name of Training Program	Analysis of the Implementation of the Access to Information Law					
	Field of Study	Access to public information					
	Relationship to T.O. Objectives	Lower-Level Result 2.2.1. Freedom of Information (FOI) Law widely disseminated and implemented by the Executive Branch and other national institutions.					
	Offered By:	Transparency and Integrity Project / Vice presidency					
	Directed To:	Representatives of Access to Information Units of the Executive Branch.					
	Start Dates:	May 12	End Date:	May 12	Total No. of Training hrs.	8 hrs.	
	Total No. of Participants	110*1	No. of Male Participants	67	No. of Female Participants	43	
	Estimated Cost	Q. 40,405.81 (US\$5,088.89) *exchange rate 7.94			Estimated Cost per person	Q. 367.32 (US\$ 46.26) *exchange rate 7.94	
02	Name of Training Program	Transparency and Access to Public Information					
	Field of Study	Access to public information					
	Relationship to T.O. Objectives	Lower-Level Result 2.2.1. Freedom of Information (FOI) Law widely disseminated and implemented by the Executive Branch and other national institutions.					
	Offered By:	Transparency and Integrity Project / Ministry of Interior / Ministry of Finance					
	Directed To:	Network of Legal Advisers, administrative liaisons; and Senior Management of the Ministry of Interior who participate daily and directly in all processes of analysis and collection of information for the effective implementation of the Access to Public Information Law.					
	Start Dates:	June 18	End Date:	June 21	Total No. of Training hrs.	16 hrs.	
	Total No. of Participants	100	No. of Male Participants	49	No. of Female Participants	51	
	Estimated Cost	Q. 35,110.96 (US\$4,422.03) *exchange rate 7.94			Estimated Cost per person	Q. 351.10 (US\$ 44.21) *exchange rate 7.94	

*1 Total number of participants trained before Mission Order 253 dated April 30, 2010 Training for Development requirements where established.

Element: GJD 2.4 - Anti-corruption Reforms
Indicator Title: Number of Government Officials receiving USG-supported anti-corruption training.
Definition: People must be from government. Training refers to all training or educational events whether short-term or long-term, in country or abroad.

Training Event

03	Name of Training Program	Criminal Investigation Methodology (General Instruction 01-2006)				
	Field of Study	Criminal Investigation, Criminality, Criminal Procedural Law				
	Relationship to T.O. Objectives	Result 2.3.2: (Mechanisms to Pursue Corruption Cases are Established and Functioning in the Anti-Corruption Unit of the Attorney General's Office)				
	Offered By:	Transparency and Integrity Project				
	Directed To:	Agents, Legal Advisers and members of the Fiscal office against the corruption of the Public Ministry of Guatemalan Republic				
	Start Dates:	March 18 March 25	End Date:	March 20 March 27	Total No. of Training hrs.	16
	Total No. of Participants	41	No. of Male Participants	26	No. of Female Participants	15
	Estimated Cost	USD. 1180.00			Estimated Cost p/person	USD 28.78
04	Name of Training Program	Criminal Intelligence analysis and case graphics (mapping)				
	Field of Study	Criminal Intelligence, Criminology and Criminality				
	Relationship to T.O. Objectives	Result 2.3.2: Mechanisms to Pursue Corruption Cases are Established and Functioning in the Anti-Corruption Unit of the Attorney General's Office)				
	Offered By:	Transparency and Integrity Project				
	Directed To:	Agents, Legal Advisers and members of the Fiscal office against the corruption of the Public Ministry of Guatemalan Republic				
	Start Dates:	May 20 May 27	End Date:	May 22 June 06	Total No. of Training hrs.	16
	Total No. of Participants	31	No. of Male Participants	18	No. of Female Participants	13
	Estimated Cost	USD. 980.46			Estimated Cost per person	USD 31.62
05	Name of Training Program	Criminal Typification, and investigation methods in Law against Organized Crime				
	Field of Study	Criminal Law, Crime Theory				
	Relationship to T.O. Objectives	Result 2.3.2 (Mechanisms to Pursue Corruption Cases are Established and Functioning in the Anti-Corruption Unit of the Attorney General's Office)				
	Offered By:	Transparency and Integrity Project				
	Directed To:	Agents, Legal Advisers and Fiscal against corruption Researchers of the Public Ministry of Guatemalan Republic				
	Start Dates:	June 17 June 24	End Date:	June 19 June 26	Total No. of Training hrs.	16
	Total No. of Participants	31	No. of Male Participants	18	No. of Female Participants	13
	Estimated Cost	USD. 472.29			Estimated Cost per person	USD. 15.24

Element:		GJD 2.4 - Anti-corruption Reforms				
Indicator Title:		Number of people affiliated with non-governmental organizations receiving USG supported anti-corruption training.				
Definition:		People may not be from government. Training refers to all training or educational events whether short-term or long-term, in country or abroad.				
Training Event						
1	Name of Training Program	Law of Access to Public Information in Guatemala				
	Field of Study	Access to Public Information.				
	Relationship to T.O. Objectives	LLR. 2.1.1 Increase and strengthen participation of Civil Society Organizations in watchdog activities and oversight of public resources and functions of public authorities.				
	Offered By:	Acción Ciudadana				
	Directed To:	Civil society organizations that perform watchdog activities.				
	Start Dates:	January 5, 2010	End Date:	June 30, 2010	Total No. of Training hrs.	4 to 8 hrs.
	Total No. of Participants	305*1	No. of Male Participants	187	No. of Female Participants	136
Estimated Cost	Q31,949.84 (US\$ 4,023.90) *exchange rate 7.94			Estimated Cost per person	Q98.92(US\$ 12.39) *exchange rate 7.94	
2	Name of Training Program	Law of Access to Public Information in Guatemala				
	Field of Study	Access to Public Information.				
	Relationship to T.O. Objectives	LLR. 2.1.1 Increase and strengthen participation of Civil Society Organizations in watchdog activities and oversight of public resources and functions of public authorities.				
	Offered By:	Acción Ciudadana				
	Directed To:	Civil society organizations that perform watchdog activities.				
	Start Dates:	January 5, 2010	End Date:	June 30, 2010	Total No. of Training hrs.	16 hrs.
	Total No. of Participants	18	No. of Male Participants	11	No. of Female Participants	7
Estimated Cost	Q31,949.84 (US\$ 4,023.90) *exchange rate 7.94			Estimated Cost per person	Q1,774.99 (US\$ 223.55) *exchange rate 7.94	

*1 Total number of participants trained before Mission Order 253 dated April 30, 2010 Training for Development requirements where established.

6.0 SHORT-TERM TECHNICAL ASSISTANCE

6.1 SHORT-TERM TECHNICAL ASSISTANCE IN THIRD QUARTER (CONSULTANTS)

Consultant/Specialist	Description of Consultancy/Technical Assistance	Date
Klara Campos	Develop Communications Strategy for MPJ to help the organization to promote their message to a wider audience and achieve greater outreach (See Annex F for consultant preliminary report)	22 Days (April 5 – July 31, 2010)
Berta Ligia González M.	Support the collection of data/information, and the evaluation and analysis process of the Supreme Electoral Tribunal's technical assistance needs regarding the upcoming general election in 2011. (See Annex P for consultant final report)	25 Days (April 12 – May 14, 2010)
Liseth Montenegro	Monitor second election of the Public Defense Institute Director (See Annex Q for consultant report)	90 Days (June 7 – October 12, 2010)

6.2 SHORT-TERM TECHNICAL ASSISTANCE IN THIRD QUARTER (HOME OFFICE)

Consultant/Specialist	Description of Consultancy/Technical Assistance	Date
Alexandra Forrester	Review all finance and accounting files to date. Act as Finance Coordinator until a full-time candidate is approved. Train new candidate on ARD Processes and Procedures as well as accounting systems (Quickbooks) and other skills necessary for the position.	April 14 – April 25, 2010

7.0 MONITORING AND EVALUATION EFFORTS

A revised Monitoring and Evaluation Plan was submitted for COTR approval on March 11, 2010. Final review and COTR approval is pending.

8.0 SPECIAL REPORTING

8.1 ADMINISTRATIVE ISSUES

By the end of March 2010 ARD planned to dismiss the finance team (Finance/Office Manager and Administrative Assistant) based on their poor performance. The replacement process for both positions was carried out. Due to the sensitivity of the situation, PTI conducted a competitive selection process but did not publish the vacancies in local newspapers. Instead, the project requested proposals from colleagues.

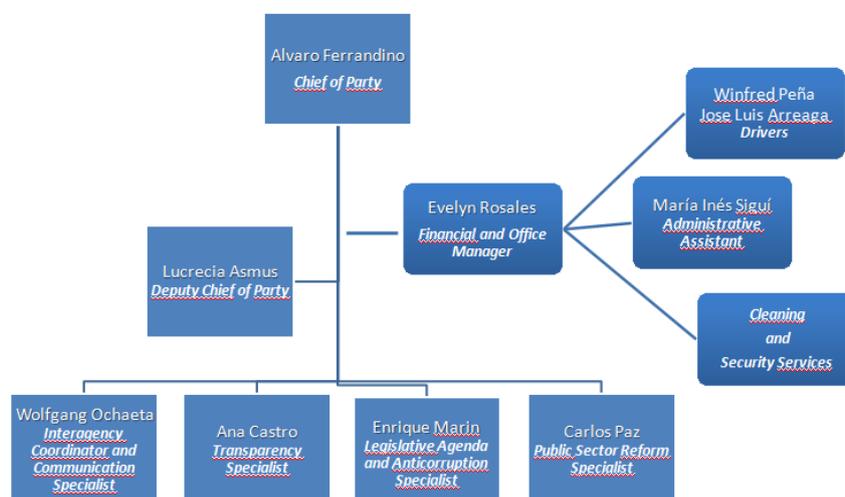
Table 8.1. Candidates for Finance Team and Final Selections

Financial Office Manager	
Candidates that participated in selection process	Selected Candidate
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pilar Cifuentes Hernández 2. Carlos Humberto Urrutia 3. César Aroche Duarte (did not show up for interview). 4. Evelyn Rosales 	Evelyn Rosales
Administrative Assistant	
Candidates that participated in selection process	Selected Candidate
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ana Lucía Villatoro Herrera 2. María Inés Aldana Díaz 3. María Inés Siguí Montenegro 	María Inés Siguí Montenegro

Ms. Alexandra Forrester acted as Finance Coordinator while the new candidates were approved and brought on board. As soon as the new Finance Coordinator and Administrative Assistance were brought on board on April 25, 2010, Ms. Forrester trained them and provided the necessary support for project needs. The transition process took two weeks.

Substitutions were approved by USAID on April 12, 2010. The project’s new organizational chart is as follows:

Figure 8.1. PTI’s Revised Organizational Chart



ARD is awaiting approval for the budget realignment to modify this Task Order.

8.2 ENVIRONMENTAL REGULATIONS

There will be no impact on the environment under this project. The scope of work of the project is mainly technical assistance and training.

8.3 “KEY ISSUES” REPORTING

No “Key Issues” reports have been requested by the COTR this quarter.

8.4 LIST OF REPORTS SUBMITTED TO THE DEVELOPMENT EXPERIENCE CLEARINGHOUSE

- *Convención Interamericana Contra la Corrupción* (Annex P), and
- *Convención de Naciones Unidas Contra la Corrupción* (Annex Q).

ANNEXES

- Annex A. Quarterly Financial Report
- Annex B. Acción Ciudadana's training program to promote citizens for information
- Annex C. Acción Ciudadana's electronic magazine
- Annex D. Acción Ciudadana's assessment of 15 Information Units of the Executive Branch
- Annex E. Legal action to challenge the Municipality of Tacana, San Marcos refusal to disclose of public information as mandated in the Access to Information Law
- Annex F. MPJ's Social Communication Strategy (developed by communications expert Klara Campo)
- Annex G. AC's methodology for developing Access to Information Index for the Executive Branch 2010
- Annex H. MPJ's monitoring and advocacy activities related to the Public Defense Institute Director election process
- Annex I. Training program for social auditing
- Annex J. PTI's assessment of Units of Information in the Executive Branch
- Annex K. Aide de Memoir, Transparency Donors Table Meeting (May 27, 2010)
- Annex L. Letter of understanding between the Congress of the Republic of Guatemala and the Government of the United States of America.
- Annex M. Training material examined in first three modules of the Anticorruption Unit's training program.
- Annex N. Training program for the "legal tools for combating Organized Crime" module.
- Annex O. Comptroller General's request to update the Comptroller General's Office Strengthening Assessment Report developed by KPMG and obtain a quick assessment on the Institution's performance *vis a vis* recommendations presented in the 2008 report.
- Annex P. Berta Ligia González's final report.
- Annex Q. Lisseth Montenegro's advance report
- Annex R. Inter American Convention against Corruption (IACC) reprint
- Annex S. United Nations Convention against Corruption (UNCAC) reprint.

ANNEX A. QUARTERLY FINANCIAL REPORT

Line Item	Contract Budget	Total Billings as of 03/31/10	Billings for Apr-10	Billings for May-10	Billings for Jun-10	Billings Qtr. Ending 06/30/10	Amount Remaining	Projected Costs Quarter Ending 09/30/10
Labor								
ARD Short Term USN & Home Office Backstopping	\$ 131,862.00	\$ 81,699.13	\$ 8,911.75	\$ 4,122.38	\$ -	\$ 13,034.13	\$ 37,128.74	\$ 2,734.66
Short Term US Consultants	\$ 13,128.00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 13,128.00	\$ -
Short Term (TCN-CNN) Consultants	\$ 32,609.00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 32,609.00	\$ -
Long Term (TCN-CNN) Professional Staff (include COP)	\$ 1,226,793.00	\$ 184,556.87	\$ 38,426.83	\$ 38,916.07	\$ 35,493.55	\$ 112,836.45	\$ 929,399.68	\$ 99,157.19
Long Term (TCN-CCN) Support Staff	\$ 314,279.00	\$ 36,576.86	\$ 11,358.00	\$ 4,845.04	\$ 8,029.10	\$ 24,232.14	\$ 253,470.00	\$ 25,234.32
Total Labor	\$ 1,718,671.00	\$ 302,832.86	\$ 58,696.58	\$ 47,883.49	\$ 43,522.65	\$ 150,102.72	\$ 1,265,735.42	\$ 127,126.17
Travel, Transportation & Per Diem	\$ 40,473.00	\$ 23,598.27	\$ 361.35	\$ 1,797.90	\$ 2,451.91	\$ 4,611.16	\$ 12,263.57	\$ -
Allowances	\$ 162,985.00	\$ 34,288.71	\$ 1,307.47	\$ 1,435.34	\$ 1,217.79	\$ 3,960.60	\$ 124,735.69	\$ 3,641.03
Equipment	\$ 80,444.00	\$ 52,215.72	\$ 1,394.95	\$ 133.65	\$ -	\$ 1,528.60	\$ 26,699.68	\$ 5,494.74
Other Direct Costs	\$ 477,542.00	\$ 66,497.38	\$ 14,974.41	\$ 12,617.31	\$ 3,081.03	\$ 30,672.75	\$ 380,371.87	\$ 63,349.33
Activity Costs	\$ 80,750.00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 6,350.49	\$ 6,350.49	\$ 80,750.00	\$ 77,166.98
Grants	\$ 550,000.00	\$ 10,549.40	\$ 52,112.96	\$ 36,499.89	\$ 13,805.57	\$ 102,418.42	\$ 437,032.18	\$ 72,588.60
Subcontracts	\$ 637,500.00	\$ 13,190.62	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 624,309.38	\$ 15,512.66
Indirect Costs	\$ 109,562.00	\$ 17,085.41	\$ 2,936.28	\$ 2,581.54	\$ 1,928.50	\$ 7,446.32	\$ 85,030.27	\$ 19,964.41
Rapid Response Fund	\$ 230,772.00	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 326.36	\$ 326.36	\$ 230,772.00	\$ 4,064.06
Total Cost	\$ 4,088,699.00	\$ 520,258.37	\$ 131,784.00	\$ 102,949.12	\$ 72,684.30	\$ 307,417.42	\$ 3,261,023.21	\$ 388,907.98

ANNEX B. ACCIÓN CIUDADANA'S TRAINING PROGRAM TO PROMOTE CITIZENS FOR INFORMATION



**Propuesta de capacitación, asesoría y acompañamiento para
organizaciones de sociedad civil sobre el contenido y aplicación de
la Ley de Acceso a la Información Pública**

Guatemala, mayo de 2010

PRESENTACION

La Ley de Acceso a la Información Pública fue aprobada el 23 de septiembre de 2008 y cobró plena vigencia el 25 de abril de 2009. Sin embargo luego de haber transcurrido más de seis meses de vigencia, su implementación se ha visto obstaculiza por dos grandes factores: la resistencia o falta de voluntad de algunos funcionarios y la escasa demanda ciudadana.

Acción Ciudadana, Capítulo Guatemalteco de Transparencia Internacional; es una Asociación Civil No Lucrativa (Organización No Gubernamental), fundada en el mes de mayo de 1996 y con amplia experiencia en el área de promoción de la participación ciudadana y la lucha contra la corrupción en el sector público y privado.

Actualmente Acción Ciudadana esta desarrollando la iniciativa *Promoción del Derecho de Acceso a la Información Pública en Guatemala*, la que entre otras cosas pretende capacitar y asesorar a grupos organizados de sociedad civil en el ejercicio ciudadano del libre acceso a la información, como un medio para el monitoreo del destino de los recursos públicos, así como el pleno ejercicio de otros derechos como el acceso a la educación, la salud, seguridad, etc.

PROPUESTA DE CAPACITACION

Requisitos a ser llenados por las organizaciones solicitantes de la capacitación

Las organizaciones de sociedad civil solicitantes de los servicios de capacitación pueden ser asociaciones estudiantiles, consejos comunitarios de desarrollo, asociaciones de vecinos, grupos profesionales, sindicatos, organizaciones ambientalistas, grupos de mujeres, etc.

Es necesario llenar los siguientes requisitos:

- a)** Realizar solicitud por escrito dirigida a Acción Ciudadana. En dicha solicitud se debe indicar la fecha, el lugar y el perfil de las personas a ser capacitadas.

- b)** Garantizar que un grupo no menor de 10 personas y no mayor de 35 (grupos mayores a esta cantidad pueden ser subdivididos), asistan a las dos actividades presénciales de capacitación.

- c)** Garantizar que cada uno de los capacitados realice un ejercicio practico de solicitud de información publica, entregando a Acción Ciudadana durante el segundo taller de capacitación, copia de dicha solicitud con el sello de recibido de la institución a quien se solicito la información.

Estos requisitos son indispensables para poder optar a las actividades de capacitación.

Costo de las actividades de capacitación

Los gastos por las actividades de capacitación pueden ser financiados por la organización solicitante, de forma conjunta entre la organización solicitante y Acción Ciudadana, o bien pueden ser cubiertos por Acción Ciudadana en su totalidad (previa evaluación).

Metodología de la capacitación

Cada una de las personas a ser capacitadas sobre el contenido y aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, debe cumplir con un mínimo de dieciséis (16) horas de capacitación.

Las actividades de capacitación se dividen así:

- a) Taller de capacitación
- b) Lectura de la Ley de Acceso a la Información Pública, documentos y normas jurídicas complementarias
- c) Ejercicio práctico de solicitud de información pública
- d) Taller de seguimiento y evaluación

El **taller de capacitación** es la primera actividad y consiste en una sesión con una duración no menor de 4 horas efectivas de capacitación sobre el contenido de la Ley de Acceso a la Información Pública, identificar una necesidad de información pública y redactar una solicitud de información dirigida a la instancia correspondiente.

Al inicio de esta actividad, cada uno de los capacitados deberá llenar un cuestionario con 5 preguntas sobre aspectos generales sobre el derecho ciudadano de acceso a la información pública. El contenido de esta evaluación inicial es estándar, pudiendo ser modificado de acuerdo a los parámetros o solicitudes de la organización social solicitante de la capacitación.

Esta actividad puede desarrollarse en un salón comunal, en un salón de un hotel, en un centro de capacitación o en cualquier lugar que ofrezca las condiciones mínimas de comodidad y espacio para trabajar. Si la organización social solicitante de la capacitación, no cuenta con un espacio adecuado, el mismo puede ser proporcionado por Acción Ciudadana.

Cada uno de los participantes en las actividades de capacitación deberá llenar una evaluación inicial en la primera sesión de trabajo y una evaluación final en la última reunión de trabajo o reunión de seguimiento. Las evaluaciones consisten en 5 preguntas sencillas y generales sobre el tema de acceso a la información pública.

Las actividades de **lectura de la Ley de Acceso a la Información Pública y documentos complementarios**. Durante el taller de capacitación inicial, se entregara sin ningún costo a cada uno de los participantes, un ejemplar ilustrado de la Ley de Acceso a la Información. Este documento, así como otros que se consideren oportunos¹ por la organización solicitante de la capacitación o en función del perfil y/o ocupaciones de los capacitados, deberán ser leídos y analizados en su totalidad en tiempo fuera de las actividades de capacitación. Para lo anterior, debe existir el compromiso por parte de los capacitados y por parte de la organización solicitante de la capacitación, de destinar un tiempo aproximado de 4 horas de lectura.

Ejercicio práctico de solicitud de información pública. Al final del taller de capacitación, cada uno de los capacitados y como parte de dicho taller, deberá redactar una solicitud de información. Esta solicitud de información debe ser entregada en la institución correspondiente y proporcionar una copia de la misma a Acción Ciudadana durante el segundo taller de capacitación o reunión de seguimiento. Se sugiere que la solicitud de información sea presentada ante la institución correspondiente, dentro de los dos días siguientes al taller de capacitación.

Segundo taller de capacitación o reunión de seguimiento. Entre el primer taller de capacitación y el taller de seguimiento, se sugiere un tiempo aproximado de 15

¹ Constitución Política de la Republica de Guatemala, Código Municipal, Declaración Universal de Derechos Humanos, Ley de Descentralización, bibliografía sobre teoría del Estado, etc.

a 20 días. Lo anterior para permitir que transcurran los diez días hábiles establecidos en la Ley de Acceso a la Información Pública entre la presentación de la solicitud de información y la entrega de dicha información al ciudadano solicitante.

Al final de este taller cada uno de los capacitados deberá llenar una evaluación final (sin fines de aprobación o reprobación de la capacitación). Únicamente es una evaluación para medir la efectividad de las actividades de capacitación en su conjunto.

A cada uno de los capacitados que cumpla con lo anteriormente descrito se le hará entrega de un diploma de participación en el curso sobre el Derecho Ciudadano del Libre Acceso a la Información Pública.

CONTACTOS PARA LAS ACTIVIDADES DE CAPACITACION

Las organizaciones interesadas en la presente propuesta, así como aquellas que requieran solventar cualquier duda u obtener mayor información, pueden comunicarse con Marvin Flores a los teléfonos de Acción Ciudadana 2331-7566 al 9 o escribirnos al correo marvinflores@accionciudadana.org.gt o bien a marvinleonel@gmail.com.

ANNEX C. ACCIÓN CIUDADANA'S ELECTRONIC MAGAZINE

REVISTA
DIGITAL

INFORMACIÓN

No. 1
Julio
2010

BUSCA RESPUESTAS...CAMBIA TU FUTURO

ENTREVISTA

"Es necesario armonizar la Ley de Acceso a la Información Pública con la Ley de Emisión del Pensamiento". Dr. Ernesto Villanueva P. 07

EXPERIENCIAS CIUDADANAS

Líder comunitario denuncia anomalías en un proyecto de vivienda en el Municipio de San Andrés Villa Seca, Retalhuleu P. 27



La clave es la demanda

El primer año de la
Ley de Acceso
a la Información
Pública

Tema Central P. 13



TRANSPARENCY
INTERNATIONAL
the global education leader

Índice

INFORMACIÓN
Busca Respuestas... Desde el Futuro

03

CARTA DEL DIRECTOR

07

ENTREVISTA
Ernesto Villanueva

El experto mexicano en acceso a información, **Ernesto Villanueva**, comparte su visión ante la falta de armonía que puede generarse entre el acceso a la información pública y la libertad de expresión en relación a la entrada en vigencia de la Ley de Acceso a la Información Pública en Guatemala.

05

QUIÉNES SOMOS

13

TEMA CENTRAL
La Demanda es la Clave

Luego de un año de vigencia de la Ley de Acceso a la Información Pública, todavía falta recorrer mucho camino antes de gozar de una verdadera cultura de transparencia y demanda en Guatemala. Sin embargo, se reconocen avances y esfuerzos institucionales en el tema, a pesar de la resistencia de algunas porciones de la administración pública.

27

EXPERIENCIAS CIUDADANAS
Ley de Información en Acción

El testimonio de un líder comunitario del Municipio de San Andrés Villa Seca, Retalhuleu, ante anomalías en un proyecto de vivienda.

31

NOTAS INFORMATIVAS

Acción Ciudadana brinda herramientas, conocimientos y acompañamiento para hacer cumplir la Ley de Acceso a la Información Pública.

Pocas municipalidades publican su información de oficio a través del portal electrónico de la ANAM.

39

EN CONTEXTO
Datos de "Mi Familia Progresá" continúan con reserva

41

DESCARGAS

Directorio

Presidente
Manfredo Marroquín

Director Ejecutivo
Alejandro Urizar

Equipo Técnico
Marvin Flores
Carlos Méndez

Investigación
Periodística
y Redacción
Gabriela Avila Alvarez

Diseño, Diagramación
y Multimedia
Cultura Creativa Estudio
www.culturacreativa.net
luis.es@culturacreativa.net

Divulgación
Alejandro Somoza

Revista Digital
INFORMACIÓN

Es una publicación
de Acción Ciudadana
Guatemala, C.A.

EDICIÓN : Julio
No. 1 : 2010



Avenida reforma 12-01, zona 10
Edificio Reforma Montufar nivel 17

PBX (502) 2331-7566
FAX (502) 2331-7566

Informacion@accionciudadana.org.gt
www.accionciudadana.org.gt



Carta del Director

La promoción del acceso a la información pública ha sido uno de los pilares fundamentales de nuestro trabajo en Acción Ciudadana desde su fundación en 1996. En la práctica, hemos comprendido que el acceso a la información es sinónimo de transparencia en la gestión estatal, de allí la importancia del tema para cualquier organización de la sociedad civil, incluyéndonos a nosotros y al ciudadano/a en particular.

En el 2002 lideramos desde AC el proceso de conformación del Observatorio Ciudadano para el Libre Acceso a la Información, el cual llegó a aglutinar a 21 organizaciones de la sociedad civil. Fue mediante esa instancia participativa que se impulsaron acciones muy importantes en pro del derecho de acceder a la información. Campañas de incidencia a favor de la aprobación de una ley en la materia y las experiencias piloto para el monitoreo y medición del acceso a la información, fueron las acciones principales.

Luego de varios años de trabajo constante podemos decir que estamos parcialmente satisfechos: todos los guatemaltecos/as contamos con una ley de acceso a la información, y en AC hemos desarrollado una metodología sólida para generar indicadores en la materia, la cual ha sido aplicada en dos ocasiones (2006 y 2008). Sin embargo, nuestra satisfacción es sólo parcial, pues estamos conscientes que aún falta mucho para lograr una gestión pública transparente y sobre todo para contar con ciudadanos/as que soliciten, demanden y exijan información y la utilicen para monitorear al Estado.

Actualmente nos encontramos ejecutando el proyecto "Promoviendo el Derecho de Acceso a la Información Pública", el cual se enfoca precisamente en promover una mayor demanda de información por parte de los ciudadanos/as. El proyecto tiene varios ejes estratégicos como capacitaciones a organizaciones de la sociedad civil, asesorías para presentar solicitudes de información, así como los recursos correspondientes ante eventuales negativas, y la difusión del derecho de acceso a la información mediante una campaña de comunicación, de la cual es parte la presente revista.

La revista que usted tiene ante sus ojos, tiene como objetivo difundir todo lo relevante relacionado a la implementación de la Ley de Acceso a la Información Pública en general, y a la demanda ciudadana de información en particular. Pretendemos que se convierta en una fuente de insumos y datos para funcionarios públicos, periodistas, otras organizaciones de la sociedad civil, centros de investigación y universidades, organizaciones internacionales, y en definitiva, cualquier ciudadano/a interesado en el tema. No sería justo terminar estas breves líneas sin agradecer a todos los que colaboraron con artículos, entrevistas y demás aportes, y reconocer el esfuerzo del equipo de trabajo que hizo posible que todos los textos integrados tomaran la forma que hoy presentamos. Tiene antes sus ojos el primer número de la revista INFORMACIÓN, esperamos que con su participación, su aporte y retroalimentación, logre alcanzar los objetivos que pretende.

Alejandro Urizar
Director Ejecutivo

Quiénes Somos

Somos una organización de la sociedad civil, que desde 1996 se constituyó con la visión de fomentar la existencia de una ciudadanía consciente y comprometida con la construcción de la democracia en Guatemala.



Nuestra misión en Acción Ciudadana es construir una sólida cultura política en la ciudadanía y los gobernantes promoviendo prácticas y valores democráticos sobre la base de la participación ciudadana y la transparencia.

Acción Ciudadana es el capítulo nacional de Transparencia Internacional, organización de la sociedad civil a nivel global que trabaja por la promoción de la transparencia y la lucha contra la corrupción. La relación con Transparencia Internacional ha fortalecido el trabajo de Acción Ciudadana en estos ámbitos, vinculando su acción a estrategias y redes regionales y mundiales.

Para más información
www.accionciudadana.org.gt

ENTRE LIBERTAD DE EXPRESIÓN Y ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA

A más de un año de la vigencia de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP) en Guatemala, los temas de libertad de expresión y acceso a la información pública parecen no encontrar un equilibrio en la práctica, sobre todo en la labor periodística.

Pareciera que depende de qué lado se encuentre el interesado/a. Los/as periodistas aducen que la LAIP no les aplica porque se apoyan en la Constitución Política de la República, como ley suprema, así como en la Ley de Emisión del Pensamiento. Por su parte el sujeto obligado o funcionario/a, en no pocas ocasiones requiere que las solicitudes de información provenientes de periodistas, sean ingresadas a través de la Unidad de Información, amparándose en la LAIP y por ende en el plazo de 10 días hábiles para hacer entrega de la información.

>Ver recuadro

En la siguiente
Entrevista el
Dr. Ernesto
Villanueva¹



especialista mexicano en el tema, comparte su experiencia y conocimientos respecto a esta situación.

1. Investigador mexicano y especialista en los temas de Autoregulación y deontología informativa; Derecho de acceso a la información; Libertad de expresión y libertad de información; Regulación de medios. Derecho de réplica. Protección de datos personales.

¿Qué opina al respecto de esta falta de equilibrio entre la libertad de expresión y el acceso a la información pública que se ha generado en Guatemala a raíz de la entrada en vigencia de la LAIP?

Considero que es necesario armonizar la Ley de Acceso a la Información Pública con la Ley de Emisión del Pensamiento que, en Guatemala, tiene elementos relacionados con la información pública. El criterio general desde mi punto de vista es que el acceso a la información se debe dar conforme al procedimiento de la LAIP. No obstante, este punto de partida no debe implicar que el acceso a la información preexistente para los periodistas, antes de la ley de acceso, se restrinja, ya que se trata de un derecho adquirido en la práctica. Esta nueva ley debe ampliar las posibilidades de información del periodista y no ser regresiva con los niveles de acceso que ya se tenían antes de aprobar la ley de acceso.

¿México presentó situaciones similares?

No, en México, la Ley de Imprenta no establece disposiciones que garanticen acceso a las fuentes de información. De esta suerte, la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública Gubernamental (LFTAIPG) ha significado un avance en general.

Revisión legal

Dentro de la Constitución, máximo instrumento legal a nivel nacional, como de la Ley de Emisión del Pensamiento, se establece que los interesados/as tienen derecho a obtener, en cualquier tiempo, informes, copias, reproducciones y certificaciones que soliciten y la exhibición de los expedientes que deseen consultar, salvo que se trate de asuntos militares o diplomáticos de seguridad nacional, o de datos suministrados por particulares bajo garantía de confidencia. Asimismo, establece que es libre el acceso a las fuentes de información y ninguna autoridad podrá limitar ese derecho. Específicamente establece además, que los y las periodistas tendrán acceso a todas las fuentes de información.

Sin embargo, la Constitución también establece en su artículo 28 (Derecho de petición) que el término para resolver cualquier petición

y notificar la resolución no podrá exceder los treinta días, osea el triple de lo establecido en la LAIP (Decreto 57-2008).

Siguiendo en la jerarquía normativa, está la LAIP que busca garantizar a toda persona interesada, sin discriminación alguna, el derecho a solicitar y a tener acceso a la información pública en posesión de las autoridades y sujetos obligados, que es toda persona individual o jurídica, pública o privada, nacional o internacional de cualquier naturaleza, institución o entidad del Estado, organismo, órgano, entidad, dependencia, institución y cualquier otro que maneje, administre o ejecute recursos públicos, bienes del Estado, o actos de la administración pública en general, que está obligado a proporcionar la información pública que se le solicite.

¿Qué acciones han tomado para fortalecer los mecanismos constitucionales ante leyes de menor jerarquía pero de tan importante impacto?

Lo más importante es la adopción de políticas públicas a través de las cuales se garantiza que la ley se cumpla en los hechos, lo que supone un trabajo entre la sociedad civil y el gobierno para buscar los mejores mecanismos para cumplirla. Sin este trabajo conjunto, la ley no va a ser mágica. A través de políticas públicas puede crearse una cultura de la transparencia que no existe todavía en nuestros países.

¿Qué comportamiento ha tenido el gremio periodístico en México y en América Latina en general, frente a la implementación y manejo de las leyes de transparencia y acceso a la información?

Ha habido dos posturas. Un sector minoritario ha estado en contra porque considera que los periodistas deben tener acceso privilegiado a la información y no estar en igualdad de condiciones que cualquier ciudadano/a. Otro sector, el mayoritario cree que es una herramienta básica para el periodismo de investigación. Hay que recordar que en el caso específico de México fueron en buena medida los medios los que apoyaron el movimiento social para que se aprobaran leyes de acceso a la información.

¿El Gobierno mexicano y/o el gremio periodístico han realizado alguna campaña informativa acerca del tema para el resto de la población?

Sí, tanto el gobierno como los medios. En particular, en los medios de comunicación se ha creado por iniciativa de Kate Doyle el programa de "México Abierto" y al cual se han ido incorporando otros medios.

Este programa consiste en identificar las notas informativas que se han elaborado conforme a solicitudes de información. Asimismo, el Premio Nacional de Periodismo ha abierto la categoría de "transparencia" donde premian los mejores trabajos hechos a través de solicitudes de información.

¿Considera que las solicitudes de información de los periodistas debieran ser atendidas directamente por el área de Comunicación Social de las instituciones públicas, y no ser ingresadas a través de la Unidad de Información para evitar esta situación?

No, creo que son cosas distintas. Por un lado, las áreas de comunicación social lo que resuelven son entrevistas con funcionarios, hacen públicas posturas de oficinas gubernamentales sobre casos de coyuntura que no pueden esperar. Por el otro, está la demás información que debe ser atendida sin distinciones.

¿Desde su perspectiva, cómo contribuye una ley de transparencia a la labor periodística?

En México se ha podido mejorar la calidad del ejercicio periodístico. Se ha ido pasando del periodismo de declaración al periodismo de datos duros. Esto permite hacer un mayor escrutinio de los medios sobre el qué hacer público y al mismo tiempo enriquece el derecho a la información de las personas.



La Clave es La DEMANDA

Tema Central

Por: Alejandro Urizar

Después de la entrada en vigencia de la Ley de Acceso a la Información Pública en abril del año pasado, el interés a favor de la transparencia o de la opacidad se evidenció. Algunos funcionarios hicieron todos los esfuerzos necesarios para implementar la nueva ley, pero no faltaron quienes ni se inmutaron, quienes no hicieron nada, como si estuvieran acostumbrados a trabajar en la impunidad. Paradójicamente, los que mejor se prepararon, los que invirtieron su tiempo y recursos, los que abrieron sus puertas y esperaban atender a profusos grupos de ciudadanas/os ansiosos de información, no vieron sus esfuerzos y expectativas compensados.

Por el contrario, los que no hicieron nada o casi nada, siguieron trabajando en la impunidad a sus anchas, confiados en las debilidades estructurales que dificultan el ejercicio de la ciudadanía y en la incipiente demanda de acceso a la información.

A un año de vigencia de la ley, la principal lección aprendida es la dificultad que presenta construir el techo de una casa sin columnas sólidas. En este caso, las condiciones estructurales que permiten el ejercicio de una ciudadanía integral son las columnas de la casa y el techo es el derecho de acceso a la información.

Sin embargo, como se sabe, los procesos sociales son mucho más complejos que la construcción de una casa, por lo que la comparación ilustrativa en términos pedagógicos, no significa indefectiblemente que la ley no sirva para nada mientras no haya columnas o éstas sean débiles. Si se piensa bajo esa lógica, probablemente muchos de las reformas perderían sentido.

En la realidad lo que sucede es que algunas veces las leyes obligan a las prácticas sociales a mejorar, así como otras veces son las prácticas las que obligan a reformar las leyes. En ese caso, la Ley de Acceso a la Información Pública debería constituirse en la principal herramienta para la construcción o fortalecimiento de las citadas columnas, en la clave para fortalecer la demanda ciudadana de acceso a la información.



En definitiva, mejorar la cantidad y la calidad de la demanda de acceso a la información generaría una presión y un control social espontáneo a favor de la implementación de la famosa ley.

En un escenario donde los ciudadanos y ciudadanas conocen sus derechos y los ejercen, los funcionarios que desempeñan correctamente su trabajo verán sus esfuerzos y expectativas compensadas.

Por otro lado, los funcionarios acostumbrados a la impunidad y la opacidad, poco a poco irán cediendo su poder hasta ser disminuidos a la mínima expresión posible. Las leyes no tienen ningún sentido si los sujetos acreedores de derechos en ellas no los ejercen activamente. Sin embargo, las condiciones estructurales, la ciudadanía integral y la demanda de acceso a la información no brotara naturalmente de la tierra ni caerá del cielo, ya que es necesario trabajar para ello y usar esta ley de acceso como una herramienta en esa ardua tarea.

Reservas de Información y Revocatorias Un estira y encoge

Por: Gabriela Avila Alvarez

Cuando el acceso a cierta información se encuentra temporalmente restringido –no más de 12 años– es porque ésta ha sido clasificada como reservada (art. 9 de la Ley de Acceso a la Información Pública –LAIP–). Particularmente se refiere, entre otras, a la relacionada con asuntos militares o diplomáticos clasificados como de seguridad nacional o aquella que al ser liberada pudiera causar un daño mayor en comparación con el interés de conocerla.

Tema Central

A raíz de la entrada en vigencia de la LAIP no han sido pocas las instituciones que han reservado información, muchas incluso, a través de una resolución de fecha 21 de abril, mismo día que entró en vigencia dicha ley.

Mucha de la información que ha sido reservada se enmarca dentro de la categoría de Información Pública de Oficio, lo que convierte estas resoluciones en un acto ilegal, ya que por ley, ésta debiera estar disponible a través de su publicación en las páginas electrónicas de las instituciones, o bien por medio de la consulta directa.

En este sentido, fueron varias las municipalidades que reservaron el directorio de funcionarios/as y asesores/as, así como sus respectivos salarios, justificando dicha acción por la situación de violencia que se vive actualmente en el país. Dentro de este grupo sobresalen municipalidades de los Departamentos de Sacatepéquez, Santa Rosa y Suchitepéquez. La mayoría de estas municipalidades de retractaron y liberaron dicha información posteriormente.

Ante esto, Sara Rodas, encargada de la Unidad de Información de la Municipalidad de San Lucas Sacatepéquez, expone que se decidió reservar esa información por el tema de seguridad, ya que ese municipio es el segundo, después de la Antigua, con mayores niveles de delincuencia y criminalidad en Sacatepéquez. Los índices de extorsiones van en aumento y específicamente en dicha municipalidad han tenido 6 casos de extorsión, expone. Sin embargo, al momento de esta entrevista, se encontraban en el proceso de revocar la resolución que reservaba dicha información, luego de que la Procuraduría de Derechos Humanos, autoridad reguladora de la LAIP, interviniera.



Reservas de Información y Revocatorias Un estira y Encoge

Este es un claro ejemplo de que muchas de estas revocatorias han respondido a la presión pública, ya que es sólo a través de los escándalos que se logra desencadenar la información, lo que demuestra que aún hace falta consolidar una cultura de transparencia que no responda a las coyunturas sino a una política integral de transparencia en las instituciones públicas.

Sin duda alguna, mucha de la información que ha sido reservada, amerita tener esa categoría, por diversas razones que así se estipulan en la Constitución y en la LAIP. Sin embargo, se han dado casos en que la prueba de daño (Artículo 26 de la LAIP) no ha sido comprobada.

De esta cuenta que han sido varios los acuerdos que han sido revocados luego de reservarse información, tal es el caso de la Resolución No. SA-134-2009, emitida por el Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda (MICIVI), de fecha 21 de abril de 2009 y publicada en el Diario de Centro América el 24 de abril del mismo año, en donde se clasificaba como reservada información relacionada con la precalificación de obras, así como datos relacionados a contratistas y cotizaciones referentes a la Unidad Ejecutora e Conservación Vial (COVIAL). Pocos días después, el MICIVI emitió la resolución SA-142-2009, de fecha 29 de abril 2009, la cual resuelve dejar sin efecto la resolución inicial, por lo que la información clasificada, continua siendo pública.



Tema Central

Asimismo, de las 6 resoluciones que clasificaban información como reservada durante la gestión del ex Ministro de Gobernación Raúl Velásquez, sólo quedan vigentes dos de éstas, más otras dos que fueron clasificadas como tal durante el pasado mes de mayo y bajo la administración de Carlos Menocal. Estas últimas reservan los nombres de personas que tienen asignados agentes de la PNC para su seguridad, así como el contrato de arrendamiento de cada vehículo blindado que renta el Ministerio de Gobernación, en el que consta el nombre del proveedor y el tipo de vehículo, entre otros.

Entre la información que originalmente había sido clasificada como reservada en el MINGOB y que hoy goza nuevamente de categoría de pública, se encuentra aquella donde se especifican características de equipo, armamento e insumos defensivos, propios de la institución policial, así como el número de policías y patrullas asignadas a cada uno de los municipios del territorio nacional, así como aquellos que no cuenten con presencia de las fuerzas de seguridad, entre otra.



En el DÍA a DÍA

El cumplimiento de la Ley de Acceso a la Información Pública desde la óptica de cuatro responsables de Unidades de Información.

Durante este primer año muchas personas han hecho valer su derecho de acceder a la información pública. Quienes diariamente están encargados/as de proporcionarla en distintas oficinas públicas, consideran que la mayoría de las personas que se han acercado ya tenían un conocimiento previo del tema de transparencia y acceso a la información pública. Sin embargo, el ciudadano/a "de a pie" carece del conocimiento de la existencia de la LAIP y por ende de su derecho.

Carlos Melgar

Encargado de la Unidad de Información del Ministerio de Finanzas Públicas

"Lo que se ha logrado este primer año ha sido consolidar la administración interna, y el siguiente paso es buscar y generar la demanda".



Este primer año de la LAIP ha venido a favorecer sobre todo a públicos especializados o que abordan el tema dentro de su práctica común, ya que les dio más respaldo, tal es el caso de las personas que tienen relación con temas estatales o gubernamentales, o cualquier ciudadano/a que normalmente hace uso de la ley: abogados/as, académicos/as, periodistas, universidades, etc., expone Carlos Melgar, encargado de la Unidad de Información del MINFIN. Sin embargo, considera que la gran población guatemalteca, el ciudadano/a "de a pie" no conoce la ley ni para qué podría servirle, salvo por la información que aparece en los medios de comunicación.

El servidor público agrega que previo a la entrada en vigencia de la ley, se hablaba de la necesidad de una campaña donde se difundiera la misma, sin embargo, no existía la capacidad institucional para responder a una gran demanda. Por lo anterior, se priorizó la institucionalización de las Unidades de Información, así como la existencia de personal especializado en el tema, y la promoción la ley a nivel interno de la institución.

• **Solicitudes recibidas del 21 de abril del 2009 al 30 de abril del 2010: 494**

- Información que más les solicitan:
- Información de ejecución presupuestaria transferencias,
- fideicomisos, bienes del estado, tesorería nacional.
- Información Reservada: Ninguna

Deborah Ávila

Coordinadora de la Unidad
de Información
del Organismo Judicial

"Los medios de comunicación han jugado un importante papel ya que han difundido información sobre la LAIP, además de que el 25% de las solicitudes han provenido de periodistas."



Desde el OJ se considera que la entrada en vigencia de la LAIP y la creación de la Unidad de Información Pública, constituyen acciones que han redundado en beneficio de los usuarios/as de este organismo, dando acceso a información que con anterioridad no se entregaba ya que prevalecía la cultura del secreto.

Sin duda, uno de los mayores logros de la LAIP es la materialización de un beneficio en doble vía; por un lado, ha permitido que los y las ciudadanas tengan acceso a la información pública, y por otra parte, se ha dado protección a la persona como titular de la información de lo que de ella consta en archivos públicos, afirma.

El hecho de que previa la entrada en vigencia de la ley, se convocara e informara a todas las autoridades del OJ sobre la misma y de cómo funcionaría la Unidad de Información, ha permitido que puedan trabajar con total libertad y sin ninguna limitante de entregar algún dato. Ávila agrega que a nivel nacional tienen enlaces en todas las dependencias y órganos jurisdiccionales, quienes trasladan las solicitudes mediante fax y correo electrónico, habiendo recibido solicitudes de todo el país.

• Solicitudes recibidas del 21 de abril del 2009 al 21 de abril del 2010: 918 (sin incluir a las que se dio respuesta de manera inmediata)

• Información que más les solicitan:

- Ha variado de acuerdo a la época o coyuntura.
- En un inicio fueron los salarios y toda la información relativa a los magistrados viajes, sueldos, vehículos asignados, etc.).
- Luego fueron los temas financieros (presupuesto y su ejecución, monto de cooperación internacional, etc.).
- Información Reservada: Ninguna

Marysol González

Unidad de Información del
Congreso de la República

"El uso de la información pública es una oportunidad para que la ciudadanía haga uso de su derecho de ser el ente fiscalizador en la administración pública, así como con sus autoridades elegidas popularmente."



Marysol González de la Unidad de Información del Congreso de la República, también considera que si bien hay aceptación e interés por parte de la población guatemalteca de hacer uso de su derecho, no ha sido el esperado, ya que lamentablemente no toda la población conoce de éste y menos de la LAIP. Afirma que quienes más han solicitado información son abogados y notarios, periodistas, analistas políticos y consultores en general, así como estudiantes de nivel diversificado y superior.

González afirma que no se tienen registradas solicitudes específicas a cada bancada dentro del Congreso.

• Solicitudes recibidas del 21 de abril del 2009 al 21 de abril del 2010: 570

• Información que más les solicitan:

- Información relacionada a Leyes, Decretos e Iniciativas de Ley.
- Diarios de sesiones, dictámenes emitidos por las diferentes comisiones, salarios, dietas y prestaciones de Junta Directiva y Diputados.
- Información Reservada: Ninguna

Rocío Penados

Jefa de la Unidad de Información de la Municipalidad de Guatemala

"Es importante que se le de mayor divulgación a la LAIP, ya que la gente no sabe cuándo entró en vigencia ni para qué sirve".



A pesar de que en un bajo número los ciudadanos y las ciudadanas sepan sobre la existencia de la LAIP, Rocío Penados, Jefa de la Unidad de Información de la Municipalidad del Departamento de Guatemala, afirma que han cumplido durante este primer año con lo que establece la ley.

De esta manera han facilitado con rapidez y precisión la información producida por sus dependencias en cumplimiento de sus funciones y los requerimientos que la población ha realizado, con la finalidad de que pueda tener acceso a sus actos y auditar el desempeño de los mismos.

Afirma que previa la entrada en vigencia de la LAIP, ya existía el precepto constitucional de que todos los actos de la administración son públicos. Según indica, la Municipalidad de Guatemala trabaja en un proceso de capacitación y actualización permanente para todo el personal, lo que persigue instruir, documentar y capacitar sobre el contenido, procedimientos y demás contenidos de la LAIP.

• Solicitudes recibidas del 21 de abril del 2009 al 21 de abril del 2010: 345

• Información que más les solicitan:

• Contas vehiculares, proyectos municipales, transporte municipal, licencias de construcción, presupuesto y ejecución presupuestaria, fideicomisos.

• Información Reservada: Ninguna

Tema Central

Chile

también celebra primer aniversario



Al igual que Guatemala, Chile cumplió el pasado mes de abril el primer año de vigencia de su normativa legal llamada "Ley de Transparencia de la Función Pública y de Acceso a la Información de la Administración del Estado".

Sin duda alguna, el mayor logro obtenido con la entrada en vigencia de dicha ley chilena, ha sido la creación del Consejo para la Transparencia, corporación autónoma de derecho público, con personalidad jurídica y patrimonio propio, encargada de velar por el cumplimiento de esta ley. La creación de este Consejo es una ventaja de Chile sobre Guatemala, ya que dentro de nuestra Ley de Acceso a la Información Pública, sólo se establece una autoridad reguladora, siendo esta la Procuraduría de Derechos Humanos.

De acuerdo con Juan Pablo Olmedo, presidente del Consejo para la Transparencia de Chile, lo más relevante es la entrada pacífica en el país de la cultura de la transparencia luego de un proceso, que al igual que el guatemalteco, duró más de 10 años.

Olmedo reconoce que lo que le dio vida a la ley chilena obedeció a un consenso de país en donde se estableció que era necesario por el bien nacional¹.

Aparte de contribuir con la obligación de transparencia por parte de las instituciones de la administración pública, así como que éstas publiquen información relevante para la ciudadanía, la entrada en vigencia de la ley en Chile ha contribuido a la resolución de casos por negativas de acceso a la información. En este sentido la labor jurisdiccional del Consejo ha sido importante en la medida en que ha ido generando jurisprudencia emblemática que sirve de directriz para ejercer la administración, afirma Olmedo.

Al igual que en el caso local, la demanda y la participación ciudadana a partir de la entrada en vigencia de la ley ha sido menor a la prevista. Esto podría generarse debido al desconocimiento de la ley por parte de la población en ambos casos. Según la II Encuesta Nacional de Derechos Ciudadanos realizada por el Poder Ejecutivo chileno, el 54%² de la población desconoce el derecho que tiene a solicitar información pública. Como en la mayoría de los casos, los sectores más vulnerables de la población en términos socioeconómicos, son los que menos conocimiento tienen de la ley.

En este sentido y de acuerdo con Gustavo Berganza³, analista político guatemalteco, será hasta dentro de 10 ó 15 años que la ciudadanía habrá comprendido la importancia de pedir cuentas a las instituciones públicas.

Otra gran similitud con el caso guatemalteco es sin duda la debilidad que presentan las municipalidades para brindar pleno acceso a la información, grupo que junto a las ONG's, son los sectores que evidencian menos acciones en pro del libre acceso a la información pública, sea esto por falta de voluntad, recursos o otras causas no conocidas.

Un año no es suficiente para que las ciudadanas y los ciudadanos se apropien de una ley de este tipo y hagan valer su derecho de acceder a la información pública. De igual manera, sería muy prematuro hablar de un cumplimiento real de estas leyes, sobre todo en países tan acostumbrados al secreto y a la burocracia y donde la rendición de cuentas no ha sido una práctica constante. Contar con el instrumento legal es un avance en sí mismo y un aporte para que las sociedades vayan sentando, con el involucramiento y la demanda ciudadana, los cimientos de una cultura de democracia y transparencia.

¹ Con información del artículo "El acceso a la información en Chile cumple años: habla el presidente del Consejo para la Transparencia a un año de la entrada en vigencia de la ley", disponible en el Boletín N° 14 de Periodismo por el acceso a la información pública. http://www.periodismo-aip.org/noticia_detalle.php?id=113

² Con información del artículo "Encuesta en Chile muestra poco conocimiento sobre acceso a la información", disponible en el Boletín N° 10 de Periodismo por el acceso a la información pública. http://www.periodismo-aip.org/noticia_detalle.php?id=96

³ Contreras, G. Un año difícil para acceso a la información. Prensa Libre pp. 5. Diciembre 29 de 2009

La Ley de Información en acción

La construcción de una sociedad transparente demanda de procesos de auditoría social y la denuncia ciudadana. Muchas veces el miedo a las represalias físicas, políticas y hasta económicas, frena el deseo ciudadano de manifestar y dar a conocer los resultados de los procesos de auditoría social.

INFORMACIÓN es un espacio independiente y alternativo a través del cual los ciudadanos y las ciudadanas pueden compartir sus experiencias en el uso de la Ley de Acceso a la Información Pública, como instrumento para la auditoría o control social de los recursos públicos.

En esta primera edición compartimos la experiencia del señor Luis Ruano, Presidente del Consejo Comunitario de Desarrollo (COCODE) de la Comunidad Línea C-12, eje Samalá del Parcelamiento La Máquina, Municipio de San Andrés Villa Seca, Retalhuleu. Además, es representante ante el Consejo Municipal de Desarrollo de 5 comunidades más.

Anomalías en un Proyecto de Vivienda

A consecuencia de la tormenta tropical STAN, el Estado autorizó la construcción de 58 viviendas para las personas que fueron damnificadas en el Municipio de San Andrés Villa Seca, Retalhuleu. Sin embargo, la Municipalidad por intermedio del encargado de obras municipales, específicamente en obras de vivienda, recibió más de Q300 mil en concepto de cobros realizados a los beneficiarios (Q 7 mil de cada uno aproximadamente), ya que tuvieron que pagar por el derecho de estar dentro del programa de vivienda, así como por los materiales, mano de obra y por la alimentación de los albañiles, etc.

inicialmente encontré información en Guatecompras que indicaba que el Estado estaba pagando cada vivienda totalmente construida, incluso sobrevalorada en un 100%, sin costo alguno para los beneficiarios, y a través de la Fundación para Mentores Empresariales (FUMEG).

En la Municipalidad me indicaron, y hasta hoy insisten en afirmar que esos cobros debían realizarse, lo cual es injusto ya que eran personas que acababan de perderlo todo por la tormenta, y sobre todo porque el Estado lo estaba pagando todo.

Posteriormente me comuniqué con FUMEG, solicitando información del proyecto por medio de varios correos electrónicos, y luego de no tener respuesta, me amparé en la Ley de Acceso a la Información Pública. Finalmente, logré una cita con el representante legal de la Fundación por lo que viajé a la capital el día previsto. A pesar de haber llegado a las 8 de la mañana no fue sino hasta las 3 de la tarde que me atendieron por teléfono y aún así no se me brindó la información requerida.

Experiencias Ciudadanas



La casa modelo entregada de manera oficial por parte del Presidente Álvaro Colom y la única que fue terminada.



Así lucen las otras 57 casas que no fueron concluidas.



El Presidente Álvaro Colom durante la entrega oficial del proyecto.

Posteriormente pude comprobar que fue más de un año después de licitado el proyecto que subieron la información a la página de Guatecompras, misma que yo les había solicitado originalmente. Es decir que cuando yo realicé dicha solicitud no existía la información en esta página electrónica, a pesar de que el proyecto ya estaba terminado.

De todas maneras logré obtener la información necesaria amparándome en la Ley de Acceso a la Información Pública, lo que me sirvió para realizar diversas denuncias públicas ante la prensa, diputados, ante el mismo Gobierno, el Concejo Municipal, ante ONG's que ofrecen fiscalización, etc. A la fecha nadie ha reaccionado de ninguna manera a pesar de que cada denuncia fuera acompañada de documentos que fundamentan la anomalía.

Son varias las irregularidades encontradas. Por un lado, que en este proyecto de 58 viviendas se robó más de un millón de quetzales y que ni el gobierno ha finiquitado el proyecto. Además, el mismo encargado de la Secretaría de Coordinación Ejecutiva de la Presidencia encontró otras anomalías distintas, como por ejemplo que faltaban unas bombas de agua, muchas de las cuales fueron utilizadas en otro proyecto.

En este mismo sentido, solo una de las 58 casas fue pintada y terminada en su totalidad, y que fue la que se presentó el día de la entrega por parte del Presidente, Ing. Álvaro Colom en acto oficial.

Sin embargo, fue la única vivienda que se entregó así, ya que las otras 57 no fueron concluidas como puede verse en las imágenes que adjunto. Asimismo, se encontró un manejo de 42 millones de quetzales en proyectos de vivienda por parte de una sola fundación, siendo esto FLIMEG. Asimismo, encontré que la empresa constructora que trabajó estas 58 casas, también se hizo cargo de un proyecto de 526 viviendas en el Quiché.

Considero que la Ley de Acceso a la Información Pública es un gran instrumento, pero sólo representa una pequeña parte en el camino para lograr un actuar gubernamental y municipal honesto. Sin embargo, faltan muchos componentes, ya que la ley por sí sola no es suficiente para frenar la corrupción que hoy azota a Guatemala. Yo soy testigo, a través de este caso que comparto, que la información pública logra demostrar anomalías e irregularidades, pero que tristemente, a pesar de comprobarlo, no avanzan los procesos ni se devuelve lo robado a los afectados porque no hay manera de lograrlo. Lamentablemente en Guatemala no hay una instancia que verdaderamente escuche, atienda y les de seguimiento a estos casos como correspondería.

Notas Informativas



Brindando herramientas, conocimientos y acompañamiento para hacer cumplir la Ley de Acceso a la Información Pública



Retalhuleu

Durante los meses de marzo, abril y mayo del presente año, Acción Ciudadana realizó talleres en distintas áreas geográficas del país, con la finalidad de capacitar a hombres y mujeres sobre el contenido y la aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública. Asimismo, el procedimiento de formulación y entrega de solicitudes, los recursos legales para garantizar el derecho de acceso a la información, las sanciones por el incumplimiento de la ley, y la existencia de diversos sistemas de información electrónica disponibles para acceder a la información en poder del Estado, tales como Guatecompras, SIAF Muni, entre otros. Con esto se busca despertar el interés de la ciudadanía para monitorear y saber: en qué, cómo, cuándo, en dónde, a qué precio y mediante que empresas se están haciendo los proyectos de inversión y las obras a nivel local, municipal, departamental y nacional.



San Sebastián



Champerico

A la fecha han sido capacitados 300 personas, habitantes de distintos municipios de los departamentos de Retalhuleu, Petén, San Marcos, Huehuetenango y el Quiché. Trescientos ciudadanos y ciudadanas que ahora cuentan con mayores conocimientos para que las autoridades locales y nacionales les rindan cuentas sobre sus decisiones y el uso de los recursos públicos.

A pesar de lo positivo de estas actividades, no se pueden dejar de lado los obstáculos que una persona puede encontrar para hacer valer su derecho de acceso a la información. Uno de los obstáculos que mayor número de veces se presenta, son las represalias de todo tipo que las autoridades y funcionarios públicos pueden emprender en contra de ciudadanos/as que soliciten información de manera individual u organizada



Colotenango



La Máquina



Tacaná

Esto es particularmente cierto en el caso de las municipalidades, aunque con sus valiosas excepciones.

Otros obstáculos son los altos niveles de analfabetismo y pobreza de la población. Por ejemplo: es difícil que una persona analfabeta que vive en el Parcelamiento el Rosario en Champerico, Retalhuleu pueda desplazarse fácilmente a la Gobernación Departamental o a la sede central del Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda para solicitar que le den explicaciones del por qué del mal estado de la carretera que de la Cabecera Departamental conduce a dichas localidades.

Todo lo anterior, entre otras cosas, hace que el cumplimiento de la Ley de Acceso a la Información sea más complicado y complejo de lo previsto.

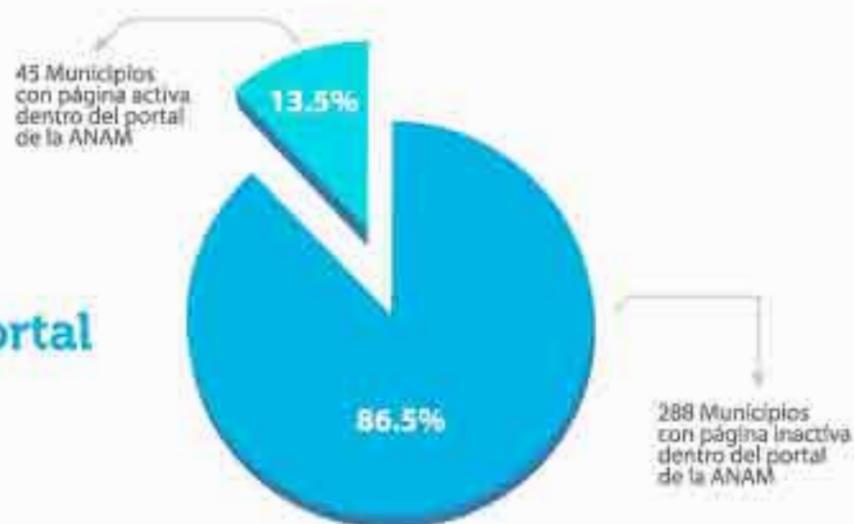
Por lo anterior, en no pocos casos Acción Ciudadana ha desarrollado un trabajo de acompañamiento a los interesados/as para que concluyan con éxito sus acciones de solicitud de información.

Sin embargo, no todo es negativo y no debemos ser pesimistas o darnos por derrotados. A un año de la entrada en vigencia de la Ley de Acceso a la Información Pública, consideramos que estamos en un proceso de cambio gradual de mentalidades, tanto de funcionarios y empleados públicos, como de la ciudadanía en general. De todos/as depende que dichos cambios sean más rápidos en pro de una democracia más real y efectiva.

Pocas municipalidades publican su información de oficio a través del portal electrónico de la ANAM

A partir del 21 de abril del año pasado, es obligación de cualquier institución que maneja fondos públicos, tener disponible, ya sea en su página electrónica o a través de la consulta directa, una serie de datos e información establecida en el artículo 10 de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP) y denominada información pública de oficio.

Ante tal obligación, la Asociación Nacional de Municipalidades de Guatemala (ANAM) puso a disposición de las municipalidades del país, la posibilidad de publicar su información pública de oficio a través del sitio Web www.anam.org.gt. Sin embargo al momento de tratar de consultar dicha información, la gran mayoría de gobiernos locales no la tienen disponible, apareciendo el espacio destinado a cada municipalidad como "inactivo".



De los 333 municipios, solo 45 tienen la información activa, es decir un 13.5% (ver cuadro en la siguiente página). Lo anterior no significa que estas pocas estén cumpliendo, ya que la información fue actualizada por última vez hace varios meses o incluso el año pasado, con esto se está incumpliendo el artículo 7 de la LAIP.

A pesar del intento de aglutinar la información la ANAM no se hace responsable de su inclusión o actualización. En su página puede leerse: "Si una municipalidad no aparece en el sitio de ANAM, o la información que busca no está en el sitio, el interesado deberá buscar la información en la página propia de dicha municipalidad o directamente en la unidad municipal de información pública de esa municipalidad".

A continuación, el número y nombre de los Municipios de los distintos Departamentos del país que cuentan con página activa dentro del portal de la Asociación Nacional de Municipalidades de Guatemala (ANAM).

No.	Número de Municipalidades con página activa	Departamento	Municipalidades con página activa dentro del portal ANAM
1	2 de 17	Guatemala	Santa Catarina Pinula Palencia
2	4 de 16	Sacatepéquez	Sumpango Santa María de Jesús Santiago Sacatepéquez Sta. Catarina Barahona
3	2 de 16	Chimaltenango	San Martín Jitotepeque Tecpán Guatemala
4	2 de 8	El Progreso	Guastatoya El Jicaro
5	0 de 13	Escuintla	Ninguna
6	0 de 14	Santa Rosa	Ninguna
7	02 de 19	Sololá	Santa Clara la Laguna San Pedro la Laguna
8	0 de 8	Totonicapán	Ninguna
9	7 de 24	Quezaltenango	San Miguel Sigüitá San Martín Sacatepéquez Ostuncalco Almolonga San Francisco La Unión El Palmar La Esperanza
10	1 de 26	Sacatepéquez	Samayec
11	0 de 9	Retalhuleu	Ninguna

No.	Número de Municipalidades con página activa	Departamento	Municipalidades con página activa dentro del portal ANAM
12	1 de 29	San Marcos	San José Ejetzam
13	7 de 32	Huehuetenango	Chiantla Nentón La Democracia San Miguel Acatán San Juan Atitán Santa Eulalia Unión, Cantinfl
14	3 de 31	Quiché	Chajul Uspantán Cantillá
15	3 de 8	Baja Verapaz	Salamá San Jerónimo Purullán
16	3 de 17	Alta Verapaz	San Juan Chamelco Chisec Santa Catalina la Tinta
17	2 de 12	Petén	Santa Ana San Luis
18	0 de 5	Izabal	Ninguna
19	2 de 10	Zacapa	Cabañas San Diego
20	1 de 11	Chiquimula	Jocotán
21	0 de 7	Jalapa	Ninguna
22	3 de 17	Jutiapa	Asunción Mita Yupiltepeque El Adelantado

En Contexto



La Corte Suprema de Justicia (CSJ) declaró sin lugar el amparo provisional solicitado por el Procurador de los Derechos Humanos contra la resolución emitida por el Ministerio de Educación, por medio de la cual reserva por el plazo de siete años los números de cédula de los beneficiarios/as del programa gubernamental "Mi Familia Progres".

En febrero del presente año el Procurador de los Derechos Humanos, Dr. Sergio Morales, en su calidad de autoridad reguladora del derecho de acceso a la información pública, así como los Diputados Anibal García, Rosa María De Frade, y Acción Ciudadana, amparándose en la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), interpusieron un recurso de revisión en contra de la resolución que reserva los números de cédula de los beneficiarios/as del programa "Mi Familia Progres", pero fue declarado sin lugar por el Ministerio de Educación.

La PDH, a través del Dr. Morales, interpuso un amparo ante la CSJ con el objeto de dejar sin efecto la resolución mencionada y así declarar y establecer que los datos de los beneficiarios/as de "Mi Familia Progres" son públicos, sin embargo no fue otorgado el amparo provisional, por lo que la reserva continúa vigente.

Acción Ciudadana se constituyó en tercero interesado en representación de la sociedad guatemalteca, ya que considera que la resolución emitida por el Ministerio de Educación es ilegal y violatoria del derecho de acceso a la información pública.

La justificación otorgada por el Ministro de Educación en el Informe circunstanciado enviado a la CSJ indica que estos datos fueron obtenidos por el Instituto Nacional de Estadística (INE), al momento de ser

Datos de "Mi Familia Progres" continúan con reserva

Por: David Gaitán

recabados dentro del procedimiento censal. Sin embargo, Acción Ciudadana ha comprobado que estos datos son entregados directamente por los beneficiarios/as a responsables del programa, al momento de suscribir la declaración de aceptación de ingreso al mismo.

La Constitución Política de la República de Guatemala establece que "el interés social prevalece sobre el particular". Los datos en referencia no pueden constituir información entregada bajo garantía de confidencialidad, pues es resultado de un acto público por medio del cual se está beneficiando con recursos provenientes de la población guatemalteca a una persona particular, por lo que el interés público de conocer la información es mayor que la reserva de la misma.

Por otro lado, existe un precedente internacional respecto al principio de prueba de daño –establecido en la LAIP–, principio mediante el cual La Corte Interamericana de Derechos Humanos en una sentencia contra el Estado de Chile, determinó que para reservar una información es necesario demostrar el perjuicio que causaría al bienestar de la mayoría de habitantes de un país conocer determinada información, requisito que no es sustentado en la resolución emitida por el Ministerio de Educación.

Es necesario que la Corte Suprema de Justicia establezca un precedente de respeto y defensa al derecho humano de acceso a la información pública y lograr que se reduzcan las constantes violaciones de reservas por parte de las instituciones que conforman el Estado guatemalteco, las cuales han encontrado en la LAIP una excusa para ocultar información y continuar con un Estado discrecional y opaco que no permite que Guatemala avance en la construcción de la democracia.



Descargas

Con la finalidad de generar reflexión y análisis, en esta sección compartimos enlaces a videos y documentos relacionados a la lucha contra la corrupción y en pro de la transparencia y la participación ciudadana.

Cineminutos

No sea malito

1. <http://www.youtube.com/watch?v=CbtdpfXT094>

La Escondida

2. <http://www.youtube.com/watch?v=z60cuHyL86A&NR=1>

Ya no sé cómo pedirlo!

3. <http://www.youtube.com/watch?v=Ct2jSql-ri8&feature=related>

Nada del otro mundo

4. <http://www.youtube.com/watch?v=wrcKpfEpAAo&NR=1>

Te reconoces?

5. <http://www.youtube.com/watch?v=ICVNnzOKDsg&feature=related>



Documentos

Transparencia

http://accionciudadana.org.gt/index.php?option=com_content&task=category§ionid=5&id=27&Itemid=50

Participación Ciudadana

http://accionciudadana.org.gt/index.php?option=com_content&task=category§ionid=5&id=29&Itemid=50



Avenida reforma 12-01, zona 10
Edificio Reforma Montufar nivel 17

PBX (502) 2331-7566
FAX (502) 2331-7566

Informacion@accionciudadana.org.gt
www.accionciudadana.org.gt

ANNEX D. ACCIÓN CIUDADANA'S ASSESSMENT OF 15 INFORMATION UNITS OF THE EXECUTIVE BRANCH

Componente Diagnostico



MUESTREO

GRUPOS	UNIVERSO	MUESTRA	UNIDADES
Oficinas centrales	2	1	1
Ministerios	13	5.2	5
Secretarias	16	6.4	6
Fondos	7	2.8	3
TOTAL	38	15.4	15

INSTITUCIONES SELECCIONADAS

1. Presidencia de la República
2. Secretaria Privada de la Presidencia
3. Secretaria de Coordinación Ejecutiva
4. Secretaria de Asuntos Agrarios
5. Secretaria de Asuntos Administrativos – SAAS-
6. Secretaria Presidencial de la Mujer
7. Secretaria Nacional de Ciencia y Tecnología
8. Fondo Nacional para la Paz
9. Fondo de Desarrollo Indígena
10. Fondo Social de Solidaridad *

INSTITUCIONES SELECCIONADAS

11. Ministerio de Relaciones Exteriores

12. Ministerio de Gobernación

13. Ministerio de Energía y Minas

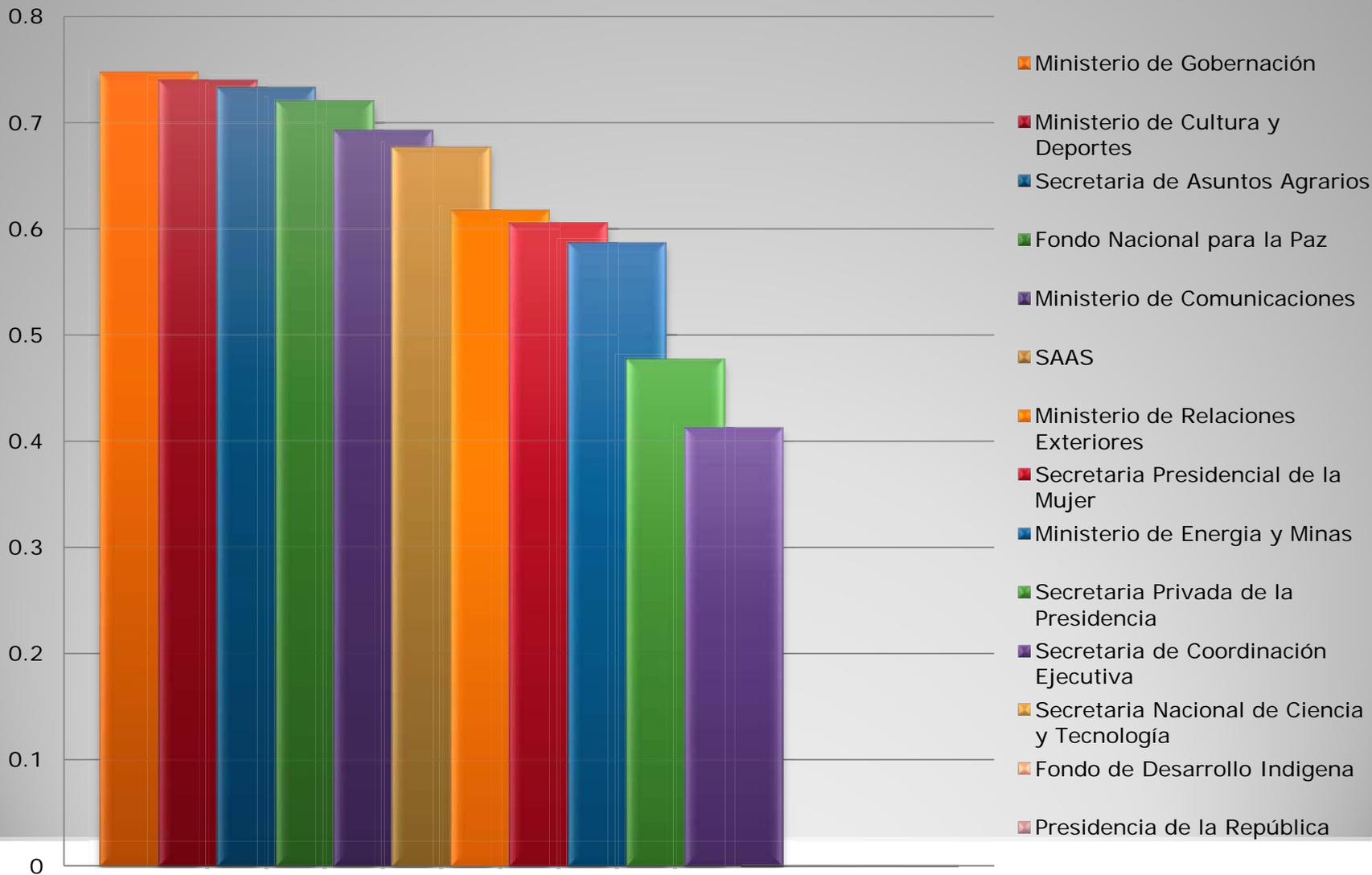
14. Ministerio de Cultura y Deportes

15. Ministerio de Comunicaciones

INDICADOR # 1

Se monitorea los portales electrónicos de las instituciones, para determinar si publican la información pública de oficio. Según el artículo 10 de la Ley de Acceso a Información Pública

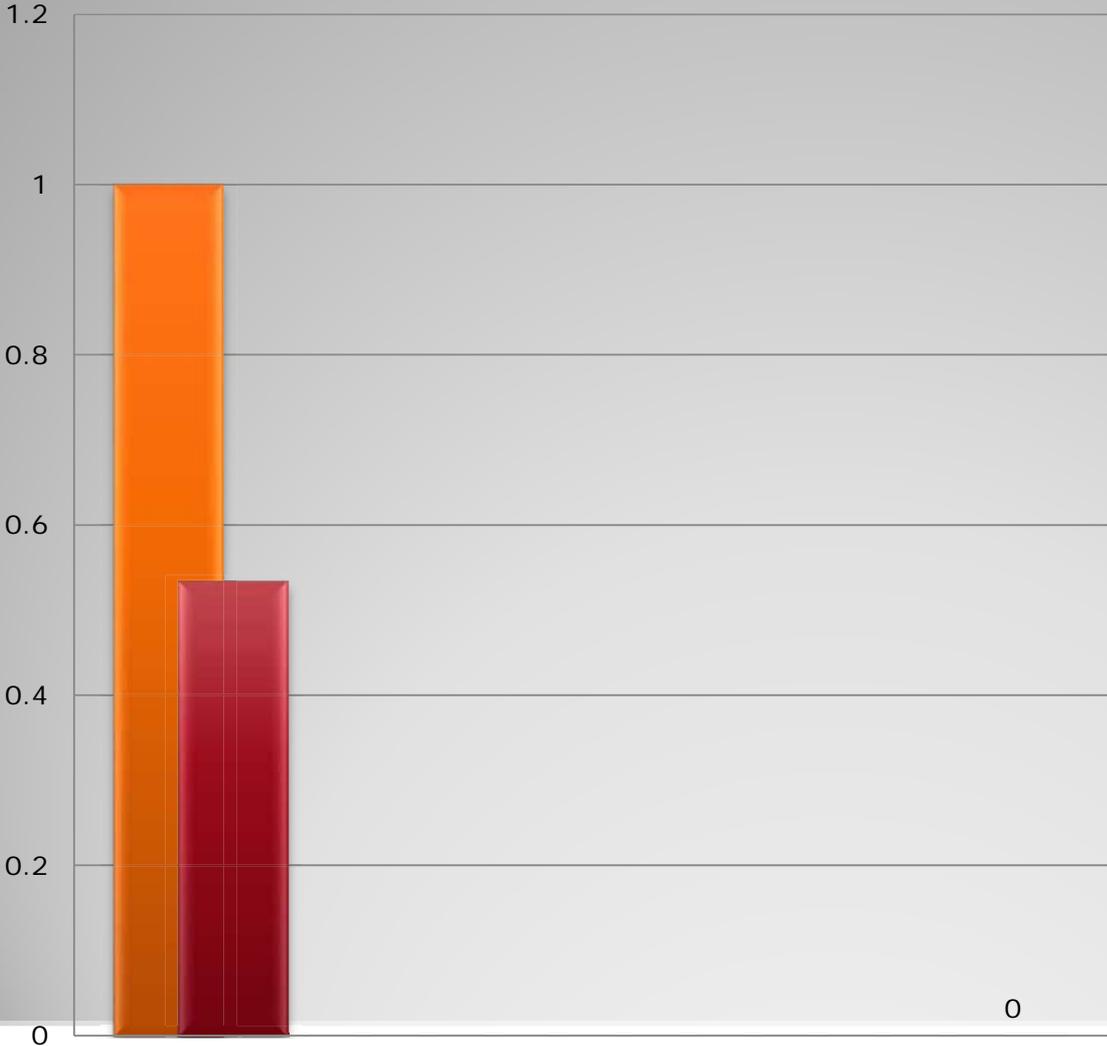
1. Información de Oficio



INDICADOR # 2

Se verifico que la información publicada en los portales electrónicos, estuviera actualizada. Según el articulo 7 de la Ley de Acceso a Información Pública.

2. Actualización



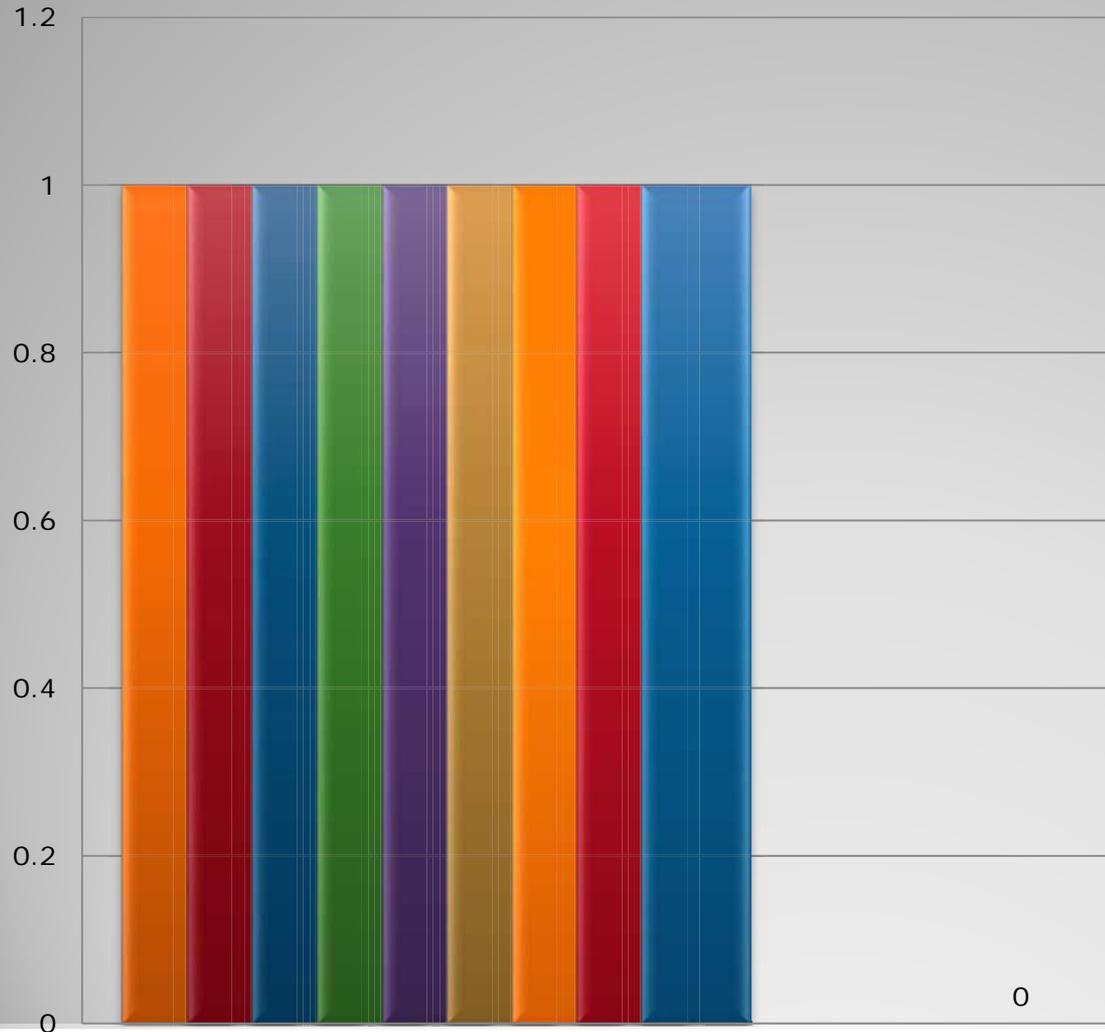
- Ministerio de Gobernación
- SAAS
- Ministerio de Cultura y Deportes
- Secretaría de Asuntos Agrarios
- Ministerio de Comunicaciones
- Secretaría Presidencial de la Mujer
- Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología
- Fondo de Desarrollo Indígena
- Ministerio de Relaciones Exteriores
- Secretaría Privada de la Presidencia
- Secretaría de Coordinación Ejecutiva
- Ministerio de Energía y Minas
- Presidencia de la República
- Fondo Nacional para la Paz

Indicador 2

INDICADOR # 3

Se solicita a las unidades de información la designación oficial del encargado de la unidad y de los enlaces. Según el artículo 19 de la Ley de Acceso a la Información.

#3 Encargados



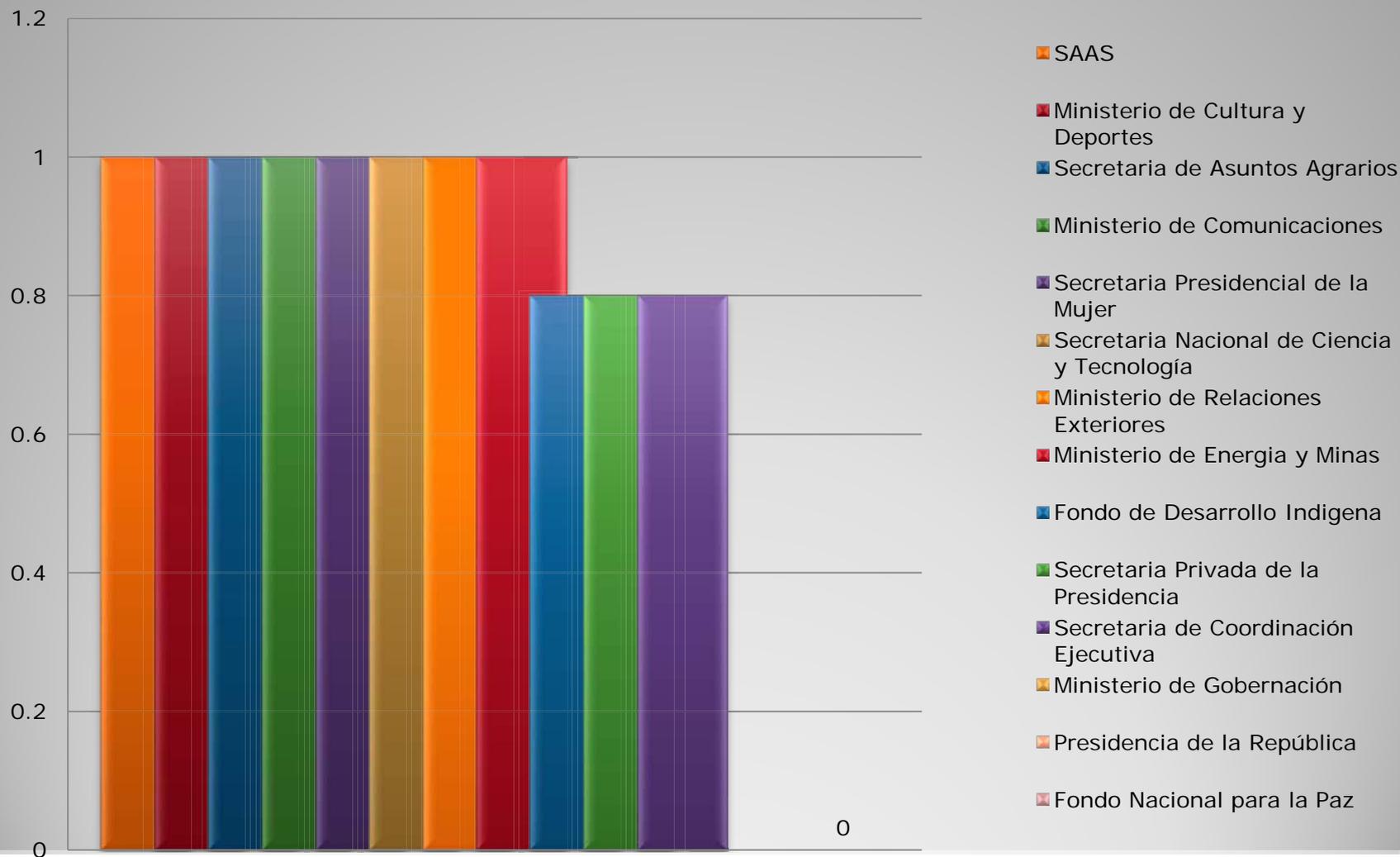
Indicador 3

- SAAS
- Ministerio de Cultura y Deportes
- Secretaria de Asuntos Agrarios
- Ministerio de Comunicaciones
- Secretaria Presidencial de la Mujer
- Secretaria Nacional de Ciencia y Tecnología
- Fondo de Desarrollo Indigena
- Secretaria Privada de la Presidencia
- Secretaria de Coordinación Ejecutiva
- Ministerio de Relaciones Exteriores
- Ministerio de Gobernación
- Ministerio de Energia y Minas
- Presidencia de la República
- Fondo Nacional para la Paz

INDICADOR # 4

Se visito las unidades de información, para establecer si cumplían con las obligaciones establecidas. Según el articulo 20 de la Ley de Acceso a la Información.

#4. Obligaciones de la Unidad

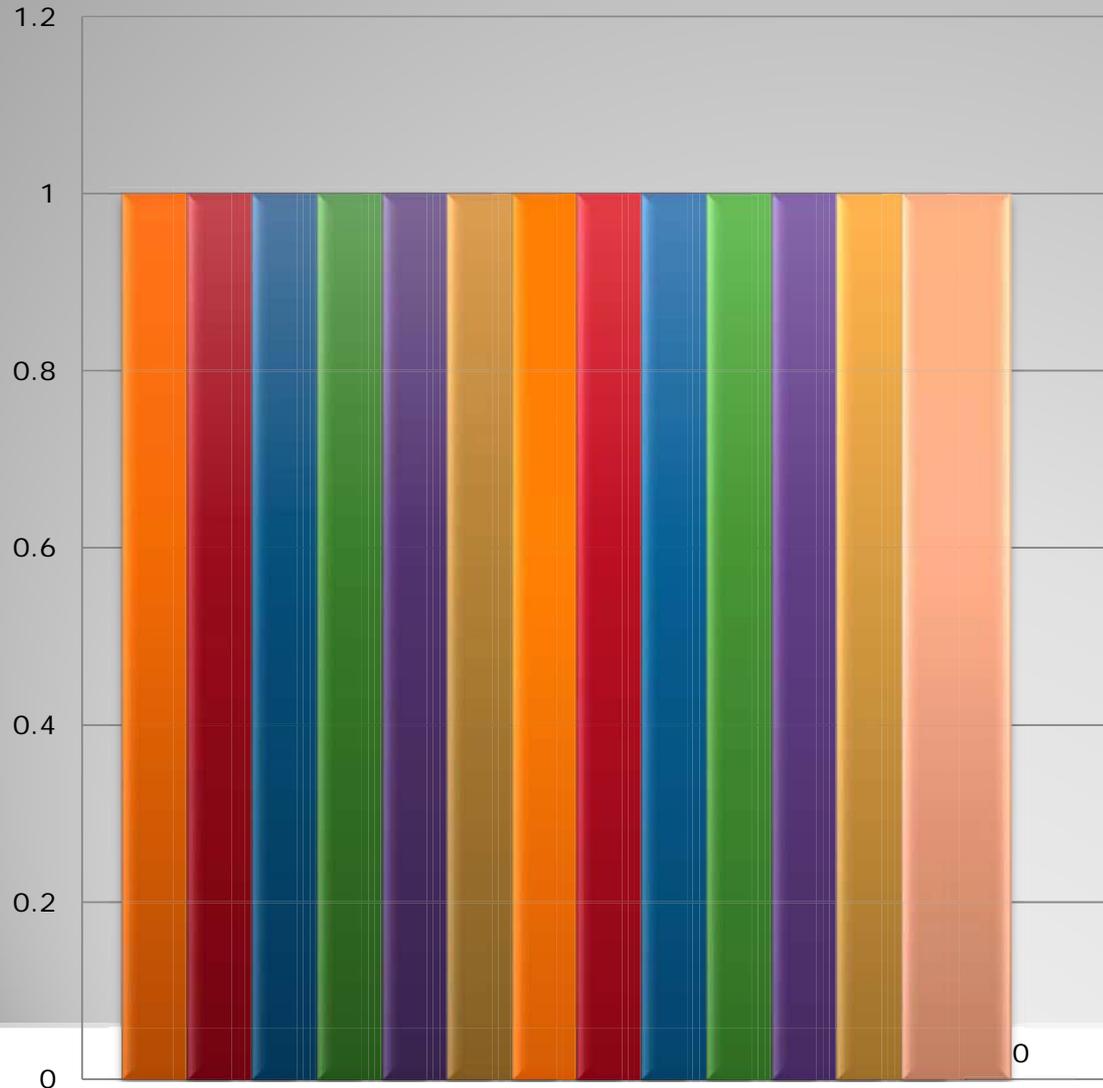


Indicador 4

INDICADOR # 5

Se solicito a la Procuraduría de los Derechos Humanos, copias de los informes anuales que deben de presentar los sujetos obligados. Según el articulo 47 de la Ley de Acceso a la Información.

#5. Informe PDH

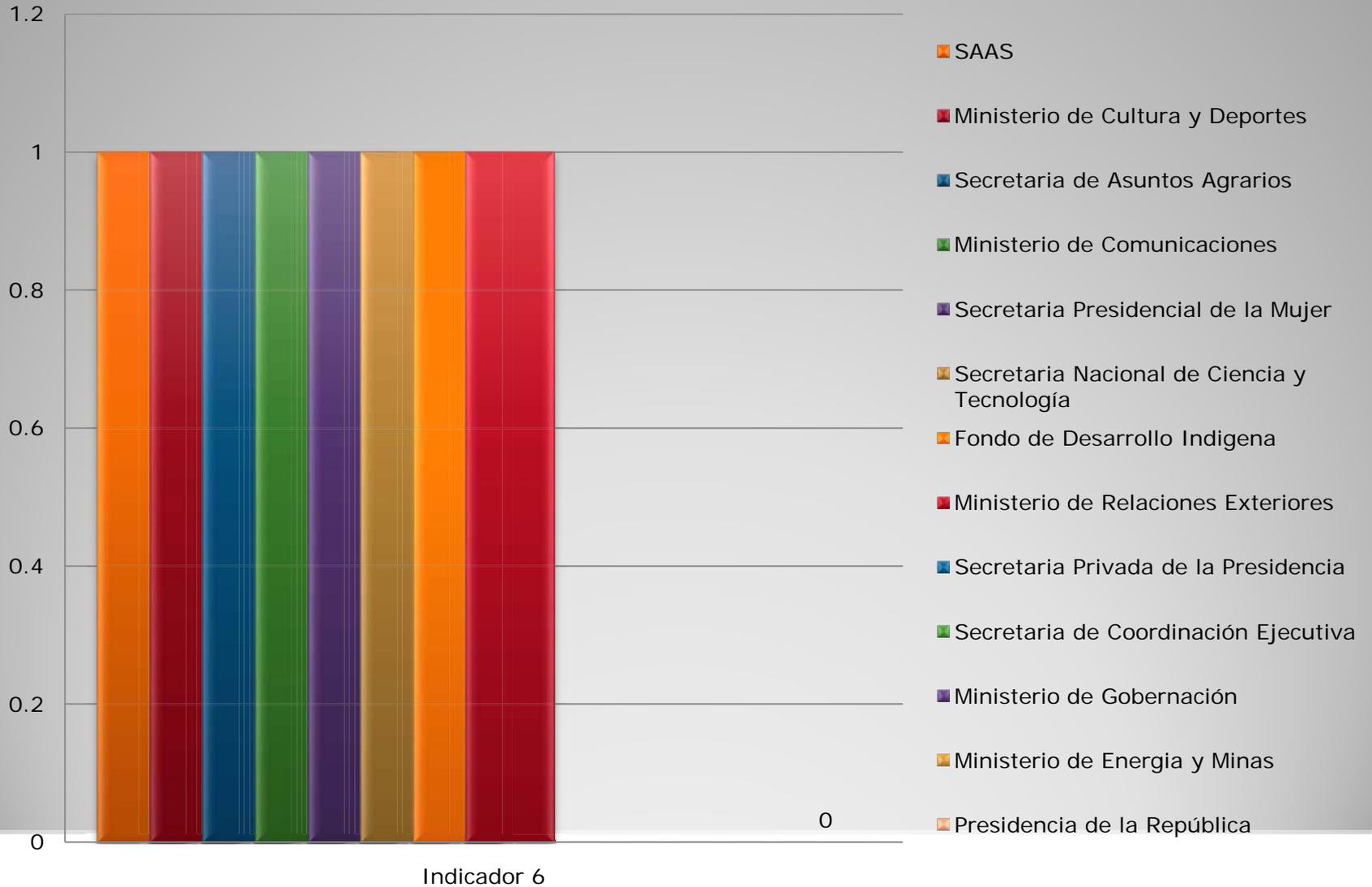


- SAAS
- Ministerio de Cultura y Deportes
- Secretaria de Asuntos Agrarios
- Ministerio de Comunicaciones
- Secretaria Presidencial de la Mujer
- Secretaria Nacional de Ciencia y Tecnología
- Fondo de Desarrollo Indigena
- Ministerio de Relaciones Exteriores
- Secretaria Privada de la Presidencia
- Secretaria de Coordinación Ejecutiva
- Ministerio de Gobernación
- Ministerio de Energia y Minas
- Presidencia de la República
- Fondo Nacional para la Paz

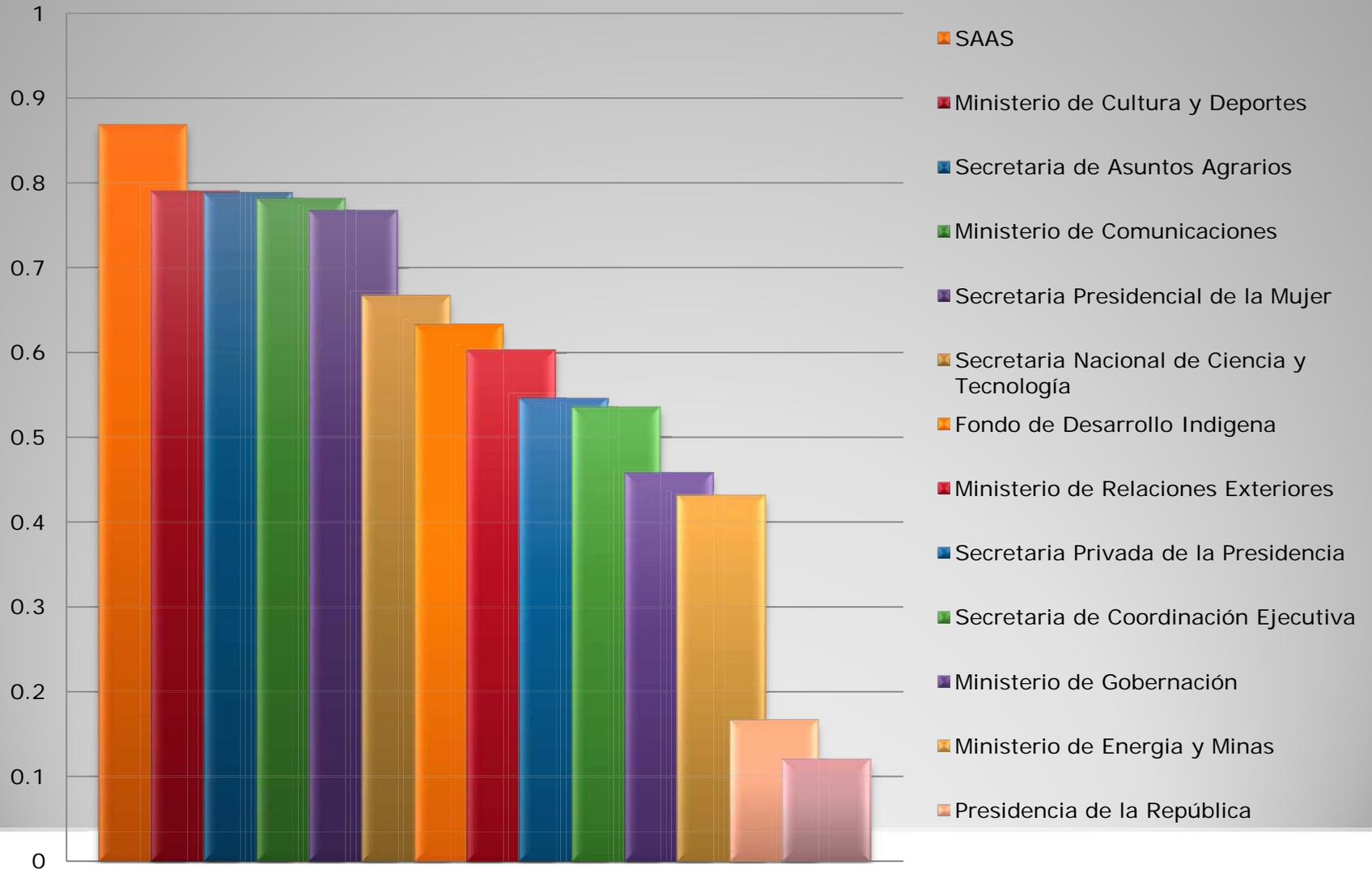
INDICADOR # 6

Se solicita a las unidades de información, los programas de capacitaciones y su implementación. Según el artículo 51 de la Ley de Acceso a la Información.

6. Capacitaciones



NOTA



ANNEX E. LEGAL ACTION TO CHALLENGE THE MUNICIPALITY OF TACANA, SAN MARCOS REFUSAL TO DISCLOSE OF PUBLIC INFORMATION AS MANDATED IN THE ACCESS TO INFORMATION LAW

**HONORABLE CORPORACIÓN MUNICIPAL DE LA MUNICIPALIDAD DE
TACANA, SAN MARCOS:**

Jorge Mario Pivaral Ortíz, de cuarenta y cinco años, soltero, consultor, guatemalteco;
Pedro Ramón Morales Pérez, de sesenta y seis años, casado, agricultor, guatemalteco;
Lidia Antonieta Cano de León, de cuarenta y ocho años, casado, agricultor, guatemalteco;
Mario Darío Pérez de León, de cuarenta y ocho años, casada, comerciante, guatemalteca;
Victoriano Zunún Pérez, de sesenta y un años, casado, agricultor, guatemalteco; Marío
Darío Pérez de León, de cincuenta y nueve años, soltero carpintero, guatemalteco; Pedro
Abimael Arreaga López, de cuarenta años, casado, comerciante, guatemalteco, todos
originarios de este Municipio, de manera respetuosa comparecemos ante ustedes y al
efecto:

EXPONEMOS:

1. DEL LUGAR PARA RECIBIR NOTIFICACIONES: Señalo como lugar para recibir notificaciones: Papelería Horeb, zona 2, Vuelta Lírica, Casa del Señor Victoriano Zunún.
2. RAZON DE MI GESTIÓN: Comparecemos a fin de interponer RECURSO DE REVISIÓN por no haber sido entregada la información solicitada con fecha 28 de abril de 2010 por Jorge Mario Pivaral Ortíz y compañeros, en base a los siguientes:



HECHOS:

ANTECEDENTES:

- I. Con fecha 28 de abril de 2010, presentamos ante la Honorable Corporación Municipal de Tacaná, una solicitud en la cual se requería de dicho despacho lo siguiente:

Presupuesto analítico de ingresos y egresos de la Municipalidad de Tacaná para el ejercicio fiscal del 1 de enero al 31 de diciembre de 2008.

- II. Siendo la Municipalidad de Tacaná un sujeto obligado a proporcionar la información que se le solicite; su Unidad de Información Pública debe emitir una resolución dentro de LOS DIEZ DÍAS siguientes de presentada la solicitud según lo establecido en el artículo 42 de la Ley de Acceso a la Información Pública; a la fecha no se tiene respuesta alguna.

FUNDAMENTO DE DERECHO:

CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LA REPÚBLICA:

Artículo 30.- Publicidad de los actos administrativos. Todos los actos de la administración son públicos. Los interesados tienen derecho a obtener, en cualquier tiempo, informes, copias, reproducciones y certificaciones que soliciten y la exhibición de los expedientes que deseen consultar, salvo que se trate de asuntos militares o diplomáticos de seguridad nacional, o de datos suministrados por particulares bajo garantía de confidencia.

Artículo 175.- Jerarquía constitucional. Ninguna ley podrá contrariar las disposiciones de la Constitución. Las leyes que violen o tergiversen los mandatos constitucionales son nulas ipso jure.

LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN PÚBLICA. DECRETO 57-2008

Artículo 6. Sujetos obligados. “Es toda persona individual o jurídica, pública o privada, nacional o internacional de cualquier naturaleza, institución o entidad del Estado, organismo, órgano, entidad, dependencia, institución y cualquier otro que maneje, administre o ejecute recursos públicos, bienes del Estado, o actos de la administración pública en general, que está obligado a proporcionar la información pública que se le solicite...”

Artículo 42. Tiempo de respuesta. Presentada y admitida la solicitud, la Unidad de Información donde se presentó, debe emitir resolución dentro de los diez días siguientes en alguno de los sentidos que a continuación se expresan: 1. Entregando la información solicitada; 2. Notificando la negativa de la información cuando el interesado, dentro del plazo concedido, no haya hecho las aclaraciones solicitadas o subsanado las omisiones a que se refiere el artículo anterior; 3. Notificando la negativa de la información total o parcialmente, cuando se tratara de la considerada como reservada o confidencial; o, 4. Expresando la inexistencia.

Artículo 52. Recurso de revisión. El recurso de revisión regulado en esta ley es un medio de defensa jurídica que tiene por objeto garantizar que en los actos y resoluciones de los sujetos obligados se respeten las garantías de legalidad y seguridad jurídica.

Artículo 55. Procedencia del recurso de revisión. El recurso de revisión también procederá en los mismos términos y plazos cuando: numeral 4. En caso de falta de respuesta en los términos de la presente ley; numeral 5. Por vencimiento del plazo establecido para la entrega de la información solicitada.

PETICIONES:

- I. Que se admita para su trámite el presente memorial y se agregue a sus antecedentes;
- II. Que se tenga por señalado el lugar para recibir notificaciones;
- III. Que se tenga por presentada el RECURSO DE REVISIÓN en contra de LA MUNICIPALIDAD DE TACANÁ, por no emitir respuesta ante la solicitud de información SOLICITADA EL 28 DE ABRIL DE 2010;
- IV. Que se declare con lugar el presente RECURSO DE REVISIÓN y en consecuencia se entregue la información solicitada.

De este memorial acompaño original y dos copias.

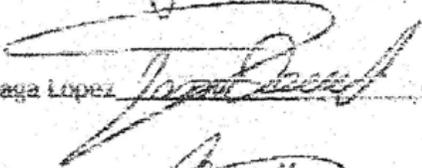
Tacana, 24 de mayo de dos mil diez,

Atentamente,

Jorge Mario Pivaral Ortiz



Pedro Abímael Arreaga López



Lidiz Antonieta Curo de León



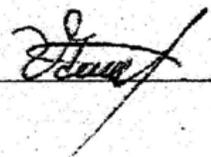
Mario Darío Pérez de León



Pedro Ramón Morales Pérez



Victoriano Zunún Pérez



ANNEX F. MPJ'S SOCIAL COMMUNICATION STRATEGY

Estrategia de Comunicación

Movimiento Pro Justicia
-MPJ -

Borrador Final para Discusión

Estrategia de Comunicación

Movimiento Pro Justicia -MPJ-

I. Introducción

El Movimiento Pro Justicia (MPJ) es un grupo de incidencia conformado por una coalición de tres organizaciones - Familiares y Amigos contra la Delincuencia y el Secuestro, Fundación Myrna Mack y Madres Angustiadas – cuyo objetivo es promover los principios rectores de la transparencia, la publicidad, la objetividad y la búsqueda de ética, idoneidad y excelencia profesional en los procesos de elección de autoridades del sector justicia y transparencia en Guatemala.

Como iniciativa a nivel nacional e internacional, puede considerarse un referente nuevo a nivel regional, sin antecedentes para su respectivo análisis. Aún se encuentra en su fase de consolidación. Aspectos como el manejo de su comunicación no están normados ni obedecen a una política o a un sistema.

Por su lado, el sistema de Justicia en Guatemala se caracteriza por una red compleja disfuncional, que actúa bajo la sombra de la corrupción, de la impunidad y de la perversión. Está en crisis, no funciona.

En abril del presente año, la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala (CICIG) reportaba entre un 95 y un 99% de impunidad en el país¹ mientras que el Fiscal General de la Nación y Jefe del Ministerio Público indicaba un 75%². Cualquiera que fuera el dato correcto, los indicadores muestran claramente el diagnóstico de un sector que no cumple con su misión de ejecutar una justicia pronta y cumplida.

La sociedad está indefensa. Ha reaccionado de distintas maneras, muchas de ellas ajenas a un proceso de fortalecimiento de la Justicia. O ha tomado la ley por sus propias manos o se ha enclaustrado en la no participación de asuntos de relevancia para el país.

Escasas han sido las participaciones de la sociedad que previamente ha entendido el problema y está dispuesta a actuar para que las cosas sean diferentes. Una de ellas ha sido la del Movimiento Pro Justicia, que ha promovido procesos de elección de autoridades del sector justicia y seguridad con los principios anteriormente descritos.

¹ <http://es.noticias.yahoo.com/9/20100412/twl-castresana-dice-que-la-impunidad-en-6aad12c.html>

² http://www.prensalibre.com/noticias/justicia/Velasquez-sostiene-impunidad-caido_0_242375945.html

Actualmente se encuentra ante una población poco participativa, producto de la desarticulación del tejido social y del temor manifiesto de la población a la participación ciudadana. Existe un compromiso limitado de los guatemaltecos y guatemaltecas para exigirles a las autoridades que cumplan con la misión que tienen asignada y una excesiva reserva para denunciar los hechos anómalos que se reportan en la administración de justicia.

A pesar de que los eventos de elección siguen desarrollándose bajo influencias y poderes desconocidos para la mayoría de guatemaltecos, el Movimiento Pro Justicia ha incidido fuertemente para que se prioricen los criterios de visibilidad y objetividad.

Con el fin de fortalecer estos principios y de orientar las acciones de comunicación del MPJ, se presenta esta estrategia de comunicación. Busca, entre otros propósitos, lograr un mayor impacto derivado de sus actividades de incidencia política. En la medida que se informe y sensibilice a los diferentes segmentos de la población en relación al tema justicia y seguridad, se estará más cerca de una cultura cívica de denuncia y participación.

II. Alcances y Límites de la Estrategia

Desde su creación en 1999, el Movimiento Pro Justicia ha impulsado muchas acciones de comunicación para multiplicar el impacto de las gestiones del momento. No busca un posicionamiento institucional ni una imagen organizacional en sí misma; su reputación ha sido más bien el resultado de una genuina búsqueda de procesos idóneos en los eventos de elección a cargos públicos dentro del sector justicia penal³, transparencia y seguridad del país.

Sus estímulos a nivel informativo han sido abundantes y han generado incidencia. Esto se ha podido observar desde sus primeras gestiones de incidencia pública hasta las recientes elecciones a Magistrados a la Corte Suprema de Justicia y Corte de Apelaciones, Director del IDPP, y actualmente Fiscal General y Jefe del Ministerio Público. La búsqueda de la expresión "*Movimiento Pro Justicia Guatemala*" despliega amplios listados de resultados en motores de búsqueda, nacionales e internacionales. En Google, genera 53,700 resultados mientras que en Yahoo se pueden consultar numerosas páginas con múltiples links a noticias relacionadas.

De acuerdo a consultas con periodistas de la mayoría de diarios impresos del área metropolitana⁴, el MPJ se ha convertido en fuente de consulta importante para los medios

³ A lo largo del documento, el término justicia va más enfocado al ámbito de justicia penal, que es considerado por el MPJ como su terreno de acción.

⁴ Prensa Libre, Siglo XXI, El Periódico, Nuestro Diario y Al Día.

de comunicación social y un referente necesario para otras instancias que buscan incidir en el sistema judicial guatemalteco. Y es que el Movimiento Pro Justicia ha acompañado sus estrategias particulares de incidencia en el sector justicia con una fuerte dinámica noticiosa que ha generado los resultados anteriormente mencionados. A requerimiento del MPJ, estas estrategias particulares y la gestión de prensa que le acompaña no se incluyen en el presente documento, ya que la construcción de las mismas es el resultado de un consenso en el marco de las coyunturas⁵. Más bien, se ha solicitado la identificación de acciones y herramientas que, como productos de comunicación, deriven posteriormente en proyectos de financiamiento.

Los alcances de la estrategia de comunicación del MPJ pueden ser tan variados y amplios como las actividades propias que desarrolle y el número de aliados que pueda promover. La movilización que pueda lograr por “una estrategia de triangulación” sería óptima para encontrar un mayor número de emisores y por lo tanto, un mayor grado de legitimidad del movimiento ciudadano que busca la justicia y la transparencia. Podría por ejemplo, multiplicar impacto a través de iniciativas que tengan resonancia propia en segmentos específicos, como jóvenes y mujeres.

Sin embargo más allá de estrategias de movilización y multiplicación, se ha requerido en este documento una estrategia de comunicación institucional, un ordenamiento y una sistematización de los canales y las herramientas de comunicación con los distintos actores directa e indirectamente relacionados con el sector, de tal manera que el MPJ pueda incidir haciendo uso de una amplia gama de opciones de interconexión de la forma más oportuna posible.

A la fecha, el MPJ carece de herramientas y canales de comunicación idóneos para llevar de mejor manera su mensaje. Identificar estos mecanismos, optimizarlos y sistematizarlos es el reto de la presente estrategia.

III. Objetivo de la Estrategia

Se busca que el MPJ cuente con un documento normativo que le sirva de guía para una estrategia manejable hacia los fines institucionales que persigue: incidir en la transparencia y objetividad de los procesos de elección de autoridades del sector justicia y de fiscalización de recursos del Estado, y lograr una mayor conciencia y participación por parte de la sociedad civil. Por lo tanto, esta estrategia va orientada a sistematizar las acciones y el uso de herramientas de comunicación para la interlocución con los distintos públicos objetivo.

⁵ Esto fue manifiestamente solicitado en la primera reunión de apertura entre la consultora y la Junta Directiva del Movimiento Pro Justicia.

Este objetivo principal implica

- hacer conciencia sobre la importancia que la operación de la justicia y la transparencia esté en manos de gente proba
- informar sobre los hechos que promuevan u obstruyan este ideal
- sensibilizar a los actores de procesos de justicia y transparencia, para que los mejor capacitados, participen.
- motivar la participación ciudadana en la observancia, monitoreo y denuncia de los procesos dentro del sistema de justicia que no se están cumpliendo adecuadamente

IV. Oportunidades para resolver el problema

La opinión pública muestra un interés creciente en el tema de la transparencia y la justicia, en parte debido al exacerbado clima de inseguridad e impunidad vivido en los últimos años. Los continuos eventos de elección de autoridades de los órganos que administran justicia resultan ser oportunidades para involucrar cada vez más a la opinión pública. Actualmente, la reciente dimisión del Dr. Carlos Castresana y la crisis en torno al nombramiento del Fiscal General muestran claramente la necesidad de que los guatemaltecos cuenten con movimientos propios. Momentos como el actual, donde la opinión pública se debate entre comentarios a favor y en contra de lo ocurrido, representan una oportunidad para despertar la participación ciudadana. En el futuro inmediato se visualiza la selección del Jefe del Instituto de Defensa Público Penal y el relevo de los Magistrados de la Corte de Constitucionalidad.

En el corto plazo, el Movimiento Pro Justicia tiene una excelente oportunidad de incidir en la selección de un Contralor de Cuentas que coadyuve a la aportación de pruebas documentadas para combatir los actos de corrupción, con la inminente elección que deberá hacer el Congreso de la República del sustituto del actual titular de la Contraloría General de Cuentas.

De esa cuenta, los próximos meses son momentos estratégicos que deben aprovecharse para el acompañamiento de las acciones del MPJ, de acuerdo a las recomendaciones que se describen más adelante.

La cooperación internacional está identificada con los esfuerzos por acompañar los esfuerzos de guatemaltecos para vivir en un sistema más justo y transparente, por lo que el momento actual de elecciones de funcionarios se convierte en una oportunidad para multiplicar aliados.

V. Barreras para solucionar el problema

Hasta el momento, los factores culturales y la falta de conocimiento y participación de la población constituyen los principales obstáculos para generar una cultura participativa en relación al sector Justicia. Las personas saben poco o nada en relación a cómo opera el sistema de Justicia y cómo se eligen sus funcionarios clave.

Por su lado, los grupos que tradicionalmente han actuado a la sombra de la corrupción y los intereses particulares, no están interesados en que se abran canales que permitan la transparencia en las acciones de administración de justicia.

Para implementar una estrategia de comunicación que aborde directamente estos problemas, se requieren recursos humanos, materiales y financieros, con los que el MPJ aún no cuenta.

El MPJ cuenta con un personal extremadamente reducido para ejecutar acciones de comunicación. Hasta el momento, esta función ha recaído en la Dirección Ejecutiva de la coalición, lo cual constituye una fortaleza en cuanto al dominio del ámbito de comunicación, pero también una debilidad debido a las múltiples actividades llevadas a cabo de forma simultánea.

El tiempo resulta pues, uno de los principales factores que impiden el éxito de la implementación de una estrategia de comunicación. Sin recurso humano que apoye “*el menú*” sugerido posteriormente, difícilmente el MPJ podrá evolucionar en la calidad y la cantidad de sus comunicaciones.

VI. Grupos Objetivo

El tema de justicia, transparencia y seguridad atañe prácticamente a toda la sociedad guatemalteca. Por fines de sistematización de esta estrategia, se han identificado dos grupos claramente diferenciados por su tipo de interlocución y su nivel de participación: los actores directamente relacionados al Sector Justicia y Transparencia, y la población en general.

A. Actores directamente relacionados al Sector Justicia y Transparencia

Son los actores directamente vinculados, que se encuentran en el ámbito de toma de decisiones, ya sea porque laboran o han sido electos para cargos públicos de entidades que administran justicia, o sus decisiones marcan una diferencia dentro del ámbito mencionado. Pertenecen a instancias que inciden o tienen directa responsabilidad en elecciones a cargos públicos y en la formación de opinión vía medios de comunicación social u otras manifestaciones legales. (Anexo 1)

El tipo de interlocución con este grupo objetivo se llevará a cabo, o a nivel de visitas, con fines de cumplir el objetivo de una estrategia particular, o a nivel informativo, con el fin de mantenerlo actualizado de los momentos relevantes del acontecer del sector, como por ejemplo, propuestas de nuevas leyes, requisitos legales de determinado proceso o integrantes de determinada Comisión de Postulación.

Los medios que se utilizarán dentro de este segmento serán focalizados, personalizados y transmitidos, ya sea digital o litográficamente.

B. Grupos de Incidencia

Son las personas u organizaciones que influyen indirectamente en el sector de Justicia y Transparencia. A nivel metropolitano, suelen estar constituidos por organizaciones formales (usualmente ONGs), ya sea como centros de investigación, entidades que tienen como misión apoyar algún área relacionada con la Justicia, universidades y organismos o proyectos de cooperación. También lo conforman los generadores de opinión que suelen manifestar sus puntos de vista en los medios de comunicación. En el interior de la República, los grupos de incidencia suelen estar aglomerados en los Consejos de Desarrollo Departamental, Municipal o Comunitario, según sea el ámbito geográfico de influencia.

Por el recorrido que hasta la fecha ha tenido el MPJ, estos grupos de incidencia se pueden encontrar dentro del espectro de sus aliados u opositores. El propósito es contar con un vínculo de comunicación e información con quienes pueden ser multiplicadores positivos de los mensajes difundidos por MPJ.

Se han dejado fuera los grupos de presión "*paralelos*" e "*ilegítimos*" que, respondiendo a algún interés en particular, tratan de influir en la Justicia. El propósito es más bien denunciarlos y dejarlos fuera del círculo de poder de la misma.

C. Población en General

Es el gran conglomerado masivo de guatemaltecos y guatemaltecas que no están directamente vinculados al sector Justicia y Transparencia, ni a los grupos que suelen incidir en este ámbito.

De acuerdo a las proyecciones del Instituto Nacional de Estadística la población guatemalteca para el año 2010 se estima en 14,361,666. De acuerdo al último censo realizado por el Instituto Nacional de Estadística (INE), en el año 2002, la población total se reparte en una proporción similar entre hombres (48.9%) y mujeres (51.1%). Una

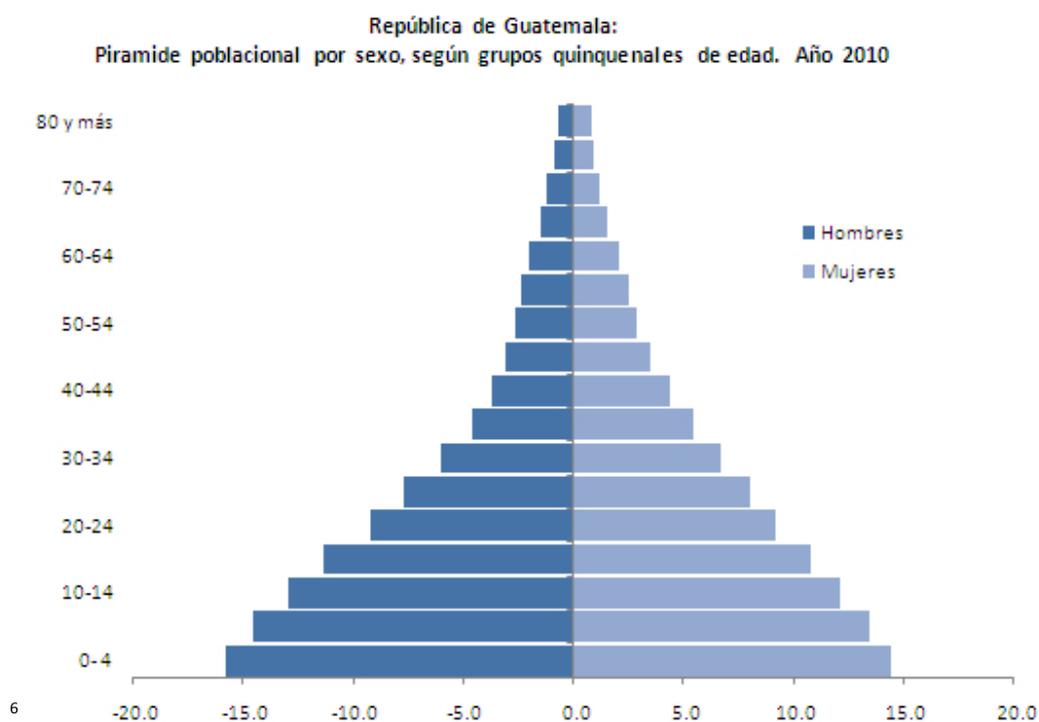
característica importante que incide directamente en la comunicación es que de acuerdo a la pirámide poblacional es fundamentalmente joven⁶.

En Guatemala se hablan 21 idiomas mayas además del castellano, el garífuna y el xinca. Los mayoritarios son Quiché (30% de la población del país); Mam (18%), Kaqchiquel (16%) y Qeqchi' (11%), que se concentran principalmente en el altiplano occidental y en las Verapaces.

Estas características de género, edad y etnia de la población guatemalteca son particularmente importantes en la planificación de los instrumentos de comunicación para involucrar a los distintos segmentos.

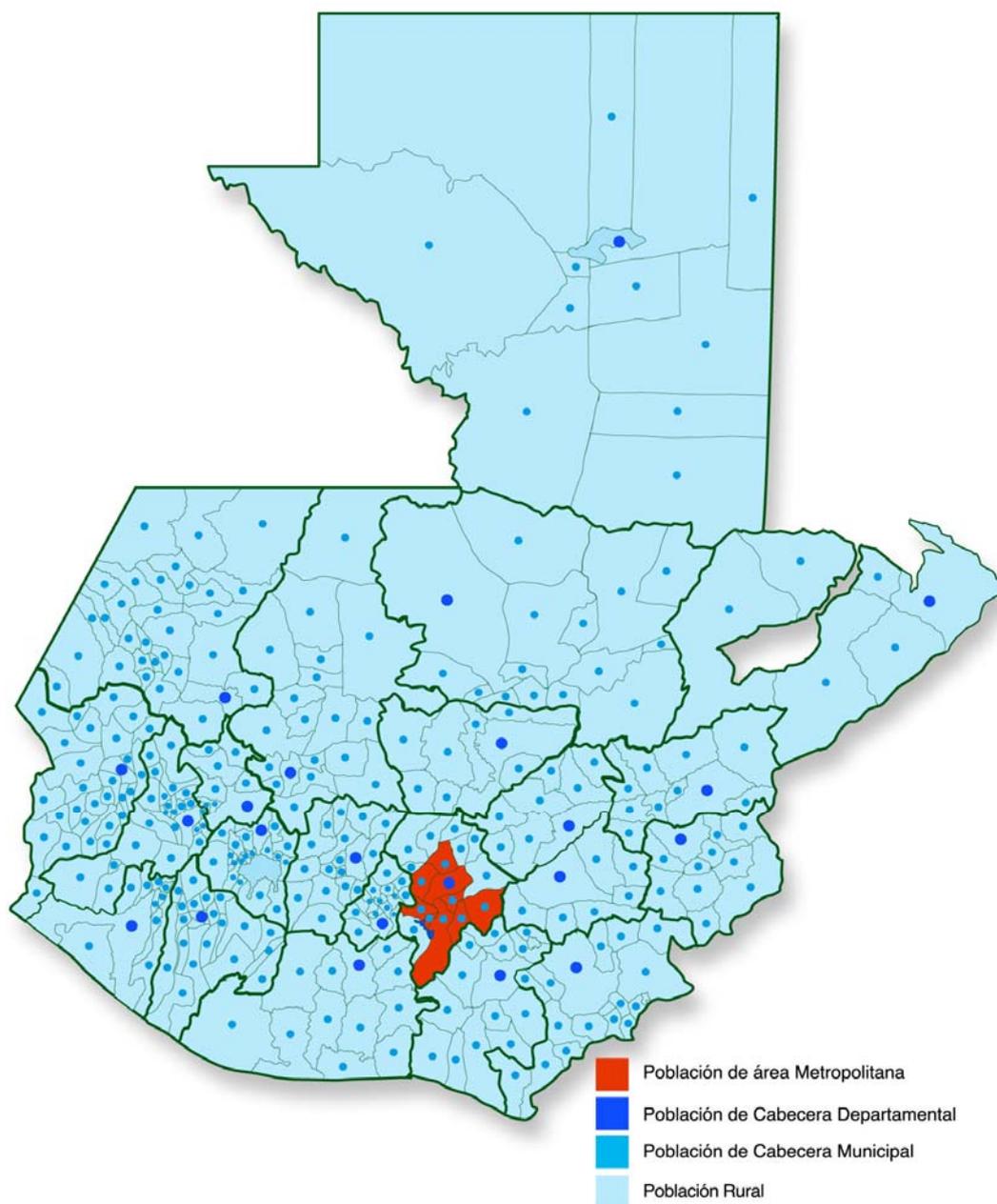
Por la gran diferencia de tipo de interlocución, instrucción y grado de comunicación entre el área metropolitana y el interior de la República, se ha estratificado el país en cuatro áreas geográficas, para diferenciar de igual manera la estrategia de comunicación.

Estas son: área metropolitana, centros urbanos, cabeceras municipales y resto del país, constituido por pueblos, aldeas y caseríos.



Fuente: Instituto Nacional de Estadística, <http://www.ine.gob.gt/index.php/demografia-y-poblacion/42-demografiaypoblacion/207-infodemo2010>

ÁMBITOS GEOGRÁFICOS DE LOS SEGMENTOS DE POBLACIÓN CONSIDERADOS
EN LA ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN



1. Área Metropolitana

El área metropolitana abarca la ciudad capital y los municipios del departamento de Guatemala que han sido absorbidos por la misma: Fraijanes, San José Pinula, Santa Catarina Pinula, Petapa, Chinautla, Mixco, Villa Nueva, Villa Canales y Petapa. Es aquí en donde se concentra la mayor cantidad de servicios básicos para la población: energía eléctrica, agua potable, drenajes, telefonía, hospitales, escuelas y entretenimiento y la mayor cantidad de información por coincidir con la mayor concentración de los medios de comunicación masivos.

2. Área del Interior de la República

En el resto del país la población está mayormente concentrada, en primer lugar, en los departamentos del occidente del país, con un total de 3,568,636 habitantes (31.76%); seguida del área sur con 1,485,472 habitantes (13.21%) y el área norte con 1,358,896 habitantes (12%). Se reparte equitativamente entre hombres y mujeres. El área rural prácticamente dobla en población al área urbana (Anexo 3).

De la población total guatemalteca, alrededor del 60% es indígena⁷. El 74.8% de la esta población ⁸ vive en situación de pobreza, cuyas condiciones de sobrevivencia les ha obligado a relegar el factor justicia y transparencia, debido a las prioridades de salud (mortalidad infantil, enfermedades, acceso a agua potable), educación y economía familiar.

VII. Mensajes Clave

A. Líneas Discursivas

Los mensajes clave equivalen a los ladrillos con los que se levantan las paredes de una casa. Su constante diseminación en las diferentes oportunidades de interlocución de las voceras del Movimiento Pro Justicia permitirá, al igual que los ladrillos, construir la imagen y los pensamientos deseados en relación a los temas de justicia y fiscalización en el uso de los dineros del Estado.

Los mensajes clave son una batería de enunciados que deberán alternarse, según la circunstancia, el interlocutor, el medio y la audiencia.

- La justicia debe ser administrada por hombres y mujeres capaces, valientes y transparentes para que no exista impunidad y corrupción en el país.
- El Movimiento Pro Justicia ha asumido el compromiso de velar por la estricta aplicación de los principios de transparencia, objetividad y publicidad, para que la selección de buenas autoridades para el sector justicia y la fiscalización del uso de los recursos financieros del Estado sea una práctica generalizada en nuestro país.
- La impunidad y la corrupción han provocado desconfianza y poca credibilidad en las instituciones responsables de la administración de la justicia y la fiscalización del uso de los recursos financieros del Estado.

⁷ Consejo de Organizaciones Mayas de Guatemala COMG, Consejo Nacional de Educación Maya. En la entrevista con el Relator Especial de NN.UU, realizada en septiembre del 2002., el Vicepresidente de Guatemala confirmó que la cifra que maneja el Estado guatemalteco es de un 60%.

⁸ Todos los indicadores fueron tomados de la Encuesta Nacional de Condiciones de Vida 2006.

- El Movimiento Pro Justicia monitorea los procesos de selección de candidatos y nombramiento de las autoridades del Sistema de Justicia y la Contraloría General de Cuentas de la Nación. No promueve a ninguna persona, solo promueve la capacidad y la reconocida honorabilidad.
- El Movimiento Pro Justicia abandera los anhelos de toda la población guatemalteca porque los administradores y operadores de justicia actúen con capacidad y transparencia.
- El Movimiento Pro Justicia representa el clamor por el fin de la justicia prostituida y de los privilegios obtenidos con base en amenazas, violencia, corrupción, tráfico de influencias y conflicto de interés.
- El Movimiento Pro Justicia abandera una lucha ciudadana por una justicia independiente y sin ideologías.
- Los ciudadanos y las ciudadanas deben participar monitoreando el correcto actuar de los administradores y operadores de la justicia, denunciando y organizándose para armar un frente común en favor de una justicia pronta y cumplida.

B. Lema de Comunicación

Más allá de los momentos particulares, debe existir un mensaje central que gire en torno a concientizar a todos los sectores de la sociedad guatemalteca para que en sus respectivos campos tengan como punto focal de su agenda la importancia de una justicia eficaz y de aplicación general sin favoritismos, sin corrupción y sin sesgos de naturaleza alguna.

El mensaje central que se propone es una lema que busca posicionar las cualidades / atributos de las autoridades y funcionarios que, por elección y nombramiento, tienen la responsabilidad de administrar la justicia en nuestro país. El uso reiterativo de este lema en todo proceso y herramienta de comunicación, en virtud de su significado y significado, podría convertirse en una expresión de fuerte aceptación y *uso popular* que potencie los valores que hemos perdido los guatemaltecos, incluyendo claro está, los administradores y los operadores de justicia.

El mensaje central –conceptuado como lema- es:

Capaz, valiente y transparente, así te quiere la gente

El mensaje se adecúa a toda autoridad y a todo funcionario de acuerdo a las circunstancias y a las necesidades de comunicación, según puede apreciarse en la siguiente ejemplificación.

- Fiscal General...
Capaz, valiente y transparente, así te quiere la gente
- Contralor General...
Capaz, valiente y transparente, así te quiere la gente
- Magistrado
Capaz, valiente y transparente, así te quiere la gente
- Juez
Capaz, valiente y transparente, así te quiere la gente

De esta forma, se busca que este mensaje central vaya acompañado de argumentos de soporte de acuerdo a cada grupo objetivo:

Los actores directamente relacionados con el sector Justicia y Transparencia interpretarán este mensaje central como una demanda popular y un mandatorio para el ejercicio de sus cargos.

Se espera que los grupos de incidencia alineen sus acciones hacia el imaginario social de los atributos ideales de todo funcionario.

Por su lado, la población debería de convertir este lema en una convicción personal y en un interés particular progresivo por que así ocurran las cosas en el país.

VIII. Resultados esperados

Se espera que el modelo de comunicación a implementar genere determinadas acciones y actitudes en cada conglomerado de audiencias, tanto a nivel metropolitano como en el interior de la República.

En relación a los integrantes del Sector Justicia

- Estar informados sobre todo lo que acontece en su ámbito
- Sentir la presión de una auditoría social de su accionar

En relación a los grupos de incidencia

- Estar informados sobre todo lo que acontece en su ámbito
- Tener argumentos de soporte para incidir favorablemente en el sistema de justicia, seguridad y transparencia
- Presionar a los integrantes del Sector Justicia de actuar correctamente

En relación a la población en general

- Estar informada sobre lo que acontece en el Sector Justicia y Seguridad
- Se generan espacios de participación política para los ciudadanos en general.
- Adquiere mayor seguridad para la expresión del pensamiento y adquiere paulatinamente una cultura de denuncia
- Se organiza o acuerpa organizaciones ya existentes para incidir más y mejor en el Sector Justicia, Seguridad y Transparencia
- Aumenta la fiscalización de los ciudadanos sobre el nombramiento, comportamiento de los funcionarios e instituciones públicas

IX. Identificador Visual

RACIONALIZACIÓN PROPUESTA USO DE NOMBRES



La propuesta de normar el uso de los identificadores visuales bajo el nombre sombrilla de Movimiento Pro Justicia, responde a los siguientes criterios:

Potenciar el nombre **Movimiento Pro Justicia**

Estandarizar el uso de los identificadores visuales de las instituciones que se aglutinan en el movimiento, de una manera gráfica ordenada, creando una jerarquía visual que se explica a continuación:

Nombre Sombrilla = 100%

Entidades que lo conforman = 30%

Crear la percepción desde lo gráfico, de que el movimiento es un espacio de convergencia, que se rige por consensos y por tanto, las entidades firmantes tienen la misma proporción visual, reunidas bajo el nombre sombrilla.

Es recomendable utilizar el nombre sombrilla y los identificadores visuales en una sola tinta, para simplificar la visualización y la identificación, así como optimizar los recursos financieros para la reproducción de materiales.

X. Las herramientas de comunicación por Grupo Objetivo

Grupo Objetivo	Subcategoría	Herramienta de Comunicación	Descripción	Constancia
Todos		Sitio web	Medio de comunicación digital donde el MPJ puede tener su centro de información y contacto. Administración de blog.	Permanente
Todos		blog		
Actores Relacionados Directamente con el SJ&T		<i>Newsletter</i>	Boletín impreso tamaño carta, full color, informando sobre los temas relevantes y actualizados relacionados con el sector.	Cuatrimestral
		Encuentro Parlamentario	Apertura de espacios con jefes de bancada y/o comisiones legislativas pertinentes para informar y sensibilizar en relación a la elección de los perfiles idóneos, capaces y honorables de las autoridades en los ámbitos de Justicia Penal y Contraloría de Cuentas.	En período clave de elección de funcionarios
Grupos de Incidencia		Boletín Virtual	Se utiliza para enviar mensajes, vía correo electrónico, a una base de datos previamente seleccionada. Requiere de un diseño predeterminado. Comunica temas relevantes para la seguridad y la transparencia, así como las actividades del MPJ.	Quincenal
		Encuentro con los generadores de opinión pública	Conversatorio con columnistas y representantes de los medios de comunicación acerca de temas vinculados al Sector de Justicia y Transparencia, sin necesidad de buscar cobertura noticiosa particular.	Trimestral

		Conferencia de Prensa ⁹	Encuentro con los reporteros de los medios, con el objeto de transmitir un mensaje específico de relevancia	Coyuntural
Grupos de Incidencia		Campo Pagado ¹⁰	Publicación en uno o varios medios escritos sobre la postura del MPJ en relación a un tema específico	Coyuntural
		Conversatorio con la Academia	Encuentro en universidades con rectores, decanos de las Facultades de Derecho y Política, así como comunidad estudiantil, en torno a un <i>“tema específico”</i> . Se pretende <i>“sembrar semilla”</i> en actuales y futuros tomadores de decisión	Trimestral
		Evento	Evento anual en el que se presenta <i>estado de situación</i> de la Justicia en el país, incluyendo aciertos y desaciertos, avances y retrocesos. Entre los invitados deberán estar: representantes de la sociedad civil, del Estado Guatemalteco, Cuerpo Diplomático y Organismos Internacionales. Disertación de invitado internacional. Entrega de informe impreso.	Anual
Población en General	A nivel metropolitano	Campaña <i>“el funcionario idóneo”</i>	Campaña multimedia potenciando el concepto de la capacidad e idoneidad de los altos funcionarios públicos. Motivación para que los más	Dos meses al año

⁹ Su política de comunicación básica se encuentra en el Anexo 3.

¹⁰ Su política de comunicación básica se encuentra en el Anexo 4.

			capacitados, participen.	
Población en General		Fan Page	Página de seguidores de una causa específica relacionada con Justicia y Transparencia en la red social de Facebook, con el objeto de motivar la participación ciudadana dentro de este ámbito, especialmente la del segmento joven.	Permanente
	A nivel del interior de la República	Giras de Prensa ¹¹	Tours que contemplan la visita a dos medios por departamento (radio y televisión por cable) para la gestión de entrevistas en espacios noticiosos, en los 22 departamentos.	Dos meses al año
		Campañas focalizadas para promover una <i>cultura de denuncia</i>	Conceptuación, creatividad, diseño y publicación de una campaña en idiomas mayas para sensibilizar a la población indígena sobre la importancia y necesidad de que velen por el buen actuar de los operadores de justicia en sus comunidades y que denuncien los actos no correctos a los teléfonos del Organismo Judicial y del Ministerio Público.	Dos meses al año

XI. Dosificación de las herramientas de comunicación en el tiempo

Es importante que la coalición busque los momentos oportunos para comunicar y combinar los momentos de alta intensidad deberán combinarse con los instrumentos regulares de comunicación.

¹¹ Una agenda de gira por los 22 departamentos se propone en el Anexo 5.

Los momentos de elección de candidatos, los eventos trascendentales para el sistema de justicia y transparencia y aún las propias crisis, son sin duda las oportunidades de alta difusión e involucramiento de todos los actores y la opinión pública. Estos *“picos de comunicación”* deben contrastar con actividad comunicacional constante pero de baja intensidad. De esta forma, los interlocutores *no se sentirán saturados ni invadidos, sino más bien sensibles y permeables* gracias a un ritmo inteligente en la comunicación.

Las herramientas de comunicación se utilizarán de acuerdo a las circunstancias y de acuerdo al comportamiento de los actores. Sin embargo, es importante llegar a una política de dosificación para una combinación óptima de los medios en cuanto a obtener el resultado esperado.

La planificación de la comunicación en el período de un año quedaría de la siguiente manera:

Herramienta/Mes	Elección de funcionario (ejemplo)								Elección de funcionario (ejemplo)			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Sitio Web	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Newsletter	■				■				■			
Encuentro Parlamentario		■	■					■	■			
Boletín Virtual	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Encuentros con Generadores de Opinión Pública	■			■			■			■		
Conferencia de Prensa			■						■			
Campos Pagados			■						■			
Conversatorio con la Academia		■			■			■			■	
Evento										■		
Campaña <i>“el funcionario idóneo”</i>	■	■										
Fan Page	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
Giras de Prensa					■	■						

Campañas focalizadas para promover <i>cultura de denuncia</i>														
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

XII. Criterios de priorización

La implementación de las acciones propuestas en la estrategia está determinada por la coyuntura y los objetivos específicos que en ella se pretendan alcanzar. Sin embargo, hay por lo menos cuatro acciones / productos atemporales, por lo que su puesta en marcha podría ser inmediata.

Uno de estos productos lo constituye el sitio web. Esta herramienta está destinada a convertirse en el canal de comunicación por excelencia entre el Movimiento Pro Justicia y los diferentes sectores de la sociedad. Esto presupone no sólo invertir en su rediseño sino también en una plataforma que permita una mayor interacción con quienes le visiten, así como en la conformación de un equipo humano que produzca información y que de manera constante actualice los contenidos.

El mismo carácter atemporal lo presentan el *newsletter*, el boletín virtual y el *fanpage* en facebook. A través de estos medios, el Movimiento Pro Justicia podría entrar en contacto con los diferentes públicos para compartir contenidos y criterios en relación a los ámbitos de seguridad, justicia y transparencia, contribuyendo a solidificar su posicionamiento e incidencia.

En consecuencia, la creación y/o fortalecimiento de una unidad de comunicación en el seno de la coalición se convierte en una decisión prioritaria, toda vez que en ella se sistematizarían y producirían los contenidos a comunicar en las herramientas propuestas.

XIII. Los Medios de Comunicación Social

Con el objeto de optimizar al máximo los medios de comunicación social en el marco de la presente estrategia, se presenta a continuación un perfil general de los medios a nivel nacional y local.

A. Metropolitano

Por estar cerca del acontecer diario de las noticias más trascendentes en el ámbito nacional, los medios cuya señal se emite desde la ciudad de Guatemala han sido los que más han difundido el tema Justicia y Transparencia.

Actualmente existen nueve periódicos escritos a nivel nacional, de los cuales seis son diarios (Prensa Libre, El Periódico, Siglo Veintiuno, Al Día, Nuestro Diario y Hoy); de los

otros tres restantes, La Hora circula seis días a la semana, El Diario de Centro América de lunes a viernes y Moneda, semanalmente.

En el caso de la televisión nacional, se cuenta con cuatro canales de televisión pertenecientes a un mismo dueño y con participación dentro de otros medios nacionales (cines/radios). Existe poca producción nacional y, la existente, está principalmente enfocada a programas de entretenimiento. De estos 4 canales, se cuenta con 3 noticieros con aproximadamente 3 emisiones diarias de lunes a viernes y una edición los sábados y domingos.

Son tres los canales que destacan dentro de la televisión por cable a nivel nacional, por su formato de producción local o sus programas de noticias y de opinión. Estos son Guatevisión que tiene un noticiero en 3 emisiones; TV Azteca que transmite programas mexicanos y su noticiero "Hechos" producido en Guatemala que se transmite en dos emisiones, y Canal Antigua que cuenta con dos noticieros diarios.

PROGRAMAS NOTICIOSOS DE RADIO, TELEVISIÓN Y CABLE

Medio	Noticiero	Emisiones		
		Lunes a Viernes	Sábado	Domingo
Canal 3	Telediario	12:00 a 13:00 horas 19:00 a 20:00 horas	Microinformativos durante el día	Microinformativos durante el día
Canal 13	Telecentro	21:00 a 22:00 horas	NO	NO
Canal 7	Noti7	5:45 a 8:00 horas 13:00 a 14:00 horas 22:00 a 23:00 horas	-6:00 a 8:00 horas	21:00 a 22:00 horas
Guatevisión	Noticiero Guatevisión	13:00 a 13:30 horas 18:00 a 19:00 horas 21:00 a 22:00 horas	20:00 a 21:00 horas	NO
TV Azteca	Hechos Meridiano	13:00 a 13:30 horas	NO	NO
	Hechos Guatemala	21:00 a 22:00 horas	NO	NO
Canal Antigua	A las 6:00	6:00 a 8:00 horas	NO	NO

	A las 8:45	20:45 a 22:00 horas	NO	NO
Sonora	Noticentro SN	5:30 a 7:30 horas 11:00 a 13:00 horas 17:00 a 18:30 horas	6:00 a 7:00 hora 11:00 a 12:00 horas	7:00 a 8:00 horas 18:00 a 19:00 horas
Emisoras Unidas	Patrullaje Informativo	5:00 a 7:00 horas 11:00 a 13:00 horas 17:00 a 19:00 horas	SI, emisión matutina únicamente	NO
Radio Punto	Punto Informativo	6:00 a 8:00 horas 12:00 a 14:00 horas 17:00 a 19:00 horas	7:00 a 8:00 horas 12:00 a 13:00 horas	NO
TGW	Noticias W	6:00 a 7:00 horas 11:00 a 12:00 horas 17:30 a 19:00 horas	NO	NO

b. Interior de la República

A nivel regional, se cuenta con el periódico semanal “El Quetzalteco”, que se distribuye en el Suroccidente del país, en los departamentos de Quetzaltenango, San Marcos, Huehuetenango Totonicapán, Retalhuleu, Suchitepéquez y la ciudad de Guatemala.

De igual forma se cuenta con la distribución diaria de los regionales de Nuestro Diario que se distribuye en las siguientes regiones: Metropolitana, Sur, Suroccidente, Occidente, Oriente, Norte y Las Verapaces.

En el caso de Al Día, distribuye sus diarios regionales en: Centro, Suroriente, Nororiente y Occidente.

La mayoría de municipios de la República cuenta con sistemas locales de noticias en radio y cable, que son espacios que pueden ser aprovechados por el Movimiento Pro Justicia para diseminar sus mensajes. De acuerdo al PNUD¹², “las radioemisoras comunitarias se sitúan en el área de los medios alternativos: su modelo de gestión económica, sus alcances y finalidades son distintos de los de los medios de comunicación lucrativos, los estatales o los de difusión religiosa. Usualmente, son emisoras que tienen un alcance muy limitado y pueden ser de circuito cerrado —como las que transmiten en los mercados cantonales— o de difusión por frecuencias abiertas, pero también de poca potencia. Uno de los más grandes problemas que afrontan muchas de estas emisoras es que utilizan frecuencias que no les han sido otorgadas formalmente por la Superintendencia de Telecomunicaciones (SIT), por lo cual las emisoras comerciales, agrupadas en la Cámara de Radiodifusión y la Cámara de Medios de Guatemala, las señalan de ser radios piratas.

¹² PNUD, Informe Nacional de Desarrollo Humano 2007/2008, Volumen I, Capítulo 16.

Se carece de cifras exactas sobre el número de radios comunitarias que existen en el país. Se ha dicho que su número va de 250 a 500. Varias de ellas pertenecen a la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (AMARC) y a agrupaciones locales como la Federación Guatemalteca de Escuelas Radiofónicas (FGER) —que agrupa a dieciocho radios—, la Asociación de Estaciones de Radios Comunitarias Mujb ab'l yol, la Asociación de Radios Comunitarias de Guatemala (ARCG), la Asociación de Medios Comunitarios de Sololá (AMECOS) y el Consejo Guatemalteco de Comunicación Comunitaria (CGCC), entre otras.

A diferencia de lo que sucede con los grandes medios, no existen estudios de audiencia que permitan establecer el alcance real de las radios comunitarias. Tampoco hay estudios sistemáticos que informen sobre la relevancia que tienen para las comunidades en relación con otros medios, o que den idea de los contenidos de la programación que son incorporados por la audiencia. Muchas radios difunden noticias y organizan programas de discusión, generalmente de índole política y cultural. Sin embargo, se carece de información sobre si difunden, de manera sistemática, informaciones y opiniones con respecto a la economía. Dentro de un modelo comunicativo democrático, las radios comunitarias, en teoría, pueden dar más acceso a ideas y formas de expresión en las que participan actores que, usualmente, no tienen cabida en los medios convencionales, con lo cual puede ampliarse su participación en el debate público.”

XIII. Plan de Acción

Para implementar la estrategia de comunicación propuesta, el MPJ deberá contar con un recurso humano básico de comunicación, el cual consta de un(a) comunicador (a) - con habilidades de concepción, redacción y gestión de medios -, y un (a) asistente con capacidades secretariales. El equipo básico constará de una cámara fotográfica, una cámara de video, una grabadora, dos computadoras, una línea telefónica y conexión a internet.

Coordinado por la Dirección Ejecutiva de la coalición, el personal podrá contratar las acciones puntuales de comunicación que sobrepasen su capacidad instalada. A continuación las actividades planificadas, ya sea pertenecientes a un costo interno (CI) o un costo externo, en cuyo caso se cuantifica en la columna de “Presupuesto”.

Herramienta de	Requerimientos	Costo Interno	Costo Externo
----------------	----------------	---------------	---------------

Comunicación			(Presupuesto Anual¹³) (\$)
Sitio Web	. Elaborar el concepto y la estructura del sitio	X	3,000
	. Diseñar la arquitectura	X	
	. Elaborar el árbol de contenidos	X	
	. Redactar los contenidos	X	
	. Diseñar el sitio y el blog	X	
	. Actualizar sitio y blog	X	
Newsletter	. Conceptuación	X	5,500
	. Redacción	X	
	. Toma de fotografías	X	
	. Diseño, impresión y distribución		
Encuentro Parlamentario	. Elaboración de base de datos	X	3,000 ¹⁴
	. Planificación y logística	X	
	. Definir agenda y voceros	X	
	. Abordajes		
Encuentro con Generadores de Opinión	. Elaboración de base de datos	X	3,000 ¹⁵
	. Planificación y logística	X	
	. Definir agenda y voceros	X	
	. Abordajes		
Conferencia de Prensa	. Planificación y logística	X	
	. Definir contenidos y voceros	X	
	. Convocatoria	X	

¹³ Calculado en base a precios de mercado. El grado de complejidad de los productos afecta el presupuesto final.

¹⁴ Gastos de local y/o alimentación

¹⁵ Ibid

	. Abordaje .Monitoreo	x	4,000 ¹⁶
Campos Pagados	. Redacción . Diseño . Publicación	X X	98,000 ¹⁷
Conversatorio con La Academia	. Elaboración de base de datos . Planificación y logística . Definir agenda y voceros . Abordajes	X X x	3,000 ¹⁸
Boletín Virtual	. Conceptuación .Redacción .Toma de fotografías .Diseño y distribución	X X X x	6,000
Evento	. Base de datos . Designar el lugar donde se realizará el evento, la fecha, número de invitados, imagen y montaje del salón. . Diseñar el programa, designar maestro de ceremonias, protocolo y atención a invitados. .Conceptuar el evento. .Diseñar la imagen del evento. .Montar el evento.	X X X X	50,000
Campaña “ <i>El funcionario idóneo</i> ”	. Definir la línea conceptual de la campaña . Planificar la campaña . Elaborar la creatividad	X X X X	

¹⁶ Ibid

¹⁷ Se estiman publicaciones mensuales en medios impresos y exposiciones en las principales cadenas de radio y cables del país, en un período de 12 meses. Se usarán los espacios, si son necesarios, de acuerdo

¹⁸ Gastos de local y/o alimentación

	<ul style="list-style-type: none"> . Diseñar la planeación de medios. . Producir la campaña . Diseminarla 	<p>X</p> <p>X</p>	600,000
Fan Page	<ul style="list-style-type: none"> .Diseñarla y colocarla en Facebook. .Designar un administrador de la página que se encargue de alimentarla con contenido actualizado diariamente y dar retroalimentación a los seguidores que lo soliciten para lograr una plena identificación. .Colocar campañas, banners y/o artículos de interés que pueden generar un boca a boca. .Conectar y/o enlazar la información a otras cuentas como Twitter, blogs y página web. 	<p>X</p> <p>X</p> <p>X</p>	2,000
Giras de Prensa	<ul style="list-style-type: none"> .Designar vocero (a) con pleno dominio del tema, idealmente con conocimiento de idiomas mayas, y/o contar con un intérprete. . Elaborar los mensajes clave de acuerdo al lugar que se visitará y la coyuntura. . Realizar la gestión con estaciones de radio locales y/o televisoras por 	<p>X</p> <p>X</p> <p>X</p>	20,000 ¹⁹

¹⁹ Depende del reglamento de viáticos y transporte de la entidad financiera

	cable, que trasmitan programas de opinión y/o noticiosos, para solicitar el espacio, como mínimo en la estación de radio y de cable de mayor incidencia del departamento.		
Campaña para promover una "Cultura de Denuncia"	.Conceptuación y creatividad de la campaña. .Interpretación a idiomas mayas .Elaboración de piezas para medios masivos y focalizados. Planeación de medios. .Diseminación y monitoreo.		600,000

XIV. Mecanismos Básicos de Monitoreo y Evaluación

Se recomienda la implementación de un estudio base que mida el grado de conocimiento y las percepciones que los diferentes segmentos de población tienen del Movimiento Pro Justicia. Posteriormente, se sugiere hacer un estudio semestral para determinar el impacto y la penetración de la comunicación efectuada, así como los ajustes que se deben hacer –si fuera el caso-. De esa forma, se mediría el grado de conocimiento y credibilidad del MPJ, la percepción de la Justicia, el grado de interés y participación, los medios utilizados para hacer llegar los mensajes, entre otros.

Para el efecto se propone la realización de estudios secuenciales de carácter cualitativo, que permitirán tener una información consistente a profundidad.

				Mínimo
--	--	--	--	---------------

Tipo de Estudio	Temporalidad	Metodología	Cobertura	necesario
Base	Único	Cualitativa	Nacional/Población en general	20 grupos focales. 15 Entrevistas a profundidad.
Seguimiento	Semestral	Cualitativa	Nacional/Población en general	10 grupos focales. 15 entrevistas a profundidad

Adicionalmente, la retroalimentación del número de visitas del sitio web y la fan page; de los sistemas electrónicos participativos de las campañas masivas y la asistencia a los eventos promovidos por el MPJ, serán un indicador del interés creciente o pasivo de la población estimulada por la estrategia de comunicación.

XV. Recomendaciones y Conclusiones.

Las integrantes del Movimiento Pro Justicia son fuente de consulta para la mayoría de medios de comunicación, en temas relacionados a justicia y transparencia. Esta presencia mediática se convierte en fortaleza para diseminar y posicionar criterios y argumentos en favor de los objetivos de la organización que, consecuentemente, apuntalan los grandes anhelos de la población: vivir en una sociedad donde impere la justicia y la seguridad.

Sin embargo, *“el estar en la agenda de los medios”* no significa necesariamente que el mensaje *“llegue”* a todos los públicos, como tampoco que incida –como se desea- en las decisiones de los actores políticos que participan en los procesos de nominación y selección de los funcionarios. La presencia mediática es importante pero no ha sido suficiente. No obstante, debe comprenderse que la misión del Movimiento Pro Justicia y de quienes lo integran y lideran es ardua y compleja. Es imposible pensar que un sistema de justicia débil y corrupto como el nuestro cambie a un sistema fuerte y transparente de la noche a la mañana.

En este contexto, la articulación y sistematización de las acciones y herramientas de comunicación que se proponen en este documento adquieren una importancia estratégica. La comunicación debe ser constante, profusa y adecuadamente dirigida. Los potenciales funcionarios, quienes nominan, quienes influyen y quienes deciden deben saber que la población –*la gente de a pie*, como coloquialmente se le podría definir- correctamente informada acerca de los roles y responsabilidades de administradores y

operadores de justicia, seguridad y transparencia, puede exigirles la rendición de cuentas y resultados.

La comunicación, entonces, emanada del Movimiento Pro Justicia debe cumplir varias funciones simultáneas. Una, la informativa; otra, la de sensibilización, y una tercera, la de motivación a la participación ciudadana. El cumplimiento de estas funciones, como parte de un proceso, permitirá que la población se involucre, vigilando el accionar de quienes administran y operan la justicia y la transparencia así como denunciando a quienes actúan con incapacidad y/o mala fe.

Para implementar las acciones / herramientas de comunicación que se proponen, se sugiere presentarlas –como menú- a los cooperantes nacionales e internacionales a fin de obtener para cada una de ellas los recursos que sean necesarios. La utilización de este método permitiría que el Movimiento Pro Justicia *estuviera en contacto con sus públicos* de manera permanente, incidiendo para que el Sistema de Justicia y Transparencia funcione en beneficio de la ciudadanía y no en beneficio de unos cuantos individuos.

LISTA DE ACTORES DIRECTAMENTE VINCULADOS CON EL SECTOR JUSTICIA Y TRANSPARENCIA

1. Presidencia de la República
 - a. Presidente
 - b. Grupo de asesores políticos del Presidente
2. Congreso de la República
 - a. Junta Directiva del Congreso
 - b. Jefes de Bancada
 - c. Diputados miembros de la Comisión de Probidad y Transparencia
 - d. Diputados miembros de la Comisión de Seguridad y Justicia
 - e. Diputados en general
3. Organismo Judicial
 - a. Corte Suprema de Justicia (13 Magistrados titulares y 13 suplentes)
 - b. Tribunales de Apelaciones (Magistrados de Salas)
 - c. Juzgados (Jueces de Paz y Jueces de 1^a. Instancia)
4. Corte de Constitucionalidad
 - a. Magistrados Titulares (5)
 - b. Magistrados Suplentes (5)
 - c. Profesionales Asesores y Asistentes
5. Ministerio Público
 - a. Fiscal General de la Nación
 - b. Fiscales Distritales
 - c. Fiscales Municipales
 - d. Fiscales de Sección o Especiales
 - e. Auxiliares Fiscales categorías I y II

- f. Agentes Fiscales
6. Ministerio de Gobernación
 - a. Gobernadores Departamentales
 - b. Policía Nacional Civil (PNC)
 - i. Director General
 - ii. Subdirectores y Comisarios
 - iii. Academia de la PNC
 - iv. Oficina de Responsabilidad Profesional (ORP)
 - c. Sistema Penitenciario
 - i. Director General del Sistema Penitenciario
 - ii. Directores de Centros Penitenciarios
 - d. Comisión Nacional para el Fortalecimiento del Sector Justicia
 7. Procuraduría de los Derechos Humanos
 - a. Procurador de los Derechos Humanos
 - b. Procuradores Auxiliares
 8. Procuraduría General de la Nación
 - a. Procurador General de la Nación
 - b. Procuradores Auxiliares
 9. Instituto de Defensa Público Penal
 - a. Director General del Instituto
 - b. Consejo Asesor del Instituto
 - c. Defensores Públicos permanentes
 - d. Defensores de Oficio

10. Colegio de Abogados

- a. Junta Directiva
- b. Tribunal de Honor

11. Universidades

- a. Rectores de las universidades
- b. Decanos de las Facultades de Derecho
- c. Decanos de las Facultades de Ciencias Políticas

ANEXO 2

POBLACION TOTAL, SEXO Y AREA URBANA Y RURAL,
RESTANTES 21 DEPARTAMENTOS, CENSO 2002.

DEPARTAMENTO	POBLACION TOTAL	SEXO		AREA	
		HOMBRES	MUJERES	URBANA	RURAL
EL PROGRESO	139.490	69.058	70.432	50.300	89.190
SACATEPEQUEZ	248.019	122.258	125.761	208.876	39.143
CHIMALTENANGO	446.133	219.000	227.133	217.922	228.211
ESCUINTLA	538.746	271.923	266.823	256.972	281.774
SANTA ROSA	301.370	150.190	151.180	105.061	196.309
SOLOLÁ	307.661	152.132	155.529	150.134	157.527
TOTONICAPAN	339.254	159.979	179.275	121.617	217.637
QUETZALTENANGO	624.716	300.325	324.391	344.858	279.858
SUCHITEPÉQUEZ	403.945	199.550	204.395	165.871	238.074
RETALHULEU	241.411	119.215	122.196	87.749	153.662
SAN MARCOS	794.951	392.368	402.583	173.332	621.619
HUEHUETENANGO	846.544	411.320	435.224	192.099	654.445
QUICHÉ	655.510	317.096	338.414	161.591	493.919
BAJA VERAPAZ	215.915	105.187	110.728	58.962	156.953
ALTA VERAPAZ	776.246	387.219	389.027	163.012	613.234
PETÉN	366.735	187.228	179.507	110.399	256.336
IZABAL	314.306	156.559	157.747	90.508	223.798
ZACAPA	200.167	98.669	101.498	77.935	122.232
CHIQUIMULA	302.485	147.212	155.273	78.631	223.854
JALAPA	242.926	118.584	124.342	76.689	166.237
JUTIAPA	389.085	190.388	198.697	105.648	283.437
	8.695.615	4.275.460	4.420.155	2.998.166	5.697.449

FUENTE: GUATEMALA, INE, CENSOS 2002: XI DE POBLACION Y VI DE HABITACION.

ANEXO 3

POLITICA DE COMUNICACIÓN PARA CONFERENCIAS DE PRENSA

1. Se convocará a una conferencia de prensa cuando el MPJ considere que es un momento estratégico para lograr una amplia difusión de una información noticiosa específica.
2. Se definirá la agenda de los temas puntuales a transmitir y se definirá qué emisor (a) dice qué.
3. Después de un tiempo de exposición que no sobrepase los 10-15 minutos, se dará paso a las preguntas de los periodistas.
4. Se entregará un boletín de prensa de no más de una página a los periodistas.
5. Después de la conferencia de prensa, se podrá conceder entrevistas individuales, con el objeto de ampliar la divulgación de las noticias o ajustarlas a los requerimientos de determinados medios.
6. Se grabará la conferencia con el objeto de archivo o de compartir el material con algún medio que no haya podido asistir.

ANEXO 4

FORMATO DE COMUNICACIÓN EN RELACIÓN A LOS CAMPOS PAGADOS

Los campos pagados representan una técnica necesaria cuando se estima que los otros métodos de difusión (entrevista, conferencia de prensa, boletín, etc.) no cumplirían con el objetivo de comunicar exactamente lo que se desea.

En estos casos, es importante eliminar los textos largos y evitar al máximo la terminología técnica. En términos ideales, los mensajes clave deberían ser directos, claros y sencillos, y no sobrepasar los cuatro párrafos. El último de los párrafos debería indicar el llamado a la acción o respuesta que desea de determinado sector específico. El campo pagado debería estar encabezado por un titular y cerrado con un mensaje de cierre que refuerce el contenido del espacio comprado.

Es recomendable que todos los campos pagados del MPJ tengan la misma forma, para que estos sean fácilmente identificables. A manera de ejemplo, se propone a continuación un *layout*, que debe ser observado solo por fines de forma y no de contenido.

ANEXO 5

PROPUESTA DE GIRA DE PRENSA LOCAL A NIVEL NACIONAL

MEDIOS (CABLE Y RADIO).				
DEPARTAMENTO.	MEDIO.	FRECUENCIA	COBERTURA	PERFIL
Escuintla.	Cable Palmeras.		Todo el departamento de Escuintla.	Cuenta con un noticiero Lunes, Miércoles y Viernes a las 18:30 hrs. Martes y jueves a las 13:00 hrs.
	Radio Amor.	89.5 FM	Escuintla, Santa Lucia Cotzumalguapa, Puerto San José e Iztapa, Nueva Concepción, Patulul, Tiquisate, Guanagazapa, Palín. San Vicente Pacaya, Amatitlán, La Comera, Santa María de Jesús, San Lucas Sacatepequez, La Democracia, Cocales, Masagua, Obero, Villa Nueva, Aguilar Batres y todas las Aldeas, Fincas y Caseríos de los municipios antes mencionados.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
Santa Rosa.	Multivision Cuilapa.		Todo el departamento de Santa Rosa.	Cuenta con capsulas noticiosas todo el dia.

	Radio La Unica.	97.5 FM	Todo el departamento de Santa Rosa. Fraijanes, San Jose Pinula y Villa Canales. Jutiapa, Puerto San Jose Escuintla, Fronteras Valle Nuevo y Pedro de Alvarado, El Salvador Cara Sicua, Sonsonate, Chinamas y Ahuazapán.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
Suchitepequez.	Intercable.		Mazatenango, Zunilito, Santo Domingo Suchitepequez, Pueblo Nuevo, San Miguel Panan, San Francisco Zapotitlán, Cuyotenango, San Antonio Suchitepequez, Santo Tomas La Union.	Noticiero local a las 7 pm de lunes a viernes.
	Radio Indiana.	950 AM	Todo el departamento de Suchitepequez.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
	Radio Campesina. (Emisoras Unidas).	92.3 FM	Suchitepéquez	Esta radio hace enlace con Super Cadena de Emisoras Unidas y tambien cuenta con su propio espacio de noticias de la región.
Retahuleu.	Sistema y Servicios, S.A.		Retahuleu, San Sebastian, Santa Cruz Mulua, San Martin Zapotitlán, San Felipe Retahuleu, San Andres Villa Seca, Nuevo San Carlos.	Este cable cuenta con Noticiero Local en Horario 19:00 - 22:00 p.m.

	Radio La Voz de la Esperanza.	91.3 FM	Retahuleu, San Sebastian, Santa Cruz Mulua, San Martin Zapotitlán, San Felipe Retahuleu, San Andres Villa Seca, Nuevo San Carlos, Champerico, El Asintal, San José El Idolo.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
	Radio La Voz de la Costa Sur (Emisoras Unidas).	103.1 FM y 1130 AM	Retalhuleu	Esta radio hace enlace con Super Cadena de Emisoras Unidas y tambien cuenta con su propio espacio de noticias de la región.
San Marcos.	Cable Oro Rey.		San Pedro San Marcos, San Pablo, Catarina, San Rafael Pie de la Cuesta, El Rodeo, Malacatna (Casco urbano y sus alrededores).	Cuenta con Noticiero Local en horarios:Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Viernes a las 19:00 horas, y los mismos dias a las 12:00 hrs Reprise.
	Radio Dinamica.	89.9 FM	San Pedro Sacatepequez, San Miguel Ixtahuacán, Concepción Tutuapa, Malacatán, Sibinal, Tajumulco, San Cristóbal hucho, Sipacapa, Río Blanco, Ocos, Ayutla, Tacaná, Comitancillo, El Rodeo, El Tumbador.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.

	Radio Tacana. (Emisoras Unidas).	104.3 FM Y 740 AM	San Marcos	Esta radio hace enlace con Super Cadena de Emisoras Unidas y tambien cuenta con su propio espacio de noticias de la región.
Quetzaltenango.	Telecable.		Quetzaltenango, San Juan Ostuncalco, Salcaja, La Esperanza, San Mateo, Concepcion Chiquirichapa, Olinstepeque, Cajola, San Miguel Siguila, en Quetzaltenango, San Cristobal y San Francisco El Alto en Totonicapan.	Noticiero local CBC Noticias de lunes a viernes de 20 a 21 hrs.
	Radio Streo Tulan.	96.7 FM	Salcajá, Olinstepeque, Zunil, Sibila, Cabricán, San Martín Sacatepéquez, San Miguel Siguilá, Colomba, El Palmar, Cantel, Ostuncalco, Almolonga, Huitán.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
	EU Xela.	89.5 FM	Quetzaltenango y Coatepeque.	Esta radio hace enlace con Super Cadena de Emisoras Unidas y tambien cuenta con su propio espacio de noticias de la región.

Huehuetenango.	Astro Satélite.			Canal 4 TV Noticias , noticiero local Lunes, Martes, Miercoles, Jueves y Viernes de 7 a 8 p.m.
	Radio Stereo Contacto.	91.3 FM	Chiantla, Cuilco, Nentón, San Pedro Necta, Jacaltenango, Soloma, Ixtahuacan, Santa Bárbara, La Libertad, La Democracia, San Miguel, San Sebastian Huehuetenango, Tectitán, Concepción Huista, San Juan Ixcoy, San Antonio Huista, Aguacatán, San Rafael Petza, Acatán, San Rafael la Independencia, Todo Santos Chuchumantanes.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
Jutiapa	Electrovision Oriente.		Jutiapa Cabecera y alrededores de Jutiapa.	Noticero Local de Lunes a Viernes de 20 a 21 horas.
	Radio Estereo Solar Jutiapa.	98.3 FM	Todo el departamento de Jutiapa.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina
	Ke Buena Jutiapa.	93.1 FM	Jutiapa, Asunción Mita, Frontera Valle Nuevo, Frontera San Cristóbal, El Progreso, Quesada, San Jose Acatempa, Santa Catarina Mita, Agua Blanca, Comapa, Jerez, El Adelanto, Yupiltepeque, Atescatempa, Ipala, Quetzaltepeque (Chiquimula).	Programa llamado Regional Informativo. Primera transmision es de 7:00 a 8.00 horas y la segunda es de 12:00 a 13:00 horas.

Jalapa.	TV Cable Universal.		Jalapa, Monjas, Todo el casco urbano y alrededores.	Noticiero Local en Canal 5 horarios de 20 a 21 horas.
	Radio Luz y Esperanza.	90.7 FM	Morazán, Miramundo, Palo Verde, Poza Verde, Jerez, El Adelanto, Zapotitlán, Comapa, Moyuta, Pasaco, Quezada, Santa Catarina Mita, Tupiltepeque.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina
	Ke Buena Jalapa.	95.5 FM	Jalapa, Monjas, Mataquescuintla, San Pedro Pinula, San Luis Jilotepeque, San Manuel Chaparrón, Ipala, Sansare, Agua Blanca.	Cuenta con un programa llamado Regional Informativo el cual se transmite una vez al día. De lunes a viernes.
Chiquimula	Coopecable Chiquimula.		Casco urbano de Chiquimula.	Noticiero Local Telenoticias transmitido Jueves de 20 a 22 horas.
	Radio Interlace.com	97.5 FM	Jocotán, Camotán, Quetzaltepeque, San José Larada y caseríos.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
	Chiquimula Stereo Favorita (Emisoras Unidas).	89.9 FM	Todo el departamento de Chiquimula.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.

	Ke Buena Radio Perla de Oriente.	990 AM y 99.1 FM	Chiquimula, Ipala, San Jacinto, Quetzaltepeque, San Jose La Arada, Camotan, Jocotan, Teculután, Zacapa, Río Hondo, Mayuelas, El Rancho, Esquipulas, Olopa, Concepción Las Minas.	Programa Noticioso "Punto Informativo" de 06:00 a 7:00 horas, 12:00 a 13:00 horas y de 18:30 a 19:30 horas.
Zacapa	Telecom Zacapa.		San Jorge, San Juan Barranco Colorado, Santa Rosalía, El Terreno, El Maguey, Mazanotes, La Majada, La Trementina, Llano de Piedras, El Frutillo, Santa Lucía y en los municipios de Estanzuela, Río Hondo, La Reforma, Huite y Teculután.	Este cable cuenta con Noticiero Local. De lunes a viernes a las 19 horas.
	Radio Pax	91.9 FM	Todo el departamento de Zacapa.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
	Radio Novedad.	1080 AM y 98.3 FM	Zacapa, Estanzuela, Río Hondo, Chiquimula, Teculután, Huite, Santa Cruz, Mayuelas, Gualan, Los Amates, Usamatlán, Cabañas, San Diego.	Programa noticioso "Punto Informativo" de 07:00 a 8:00 horas, y de 13:00 a 14:00 horas. De lunes a sábado
El Progreso	TV Progreso.		Guastatoya, Morazan, El Jicaro, el Rancho San Cristóbal Acasaguastlán, El Paso de los Jalapas, Santa Rita, Marajuma.	Noticiero Local de 6 a 8 pm.

	Radio Stereo Río Grande.	99.5 FM	Todo el departamento de El Progreso y parte de Zacapa(Usumatán, Cabañas, Huité, La Reforma), Salamá, Baja Verapaz y Jalapa.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
Izabal	Electrobarrios.		Puerto Barrios y Santo Tomas de Castilla.	Noticiero Local Izabalence Reprise de 12 a 13 hrs y en vivo de 19 a 20 hrs de lunes a viernes.
	Radio Caribbean.	105.1 FM	Puerto Barrios, Livingston, El Estor, Los Amates, San Francisco del Mar, Buena Vista, Aguacate, San Juan Punta Arena, San Pedro Cadenas, Punta de Manabique, Estero El Lagarto, Santo Tomas de Castilla.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
	Radio Tu FM (EXA).	104.1 FM	Todo el departamento de Izabal.	Noticiero local regional informativo de lunes a viernes 11:00 a 12:15 horas
Petén.	Telecom Petén.		San Benito, Flores y Santa Elena.	Noticiero Local Canal 59 de lunes a viernes a las 19 hrs.
	Radio Peten.	88.5 FM	San Benito, Santa Elena, San Miguel, Flores, San Andrés y San Jose.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
Quiche.	PROESA		Santa Cruz del Quiche.	Noticiero en vivo de lunes a viernes.

	Radio Fantasía.	95.5 FM	Todo el departamento de Quiche.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
	Radio Utatlán. (Emisoras Unidas).	90.3 FM	Chichicastenango- Quiché	Esta radio hace enlace con Súper Cadena de Emisoras Unidas y también cuenta con su propio espacio de noticias de la región.
Alta Verapaz.	Sistema de las Verapaces.		Cobán Cabecera y sus alrededores.	CANAL 7 Noticieron Diario Video Prensa, de 8 a 9 pm transmite lunes a viernes .Noticiero fin de semana, resumen informativo sábado y domingo reprise
	Radio La Buena.	94.7 FM	Tamahú, San Juan Chamleco, Lanquín, Rabinal, Tactic, San Pedor Carchá, Fray Bartolomé de las Casas, San Vicente, Candelaria, Chelac, Panzós, San Cristóbal Verapaz, Chisec, Telemán, Selsute, Salama.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.

	Radio Imperial (Emisoras Unidas).	92.3 FM y 930 AM	Alta Verapaz	Esta radio hace enlace con Súper Cadena de Emisoras Unidas y también cuenta con su propio espacio de noticias de la región.
Baja Verapaz.	Cable Star.		Salamá, San Jerónimo, San Miguel Chicaj.	Noticiero Local fin de semana, resumen informativo
	Radio Stereo Salama.	91.5 FM	Baja Verapaz Sur, de Alta Verapaz, El Progreso, Oriente de El Quiche y Norte de Guatemala	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
Sacatepéquez.	Cable Metrovision.		Antigua Guatemala y sus alrededores.	Este cable cuenta con Noticiero Local.
	Radio Amiga.	93.3 Mhz	Todo el departamento de Sacatepéquez. Parte norte de Escuintla y parte sur de Chimaltenango.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
Totonicapán.	Cinecable.		Totonicapán, Cabecera y sus alrededores.	Noticiero Local Toto NOTICIAS de 8 a 9 pm, transmite lunes a viernes
	Radio Linda FM	91.9 FM	Todo el departamento de Totonicapán.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.

Solola.	Cablevision Sololá.		Sololá, Cabecera.	Noticiero Local de lunes a viernes de 20:00 a 21:00,
	Radio Solola	88.7 FM	Todo el departamento de Sololá.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.
Chimaltenango	Cablevision Premier.		Chimaltenango, Itzapa, El Tejar, Zaragoza y sus Alrededores.	Noticieros Locales Chimaltenango HOY 18:00 - 19:00 : Las Noticias 19:00 - 19:30 de lunes a viernes
	Radio La Chimalteca.	101.5 FM	Todo el departamento de Chimaltenango.	Esta radio cuenta con un locutor en cabina.

ANNEX G. AC'S METHODOLOGY FOR DEVELOPING ACCESS TO INFORMATION INDEX FOR EXECUTIVE BRANCH 2010

Metodología para elaborar el Índice de acceso a la información pública para el Organismo Ejecutivo en Guatemala 2010.

1. INTRODUCCIÓN:

Desde 2004 Acción Ciudadana ha evaluado el acceso a la información pública en poder de las instituciones estatales en Guatemala. En el 2005, con el apoyo financiero de la Agencia Internacional para el Desarrollo de Estados Unidos (USAID), se elaboró una metodología para elaborar indicadores sobre acceso a la información, la cual fue implementada en el 2006 y en 2008. Los indicadores obtenidos en aquellas ocasiones median, mediante una muestra representativa de instituciones, las normas y las prácticas de acceso a nivel nacional.

En la actualidad el Programa de Transparencia e Integridad de USAID requiere de un Índice que mida el nivel de acceso a la información pública exclusivamente en el Organismo Ejecutivo (OE). Para ello se ha presentado al programa una propuesta titulada *“Índice de acceso a la información pública”*, que es complemento de un proyecto en marcha de nombre *“Promoviendo el derecho de libre acceso a la información”*. La presente metodología es un producto del proyecto, mientras que la implementación y construcción de los indicadores lo será de la propuesta.

Por estas razones, la metodología utilizada anteriormente debe ser adaptada a las nuevas demandas y cumplir con tres requerimientos fundamentales. Primero, debe delimitar el objeto de estudio a las instituciones del OE y realizar las adaptaciones necesarias para garantizar la calidad técnica de los resultados requeridos. Segundo, debe permitir la comparación entre los indicadores anteriores y los nuevos en los segmento específicos del actual estudio, es decir, el cotejo del acceso a la información en el OE en el 2006, 2008 y 2010.¹ Tercero, debe ser útil para genera dos productos: un ranking y un índice de acceso a la

¹ Ver el apartado de sistematización, el cual se explica a detalle qué tipo de comparaciones en el tiempo podrán realizarse mediante la aplicación de la presente metodología.

información en el OE. El primero debe permitir premiar a las instituciones con mejor desempeño, actividad incluida en el proyecto en marcha, y el segundo debe identificar un promedio general que represente el nivel de acceso en el OE. A continuación la nueva metodología.

2. OBJETIVO DE LA METODOLOGIA:

- Conocer el nivel de acceso a la información pública en Organismo Ejecutivo, mediante la aplicación de un conjunto de pasos que generen como resultados indicadores que permitan construir un ranking y un índice promedio general en la materia.

3. PASOS METODOLÓGICOS

- **Identificación del universo y selección de la muestra:**

El estudio se limita al Organismo Ejecutivo (OE), por tanto, el universo inicial está conformado por todas las instituciones que lo conforman. No obstante, se tomaron en cuenta dos criterios de delimitación para definir el universo de estudio. El primero es considerar como dependencia del OE a las que componen su estructura tradicional, excluyendo comisionados, programas específicos u otro tipo de entidades similares. El segundo consiste en limitarse a las unidades de acceso a la información ubicadas en la ciudad capital. Los criterios de delimitación responden básicamente a cuestiones prácticas.

En definitiva, el universo del presente estudio será todas las unidades de acceso a la información ubicadas en la ciudad capital de las dependencias que conforma la estructura tradicional del OE. En número el universo está conformado por 38 unidades de estudio, segmentadas en 13 Ministerios, 16 Secretarías, 7 Fondos Sociales y 2 Oficinas centrales (Presidencia y Vicepresidencia).

A diferencia de la “*Metodología para diagnosticar las unidades de acceso (...)*”, en este caso no es necesario calcular y seleccionar una muestra. La razón es que los indicadores y el índice resultantes serán utilizados en el proyecto “*Promoviendo el derecho (...)*” para elaborar un ranking de acceso a la información de las instituciones del EO, con base en el cual se otorgarán reconocimientos a las mejor evaluadas. Seleccionar una muestra implicaría excluir al azar a instituciones potencialmente ganadoras. Además, la inclusión de todo el universo en el estudio proporcionará mayores y mejores resultados y un análisis más profundo del asunto. En resumen, el objeto de estudio serán las 38 instituciones que conforman el OE en la ciudad capital.

- **Definición de los criterios de evaluación, indicadores y variables.**

Debido a que el proyecto tiene como objeto evaluar el cumplimiento de la ley de acceso a la información, específicamente aquellos aspectos referidos a la oferta de información por parte de las instituciones del OE, los criterios de evaluación han sido extraídos del articulado del cuerpo legal citado. De los artículos de la ley aplicables han sido deducidos criterios de evaluación y posteriormente han sido convertidos en indicadores y variables.

**Cuadro 1:
Fundamento legal de los indicadores**

CAPITULO Y ARTICULOS	CRITERIOS DE EVALUACIÓN	INDICADOR	VARIABLES
Capítulo segundo, obligaciones de transparencia, artículos 10 y 11.	Publicación de oficina de información en portales electrónicos.	I1: Publicación de oficina.	Tantas variables como tipos de información apliquen a cada institución.
Capítulo primero,	Actualización de	I2: Actualización.	V1. Actualización.

disposiciones generales, artículo 7.	la información en un plazo determinado.		V2: Cumplimiento de plazos.
Capítulo cuarto, unidades de información pública, artículo 19 y 20.	Existencia y funcionamiento de la Unidades de Acceso a la Información (UAI).	I3: Unidad de acceso a la información (UAI).	V1: Designación de funcionario. V2: Designación de enlaces. V3: Orientación. V4: Información para consulta. V5: Archivo.
Título segundo, procedimiento de acceso a la información, capítulo único, artículos 38, 39, 40, 41, 42, 43 y 44; más los artículos 18, 20, 25 y 26 de la misma ley.	Eficiencia y eficacia del procedimiento de acceso a la información.	I4: Procedimiento de acceso a la información.	V1. Entrega y recepción de la solicitud de acceso. V2: Formalidades de la solicitud. V3: Formalidades de la respuesta. V4. Justificación de respuestas negativas. V5: Plazo de respuesta. V6: Costo de la información. V7: Estado de la información. V8: Calidad de la información.
Título tercero,	Presentación y	I5: Informe al	V1:

intervención del Procurador de Derechos Humanos (PDH), capítulo primero, atribuciones, artículo 48.	calidad de los informes.	PDH.	Cumplimientos de plazos. V2: Contenido de los informes.
Capítulo segundo, cultura de la transparencia, artículo 51.	Capacitación a funcionarios públicos.	I6: Capacitación.	V1: Existencia de programas. V2: Implementación de los programas.

En las 38 instituciones seleccionadas deberán ser evaluados los 6 indicadores definidos y sus respectivas variables, salvo aquellas 15 que hayan sido seleccionadas y evaluadas en el diagnóstico del proyecto *“Promoviendo el derecho (...)”*. No obstante, el indicador 4, procedimiento de acceso a la información deberá evaluarse en todas las unidades de estudio, sin excepción alguna. La evaluación estandarizada permite resguardar la calidad del diagnóstico y la comparación entre sí de todos resultados. Por esta razón se crearon indicadores que aplican en igual medida a todas las instituciones que conforman el universo de estudio, dejando fuera aquéllos específicos o de aplicación particular.

- **Ponderación de los indicadores.**

Se utilizará una escala de 0 a 1, donde la máxima puntuación representará el óptimo cumplimiento de la ley de acceso a la información y la mínima lo contrario. La ponderación puede ser equivalente, cuando los indicadores tienen el mismo valor entre sí, pero puede ser diferenciada cuando los algunos indicadores son más importantes que otros, por ejemplo, cuando existen relaciones causales entre ellos. Por ejemplo, existen ese tipo relación si no se ha publicado la información de

oficio, pues en ese caso no podrá ser actualizada. Por ello, la ponderación de los indicadores es diferenciada. La puntuación final de cada institución será calculada con base al siguiente cuadro:

**Cuadro 2:
Ponderación de los indicadores**

INDICADOR	PUNTUACION	VARIABLE	PONDERACIÓN
I1: Publicación de oficio	0.2 pts.	Tantas variables como tipos de información apliquen a cada institución.	0.2 puntos divididos entre los tipos de información que apliquen. Por ejemplo, si fueran 10 tipos de información aplicables, serían 10 variables y cada una tendría un valor de 0.02 pts.
I2: Actualización.	0.15 pts.	V1: Actualización.	.10 pts.
		V2: Cumplimiento de plazos.	.05 pts.
I3: Unidad de acceso a la información.	0.2 pts.	V1: Designación de funcionario.	0.08 pts
		V2: Designación de enlaces.	0.03 pts
		V3: Orientación.	0.03 pts
		V4: Información para consulta.	0.03 pts

		V5: Archivo.	0.03 pts
I4: Procedimiento de acceso a la información.	0.2 pts.	V1: Recepción de la solicitud de acceso.	0.025 pts
		V2: Formalidades de la solicitud.	0.025 pts
		V3: Formalidades de la respuesta.	0.025 pts
		V4: Justificación de respuestas negativas.	0.025 pts
		V5: Plazo de respuesta.	0.025 pts
		V6: Costo de la información.	0.025 pts
		V7: Estado de la información.	0.025 pts
		V8: Calidad de la información.	0.025 pts
I5: Informe al PDH.	.1 pts	V1: Cumplimientos de plazos.	0.02 pts
		V2: Contenido de los informes.	0.08 pts
I6: Capacitación.	.15 pts	V1: Existencia de programas.	0.05 pts
		V2: Implementación de los programas.	.10 pts
TOTAL	1 pt.		1 pt.

La ponderación de los indicadores y sus variables respectivas no coinciden plenamente con las puntuaciones asignadas en la *“Metodología para diagnosticar las unidades de acceso (...)”*. Esto se debe a la inclusión de un nuevo indicador: procedimiento de acceso a la información. Sin embargo, los criterios de evaluación y las variables de los indicadores incluidos en ambas metodologías son los mismos, por lo que mediante un cálculo aritmético sencillo podrán utilizarse los

resultados de una para la otra. Por ejemplo, aunque el indicador 5, informe al PDH, tiene una puntuación determinada en una metodología; las variables, las fuentes de información y los instrumentos de recolección son los mismos; por tanto, los resultados pueden utilizarse para calcular la puntuación diferente de la otra.

- **Instrumentos de recolección de información:**

Los instrumentos de un estudio deben elaborarse con base a los métodos recolección de información definidos para cada indicador. En general, la información necesaria para construir todos los indicadores se puede obtener mediante monitoreo de medios (electrónicos y escritos) solicitud y evaluación de documentos y observación directa. Por tanto, habrá tres tipos de instrumentos: cartas de solicitud de información, hojas de chequeo y fichas de observación; los cuales aparecen como anexos.

- **Capacitación de los monitores:**

En este estudio los encargados del desarrollo del trabajo de campo serán monitores contratados para el efecto. Los monitores deberán ser capacitados en temas relacionados al acceso a la información pública en general y sobre la presente metodología en particular. Durante las sesiones de capacitación aprenderán los derechos y obligaciones derivados de la ley de acceso a la información pública y a manejar los instrumentos de recolección de información adecuadamente. La capacitación incluirá una prueba piloto con instituciones no incluidas en el estudio y cuya sede se encuentre en la ciudad capital, para finalizar con reflexiones sobre la práctica del acceso a la información.

- **Trabajo de campo:**

El coordinador del proyecto tendrá a su cargo la dirección del trabajo de campo, debiendo elaborar en su momento un plan específico para organizar el ejercicio lo mejor posible. El trabajo de campo incluirá la visita a las 38 instituciones del OE, mediante la cual se rellenará la ficha de observación y se hará la solicitud directa de información pública. El coordinador deberá considerar dos aspectos importantes el momento de planificar el trabajo de campo. Primero, la ubicación de las instituciones y la distribución de las visitas entre los monitores. Segundo, los plazos establecidos en la ley para tiempo de respuesta y la prórroga respectiva. Dentro del trabajo de campo también deberá incluirse la solicitud de información adicional necesaria para la elaboración de otros indicadores, como los informes presentados ante el Procurador de Derechos Humanos.

- **Trabajo de escritorio:**

La organización y conducción del trabajo de escritorio también estará a cargo del coordinador del proyecto. Se recomienda que el plan específico mencionado en el punto anterior incluya el trabajo de escritorio, pues en la práctica deberán realizarse paralelamente. El trabajo de escritorio consiste en el análisis de documentos solicitados, la revisión hemerográfica y chequeo de páginas electrónicas, siendo esta última la tarea más exhaustiva. En el caso de trabajo de escritorio lo mejor distribuir las tareas entre los encargados y establecer metas y medio de verificación de su cumplimiento periódico, para evitar desfases con la otra parte del trabajo.

- **Sistematización de la información:**

Finalmente se vaciará la información recabada en una base de datos Excel diseñada para el efecto. La base automáticamente generará tres tipos de resultados. Uno, indicadores sobre las áreas evaluadas por institución y/o por tema. Dos, un ranking comparativo por institución y/o por tema. Tres, un índice promedio general, que será el promedio de todas las puntuaciones. A continuación

un ejemplo simplificado de la base de datos que permite distinguir los indicadores, el ranking y el índice:

Cuadro No. 3
Ejemplo de la base de datos para calcular el índice.

INSTITUCIÓN	INDICADORES			INDICE
	I1: Publicación de oficio	I2: Actualización.	I3: Unidad de acceso a la información.	
Ministerio X	0.2/0.2	0.15/0.15	0.1/0.2	0.45/0.55
Secretaria Y	0.2/0.2	0.1/0.15	0.1/0.2	0.4/0.55
Fondo Z	0.1/0.2	0 / 0.15	0.1/0.2	0.2/0.55
INDICE	0.16/0.2	0.083/0.15	0.1/0.2	0.35/0.55

En amarillo aparecen los indicadores, los cuales permitirán conocer y analizar de manera más específica y profunda el acceso a la información en el organismo ejecutivo. Por ejemplo, se podrá conocer a detalle cuáles son las debilidades y fortalezas de cada Ministerio y/o hacer comparaciones entre sí. Siguiendo el cuadro No. 3, se podrá afirmar que la debilidad del Ministerio X es la Unidad de Acceso, mientras el del Fondo Z es la actualización.

En azul aparecen los datos (pueden llamarse también índices específicos) con los que se construirá el ranking, el cual además de ser útil para uno de los resultados esperados del proyecto “*promoviendo el acceso (...)*”, lo será también para el análisis comparativo. Por ejemplo, se podrán conocer las debilidades y fortalezas de los diferentes grupos institucionales, determinar las tendencias y compararlas entre sí o contrastarlas con indicadores específicos. Retomando el cuadro No. 3, podría decirse que la tendencia indica que la máxima debilidad del OE se encuentra en las Actualización.

Finalmente, en color naranja aparece el índice promedio general (llamado también “número índice”) que es el resultado esperado y el producto final del proyecto para el cual fue elaborada la presente metodología. Es importante aclarar que este índice no es comparable en el tiempo con ejercicios previos desarrollados por AC en la materia², pues incluye nuevas variables e indicadores derivadas de la aprobación de la ley de acceso. No obstante, si serán comparables los indicadores y los datos (llamados aquí índices específicos) que hayan sido evaluados mediante las mismas variables en el pasado.

- **Redacción y presentación del informe final:**

La redacción del borrador del informe estará a cargo del coordinador del proyecto. El informe contendrá la cantidad necesaria de variables que permitan ofrecer una visión clara y completa del estado de situación del acceso a la información en el OE en Guatemala. La primera versión será presentada en un taller de validación. Luego de la celebración del evento, serán incorporadas las observaciones pertinentes y será redactado el informe final, tarea a cargo del Director de AC. Finalmente, el informe final será presentado ante los medios de comunicación en una conferencia de prensa y ante el público en general en un foro abierto.

² Indicadores de Acceso a la Información Pública en Guatemala 2006 y 2008

ANNEX H. MPJ'S MONITORING AND ADVOCACY ACTIVITIES RELATED TO PUBLIC DEFENSE INSTITUTE DIRECTOR ELECTION PROCESS

Doctor Álvaro Ferrandino
Proyecto Transparencia e Integridad/ USAID
Presente



Estimado Doctor Ferrandino:

Le saludamos en nombre del Movimiento Pro Justicia, deseándole éxito en el desempeño de sus labores.

Nos comunicamos con Usted a fin de solicitar el apoyo del Proyecto Transparencia e Integridad/USAID, a efecto de que el Movimiento Pro Justicia pueda ejecutar un plan de monitoreo sobre el proceso de elección de Director del Instituto de la Defensa Pública Penal.

Concretamente, requerimos la cooperación del proyecto a su cargo para cubrir los gastos relacionados con los honorarios del monitor y analista responsable de ejecutar el plan; la celebración de tres eventos públicos tipo conversatorios para presentar análisis, propuestas y conocer el plan de trabajo de los candidatos a Director del Instituto de la Defensa Pública Penal; y la publicación de cuatro campos pagados relacionados con la temática de este proceso.

Dado que usted conoce el trabajo del Movimiento Pro Justicia, no deseamos extendernos en brindar información al respecto, pero hacemos énfasis en que esta coalición ha monitoreado los procesos de elección de autoridades de los sectores justicia y seguridad desde 1999, promoviendo en toda oportunidad los principios rectores de transparencia, publicidad y objetividad, así como búsqueda de ética, idoneidad y excelencia profesional.

En 2009 y los primeros meses de 2010, tuvo lugar un fallido proceso de selección de candidatos a Director de la Defensa Pública Penal, y nuestras organizaciones jugaron un papel importante en la denuncia pública de los momentos en que la comisión de postulación incurrió en falta de transparencia y violó la Ley de Comisiones de Postulación, así como algunas garantías constitucionales.

Ahora que se ha iniciado un nuevo proceso, como consecuencia de una resolución de la Corte de Constitucionalidad, nuestras organizaciones pretenden estar nuevamente al frente del monitoreo, alerta para detectar y denunciar cualquier anomalía que pueda afectar los principios de transparencia y publicidad, entre otros.

Agradecemos su atención a la presente y esperamos contar una vez más con el apoyo integral que nos ha brindado el Proyecto Transparencia e Integridad/USAID y el equipo que lo conforma.

Atentamente,

Eleonora Muralles
FADS

Helen Mack
Fundación Myrna Mack

Nombre del proyecto:

Monitoreo de la aplicación de la Ley de Comisiones de Postulación en la elección de Director del Instituto de la Defensa Pública Penal, con especial énfasis en los principios rectores de transparencia, publicidad y objetividad.

Nombre de la institución:

Asociación Familiares y Amigos contra la Delincuencia y el Secuestro (FADS), en alianza con Madres Angustias y Fundación Myrna Mack, que en conjunto integran el Movimiento Pro Justicia

I. Marco de referencia:

La comisión de postulación es un ente que funciona como un elemento de mediación política entre el individuo y el Estado. A diferencia de los partidos políticos, ésta tiene carácter temporal y se integra para nominar candidatos a cargos públicos. En el caso del presente proyecto, se alude concretamente a la comisión que postulará a tres personas para que el Congreso de la República elija a una de ellas para el cargo de Director (a) del Instituto de la Defensa Pública Penal (IDPP).

El proceso para elegir a la autoridad máxima en el IDPP se realizó en el mes de julio de 2009 en el marco de la Ley de Comisiones de Postulación, Decreto 19-2009, normativa que, entre otros aspectos importantes, garantiza y crea los mecanismos para que la ciudadanía y las organizaciones de la sociedad civil puedan observar los procesos de nominación y elección de autoridades. Con base en esa normativa y a las experiencias acumuladas a lo largo de once años de trabajo, la coalición Movimiento Pro Justicia (MPJ) elaboró un plan de monitoreo y seguimiento, en el cual se contempla también la incidencia política como uno de los objetivos fundamentales para potenciar la participación ciudadana.

Como parte de las actividades del monitoreo, el MPJ detectó y denunció las ilegalidades, vicios y anomalías que caracterizaron el referido proceso; apoyó las impugnaciones presentadas contra el proceso de selección de candidatos y la nominación de la terna efectuada en julio de 2009; y respaldó las acciones planteadas judicialmente contra la elección que realizó el Congreso de la República en febrero de 2010.

Asimismo, se recopiló información para fundamentar objeciones contra el candidato electo, de tal manera que se presentó a los diputados indicios sobre la falta de honorabilidad e idoneidad del mismo. Esto no fue posible presentarlo a la Comisión de Postulación, pues la misma no abrió el espacio que ordena la ley para este tipo de auditoría social.

Dado que la objetividad, la publicidad y la transparencia se vieron comprometidas en el proceso, además de las ilegalidades en que incurrió la comisión de postulación, la Corte de Constitucionalidad (CC) resolvió con lugar todas las acciones planteadas contra el proceso. Esto forzó al Congreso, en marzo, a anular la elección efectuada y a solicitar a la comisión de postulación la celebración de un nuevo proceso de selección de candidatos.

Como consecuencia de ello, ante la apertura de un nuevo proceso de selección de candidatos a dirigir el IDPP, el MPJ realizará el monitoreo de la aplicación de la ley de Comisiones de Postulación con especial énfasis en el cumplimiento de los principios de transparencia, publicidad y objetividad.

II. Justificación:

La debilidad institucional de nuestro país está carcomiendo al sistema democrático y minando la participación ciudadana, al producir apatía y repudio hacia las actividades gubernamentales y la administración de la cosa pública. Esto es aprovechado por el crimen organizado y grupos de interés para consolidar las redes de impunidad y de corrupción.

Guatemala necesita recuperar la institucionalidad. Con este objetivo como horizonte y teniendo como respaldo la Ley de Comisiones de Postulación y la Ley de Acceso a la Información Pública, las organizaciones de la sociedad civil deben monitorear el nuevo proceso de elección de Director del IDPP, ejerciendo presión para que la Comisión de Postulación actúe con responsabilidad y apego a la ley.

La labor de incidencia y cabildeo que mantuvo el MPJ durante el proceso de 2009 fue fundamental para que el Congreso de la República y otros sectores se preocupen por la idoneidad de la persona que dirigirá el IDPP. Se logró incluso que el Presidente de la Corte Suprema de Justicia y el Procurador de los Derechos Humanos ocupen su lugar como miembros titulares del Consejo Directivo del IDPP, que realiza las funciones de Comisión de Postulación, dado que sus representantes, en julio de 2009, fueron copartícipes de la ilegalidad y la ilegitimidad que anuló el proceso primigenio.

III. Objetivo general:

Monitorear la legalidad y la transparencia en la implementación de la Ley de Comisiones de Postulación, en la elección de Director del Instituto de la Defensa Pública Penal (IDPP).

IV. Objetivos específicos

1. Implementar un plan de monitoreo sobre la legalidad del proceso de elección del Director del IDPP, con énfasis en la aplicación de mecanismos de transparencia, publicidad y búsqueda de ética, idoneidad y excelencia profesional.
2. Informar permanentemente a la ciudadanía sobre el proceso de elección de director del IDPP, a fin de formar opinión pública en relación con la importancia del proceso y de la institución.

V. Matriz de Marco Lógico:

Objetivo	Resultado Esperado	Actividades	Producto
<p>1. Implementar un plan de monitoreo sobre la legalidad del proceso de elección del Director del IDPP, con énfasis en la aplicación de mecanismos de transparencia, publicidad y búsqueda de ética, idoneidad y excelencia profesional.</p>	<p>El MPJ ha monitoreado el nuevo proceso de elección de Director del IDPP, con base en un plan específico.</p>	<p>-Elaboración de un plan específico de monitoreo del proceso de elección de Director del IDPP. -Elaboración de informes sobre el proceso de selección de candidatos a Director del IDPP. -Elaborar análisis sobre la marcha del proceso de selección de candidatos. -Elaboración de perfil de idoneidad y tabla de gradación.</p>	<p>-Plan de monitoreo. -Informes del trabajo de la Comisión de Postulación. -Análisis político sobre el proceso de selección de candidatos. -Perfil de idoneidad y tabla de gradación.</p>
<p>2. Informar permanentemente a la ciudadanía sobre el proceso de elección de director del IDPP, a fin de formar opinión pública en relación con la importancia del proceso y de la institución.</p>	<p>El MPJ ha logrado llevar a la ciudadanía información relevante sobre el proceso de elección de Director del IDPP y sus aspirantes.</p>	<p>-Elaboración de boletines de prensa y campos pagados. -Organización de tres conversatorios sobre el proceso de elección de Director del IDPP, los candidatos y sus planes de trabajo. -Recopilación de información ciudadana e institucional sobre los aspirantes, con el fin de explorar su idoneidad y si tienen o no reconocida honorabilidad, u otros elementos que pudieran fundamentar vetos en su contra.</p>	<p>-Boletines y campos pagados. -Lista de asistencia y memoria de los conversatorios. -Información sobre aspirantes.</p>

Resultado Esperado	Indicador de éxito	Medios de verificación	Factor de riesgo
El MPJ ha monitoreado el nuevo proceso de elección de Director del IDPP, con base en un plan específico.	El MPJ desarrolla con éxito el proceso de monitoreo a la elección de Director del IDPP, y presenta documentación sobre el mismo.	-Plan de monitoreo -Informes y análisis -Propuestas presentadas a la Comisión de Postulación	-La Comisión de Postulación rechaza propuestas y dificulta el proceso de monitoreo.
El MPJ ha logrado llevar a la ciudadanía información relevante sobre el proceso de elección de Director del IDPP y sus aspirantes.	El MPJ es referente político, tanto para periodistas como para sectores ciudadanos y otras instancias de sociedad civil	-Boletines de prensa y campos pagados. -Número de denuncias recibidas contra aspirantes, información recopilada en instituciones públicas y documentos de objeción presentados. -Memorias de conversatorios realizados y listado de asistencia.	-Desinterés en instancias sociales en relación con el proceso de elección de Director del IDPP. -Medios de comunicación optan por dirigir la cobertura a otras instancias diferentes al MPJ. -Desinterés ciudadano.

VI. Estrategia de implementación:

Para el desarrollo del monitoreo de la implementación de la Ley de Comisiones de Postulación en la elección de Director del IDPP, se aplicará un plan específico que a su vez, se deriva del Plan de Monitoreo Institucional que el MPJ ejecuta en este tipo de procesos.

Esto implica la ejecución de lo siguiente:

-Efectuar un mapa de los actores que tendrán incidencia directa e indirecta en el proceso de selección de candidatos.

-Sistematizar la información surgida del monitoreo a las sesiones de la Comisión de Postulación.

-Elaborar propuestas sobre perfil de idoneidad, tabla de calificación, formulario de inscripción, guía de entrevista, entre otros documentos que el MPJ someterá a consideración de la Comisión de Postulación.

-Recopilar información de instituciones públicas y recibir denuncias ciudadanas en relación con los aspirantes, con el propósito de determinar si es posible formular denuncias de impedimento debidamente fundamentadas.

-Elaborar y difundir análisis político, informes analíticos, boletines de prensa y campos pagados cuando el Consejo Directivo del MPJ lo considere adecuado.

-Desarrollar eventos públicos con el fin de difundir entre la sociedad civil y la opinión pública en general las incidencias más importantes del proceso.

Lo anterior implica mantener una interlocución permanente con actores políticos y sociales, miembros del gremio jurídico, los medios de comunicación y, por supuesto, los integrantes de la Comisión de Postulación.

Se tendrá en cuenta el contexto en el cual se inserta esta elección, para conocer la situación política que afecta al proceso y contar con elementos de análisis que se incluirán en las publicaciones que se realicen. De igual manera, se observarán a los distintos actores y los intereses que representan y cómo matizan el proceso de implementación de la ley de comisiones de postulación.

VII. Cronograma:

Actividades	Mayo	Junio	Julio	Agosto
1-Elaboración de un plan específico de monitoreo del proceso de elección de Director del IDPP.	X			
2-Elaboración de informes sobre el proceso de selección de candidatos a Director del IDPP.	X	X	X	X
3-Elaboración de perfil de idoneidad y tabla de gradación; guía de entrevista y formulario de inscripción	X	X		
4-Elaborar análisis sobre la marcha del proceso de selección de candidatos.		X	X	X
5-Elaboración de boletines de prensa y campos pagados.	X	X	X	X
6-Recopilación de información ciudadana e institucional sobre los aspirantes, con el fin de explorar su idoneidad y si tienen o no reconocida honorabilidad, u otros elementos que pudieran fundamentar vetos en su contra.	X	X	X	X
7-Organización de tres conversatorios sobre el proceso de elección de Director del IDPP, los candidatos y sus planes de trabajo.		X	X	X

Términos de Referencia

Monitoreo de la aplicación de la Ley de Comisiones de Postulación en la elección de Director del Instituto de la Defensa Pública Penal (IDPP), con especial énfasis en el cumplimiento de los principios de transparencia, publicidad y objetividad.

I. Antecedentes:

El proceso para elegir al nuevo Director del IDPP se inició en julio de 2009 y concluyó en marzo de 2010, cuando el pleno del Congreso de la República anuló todo lo actuado y pidió al Consejo Directivo del IDPP realizar un nuevo proceso de selección de candidatos. Esto como resultado del cúmulo de ilegalidades y anomalías que caracterizó el proceso de selección de candidatos y la elección apresurada que efectuó el Congreso de la República, cuya mayoría abrumadora eligió a Remberto Ruiz, un candidato contra quien fueron presentados gran cantidad de vetos y objeciones, previo a ser juramentado por el pleno del Congreso de la República.

En el marco de ese proceso y al amparo de la Ley de Comisiones de Postulación, el Movimiento Pro Justicia (MPJ) ejecutó un plan de monitoreo que contemplaba, además de velar por el cumplimiento de la legalidad del proceso, la incidencia política como uno de los objetivos fundamentales para potenciar la participación ciudadana y promover los principios rectores de transparencia, publicidad, objetividad, búsqueda de ética, excelencia profesional e idoneidad. Fue así como el MPJ detectó las prácticas opacas, secretas e ilegales.

El MPJ instó a los aspirantes afectados a impugnar el proceso y promover el rescate de la legalidad y la legitimidad del mismo, demandó la depuración del Consejo Directivo del IDPP constituido en Comisión de Postulación; avaló las resoluciones de la Corte de Constitucionalidad en cuanto a garantizar la enmienda del proceso; vetó la elección de Remberto Ruiz, exigió al Congreso de la República anular la elección y ordenar un nuevo proceso de selección de candidatos.

Las exigencias del MPJ coincidieron con las planteadas por algunos diputados, otras instancias de la sociedad civil y la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala. Tras la controversia, la elección de Ruiz fue anulada y se ordenó un nuevo proceso de selección de candidatos. Como consecuencia de ello, el MPJ realizará el monitoreo del mismo y de la correcta aplicación de la Ley de Comisiones de Postulación con especial énfasis en el respeto de la transparencia, la publicidad y la objetividad.

II. Objetivos de la consultoría

Objetivo General de la consultoría: Monitorear la legalidad y la transparencia en la implementación de la Ley de Comisiones de Postulación en la elección de Director del Instituto de la Defensa Pública Penal.

Actividades:

- Elaborar un plan específico de monitoreo del proceso de elección de Director del IDPP.
- Elaborar informes sobre el proceso de selección de candidatos a Director del IDPP.
- Participar en la redacción de análisis sobre el proceso de selección de candidatos.

- Elaborar perfil de idoneidad y tabla de gradación.
- Participar en la elaboración de boletines de prensa y campos pagados.
- Organizar tres conversatorios sobre el proceso de elección de Director del IDPP.
- Recopilar información ciudadana e institucional sobre los aspirantes.
- Introducir información sobre los aspirantes a Director del IDPP a la base de datos del MPJ.
- Elaboración de informe final del proyecto

Productos:

1. Plan de monitoreo específico.
2. Informes de monitoreo del trabajo realizado por la Comisión de Postulación.
3. Análisis político sobre el proceso de selección de candidatos.
4. Perfil de idoneidad y tabla de gradación, Guía de entrevista.
5. Boletines y campos pagados.
6. Lista de asistencia y memoria de los conversatorios.
7. Información sobre aspirantes.
8. Informe final en relación con el cumplimiento de objetivos, resultados y actividades.
9. Presentar Informe Mensual de Avance al Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID con respecto al objetivo de la consultoría. El mismo deberá de contener un informe de las actividades realizadas, análisis de del avance del proyecto (actividades cumplidas y logros actuales) en relación a las metas y objetivos establecidos para el período, así como la calendarización de actividades para el próximo periodo. El informe deberá ir acompañado de todos los medios de verificación.
10. Presentar un Informe Final de la consultoría con respecto al objetivo de la consultoría. El mismo deberá de contener una síntesis de las actividades realizadas, análisis de los logros del proyecto en relación a las metas y objetivos establecidos, y una sección de conclusiones, lecciones aprendidas y recomendaciones. El informe deberá ir acompañado de todos los medios de verificación.

Requisitos para la posición:

Nombre del puesto: Monitor Elección IDDP (Movimiento Pro Justicia)

Formación Académica: Profesional universitario/a con formación en ciencias políticas, sociales o carreras afines en el ámbito de humanidades. Se considerarán candidaturas de estudiantes con certificado de pensum cerrado.

Otros Conocimientos: Técnicas y métodos de investigación en ciencias sociales, políticas y humanidades; teorías sobre incidencia política; excelente redacción y ortografía; comprobable capacidad de análisis político; conocimiento de la Ley de Comisiones de Postulación y de los procesos de elección de autoridades en el ámbito de la justicia.

Experiencia: Experiencia en análisis político, recopilación de información e interlocución con fuentes de información; en la elaboración, redacción y presentación de análisis, informes temáticos y documentos de carácter técnico.

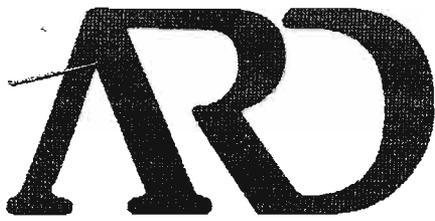
Duración de la Consultoría:

Se tiene contemplado un máximo de 90 días de consultoría, contados a partir de la firma del contrato (fecha estimada 10 de mayo al 21 de agosto de 2010).

VII. Presupuesto:

Mayo-Agosto de 2010

	Descripción	Costo unitario	Subtotal
Publicaciones	02 Campos pagados en Prensa Libre	Q. 21,000.00	Q. 42,000.00
	02 Campos pagados en Siglo Veintiuno	Q. 16,000.00	Q. 32,000.00
Foros públicos	03 Conversatorios	Q. 3,000.00	Q. 9,000.00
Consultor/ Honorarios mensuales	Monitor/analista 176 horas de trabajo efectivo por mes	Q. 10,000.00	Q. 40,000.00
	Total		Q. 123,000.00



PROYECTO TRANSPARENCIA/USAID

Guatemala, 3 de mayo de 2010
PTI-004-2010

Señoras
Consejo Directivo
Movimiento pro Justicia
PRESENTE

Estimadas Señoras,

Aprovecho la ocasión para saludarles en nombre del Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID en Guatemala, con el objeto de hacer de su conocimiento que su solicitud de apoyo de fecha 6 de abril del año en curso referente al monitoreo del Proceso de Elección del Director del Instituto de la Defensa Pública Penal ha sido **APROBADA**. El apoyo otorgado será a través de una Donación en Especie de bienes y servicios. Hemos estimado que el valor razonable de los bienes y servicios provistos bajo este acuerdo es por un monto de ciento veinte y cinco mil quinientos quetzales exactos (**Q125,500.00**). Los bienes y servicios aprobados se describen a continuación:

- Honorarios de un monitor / analista responsable de ejecutar el plan de monitoreo de la elección del Director del Instituto de la Defensa Pública Penal, por un máximo de 90 días, por un valor máximo de Cuarenta y un mil quetzales (Q. 41,000.00); periodo que empezará a contar a partir de la fecha de su aprobación por parte de la Oficina de Contratos de USAID.
- Realización de tres eventos públicos tipo conversatorios para presentar análisis, propuestas y conocer los planes de trabajo de los candidatos a Director del Instituto de la Defensa Pública Penal por un valor máximo de Diez mil quinientos quetzales (Q. 10,500.00).
- Publicación de cuatro campos pagados relacionados con la temática del proceso de Elección del Director del Instituto de la Defensa Pública Penal, por un valor máximo de Setenta y cuatro mil quetzales (Q. 74,000.00).

Los bienes y servicios proporcionados bajo este Acuerdo deberán utilizarse para completar los objetivos establecidos en los Términos de Referencia de la solicitud.

Los procesos de adquisiciones de los bienes y servicios anteriormente enumerados estarán a cargo del Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID en Guatemala. Se designa a la Señora Evelyn de Rosales, Directora Financiera-Administrativa del Proyecto de Transparencia e Integridad como punto de contacto para la coordinación de las actividades aprobadas.

ARD en conjunto con el Donatario, tienen la autoridad para realizar modificaciones a este Acuerdo, siempre que las modificaciones: (1) no modifiquen el monto total aprobado; (2) no alteren los objetivos y resultados esperados de este Acuerdo; (3) sean satisfactorias para la organización beneficiada; y (4) sean notificadas de inmediato a la Directora Financiera-Administrativa del Proyecto de Transparencia e Integridad. Otras modificaciones distintas a las enumeradas requieren aprobación por parte del USAID.

Atentamente,



Alvaro Ferrandino

Director de Proyecto

Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID Guatemala

ARD Inc.

Virginia Mo

RECIBIDO

FECHA

13/05/2010

HORA

3:45 pm

ANNEX I. TRAINING PROGRAM FOR SOCIAL AUDITING

PROGRAMACIÓN DE CAPACITACIÓN

PAZ JOVEN Y UN JOVEN MÁS

CONVENCIONES INTERNACIONALES CONTRA LA CORRUPCIÓN

1. GRUPO A QUIEN SE DIRIGIRA LA CAPACITACIÓN:

- **100 jóvenes entre 17 y 35 años de edad**
 - 50 jóvenes de la Ciudad de Guatemala
 - 50 jóvenes de diferentes departamentos de Guatemala
 - 50% de hombres y 50% de mujeres
- **Jóvenes Estudiantes:**
 - Cursando últimos años de diversificado en cualquier carrera
 - Cursando estudios universitarios
 - Universidades: UFM, USAC, URL, UNIS, UMG, UVG
 - Carreras: derecho, ciencias políticas, relaciones internacionales, antropología, economía, sociología, filosofía, periodismo
 - Líderes de organizaciones juveniles
 - Líderes de asociaciones estudiantiles
- **Jóvenes Profesionales**
 - Empresas propias o cargos de responsabilidad
 - Trayectoria
 - Reconocimientos o premios dentro de la empresas
 - Líderes comunitarios
 - Líderes de asociaciones de sociedad civil
 - Juventud en partidos políticos
 - Ocupen algún Cargo Público

2. UNIDAD TEMÁTICA:

Convenciones Internacionales Contra la Corrupción.

3. JUSTIFICACIÓN:

Las Convenciones Internacionales Contra la Corrupción son compromisos adoptados por el Estado de Guatemala, que para su cumplimiento es necesaria la participación activa de todos los ciudadanos. Es por ello que a través de sesiones especializadas se desea transmitir el contenido de tales instrumentos y buscar en conjunto propuestas para su implementación.

4. OBJETIVOS:

Al finalizar la capacitación el participante será capaz de:

- Reconocer e interpretar el contenido de las Convenciones Internacionales contra la corrupción.

- Recomendar acciones para la implementación de las Convenciones Internacionales contra la corrupción.
- Monitorear las acciones desarrolladas por el Estado de Guatemala para la implementación de las Convenciones Internacionales Contra la Corrupción

5. CONTENIDOS:

	Prevención/ Penalización	Área de Trabajo	Tema
1	Prevención	Órgano y órganos de prevención de la corrupción	¿Cuáles existen en Guatemala? Las funciones que deben tener dichos organismos
2	Prevención	Políticas y prácticas de prevención de la corrupción	Identificación de políticas, buenas prácticas y leyes contra la corrupción
3	Prevención	Sector Privado	Tráfico de Influencias
4	Prevención	Códigos de conducta para funcionarios públicos	¿Cuales existen y su funcionalidad?
5	Prevención	Contratación pública y gestión de obra pública	Debilidades de la legislación en materia de transparencia
6	Prevención	Información pública y participación de la sociedad	¿Cómo elevar la demanda de la información?
7	Prevención	Denunciar la corrupción	Análisis de la legislación vigente
8	Prevención	Denunciar la corrupción	Comparación con las convenciones
9	Penalización	Soborno, malversación, tráfico de influencias y enriquecimiento ilícito	Análisis de la Legislación Vigente
10	Penalización	Lavado de dinero y recuperación de activos.	Análisis de la Legislación Vigente

6. METODOLOGÍA:

La capacitación estará dividida en cinco partes.

Primera parte: **Preparación.**

Como participante del taller deberá existir el compromiso de haber leído documentos específicos proporcionados por el PTI. Para resolver cualquier duda, se creará un espacio virtual para poder resolverlas.

Tiempo estimado: 5 horas.

Segunda parte: **Lección inaugural.**

En esta parte el participante tendrá la oportunidad de conocer las Convenciones Internacionales Contra la Corrupción y sus características generales. Se introducirá al contenido la finalidad de las mismas y algunas definiciones que ayudarán a comprenderla.

Tiempo estimado: 1:30 horas.

Tercera parte: **Trabajo en grupo con asesoría de experto.**

Una vez terminada la lección inaugural, los participantes deberán elegir a un coordinador e iniciar con el análisis del artículo de la Convención que les fue asignado. Cada mesa contará con la participación de un experto que les ayudará a resolver dudas sobre el tema y a conocer la situación actual.

Tiempo estimado: 4 horas.

Cuarta parte: **Creación de propuesta.**

Una vez discutido el tema, los participantes deberán elaborar una propuesta para la implementación del contenido asignado a los grupos.

Tiempo estimado: 4 horas

Quinta parte: **Sistematización de la información.**

El representante del PTI, junto con los coordinadores de cada mesa, elaborara el informe final de la actividad. Se incluirá la sistematización de la actividad y las propuestas de cada grupo. El documento final será enviado a impresión y presentado en un foro público organizado por los participantes.

Tiempo estimado: 1 semana.

7. ACTIVIDADES Y RECURSOS DIDÁCTICOS:

Preparación	Documentos en formato electrónico Espacio virtual.
Lección inaugural	Presentación PPT
Trabajo en grupo	Instrumentos de trabajo
Creación de propuesta	Instrumentos de trabajo
Sistematización de información	Fotos

8. CRITERIOS E INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN:

Cada capacitación deberá iniciar y finalizar con una evaluación.

9. CRONOGRAMA:

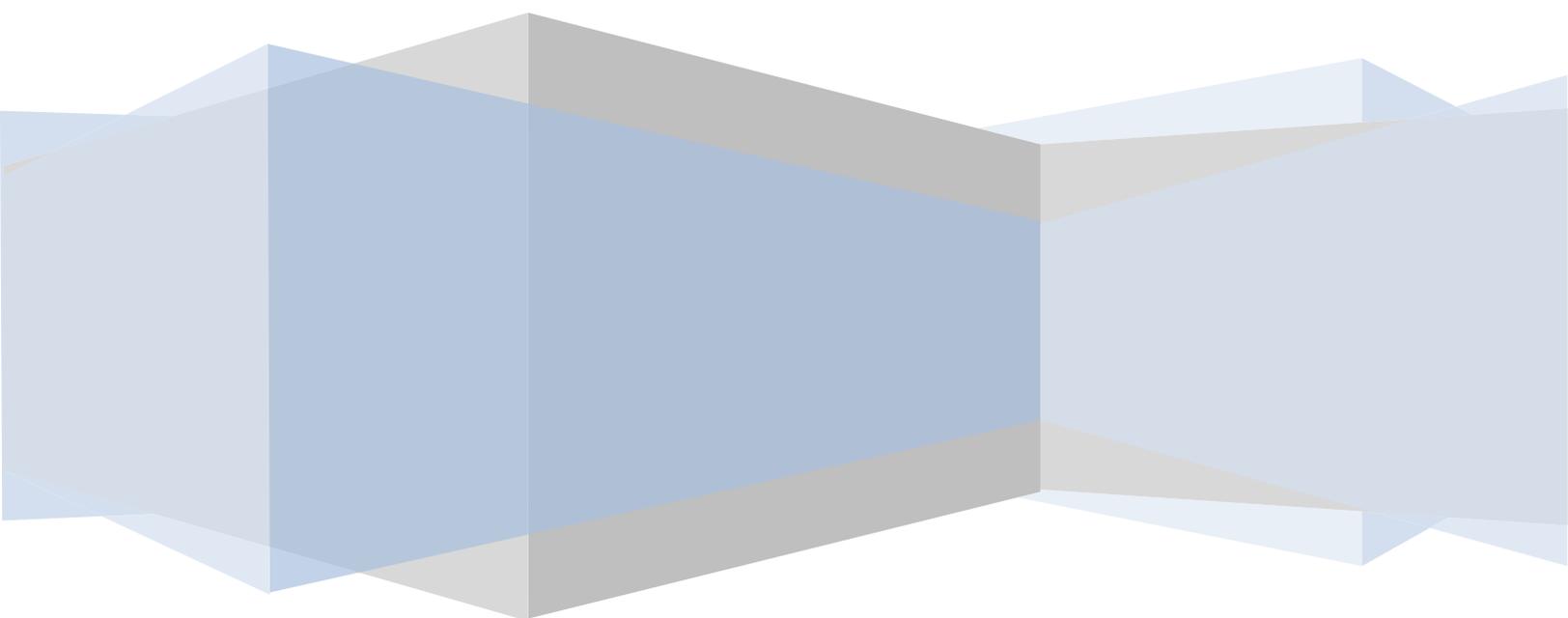
Actividad	Fecha	Responsable
Envío de convocatoria para revisión por parte del PTI	5 – 6 de julio	Paz Joven, Un Joven Más, Red Nacional.
Convocatoria	12 – 16 de julio	Paz Joven, Un Joven Más, Red Nacional.
Selección de participantes	19- 23 de julio	Paz Joven, Un Joven Más, Red Nacional.
Primera parte: Preparación.	26 – 30 de julio	PTI
Segunda parte: Lección inaugural.	5 de agosto	PTI
Tercera parte: Trabajo en grupo con asesoría de experto.	5 de agosto	PTI
Cuarta parte: Creación de propuesta.	5 de agosto	Participantes
Quinta parte: Sistematización de la información.	9 – 13 de agosto	PTI Coordinadores de Grupo
Foro Público	26 de agosto	PTI Coordinadores de Grupo

ANNEX J. PTI'S ASSESSMENT OF UNITS OF INFORMATION IN THE EXECUTIVE BRANCH

Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID

Unidades de Información Pública del Organismo Ejecutivo

Fortalezas y Desafíos



Unidades de Información Pública del Organismo Ejecutivo

Fortalezas y Desafíos

1. Presentación.

Dentro del marco del primer aniversario de la promulgación de la Ley de Acceso a la Información Pública -LAIP-, Decreto 57-2008, se consideró hacer un esfuerzo de análisis prospectivo sobre los retos que planteó la institucionalidad pública para su implementación. Es por ello que el 12 de mayo del año en curso, la Comisión por la Transparencia y Lucha contra la Corrupción, con apoyo del Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID, desarrolló el Seminario/Taller “Análisis de la Ley de Acceso a la Información, a un año de su implementación”.

El objetivo general de dicha actividad fue generar un espacio de discusión, entre los representantes de las Unidades de Información Pública -UIP-, sobre los retos, inquietudes y buenas prácticas que han surgido a un año de la implementación de la LAIP.

Se contó con la participación de más de 100 participantes, representantes de 22 UIP del Organismo Ejecutivo, quienes compartieron información relevante para conocer su estado actual y así poder identificar las áreas en las cuales necesitan ser fortalecidas.

2. Metodología.

La información que se presenta a continuación fue obtenida a través de un cuestionario utilizado como instrumento para la recolección de datos. El mismo fue contestado por 22 representantes de UIP del Organismo Ejecutivo, durante el Seminario/Taller, las cuales se enlistan a continuación:

Unidades de Información Pública del Organismo Ejecutivo que respondieron a cuestionario	
1	Vicepresidencia de la República
2	Secretaría de Asuntos Administrativos y de Seguridad
3	Secretaría de Asuntos Agrarios
4	Secretaría de Bienestar Social
5	Secretaría de Inteligencia Estratégica del Estado
6	Secretaría de la Comunicación Social de la Presidencia
7	Secretaría de la Paz
8	Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia
9	Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional
10	Secretaría Presidencial de la Mujer
11	Secretaría Privada de la Presidencia de la República
12	Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.
13	Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales
14	Ministerio de Cultura y Deportes
15	Ministerio de Economía
16	Ministerio de Educación

17	Ministerio de Finanzas Públicas
18	Ministerio de Gobernación
19	Ministerio de la Defensa Nacional
20	Ministerio de Relaciones Exteriores
21	Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
22	Ministerio de Trabajo y Previsión Social

El cuestionario se dividió en tres temas específicos:

1. Recurso Humano de las UIP;
2. Características de la ubicación y equipo; y,
3. Procedimientos y Sistemas de Información utilizados para la gestión de solicitudes de información.

Adicionalmente, se les cuestionó a los representantes de cada UIP cuáles eran los principales desafíos que enfrentan. La información vertida en este informe fue complementada por las conclusiones y recomendaciones que emanaron de las discusiones en grupo.

3. Resultados.

3.1 Recurso Humano de las Unidades de Información Pública.

3.1.1 Obligación establecida en la ley:

El artículo 19 de la Ley de Acceso a la Información Pública -LAIP- establece lo siguiente: *“...el titular de cada sujeto obligado debe designar al servidor público, empleado u órgano interno que fungirá como Unidad de Información”*.

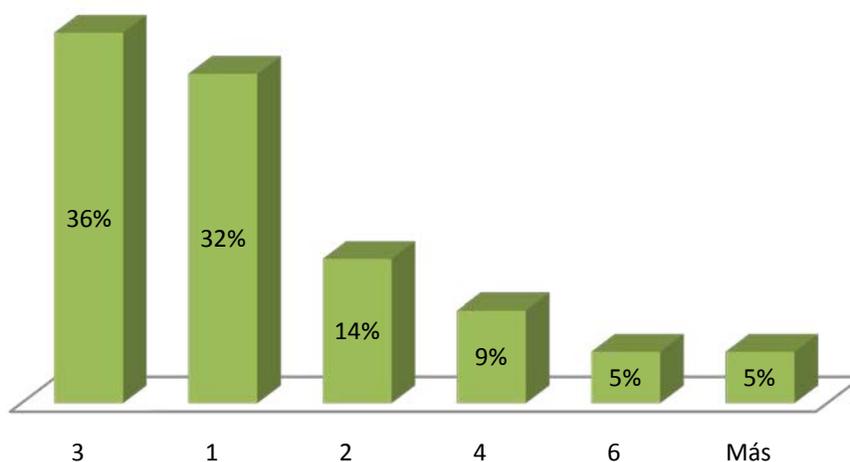


Las funciones de los encargados de la UIP se establecen en el artículo 20 de la LAIP, entre las cuales se encuentra: *“...1. Recibir y tramitar las solicitudes de acceso a la información pública; 2. Orientar a los interesados en la formulación de solicitudes de información pública; 3. Proporcionar para su consulta la información pública solicitada por los interesados...”* (Artículo 20 LAIP).

3.1.2 Hallazgo:

Todas las UIP cuentan como mínimo con una persona encargada de la UIPUIP. De acuerdo a la gráfica presentada a continuación, se puede evidenciar que todas tienen personal asignado, la mayoría teniendo el apoyo de tres personas.

GRÁFICA 1 PERSONAS ASIGNADAS A LA UIP



Las UIP's enfrentan actualmente los siguientes desafíos:

- a. **Personal con diversas funciones dentro de la institución** (*Encargado de la UIP, encargado de la Comunicación Social de la Institución, recepcionista, archivista*). Un ejemplo de este hallazgo ocurre en el Ministerio de Economía, donde el encargado de la Unidad también tiene funciones asignadas en el archivo central.
- b. **Personal con desconocimiento de la misión y actividades operativas de la institución.** Esta deficiencia resulta en el rechazo de solicitudes de información aludiendo la incompetencia de la institución;
- c. **El cambio constante de personal** dificulta que los conocimientos adquiridos, a través de *capacitaciones* y experiencia, sean aplicados en el desempeño a lo interno de las unidades; y
- d. **Falta de capacitación especializada** y práctica respecto a los temas propios de la Ley de Acceso a la Información Pública.

3.1.3 Recomendaciones:

A fin de fortalecer el funcionamiento y desempeño de las UIP se recomienda:

1. Nombrar a una encargado/jefe de la UIP, que desempeñe con exclusividad funciones para esta dependencia.
2. Desarrollar procesos de inducción a la misión y actividades operativas institucionales.
3. Capacitar al personal de la UIP en los temas que le competen. Esta capacitación deberá ser periódica y en oportunidades interinstitucional, para poder compartir experiencias y buenas prácticas.

4. Generar canales de comunicación efectivos entre:
 - a) los encargados/jefes de la UIP
 - b) los encargados/jefes y los enlaces regionales/departamentales/institucionales

3.2 Características de la Unidad de Información Pública (*ubicación y equipo*).

3.2.1 Buenas prácticas:

Si bien es cierto, la LAIP no establece obligaciones en cuanto al espacio físico que debe ocupar la UIP, analizando cada una de sus funciones se pueden identificar características mínimas para un funcionamiento óptimo. El Instituto Federal de Acceso a la Información Pública -IFAI-¹, recomienda que las UIP tengan características que las diferencien de cualquier otra unidad en relación a su ubicación y equipamiento².

3.2.2 Ubicación

Según el IFAI, las Unidades de Acceso deben cumplir idealmente con las siguientes características en relación a su ubicación:

- a. Las dependencias y entidades deben dar a conocer en sus páginas de Internet la dirección en la cual está ubicada la Unidad y actualizarla cada vez que sea necesario, toda vez que esta información es fundamental para que los usuarios acudan y localicen la unidad sin mayor problema.
- b. La Unidad deberá estar ubicada físicamente en un lugar que sea fácilmente localizable por los usuarios.
- c. Preferentemente podrá estar en los vestíbulos de los inmuebles que ocupan las dependencias y entidades o en la parte exterior de los mismos.
- d. Si lo anterior no fuese posible, entonces es importante que las dependencias y entidades cuenten con la señalización adecuada para que los visitantes encuentren la unidad. Adicionalmente el personal de recepción de la Institución debe de estar capacitado para orientar a los particulares sobre la localización de la Unidad.
- e. Es importante señalar, que el tiempo promedio ideal recomendado a partir del que solicitante llega a la Institución hasta que se ubica en la Unidad, no sobrepase los 5 minutos.
- f. Es indispensable contar con instalaciones con los espacios habilitados para el acceso de personas con capacidades diferentes; como rampas, barandales y

¹ <http://www.ifai.org.mx/>

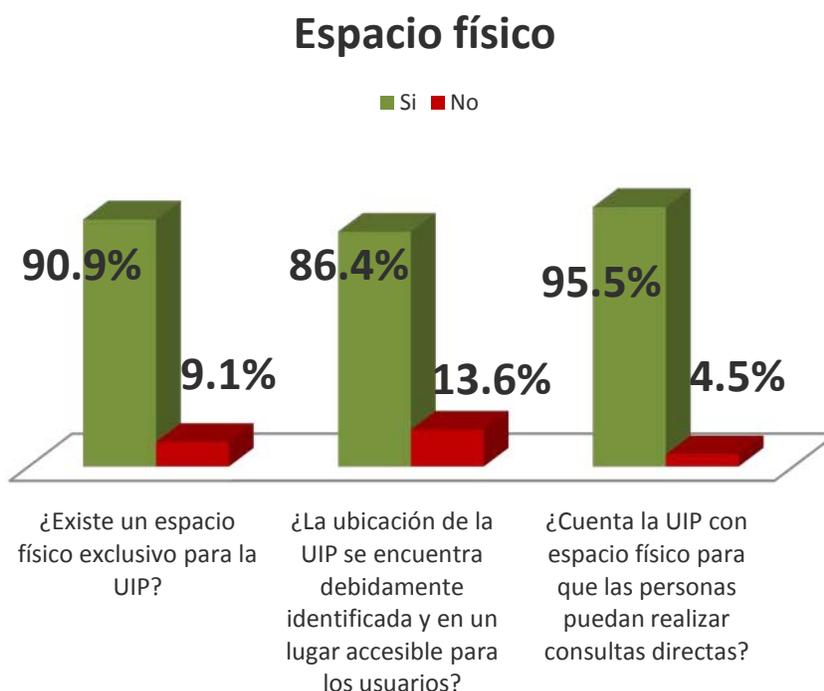
² Guía práctica para la gestión de las unidades de enlace y comités de información en las dependencias y entidades de la administración pública federal. Instituto Federal de la Información Pública -IFAI-, México. <http://www.ifai.org.mx/Publicaciones/publicaciones>

elevadores que faciliten el libre tránsito de los solicitantes con estas características.

3.2.2.1 Hallazgo:

La mayoría de UIP no sólo cuenta con un espacio físico exclusivo (90.9%), sino también se encuentra debidamente identificada (86.4%), y con espacio para realizar consultas directas (95.5%).

GRÁFICA 2 ESPACIO FÍSICO DE LA UIP



Dentro de las instituciones que no cuentan con espacio físico exclusivo se encuentra el **Ministerio de Economía y el Ministerio de Gobernación**. La UIP del **Ministerio de Trabajo y Previsión Social** comparte espacio con su **Secretaría de Comunicación Social**. En el caso de la **Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia** fue expresado que el espacio es reducido.

En cuanto a la identificación y facilidad de acceso de la unidad, el **Ministerio de Trabajo y Previsión Social** resaltó que su UIP se encuentra en un edificio en el tercer nivel, lo que hace difícil su identificación por parte de los usuarios. En el caso del **Ministerio de Economía** la UIP funciona en el mismo lugar que el archivo central.

3.2.1.3 Recomendaciones:

Para lograr el ideal propuesto por el IFAI se recomienda a las instituciones públicas lo siguiente:

1. Dar a conocer al público la ubicación de la UIP a través de: sus páginas electrónicas y señalización dentro de la institución.
2. Habilitar los espacios de las instalaciones para el acceso de personas con capacidades diferentes; como rampas, barandales y elevadores que faciliten el libre tránsito de los solicitantes con estas características.
3. Se recomienda a las UIP que instalen espacios especiales para la consulta directa de información por parte de ciudadanos.

3.2.3 Equipo

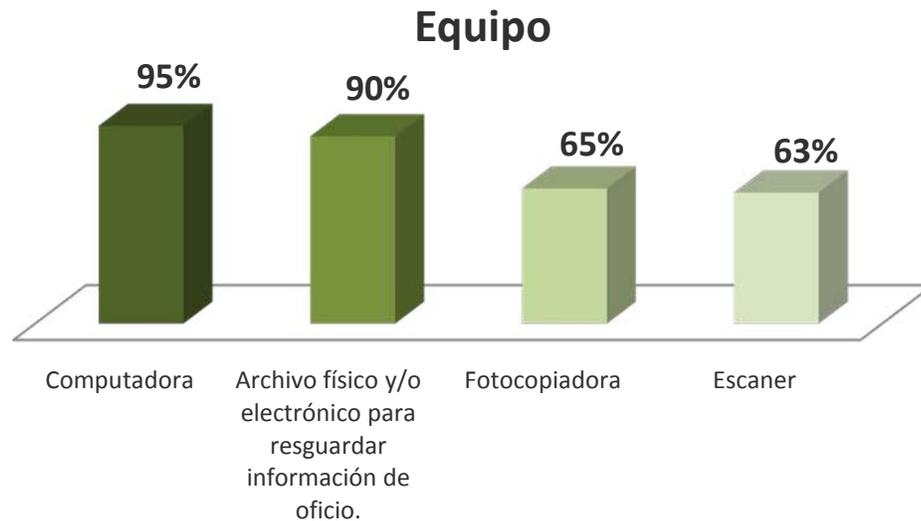
La UIP, además de recibir y tramitar las solicitudes de acceso a la información pública, tiene como tarea localizar dicha información, reproducirla y entregársela al solicitante en el menos tiempo posible. Así mismo, tiene a su cargo la coordinación, organización, administración, custodia y sistematización de los archivos que tengan información pública a su cargo, dentro de la cual se incluye la información pública de oficio. Para el cumplimiento de lo anterior es indispensable contar como mínimo con una computadora, una fotocopidora, un archivo y un escáner.

3.2.3.1 Hallazgo:

Para facilitar el trabajo de la UIP y garantizarle al ciudadano la entrega inmediata de la información, es necesario transferir la información física a forma digital, para lo cual se necesita un escáner y una computadora. La fotocopidora servirá para la reproducción de información que se ha solicitado y el archivo para su resguardo.

En la encuesta realizada a representantes de UIP se pudo evidenciar que entre un 90% al 95% tienen computadora y archivo. A excepción de la **Secretaría Privada de la Presidencia** que reportó no tener una computadora y el **Ministerio de Gobernación** y el **Ministerio de Defensa** que indicaron no tener un archivo físico/o electrónico para resguardar la información de oficio.

GRÁFICA 3 EQUIPO MÍNIMO PARA EL FUNCIONAMIENTO DE UNA UIP



La **Secretaría de Inteligencia Estratégica**, la **Secretaría de Bienestar Social**, y el **Ministerio de Cultura**, reportaron que no poseen una fotocopiadora propia de la UIP. Los anteriores, más la **Secretaría Presidencial de la Mujer**, la **Secretaría de Asuntos Administrativos y de Seguridad**, el **Ministerio de Trabajo**, y el **Ministerio de Relaciones Exteriores** no poseen escáner.

3.2.3.2 Recomendaciones:

Para lograr que las UIP cumplan sus obligaciones respondiendo al principio de celeridad del procedimiento, se recomienda lo siguiente:

1. Contar con el equipo mínimo para optimizar sus labores. Los datos muestran que se debe priorizar en entregar herramientas para la transferencia de información física a electrónica (*escáner*); y en caso de la entrega física de información, se recomienda la adquisición de una fotocopiadora para el uso exclusivo de la UIP.

3.3. De las solicitudes de información que se presentan ante la Unidad de Información Pública (*procedimientos y sistemas informáticos*).

3.3.1 Obligación establecida en la ley:

Una de las funciones esenciales de la UIP es el recibir y tramitar las solicitudes de acceso a la información (*Artículo 20, LAIP*). Según el número de solicitudes que reciben, así será la necesidad de expandir sus recursos físicos y humanos. Por lo anterior, la identificación de cuantas solicitudes son tramitadas es esencial para identificar las necesidades de la unidad.



3.3.2 Hallazgo:

La mayoría de UIP recibe de 0 a 5 solicitudes mensuales, entre ellas se encuentran:

Presidencia y Vicepresidencia de la República, la Secretaria de Comunicación Social de la Presidencia, Secretaría de la Mujer, la Secretaria de la Paz, la Secretaría Privada de la Presidencia.

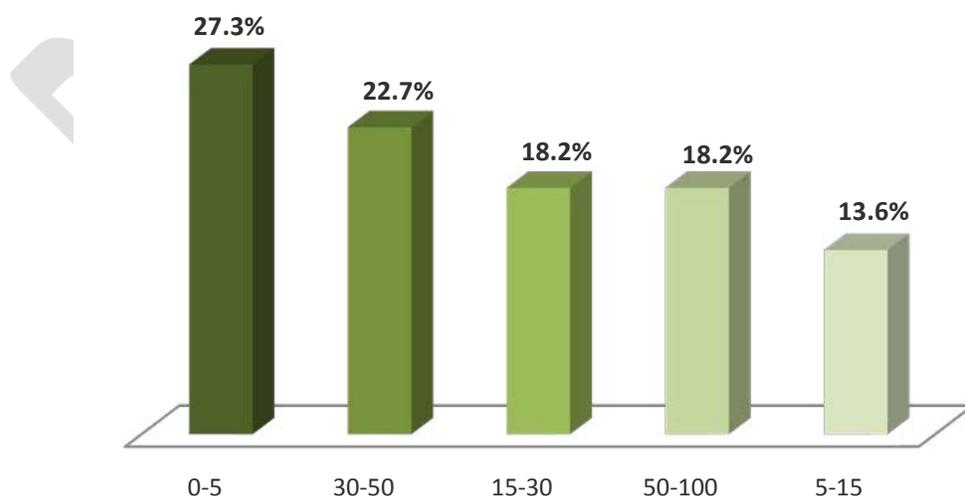
Entre 5 a 15 solicitudes recibe la **Secretaria de Asuntos Agrarios, el Ministerio de Trabajo y Previsión social y el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación.**

Entre 15 a 30 solicitudes recibe la **Secretaría de Bienestar Social, la Secretaria de Seguridad Alimentaria y Nutricional, el Ministerio de Finanzas Públicas y el Ministerio de Relaciones Exteriores.**

Entre 30 a 50 solicitudes recibe el **Ministerio de Economía, Ministerio de Educación, Ministerio de Cultura y Deportes, Ministerio de la Defensa Nacional y el Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales.**

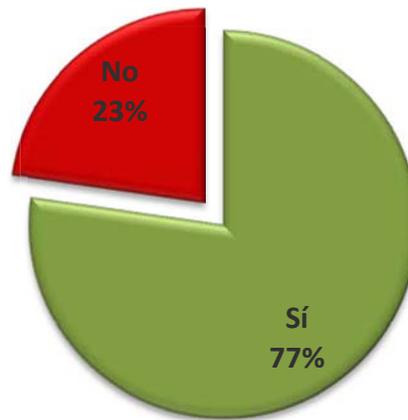
Por otro lado, el **Ministerio de Salud y Prevención Social, la Secretaria de Planificación y Programación y el Ministerio de Gobernación** reciben de 50 a 100 mensuales.

GRÁFICA 4 NUMERO DE SOLICITUDES RECIBIDAS AL MES POR LA UIP



Una vez recibida la solicitud de información por parte de la UIP, el encargado deberá iniciar su trámite, para lo cual se considera necesario tener un manual de procedimientos. El 77% de las UIP indicó que sí cuentan con un manual, sin embargo no de manera oficial.

¿Existe un manual de procedimientos?

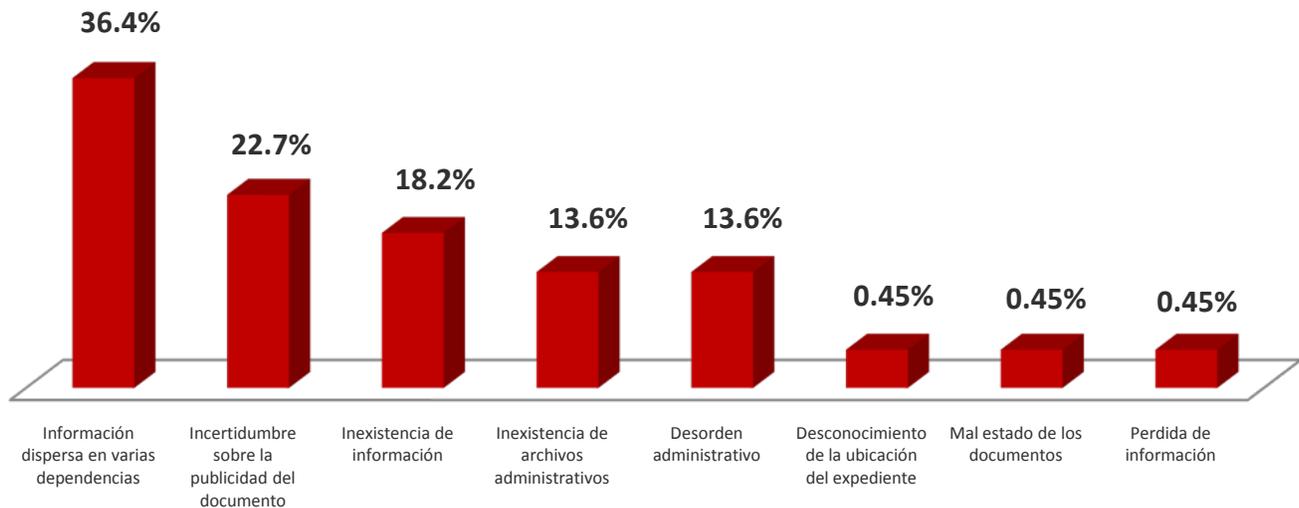


Dentro de las instituciones que aún no cuentan ningún tipo de guía interna sobre los procedimientos de sus UIP están: la **Secretaría de Bienestar Social**, la **Secretaría de Inteligencia Estratégica del Estado**, la **Secretaría de Seguridad Alimentaria y Nutricional**, el **Ministerio de Educación** y el **Ministerio de Trabajo y Previsión Social**.

La ausencia de manuales de procedimientos puede repercutir en el desempeño de las Unidades, específicamente en la búsqueda y entrega de información a los usuarios. De acuerdo a la información recabada los tres principales problemas que enfrentan los representantes de las UIP son:

1. La información se encuentra dispersa en varias dependencias;
2. La incertidumbre sobre la publicidad de la información; y,
3. La inexistencia de la información.

Problemas enfrentados para encontrar la información solicitada



La información se encuentra dispersa en varias dependencias: Al no existir un archivo central, que debería ser el centro de acopio de toda la información generada por la institución, el representante de la UIP deberá iniciar la búsqueda de información en cada dependencia de la institución. Por esta razón se insiste que la persona encargada conozca ampliamente la naturaleza y obligaciones de la institución en la que labora.

Incertidumbre sobre la publicidad de la información: El problema de incertidumbre sobre la publicidad de la información se puede resolver de varias maneras. Primero, es importante que el personal de la institución esté capacitado para identificar la información que de oficio debe entregar, así mismo deberá ser capacitado en los principios de la LAIP para identificar aquella información que no siendo de oficio es pública. Por último, el funcionario público deberá ser capacitado en el tema de clasificación de información y tener una asesoría permanente sobre el tema.

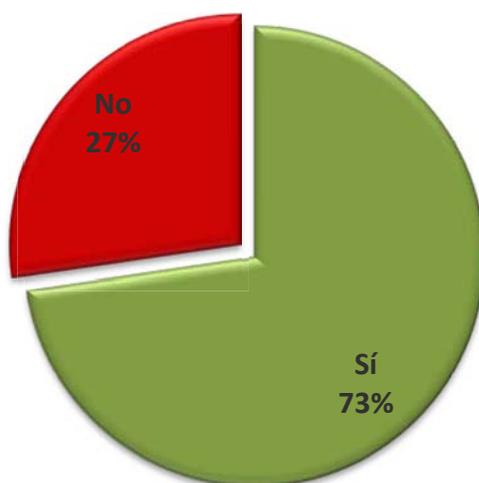
La inexistencia de la información: Este es un problema que surge desde la demanda de información. Ha sido la experiencia de varias UIP recibir solicitudes de información que la institución pública no está obligada a generar (*estudiantes universitarios que solicitan información desagregada por edad, género, lugar; o, un diagnóstico actualizado hasta el mes de junio 2010 sobre los Centros de Salud*). En este aspecto, tanto los usuarios como la UIP deben ser capacitados sobre la naturaleza y funciones de las instituciones públicas.

Una herramienta que podría ayudar en la gestión de solicitudes de información es un sistema informático. La mayoría de instituciones públicas cuentan con algún sistema diseñado por la

propia institución o por un actor externo contratado para el efecto. Para aquellas instituciones que aún no cuentan con un sistema informático (*Secretaría de Bienestar Social, Secretaría de Inteligencia Estratégica del Estado, Ministerio de Economía, Ministerio de Salud, Ministerio de Trabajo, y Ministerio de Gobernación*), existe la opción de utilizar un software gratuito llamado **SAGSI (Sistema Administrativo de Gestión de Solicitudes de Información)** que ha sido creado por la Vicepresidencia de la República exclusivamente para apoyar a la UIP.

GRÁFICA 7 EXISTENCIA DE SISTEMAS INFORMÁTICOS

Existencia de sistemas informáticos



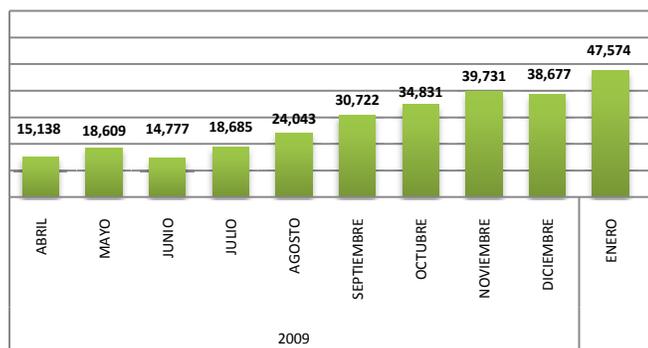
BUI

Una herramienta electrónica útil para administrar la información pública de oficio es la Internet, a través de páginas electrónicas con vínculos amigables para los usuarios que deseen consultar información pública.

Un “**Diagnóstico sobre la publicación de la información de oficio en las páginas electrónicas del Organismo Ejecutivo**” realizado por la Licda. Gabriela Ávila, demuestra que todas las instituciones del Organismo Ejecutivo, a excepción de *dos (Junta Nacional del Servicio Civil y la Autoridad para el Manejo Sustentable de la Cuenca y del Lago de Atitlán)*, cuentan con una página electrónica. Al evaluar el contenido de las mismas en relación al artículo 10 de la LAIP, el Organismo Ejecutivo fue calificado con un 54%, representando un bajo nivel de cumplimiento.

Otro estudio realizado por la Comisión de la Transparencia y Lucha contra la Corrupción del Organismo Ejecutivo a las páginas electrónicas de 9 Ministerios y 10 Secretarías Generales, demuestra que el número de visitas a las mismas a aumentado considerablemente desde abril de 2009 (*15,138 visitas*) a la fecha (*58,959 visitas*), esto demuestra que los usuarios está utilizando cada vez más la Internet para buscar información pública, disminuyendo así la carga de trabajo de las UIP.

No. de visitas a páginas electrónicas del Organismo



¿Qué es?

El sistema SAGSI (*Sistema Administrativo de Gestión de Solicitudes de Información*) es una **herramienta informática local cuyo objetivo es gestionar** de manera electrónica las solicitudes de información pública.

¿Para qué sirve?

Desarrollado para apoyar a las instituciones obligadas por el artículo 6 de la Ley de Acceso a la Información Pública y con los siguientes propósitos básicos:

- Fortalecer las actuales capacidades de los encargados de las unidades en cuanto a la aplicación de criterios y al seguimiento electrónico que permitan un mejor control interno de las solicitudes de información pública;
- Fomentar la participación de enlaces (*Jefes, Directores, etc.*) en las etapas para el cumplimiento de las solicitudes de información pública;
- Generación de reporte de la Procuraduría de Derechos Humanos;
- Desarrollar la cultura institucional para la administración eficaz de las gestiones de información y los archivos físicos.

REQUISITOS MÍNIMOS PARA EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

Configuración simple:

- Procesador 486 ó mejor
- Disco duro mínimo 10GB de capacidad
- Memoria dinámica (RAM) mínimo 60MB
- Un puerto USB o entrada para lector de disco compacto (CD)
- Monitor (Pantalla)
- Teclado
- Unidad de respaldo eléctrico (recomendado)

Configuración en red:

- Un servidor con las capacidades descritas en la configuración simple y además:
- Entrada de red o tarjeta de red
- Terminales con la misma configuración simple

3.3.3 Recomendaciones:

1. Se recomienda hacer una evaluación a los manuales de procedimientos existentes, y en caso de ser necesario, recomendar su modificación y promover su institucionalización y divulgación a todo el personal.
2. Trabajar en una propuesta de manual genérico, el cual podrá ser compartido a todas las UIP, especialmente a aquellas que no cuentan con un manual de procedimientos. Luego, apoyar a cada unidad en la acoplar los procedimientos genéricos a la naturaleza de la institución.
3. Promover el uso del Sistema Administrativo de Gestión de Solicitudes de Información en todas las instituciones del Organismo Ejecutivo, ya que es una herramienta electrónica gratuita y amigable para los usuarios.³
4. Invertir esfuerzos en las páginas electrónicas de las diferentes dependencias del Organismo Ejecutivo con objetivo eleva el nivel de cumplimiento de la LAIP respecto a la publicación de información pública de oficio. Para esto se podrá replicar estudios previos que permiten tener una línea base de información.

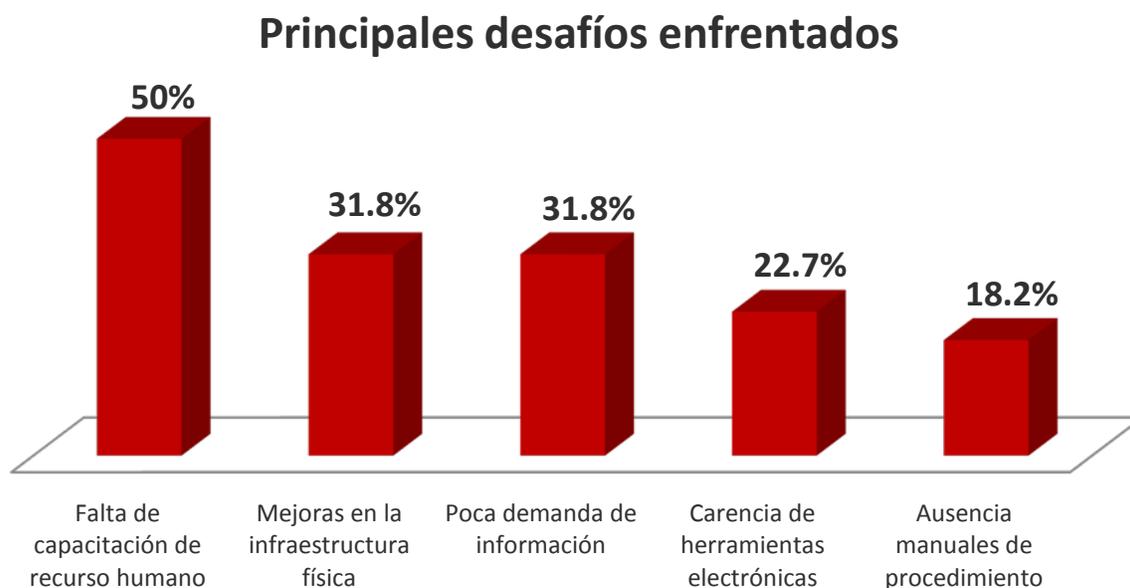
3.4. Principales desafíos.

3.4.1 Hallazgos

Al preguntar *¿Cuál es el mayor desafío que enfrenta la UIP?*, la mayoría respondió: **falta de capacitación de recurso humano**. En el año 2009 varias organizaciones e instituciones públicas iniciaron un proceso de capacitación a funcionarios públicos sobre la LAIP, sin embargo a un año de haber realizado las capacitaciones, se han realizado constantes cambios en las instituciones públicas, específicamente el cambio de personal encargado de la UIP.

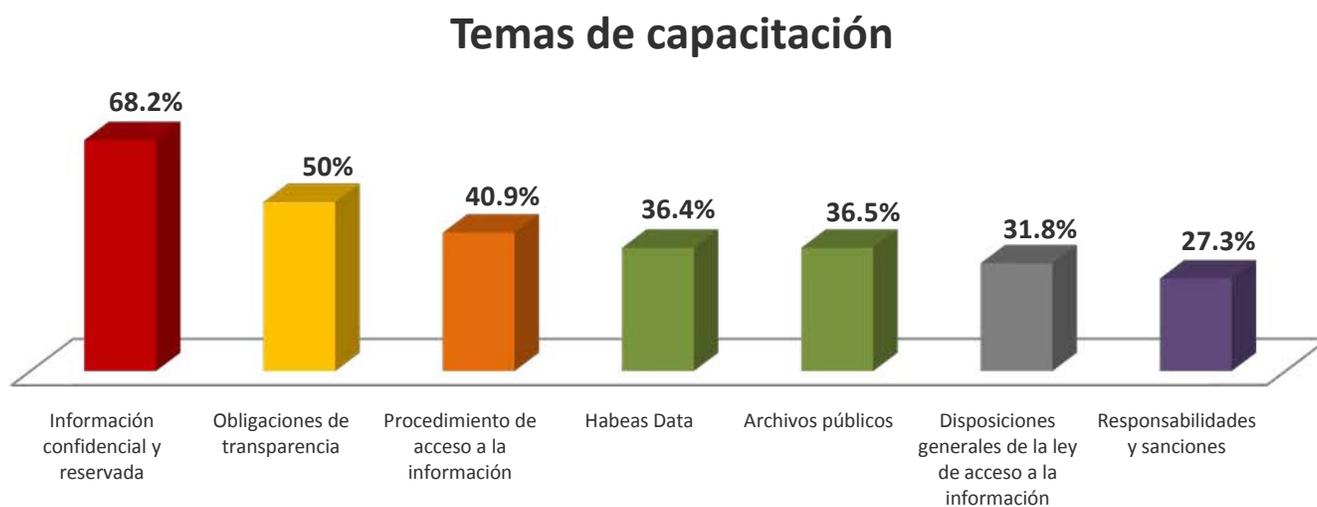
³ Esta herramienta fue desarrollada por la Comisión de Transparencia y Lucha contra la Corrupción adscrita a la Vicepresidencia de la República de Guatemala.

GRÁFICA 8 PRINCIPALES DESAFÍOS PARA LAS UIP



Otro aspecto que es necesario resaltar en el tema de capacitación es la necesidad de profundizar en temas específicos de la LAIP, cuya importancia se ha identificado en la práctica. Por ejemplo, las UIP, solicitan ser capacitadas *sobre información confidencial y reservada*.

GRÁFICA 9 TEMAS DE CAPACITACIÓN IDENTIFICADOS POR LAS UIP



3.4.2 *Recomendaciones:*

Para responder al desafío principal que enfrentan las UIP, se recomienda:

- Formular un programa de capacitación general, el cual abarque todos los temas relacionados al acceso a la información pública.
- Presentar el plan a la institución pública, quien deberá priorizar, en base a las necesidades de la institución, los temas en los que necesita ser capacitado.
- Promover la demanda de información por parte de la ciudadanía, apoyando ejercicios de auditoría social cuya principal herramienta sea la LAIP.

BORRADOR

ANNEX K. AIDE DE MEMOIR, TRANSPARENCY DONORS TABLE MEETING (MAY 27, 2010)

A y u d a M e m o r i a

**Reunión Ordinaria de Mesa de Donantes de
Transparencia, Anticorrupción y Finanzas Públicas
Guatemala, 27 de mayo de 2010**

Participantes

1. Abelardo Quezada, Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo
2. Fernando Paredes, Banco Mundial
3. Carla Aguilar, USAID
4. Alvaro Ferrandino, Proyecto de Transparencia e Integridad / USAID
5. Enrique Marín, Proyecto de Transparencia e Integridad / USAID
6. Lucrecia Asmus, Proyecto de Transparencia e Integridad / USAID

Invitados especiales:

7. Ricardo Barrientos Quezada, Viceministro de Transparencia Fiscal y Evaluación.
8. Gustavo Leal, Director de Fideicomisos del Viceministerio de Transparencia Fiscal y Evaluación.
9. Julio Melgar, Asesor del Viceministerio de Transparencia Fiscal y Evaluación.
10. Ana Castro, Proyecto de Transparencia e Integridad / USAID

Fecha y Sede

Guatemala, 27 de mayo de 2010 (8:00 a 09:30 hrs)
Sede: Hotel Camino Real, Salón Los Próceres

Desarrollo de la Agenda y Síntesis de Discusiones

1. **Palabras de Bienvenida**

Carla Aguilar dio la bienvenida a los participantes presentando ante los miembros de la Mesa de Donantes a los invitados especiales de la reunión: Ricardo Barrientos Quezada, Viceministro de Transparencia Fiscal y Evaluación, Gustavo Leal, Director de Fideicomisos del Viceministerio de Transparencia Fiscal y Evaluación y Julio Melgar, Asesor del Viceministerio de Transparencia Fiscal y Evaluación.

2. Presentación a cargo del Viceministro de Transparencia Fiscal y Evaluación, José Ricardo Barrientos Quezada, “Generalidades y Funcionamiento de la Página Electrónica de Fideicomisos del Ministerio de Finanzas Públicas”.

El Viceministro Barrientos inicia su exposición aclarando, que no hablara únicamente sobre el portal electrónico de los Fideicomisos, sino que su intervención versará sobre todo el esfuerzo en materia de Transparencia en materia de fideicomisos, de los cuales, el portal es un resultado. El Señor Viceministro lleva a cabo su exposición la cual versa básicamente sobre los siguientes temas: (Para más detalles ver la presentación en archivo anexo)

- 1. Fideicomisos: fuente de opacidad**
- 2. Importancia de los fideicomisos en el gasto público**
- 3. Avances en la transparencia de los fideicomisos públicos**

3.1 Primer paso: reorganización institucional del MINFIN

3.2 Segundo paso: normativa para transparentar el gasto ejecutado por fideicomisos.

3.3 Tercer paso: acceso a la información.

3.4 Cuarto paso: hacia una Ley de Fideicomisos Públicos

Durante su exposición el Viceministro explica que los fideicomisos nacieron como instrumentos para defraudar al fisco y son una fuente de corrupción. El primer fideicomiso que se formó, fue para canalizar los fondos de ayuda después del terremoto de 1976, época en la cual se dio uno de los mayores despliegues de corrupción y opacidad en la historia de Guatemala.

La figura del Fideicomiso, proviene del Derecho Privado, por lo que no existe una regulación de los Fideicomisos con fondos públicos, lo que provoca serios problemas para su fiscalización y posterior rendición de cuentas.

El Ministerio de Finanzas no puede fiscalizar un fideicomiso creado con presupuesto municipal, lo cual aunado a la contratación de ONG's genera costos excesivos y comisiones en cascada.

Tampoco existen criterios definidos para su creación y de su utilidad, la normativa existente que regula los fideicomisos es dispersa, insuficiente y de vigencia acotada.

Actualmente existen 60 fideicomisos vigentes y 15 en periodo de liquidación según el Ministerio de Finanzas, pero ellos solo cuentan con la información de los que cuentan con una asignación directa del Presupuesto. La Contraloría General de Cuentas tiene registrados más de 100 porque se incluyen los de segundo piso y los constituidos por la contraloría. Por lo que actualmente hay 2 instituciones supervisando su funcionamiento, pero sin una competencia institucional clara.

El Viceministro explica el caso del fideicomiso COVIAL, el cual tenía como idea original tomar una fracción del impuesto a combustibles y destinarlo al mantenimiento de la red vial del país, pero esto se degeneró. Todos los proyectos que no llenaban los requerimientos legales se iban a COVIAL, no se sabía quién era el contratista ni el monto, no había rendición de cuentas.

Recientemente se modificó el acuerdo gubernativo que regía a COVIAL, cambiándose la permanencia perpetua del comité técnico. Con estas reformas se logró que se dedique al mantenimiento de carreteras, y no a su construcción, que era una función de la Dirección General de Caminos.

Actualmente Mi Familia Progresá, es el fideicomiso más grande, ya que a través de él se ejecuta el programa de transferencias condicionadas.

El recién publicado Decreto del Congreso 19-2010, incluye modificaciones a la Ley del Presupuesto, entre ellas la más relevante es la que prohíbe a los fideicomisos contratar ONG's.

El Viceministro recalca la necesidad de crear un marco legal que defina la operatividad de los fideicomisos a través de una ley específica. Se está trabajando con los diputados y comisiones, y espera que esta ley salga pronto de la Comisión de Economía y Comercio Exterior del Congreso. Para que se ordene el marco jurídico y se termine la dispersión normativa en la materia.

3. Ronda de Preguntas y Respuestas / Comentarios

Fernando Paredes:

¿Qué viabilidad hay de que la legislación sea vinculante hacia reformas a la Ley de Contrataciones del Estado?

¿Cuál es el avance del proceso de liquidación de los fideicomisos?

José Ricardo Barrientos:

Se están considerando todas las opciones, pero creen que es mejor hacer una normativa específica que regule los fideicomisos.

Gustavo Leal:

En cuanto a la liquidación de los fideicomisos, se está contratando una consultoría financiada por la Unión Europea para que se analice la liquidación de los fideicomisos.

No se tienen los elementos necesarios para definir los procesos a seguir, como por ejemplo los compromisos de los representantes del estado en su responsabilidad de fideicomitentes, porque en el caso de los fideicomisos se adquiere responsabilidad de funcionarios que actuaron en el pasado.

Dentro del proyecto de ley de fideicomisos es muy importante incluir un proceso para su extinción.

También se está impulsado un sistema de análisis y seguimiento de los fideicomisos junto con el BID, para que se informe como se están ejecutando.

José Ricardo Barrientos:

La fiscalización de los fideicomisos es crítica y ahora depende de la aprobación de las disposiciones legales. Las leyes están siendo generadas por una demanda específica. Urge la aprobación de la ley, y se esperan tener la iniciativa en un par de meses.

Fernando Paredes:

Se ha contemplado en el tema de los comités técnicos, que están representados con una participación de 2 o 3 sectores, pero se dan conflictos de interés, ya que representan a mismas personas.

Al terminar los fideicomisos quedan muchos recursos sin ejecutar. La inversión de los recursos excedentes debe de tomarse en cuenta también en la iniciativa de ley.

José Ricardo Barrientos:

Hay propuestas para regular los fideicomisos nuevos, pero también es necesario regularizar los ya existentes.

Se logró que el banco fiduciario integre el comité técnico con voz pero sin voto, prevaleció el criterio de que son administradores y custodios no tomadores de decisión sobre el destino de los recursos.

Fernando Paredes:

Las auditorías externas también son necesarias, pero pueden ser inoperantes en un momento dado.

Gustavo Leal:

La fiscalización es sumamente débil por parte del gobierno, la Contraloría no desempeña eficientemente su rol de fiscalizadora.

José Ricardo Barrientos:

La justificación de los propósitos y objetivos de los fideicomisos tiene que estar bien definida.

Dentro de la nueva legislación, el ejecutivo debe emitir una instrucción, para que se corrijan en tiempo perentorio las anomalías y dar un tiempo para que todo se regularice, para luego proceder a extinguir los fideicomisos que ya no cumplan con su propósito.

Fernando Paredes:

Aunque algunos fideicomisos no se puedan liquidar, se debe de evitar que se les asignen recursos presupuestarios.

Gustavo Leal:

Se necesita una decisión de alto nivel político para establecer todos estos mecanismos necesarios.

Alvaro Ferrandino:

Por razón de la hora se deja para la próxima reunión la presentación del Diagnostico sobre las Unidades de Acceso a la Información del Organismo Ejecutivo.

Acuerdos

- Se llevara a cabo en la próxima reunión la presentación del Diagnostico sobre las Unidades de Acceso a la Información del Organismo Ejecutivo.

Próxima Reunión

- Jueves 26, de Agosto de 2010. (agenda por definir)

Documentos Adjuntos:

- Presentación sobre los Fidecomisos.



Transparentando los Fideicomisos Públicos

Ministerio de Finanzas Públicas

27 de mayo de 2010





Contenido

- 1. Fideicomisos: fuente de opacidad**
- 2. Importancia de los fideicomisos en el gasto público**
- 3. Avances en la transparencia de los fideicomisos públicos**
 - 3.1 Primer paso: reorganización institucional del MINFIN**
 - 3.2 Segundo paso: normativa para transparentar el gasto ejecutado por fideicomisos**
 - 3.3 Tercer paso: acceso a la información**
 - 3.4 Cuarto paso: hacia una Ley de Fideicomisos Públicos**



1. Fideicomisos: Fuente de Opacidad





Desafíos para transparentar los fideicomisos

- 1. Figura del Derecho Privado (Código de Comercio), aplicado a la gestión pública**
- 2. Rendición de cuentas y acceso a la información limitado.**
- 3. Alcance limitado de la fiscalización:**
 - Fiduciarios (privados)**
 - Municipalidades (autónomas)**
 - ONG (terceros contratos por fideicomisos): costos excesivos por comisiones en cascada**
- 4. Comités técnicos: integración, conformación, responsabilidad y operaciones no reguladas en la ley.**



Desafíos para transparentar los fideicomisos

- 5. Creación de fideicomisos sin fundamento:**
 - Falta de criterios específicos para la creación y constitución de fideicomisos.
 - Falta de justificación de su utilidad y necesidad.
- 6. Facilidad para adquirir compromisos de gasto sin crédito presupuestaria “deuda flotante”**
- 7. Normativa existente, dispersa, insuficiente y de vigencia acotada:**
 - Inexistencia de ley específica
 - Normativa en leyes temporales: normas complementarias de ejecución presupuestaria.
- 8. Competencias institucionales sin definición clara:**
 - Por ejemplo diferencias en el número de fideicomisos bajo supervisión por instituciones distintas
 - MINFIN, Contraloría de Cuentas y Superintendencia de Bancos



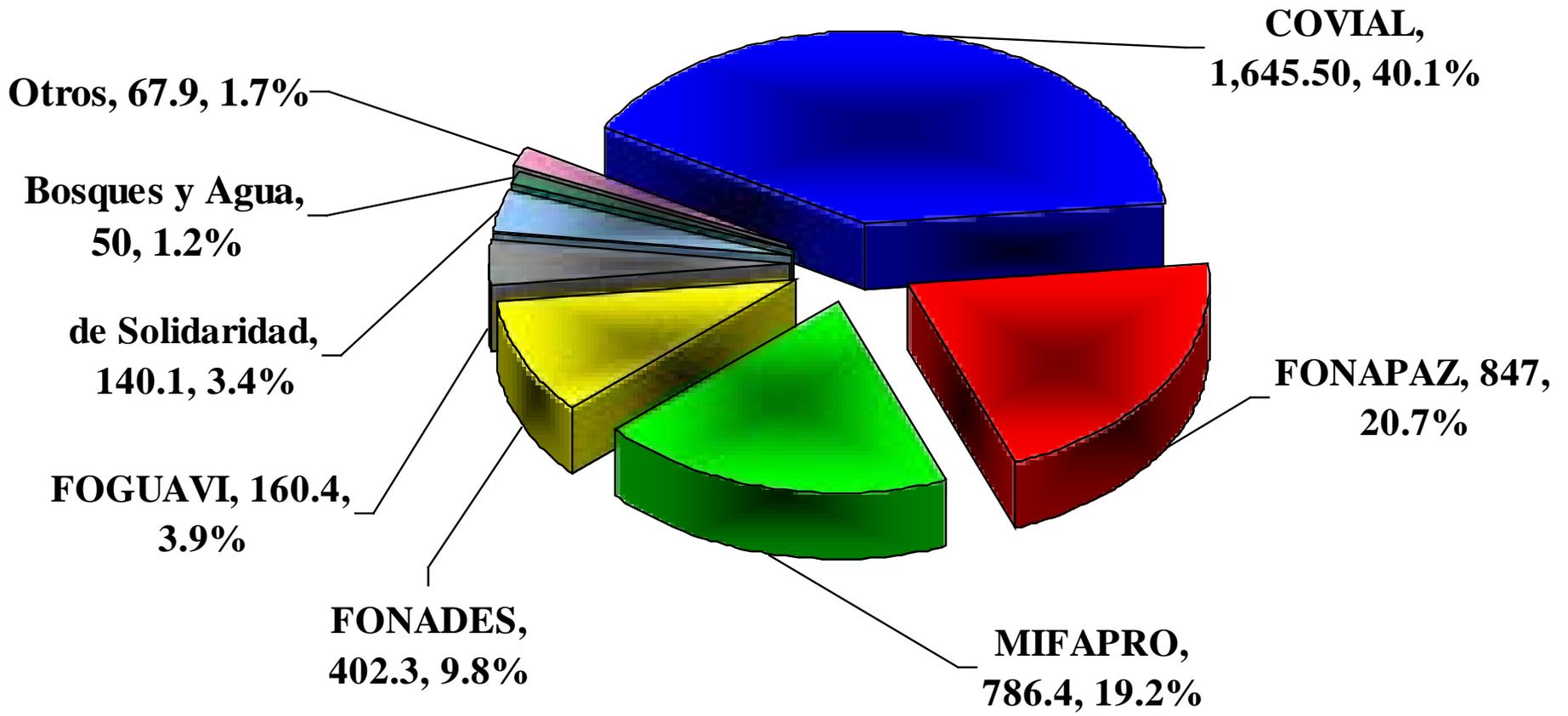
2. Importancia de los Fideicomisos en el Gasto Público





En 2009 Q 4,099.5 millones, equivalentes al 9.4% del gasto total

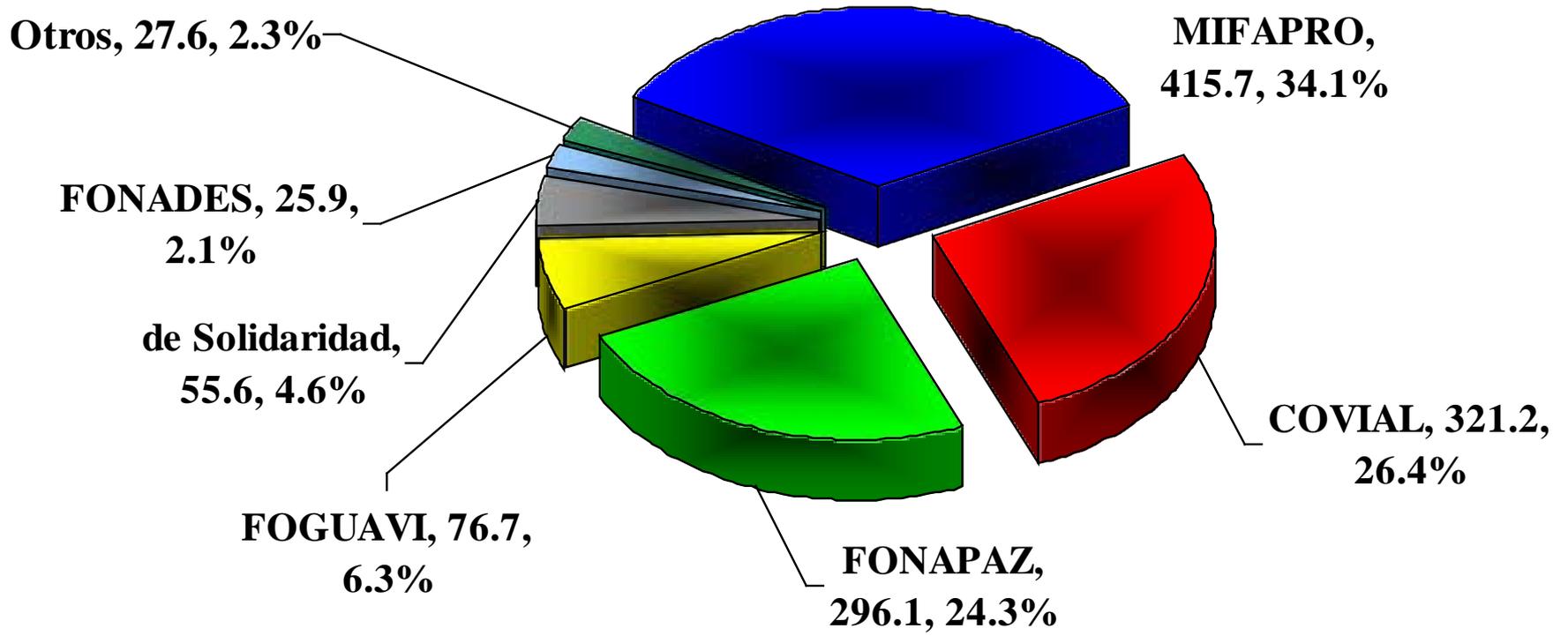
Millones de Quetzales y Estructura





A abril de 2010 Q 1,218.8 millones, equivalentes al 9.2% del gasto total

Millones de Quetzales y Estructura



3. Avances en la transparencia de los fideicomisos públicos

3.1 Primer paso: Reorganización Institucional del MINFIN



3.1 Institucionalización de Agencias Especializadas en Transparencia Fiscal

- **En enero de 2009 cobra vigencia una reorganización interna del Ministerio de Finanzas Públicas, que incluyó la creación de :**
 - **Viceministerio de Transparencia Fiscal y Evaluación**
 - **Dirección de Fideicomisos**
 - **Anteriormente un departamento de la Dirección de Crédito Público**
 - Sin personal (dos empleados)
 - Sin capacidad de ejercer tareas de análisis y control
 - **La nueva Dirección cuenta con personal especializado en el área**
 - **Por mandato legal claro y específico, es el órgano rector en materia de fideicomisos públicos, con facultades de gestión, regulación, registro y control.**
 - **Dirección de Transparencia Fiscal**



3. Avances en la transparencia de los fideicomisos públicos

3.2 Segundo Paso: Normativa para Transparentar el Gasto Ejecutado por Fideicomisos





Normas de Transparencia en la Ejecución Presupuestaria Específicas para Fideicomisos

- **Sistema de anticipos condicionados al control y registro contable detallado**
 - **En vez de transferencias directas sin control**
- **Obligación de proporcionar y publicar información de ejecución física y financiera**
- **Sujetarse a la revisión de operaciones, fiscalización y auditorías externas.**
- **Modificación Ley de Contrataciones del Estado**
 - **Uso obligatorio del Sistema GUAATECOMPRAS**
- **Normas para la creación de fideicomisos nuevos**



Normas de Transparencia en la Ejecución Presupuestaria Específicas para Fideicomisos

- **Decreto del Congreso de la República No. 19-2010**
 - Publicado el 24 de mayo de 2010, reforzando las normas de transparencia vigentes
 - Prohibición a los fideicomisos para subcontratar ONG
 - Plazos específicos para Rendición de Informes
 - Criterios para fijar honorarios y comisiones a fiduciarios
 - Definición de responsables de fideicomisos



3. Avances en la transparencia de los fideicomisos públicos

3.3 Tercer Paso: Acceso a la Información



La situación antes de 2008: un esfuerzo de “arqueología contable”

- **Antes de 2008 la contabilidad estatal registraba el monto de recursos transferidos a algunos fideicomisos públicos:**
 - Sólo los que tenían asignaciones en el Presupuesto.
- **Se enfrentó dificultad para armar un serie histórica del gasto.**
- **No era posible determinar qué fracción del monto trasladado era ejecutado como gasto.**
- **Menos aún, intentar evaluar el destino de los recursos o la calidad de la ejecución.**
- **No se contaba ni con información mínima de algunos fideicomisos constituidos en la Administración y descentralizadas.**



Por primera vez se publica información

- **Pese a las dificultades encontradas, desde 2008 se logró:**
 - **Obtener de los fideicomisos información sobre el gasto ejecutado hasta 2007.**
 - **Este esfuerzo incluyó:**
 - **Recopilar toda la información existente, la cual se encontraba dispersa en el SICOIN.**
 - **Conformar un primer inventario de 57 fideicomisos, de los cuales 49 estaban en la Administración Central y 8 en descentralizadas y autónomas**
 - **Crear un reporte específico en SICOIN de gasto ejecutado por fideicomisos**
 - **Publicarla en los Informes Sobre la Política Fiscal en Guatemala (semestrales, 5 desde 2008).**
 - **Obligar a los fideicomisos al cumplimiento de la Ley de Acceso a la Información Pública**



Portal de Internet de Fideicomisos Públicos

- www.minfin.gob.gt/fideicomisos
- Información en línea, detallada y actualizada.
 - Mejorando y ampliando la información publicada en los informes semestrales
- **Publica y sistematiza información de fideicomisos sobre:**
 - Ideas básicas y definiciones
 - Marco legal
 - Flujogramas de procesos de constitución, extinción y liquidación
 - Inventario de fideicomisos públicos
 - Información financiera
- **Herramienta de transparencia y auditoría social:**
 - Empleado por la prensa, Congreso, institutos y centros de investigación.

3. Avances en la transparencia de los fideicomisos públicos

3.4 Cuarto paso: Hacia una Ley de Fideicomisos Públicos



Orden en el marco jurídico

- **Clarificaría y definiría los ámbitos del Derecho Privado (Código de Comercio), y Público.**
- **Jerarquía y consolidación normativa**
 - **Actualmente los fideicomisos son regulados por normas de jerarquías diversas:**
 - **Decretos del Congreso**
 - **Acuerdos Gubernativos**
 - **Acuerdos Ministeriales**
- **Normas permanentes**
 - **Actualmente parte de la normativa se incluye en el Decreto anual del Presupuesto**
 - **Requiere su aprobación cada año.**



Orden en aspectos operativos y administrativos

- **Gobernabilidad de los fideicomisos**
 - **Definición clara y general de los órganos de decisión**
 - Actualmente existe dispersión: comités técnicos, juntas o consejos de administración, comités de financiamiento, etc.
 - **Definición de los niveles de responsabilidad en las decisiones sobre uso y destino de fondos públicos**
 - Equilibrar la responsabilidad y rendición de cuentas de funcionarios públicos y representantes del sector privado
 - Claridad en obligaciones, responsabilidades y sanciones.
- **Criterios y formalidades mínimas constitución, operación, modificación, extinción y liquidación.**
- **Normas para regular las obligaciones de los fiduciarios (bancos y financieras).**



Adquisiciones de los Fideicomisos Públicos

- **Normativa específica para las contrataciones y adquisiciones realizadas por fideicomisos**
- **Criterios de agilidad operativa**
- **Criterios de transparencia y fiscalización**
- **Uso obligatorio de GUATECOMPRAS**
- **Vinculación a disponibilidad de crédito presupuestario**



Transparencia

- **Normas generales para los fideicomisos para:**
 - Rendición de cuentas
 - Acceso a la información pública
 - Fiscalización y auditorías en la administración, ejecución y toma de decisiones
 - Conflicto de interés
- **Control, supervisión y fiscalización de programas y proyectos.**



Muchas Gracias



ANNEX L. LETTER OF
UNDERSTANDING
BETWEEN THE CONGRESS
OF THE REPUBLIC OF
GUATEMALA AND THE
GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF
AMERICA



**CARTA DE ENTENDIMIENTO
ENTRE EL CONGRESO DE LA
REPUBLICA DE GUATEMALA
Y EL GOBIERNO DE LOS
ESTADOS UNIDOS DE
AMERICA**

**LETTER OF
UNDERSTANDING
BETWEEN THE CONGRESS
OF THE
REPUBLIC OF GUATEMALA
AND THE GOVERNMENT OF
THE
UNITED STATES OF
AMERICA**

El Congreso de la República de Guatemala, representado por su Presidente Licenciado José Roberto Alejos Cámara y el Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica, representado por el Excelentísimo Embajador, Señor Stephen G. McFarland suscriben la presente Carta de Entendimiento (CdE). El propósito de esta CdE es plasmar el apoyo que proporcionará al Congreso de la República el Proyecto de Transparencia e Integridad de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Asimismo,

The Congress of the Republic of Guatemala, represented by its President, Licenciado Roberto Alejos Cámara, and the Government of the United States of America, represented by his Excellency the Ambassador Mr. Stephen G. McFarland sign this Letter of Understanding (LoU). The purpose of this LOU is to acknowledge the assistance that will be provided to the Congress of Guatemala through the Transparency and Integrity Project of the United States Agency for International Development

incluye los compromisos que el Congreso de la República asume para garantizar el éxito de las acciones a emprenderse. Las siguientes cláusulas describen el apoyo y compromisos:

PRIMERA. El compromiso principal del Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID es acompañar y apoyar al Congreso de la República de Guatemala en el establecimiento de una estructura normativa institucional y metodológica más eficaz, eficiente, y transparente. La misma facilitará el rol del Congreso como órgano de fiscalización.

SEGUNDA. USAID/Guatemala, a través de su Proyecto de Transparencia e Integridad, apoyará la ejecución de actividades que se circunscriban a las siguientes áreas afines con los objetivos generales de dicho Proyecto: a) Promoción de

(USAID). It also includes the commitments that the Congress of Guatemala is making to ensure the success of these actions. Following is a description of the support to be provided and the commitments:

FIRST. The main commitment of the Transparency and Integrity Project of USAID is to provide support and assistance to the Congress of the Republic of Guatemala to develop a more transparent, effective and efficient regulatory and institutional structure. This will enable the accomplishment of the Congress' legislative control and accountability and oversight responsibilities

SECOND. USAID/Guatemala, through its Transparency and Integrity Project, will support the implementation of activities such as: a) Promotion of transparency and anticorruption mechanisms; b) Strengthening the oversight role of

<p>mecanismos de transparencia y anticorrupción, b) Fortalecimiento del rol fiscalizador del Congreso de la República, c) cumplimiento de las recomendaciones del Comité de Expertos y compromisos derivados de la Convención Interamericana Contra la Corrupción, d) Adecuación del marco legislativo a lo establecido en la Convención de Naciones Unidas Contra la Corrupción, e) Desarrollo de una agenda legislativa en materia de transparencia e integridad. f) Fortalecimiento de la Unidad de Acceso a la Información Pública del Congreso de la República de Guatemala y manejo de Archivos.</p> <p>TERCERA. El Congreso de la República por su parte, se compromete a tomar todas las acciones que fueren del caso a fin de promover legislación ad hoc para el combate a la corrupción y maximizar su función fiscalizadora del actuar público.</p>	<p>the Congress of the Republic; c) Compliance with the recommendations provided by the Experts Committee and obligations derived from the legal framework of the Inter American Convention Against Corruption -IACC-. d) Compliance with the legislative framework established by the United Nations Convention Against Corruption. e) Development and promotion of a transparency and integrity legislative agenda f) Strengthening of the Access to Public Information Unit and Archive Management of the Congress of the Republic of Guatemala.</p> <p>THIRD. The Congress of the Republic of Guatemala commits itself to take all the necessary actions to promote the anticorruption legislation and to maximize its oversight functions.</p>
--	--

<p>CUARTA. Las actividades propuestas por el Congreso de la República de Guatemala que reciban financiamiento de USAID estarán sujetas al cumplimiento de los reglamentos que establece USAID.</p> <p>QUINTA. La presente Carta de Entendimiento vencerá el 31 de julio del 2011 fecha que concluye la vigencia del Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID/Guatemala.</p> <p>EN FE DE LO CUAL, los representantes de las partes mencionadas anteriormente suscriben este documento el día X del mes X del año 2010.</p>	<p>FOURTH. The activities proposed by the Congress of the Republic of Guatemala to be financed by USAID will be subject to compliance with USAID regulations.</p> <p>FIFTH: This letter of Understanding will expire on July 31st, 2011, date on which the USAID/Guatemala Transparency and Integrity Project concludes.</p> <p>IN WITNESS WHEREOF, the duly authorized representatives of the above mentioned parties have caused this Letter of Understanding to be signed in their names and delivered as of XX XX, 2010.</p>
<p>José Roberto Alejos Cámara Presidente Congreso de la República de Guatemala</p>	<p>Stephen G. McFarland Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica en Guatemala</p>

Como testigos de honor:

**Rosa María Angel Madrid de
Frade
Presidente
Comisión Extraordinaria
Nacional por la Transparencia**

**Nineth Montenegro Cordon
Presidente
Comisión Extraordinaria de
Reforma al Sector Justicia**

BORRADOR

ANNEX M. TRAINING MATERIAL EXAMINED IN FIRST THREE MODULES OF THE ANTICORRUPTION UNIT'S TRAINING PROGRAM

Metodología de investigación Criminal enfocada a casos de corrupción

Ministerio Público de la República de
Guatemala

Análisis de Inteligencia Criminal

- ▶ La labor de inteligencia (análisis) criminal es entendida como el resultado de la ejecución de un ciclo mental aplicado a la información.
- ▶ Esta labor comprende básicamente las siguientes fases:
 - obtención y recolección;
 - Procesamiento y organización,
 - análisis y producción, y;
 - presentación, esto con el objetivo de facilitar la toma de decisiones sobre un aspecto concreto
- ▶ La inteligencia por lo tanto se diferencia de la pura información gracias a este ciclo que permite tratar la materia prima (información), aún sin procesar.

Tipos de inteligencia criminal

▶ Táctica

- Dirigida a la obtención de objetivos a corto plazo, dentro de los que podemos mencionar:
 - Orden de aprehensión
 - Allanamientos
 - Inspecciones y registros
 - Secuestros

Tipos de inteligencia criminal

▶ Estratégica:

- Enfocada a la consecución de objetivos a largo plazo dentro de los que se puede mencionar:
 - Identificación de una organización criminal (organización, formas de funcionamiento, sistemas de comunicación, actividad financiera)
 - Planteamiento de acusación en un caso concreto

Análisis

- ▶ La función de obtener, organizar y evaluar información de una manera lógica.
- ▶ El objetivo fundamental de realizar el análisis es obtener **inferencias** que permitan desarrollar la investigación de la actividad criminal.

- ▶ En materia de inteligencia criminal se conocen básicamente 2 tipos de inferencias:
 - **HIPÓTESIS**
 - **CONCLUSIÓN**
- 

▶ HIPÓTESIS

- Constituye una explicación tentativa del caso, que necesita de mayor información para ser confirmada o desechada.

▶ CONCLUSIÓN:

- Es la hipótesis confirmada en todas sus partes.

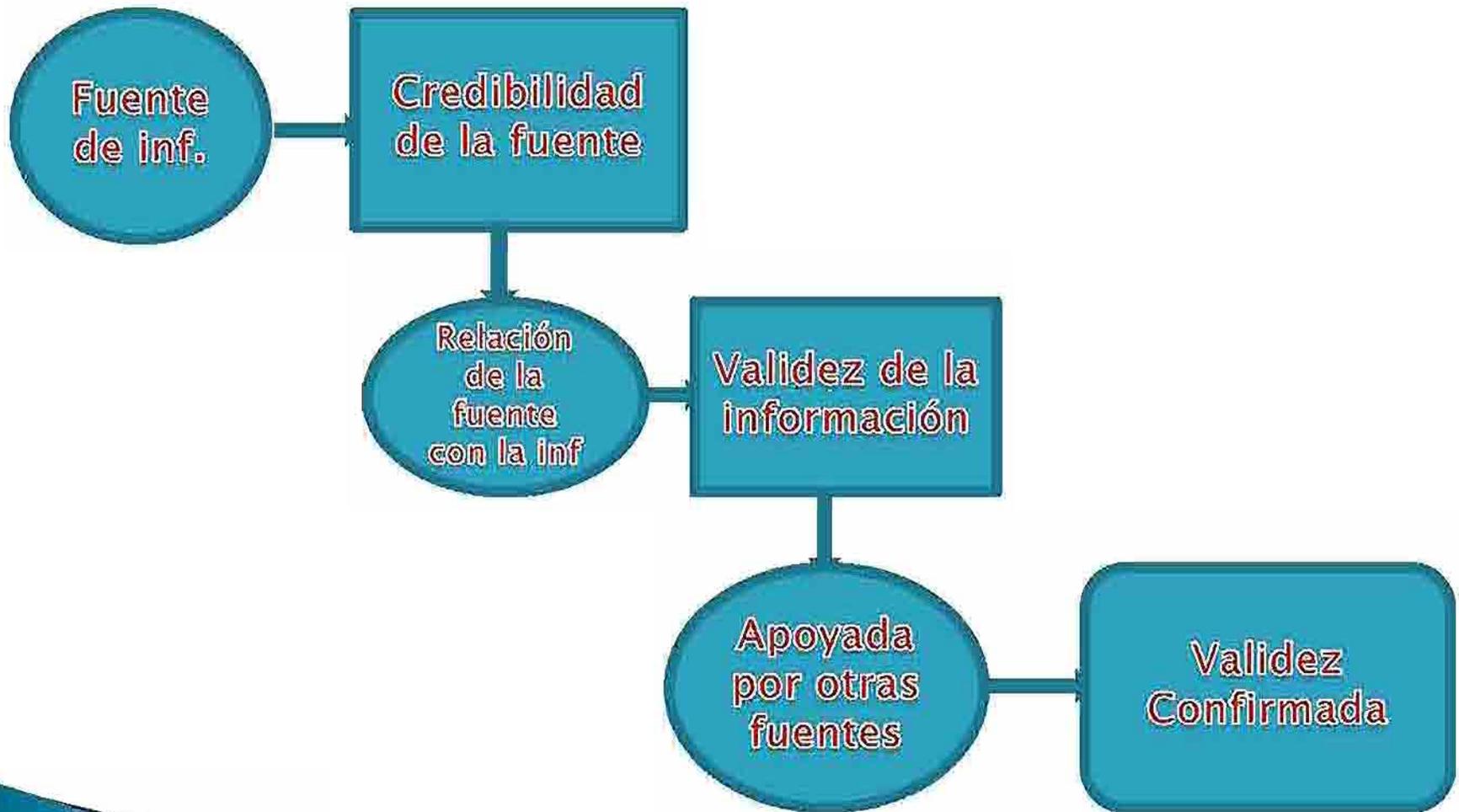
Qué información puede ser información de inteligencia?

- ▶ Cualquier información puede convertirse en información de inteligencia. Dependerá de la imaginación, astucia y experiencia, tanto del personal fiscal como de los investigadores la obtención.

Validez o certeza de la información

- ▶ La información que se obtenga puede tener diversas características:
 - Cierta o falsa
 - Precisa o imprecisa
 - Confirmada o sin confirmar
 - Relevante o irrelevante
- ▶ El análisis y valoración que hagamos de dicha información y su fuente nos permitirá clasificarla.

Evaluación de la información, especialmente documental



Escala para clasificar la credibilidad de la fuente de la información

A = CONFIABLE	No hay ninguna duda de su confiabilidad
B = USUALMENTE CONFIABLE	Pocas dudas a cerca de su confiabilidad. Su historial es de ofrecer información confiable la mayoría de las veces.
C = A VECES CONFIABLE	Dudas acerca de su credibilidad. No todas las veces la información que ofrece es confiable.
D = POCO CONFIABLE	Dudas significativas acerca de su credibilidad. Ocasionalmente ofrece información confiable
E = NO ES CONFIABLE	Carece de credibilidad. Su historial es de ofrecer información no confiable
F = NO PUEDE SER JUZGADO	No existe base ni historial para determinar su confiabilidad.

Escala para clasificar la credibilidad de la información

1 = CONFIRMADA	La información es lógica y consistente con otras informaciones del sujeto en investigación.
2 = PROBABLEMENTE CIERTA	La información es lógica y consistente con otras informaciones del sujeto en investigación, pero no está confirmada.
3 = POSIBLEMENTE CIERTA	Bastante lógica, consistente con otras informaciones del sujeto, pero no está confirmada.
4 = DUDOSA	Posiblemente cierta, pero no es lógica, ni está confirmada.
5 = IMPROBABLE	No es lógica; ni está confirmada; contradictoria con otras informaciones del sujeto
F = NO PUEDE SER JUZGADA	No existe base ni historial para determinar su validez.

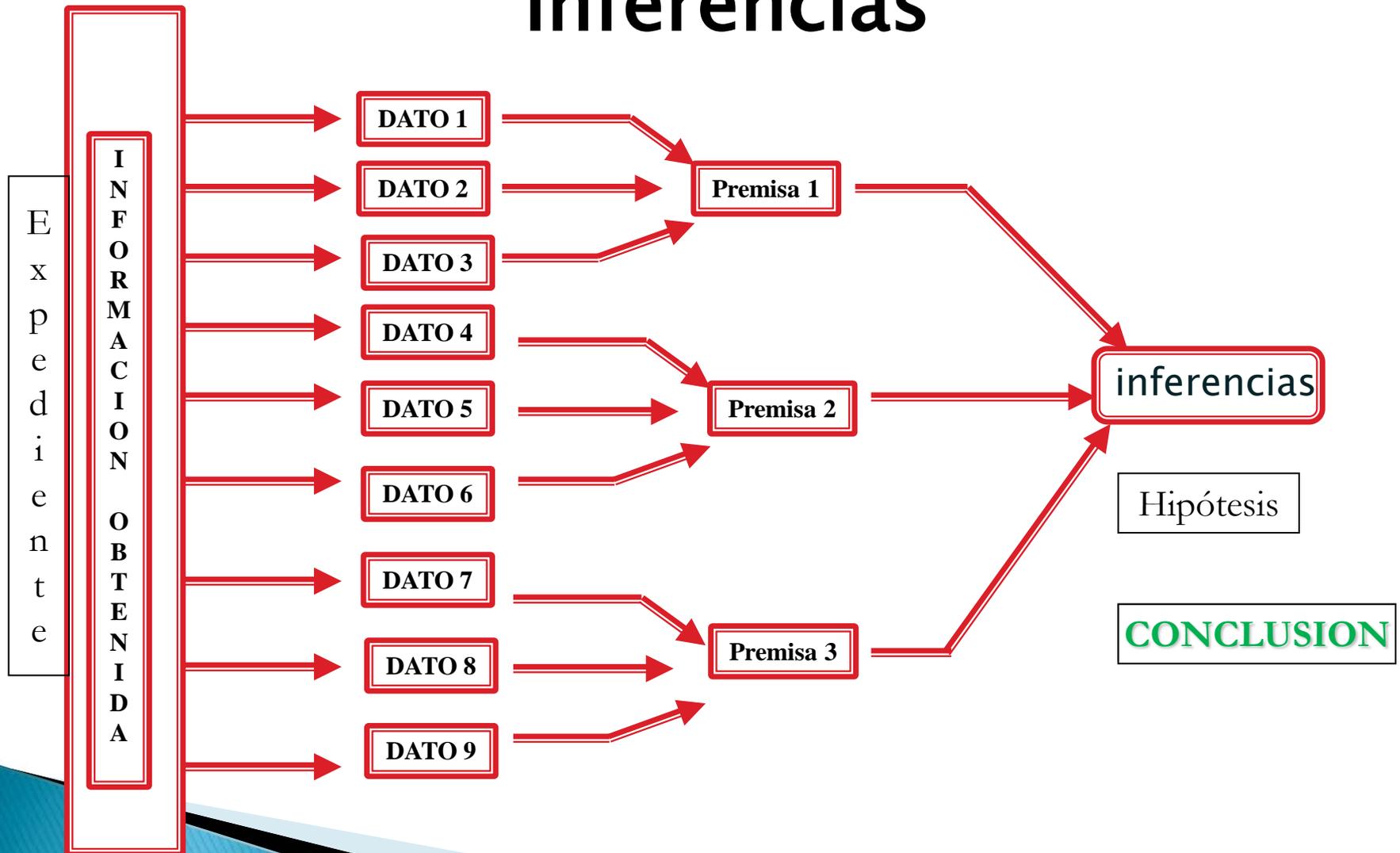
- ▶ De esa cuenta, a un informe de auditoría de la Contraloría General de Cuentas podría dársele una clasificación **A 1**
 - ▶ La declaración de un testigo podría clasificarse como **C 3**
- 

Cuál es el objetivo de analizar la información?

❑ REALIZAR INFERENCIAS:

- ❑ Es una posible explicación producto del análisis.
 - ❑ Sirve para orientar la investigación para obtener mayor información.
 - ❑ Ayuda a tomar acciones específicas contra la organización criminal que se esté investigando.
- 

Modelo Para Desarrollar Inferencias



DESARROLLO DE HIPOTESIS

□ **Hipótesis** es una Teoría tentativa que requiere mayor información para comprobar que es cierta o falsa.
La hipótesis criminal tiene los siguientes elementos integrantes:
(el orden es aleatorio o personal)

Quién = **Sujeto activo:** quien ejecuta el hecho

A Quien = **Sujeto pasivo del hecho:** sobre quien recae la acción

Qué = **Acción realizada por el S.A.:** Naturaleza de la Actividad Criminal

Cómo = Método de Operación

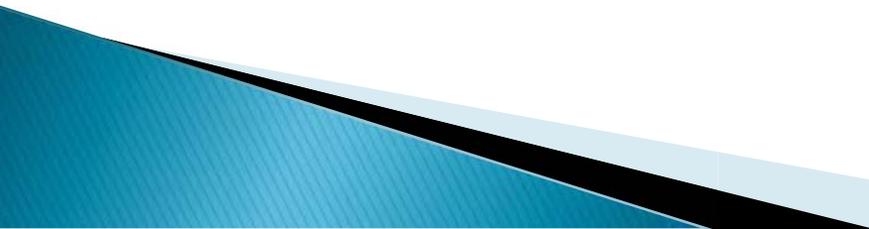
Dónde = Cobertura Geográfica

Cuándo = Época o fecha de los hechos

Por que = Causas del hecho, razones de su realización

Modelos de investigación criminal

Dibujo de ejecución

- ▶ Utilizado principalmente en países de América del Sur, especialmente Colombia, Bolivia, Argentina.
 - ▶ Permite:
 - ▶ Planificar y organizar la investigación.
 - ▶ Compartir la información entre fiscal y policía.
 - ▶ Tener un norte común en la investigación.
 - ▶ Optimizar los actos de investigación y entrevistas.
 - ▶ Prepararse adecuadamente para el juicio.
- 

▶ ¿Cómo se construye?

- Tomando en cuenta la subsunción del delito con la norma.
- La verdad histórica del delito.
- Las pruebas obtenidas en la investigación.
- Vinculando la norma con los hechos.
- Vinculando los hechos con la prueba

DIBUJO DE EJECUCIÓN

▶ Art.



QUE OCURRIO	CUANDO OCURRIO	DONDE OCURRIO	COMO OCURRIO	POR QUE OCURRIO	QUIEN ES LA VICTIMA	QUIEN ES EL IMPUTADO
Hugo Quiroga le quita la gorra a Jimmy Torrez, quien lo persigue, pelea con Hugo, este le clava a Jimmy con un cortapluma tres puñaladas en la región del abdomen, causándole heridas punzo conrntantes con expulsión de intestinos. Su amigo Carlos Flores, lo traslada al hospital general, donde fallece por Shock Hipovolémico por Hemorragia aguda.	El hecho: el 2 de agosto de 2005 a horas 10:00 p.m. aproximadamente. La muerte a horas 01:30 a.m. del día 03 de agosto de 2005.	Calle Tocopilla esquina los Sauces.	En circunstancias en que el occiso se recogía a su domicilio, Hugo le quita su gorra, al ser perseguido y golpeado por Jimmy, al verse en desventaja, saca un cortapluma y le clava tres veces en el abdomen.	Porque Hugo le quitó su gorra a Jimmy y la víctima al tratar de recuperarla se emprendió a golpes con Hugo.	Jimmy Torrez de 19 años de edad. (colocar todos los datos de identificación general, nombre y apellidos, edad, natural de:, estado civil, profesión u ocupación, cédula de identidad, domicilio, teléfonos).	Hugo Quiroga de 21 años de edad. (incluir todos los datos de identificación general, nombre y apellidos, edad, natural de:, estado civil, profesión u ocupación, cédula de identidad, domicilio, teléfonos).

Dibujo de ejecución

Elementos constitutivos del delito	Indicios y pruebas obtenidas o por obtener	Testigos y otras pruebas	Tareas
<p>EL QUE CON EL FIN DE CAUSAR UN DAÑO EN EL CUERPO O EN LA SALUD PRODUJERE LA MUERTE DE ALGUNA PERSONA SIN QUE ESTA HUBIERE SIDO QUERIDA POR EL AUTOR PERO QUE PUDO HABER SIDO PREVISTO.</p>	<p>Imputado Jimmy Torrez, se tiene sus demás generales de ley.</p> <p>Le produjo 3 heridas.</p> <p>En el abdómen</p> <p>Murió la víctima? Existía la intención de matarlo? Hubo dolo?</p>	<p>Certificado de Nacimiento. Otros documentos. Certificado de Defunción. Declaraciones del imputado, testigos, médicos intervinientes. Pruebas periciales Instrumentos del delito Pruebas físico químicas.</p>	<p>Certificado de nacimiento, carnet de identidad, otro documento. Padre, madre, hermanos, familiares, amistades. ¿Presentó certificado domiciliario para audiencia de medidas cautelares?</p>

Metodología de Investigación Criminal de Guatemala

Instrucción General 01-2006

La instrucción general plantea el inicio de la investigación criminal, con la definición de la hipótesis preliminar del caso.

Desarrollo de Hipótesis

❑ Hipótesis es una teoría tentativa que requiere de mayor información para comprobar que es cierta o falsa.

❑ La formulación de la hipótesis debe resolver los siguientes aspectos:

- Quién = Persona y/o Organizaciones autores
- A Quién = Persona víctima o sujeto pasivo
- Qué = Naturaleza de la Actividad Criminal
- Cómo = Método de Operación
- Dónde = Cobertura Geográfica
- Cuándo = Época o fecha de los hechos
- Porqué = Causas del hecho

Razón de exigencia de la hipótesis

- ▶ En materia de investigación, guía las acciones dentro del caso;
 - ▶ Fundamentada en la teoría del delito, permite la materialización del principio de legalidad plasmado en la CPRG y C.P.
 - ▶ Responde a la exigencia del CPP al plantear los requisitos que debe cumplirse al momento de realizar la primera declaración.
- 

La Construcción de la Hipótesis

- ▶ Debe comprender:

- ▶ QUIEN

- ▶ A QUIEN

- ▶ QUE

- ▶ COMO

- ▶ DONDE

- ▶ CUANDO

- ▶ PORQUE.

- ▶ Estas variables constituyen la comunicación del hecho punible que se atribuye, con todas las circunstancias de tiempo, lugar y modo, la calificación jurídica provisional, resumen de elementos de prueba.

La Construcción de la Hipótesis

- ▶ Se anotan las definiciones (inferencias):
 - ▶ QUIEN: _____
 - ▶ A QUIEN: _____
 - ▶ QUE: _____
 - ▶ COMO: _____
 - ▶ DONDE: _____
 - ▶ CUANDO: _____
 - ▶ PORQUE: _____
- ▶ Luego se la elabora en **forma narrativa**, en el orden que cada quien desee cuidándose que sea clara y sencilla: sin términos técnicos médicos ni jurídicos.

Ejemplo de Hipótesis

CÓMO

QUIÉN

QUÉ

- ▶ El señor **Salvyn Camilo Castillo** en su calidad de Presidente del Consejo de Departamental de Desarrollo de Zacapa, durante el período comprendido entre **01 de enero de 2008 al 15 de febrero de 2010**, **falsificó documentación y alteró los procedimientos de contratación del Estado** para efectuar desembolsos por un monto total de Q 5.000,000.00 del presupuesto **estatal** a favor de la Empresa **CONCRETER, S.A.** en **cuya escritura de constitución aparece como socio fundador**, para la supuesta construcción de tramos carreteros los cuales nunca se realizaron.

POR QUÉ

DÓNDE

CUÁNDO

A QUIÉN

Plan de Investigación

ELEMENTO DEL TIPO PENAL	DESCRIPCION DEL ELEMENTO	COMO PROBARLO: TAREAS	TIEMPOS	RESPONSABLE
SUJETO ACTIVO Común Especial	Selvyn Camilo Castillo Especial: Presidente del Consejo Dptal de Desarrollo de Zacapa			
SUJETO PASIVO	Estado (Consejo Deptal)			
VERBO RECTOR	Sustraer fondos públicos			
CONDUCTA Por Acción Por Omisión Dolosa Culposa	Es una acción dolosa ya que quiso efectuar la falsificación documental y alterar los procedimientos para efectuar los desembolsos a la empresa concreter, s.a.			
DELITO: Consumado Tentado Conspiración Proposición Error en la Persona:	Es un delito consumado, ya que los 5 millones efectivamente se depositaron a favor de la empresa concreter, s.a.			

Plan de Investigación

FECHA DE CONSUMACIÓN
HORA DE CONSUMACIÓN
LUGAR DE COMISIÓN DEL
HECHO:

De enero de 2008 al 15 de febrero de 2010

ZACAPA

Pruebas técnicas

- ▶ Estudio de y manuscritos para establecer autenticidad, falsedad.
 - ▶ Análisis de cheques, papel moneda, billetes de loterías, sellos fiscales o postales, etiquetas, pasaportes, cédulas de ciudadanía, tarjetas de crédito, de vehículos, carnés personales o cualquier otro documento con el fin de establecer si son auténticos o falsos.
 - ▶ Análisis de elementos de reproducción gráfica empleados en la fabricación de documentos.
 - ▶ Análisis de textos mecanográficos, y sistemas de impresión para determinar las características de clase como: tipo máquina, impresora o impresión y los aspectos de individualidad que permitan establecer la fuente impresora en que se elaboró el documento.
- 

- ▶ Cotejo de impresiones con el fin de determinar si provienen de una misma matriz, o no.
 - ▶ Estudio de alteración de documentos por supresión o adición del contenido.
 - ▶ Análisis de papel carbón, con el fin de establecer el contenido impreso a través de él.
 - ▶ Estudios de papeles en blanco para revelar escritos latentes dejados por la huella de un elemento escritor.
- 

Recomendaciones para solicitar servicios en la sección de Documentoscopía y Grafotecnia Forense

- ▶ Tomar las muestras manuscritas en formatos similares a los que contienen las evidencias.
 - ▶ Velar por la autenticidad de la muestra indubitada, es decir muestras tomadas de archivos sumamente confiables o proporcionados por la persona a quien se atribuyen.
- 

Requisitos en la muestra

- ▶ Abundante, (en número suficiente para hacer representativo el análisis)
- ▶ Similar (números para números, firmas para firmas, manuscritos para manuscritos), en igual formato, tipo de soporte e instrumento escritor.
- ▶ Contenidos textuales idénticos y otros que contengan palabras, letras y frases correspondientes al material de duda, hábilmente intercalados en un dictado extenso.
- ▶ Contemporáneo. En lo posible, material de la misma fecha, anterior y posterior a aquella fue elaborado el material de duda (importante en firmas).
- ▶ Espontáneo: realizar los dictados en diferentes ritmos y contenido.
- ▶ Original: No envíen fotocopias o fotografías como material de duda. En lo posible, remita el original del documento de duda.
- ▶ Variada: Elaboren dictados de igual y diferente contenido al material de duda, donde se repita numerosas veces lo cuestionado. Si se trata de números, realizar si es posible, operaciones matemáticas sencillas que contengan repetidamente los dígitos del cero al nueve.
- ▶ Proporcionar al perito material de referencia (extraproceso) como muestras indubitadas para confrontar manuscritos y firmas.

- ▶ No enseñar el escrito o material de duda a quien proporcionara la muestra. Esto induce a desfigurar los grafismos.
 - ▶ Al observar alguna actitud o peculiaridad extraña en el muestradante (por ejemplo, toma viciada del instrumento escritor o soporte, anomalías físicas), consignarlo en la nota de remisión, y si es posible, allí mismo, clarificar si al momento de elaborar el documento debitado las condiciones eran similares.
 - ▶ Realizar la toma de muestras en diferentes posiciones anatómicas (de pie, sentado, con mano derecha, izquierda), enfatizando en aquélla en la cual se conoce o presume se elaboró el documento de duda.
 - ▶ Si la consulta implica comparación de formatos (ejemplo: licencias de movilización, conducción, salvoconductos, libretas militares, tarjetas de crédito, débito u otros); solicitar previamente a la entidad correspondiente muestras patrones para ser anexadas al material debitado para la comparación.
- 

OTROS RECURSOS DE INVESTIGACIÓN

- ▶ Rastreo de llamadas y ubicación de celdas;
 - ▶ Seguimiento a correos electrónicos y ubicación de direcciones IP
 - ▶ Sistema GPS
- 

Datos de la Investigación

N° Dato	DATO (Un solo dato por cada frase)	FOLIO
1		
2		
3		
4		
5		

Ejemplo de datos de investigación

No.	dato	folio
1	Rudy Alberto García Tzic es auditor de la Contraloría General de Ctas	1
2	RAGT presenta denuncia en contra de Rudel Mnacio Juárez y Jorge José Pérez	1
3	RMJ es Presidente del Consejo Dptal de Desarrollo de Alta Verapaz	1
4	JJP es Director Ejecutivo del Consejo Dptal de Desarrollo de AV	1
5	RAGT realiza auditoria financiera presupuestaria y de Gestión al Consejo	1
6	La auditoría es del 01/01/08 AL 31/12/08	1
7	Se evaluaron 3 proyectos	1
8	A los 3 proyectos se les asignó fondos sin solicitud del MINFIN	1
9	Proyecto 1: 67-2008 para construcción de sistema de agua potable	1
10	Proyecto 2: 36-2008 Mejoramiento de calles y avenidas	1
11	Proyecto 3: 66-2008 Perforación y Equipamiento de Pozo	1
12	Consejo traslada fondos a otros 6 proyectos	1
13	El traslado de esos fondos se da sin haber recibido la cuota del MINFIN	1 y 184
29	Proyecto 1 ejecutado por AEI-ONG	5
30	Proyecto 2 ejecutado por ASOGUA	15
31	Proyecto 3 ejecutado por AEI- ONG	23
93	La contraloría detecta pago de proyectos sin la cuota financiera	179
94	Proyecto 3 sin estudio de impacto ambiental	186
95	ASOGUA no se encuentra inscrita en la SAT	232
96	Las organizaciones sí están inscritas en MINGOB	248

Los Datos – Prueba Indiciaria

- ▶ Los datos debidamente verificados, constituyen hechos indicadores para el manejo de la prueba indiciaria.
- ▶ Requisitos para la validez de la prueba indiciaria (Reglas):
 - Multiplicidad de indicios
 - Cada Indicio comprobado con prueba directa
 - Que la conclusión sea la única lógicamente deducible de los hechos indicadores

Hipótesis – Conclusión

Nº DATO HIPÓ- TESIS	DATO	PRUEBA	VERIFI- CACION
1			
2			
3			

La Acusación

	Elemento Fático	Elemento Probatorio
TIPICIDAD Acción penalmente relevante <ul style="list-style-type: none">a) acción humana voluntariab) causas que excluyen la acción<ul style="list-style-type: none">b.1) fuerza física irresistible (art. 25.2 cp)c) Sujeto activod) Sujeto pasivoe) Bien jurídico lesionadof) Verbo Rectorg) Modalidades de la acción u omisiónh) Delito de resultado (art. 10 CP)i) Grado de consumación:<ul style="list-style-type: none">i.1.) consumadoi.2.) en grado de tentativaj) fecha de consumación:k) hora de consumación:l) lugar de consumación:m) Acción dolosan) Acción culposa, por negligencia, imprudencia o impericia		

La Acusación

	Elemento Fático	Elemento Probatorio
ANTI JURIDICIDAD: a) existe alguna causa que justifique la acción a.1. legitima defensa a.2. estado de necesidad a.3. legitimo ejercicio de un derecho o un deber b) comportamiento contrario a la ley		

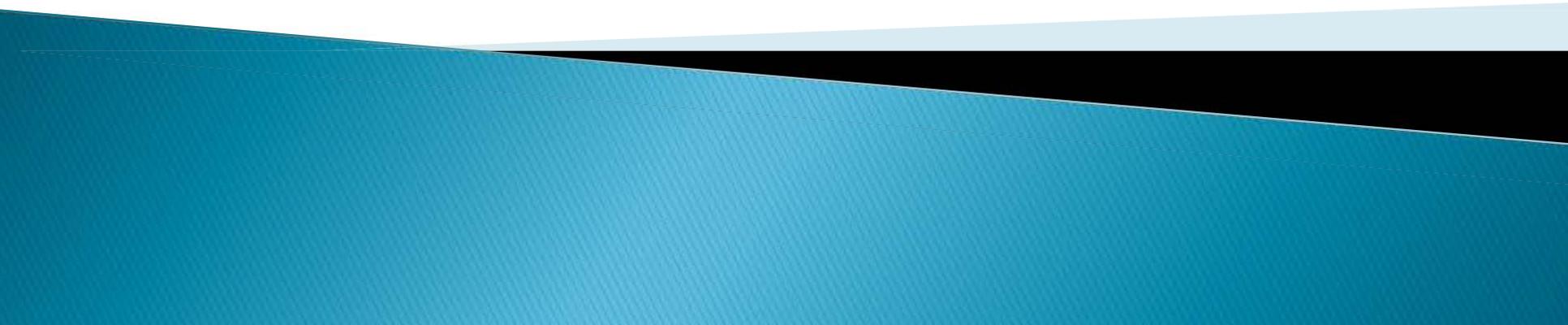
La Acusación

	Elemento Fático	Elemento Probatorio
CULPABILIDAD Causas que excluyen o disminuyen la culpabilidad: 1) minoría de edad, 2) enfermedad mental, desarrollo psíquico incompleto o trastorno mental transitorio; 3) miedo invencible o insuperable; 4) error; 5) omisión justificada 6) obediencia debida		



Algunos mecanismos para obtener información

Ministerio Público de Guatemala



Informantes

Informantes potenciales	Ejemplos	Motivación
Acusados	Personas aprehendidas o citadas a declarar	Beneficios en materia procesal. Venganza
Asociados	Negociadores, mandos medios dentro de la organización o institución. Cualquier persona que ocupe un puesto en la organización	Inmunidad, venganza.
Negocios paralelos	Bancos, ventas de vehículos, empleados de centros nocturnos, etc	Inmunidad, temor o protección por parte del Estado.
Vecinos	Residenciales o comerciales	Venganza, temor, búsqueda de seguridad por parte del Estado
Novias/esposas (ex novias-ex-esposas)		Venganza, temor, ayuda al país, protagonismo.

Aspectos a tomar en cuenta con informantes

- ▶ Uso de nombres y/o números clave en los documentos.
 - ▶ Declara o no el informante. La ventaja del informante que no declara, es que pueden seguir proporcionando información relacionada con ese y otros casos.
 - ▶ Protección del informante
- 

Perfiles personales

► Información a recopilar (personal)

Nombre	Pelo	Registro penal /policial	Historial de créditos
Alias/apodo	Ojos	IGSS	Cajas de seguridad
Ciudadanía	Licencia de c.	Vehículos	Armas
Grupo étnico	Residencia	Negocios	Otras bases de datos (prefiero, pricesmart, etc
Sexo	Números tel.	Estado Civil	
Fecha y lugar de nac.	Celulares, beepers, etc	Familiares	
Peso	Fotos	Patrones de viaje	
Activos	Pasaporte	Cuentas Banc.	

► Información a recopilar (finanzas)

Bancos Usados

Libros y
registros
contables

Negocios

Métodos de
transferenci
a de USD

No. De ctas

Declaraciones
de Impuestos

Cuentas en el
extranjero

Marcas

Casas de
cambio

Inversiones

Medios informáticos

- ▶ Direcciones IP:

Representación numérica de la dirección de una computadora. Esta compuesta de cuatro números separados por puntos.

Ej: 190.148.73.244

Le voci del corso didattico di Google.

Questo corso è formato da 4 parti con contenuti molto interessanti. Al termine di ogni parte riceverai un certificato di partecipazione.

-  **Problemi comuni**
In questo corso scoprirai i problemi più comuni che si verificano con Gmail e come risolverli.
-  **Gestione delle email**
In questo corso scoprirai come gestire le tue email in modo più efficiente.
-  **Protezione delle email**
In questo corso scoprirai come proteggere le tue email da spam e phishing.

Nome e Cognome

Credito da Google

Indirizzo email

Indirizzo

[Cambia indirizzo email](#)

Partecipi? È gratis!

Sì

No

[Cambia indirizzo email](#)



Enviar invitación

Quedan 100 invitaciones

[Visualizar invitación](#)

Estimadas Doris y Mercedes:

De verdad fue un gusto haber trabajado con ustedes en la reunión de hoy, creo que fue muy operativa pero sobre todo productiva. De conformidad con lo que conversamos, adjunto les envío ya la VERSIÓN FINAL de los lineamientos sobre trata de personas, en el cual se han hecho ya las incorporaciones de las observaciones realizadas el día de hoy.

Espero que, de conformidad con lo expuesto, todo llegue a buen término y el 25 el evento resulte todo un éxito. Un fuerte abrazo y cualquier cosa no duden en contactarme.

Saludos

Carlos



Lineamientos El Salvador versión final (reunión 11 de marzo).doc

150 K [Visualizar como HTML](#) [Abrir como documento de Google](#) [Descargar](#)

[Responder](#) [Responder a todas](#) [Reenviar](#)

Enviar a la Papelera

Archivar

Marcar como spam

Eliminar

Mover a ▼

Etiquetas ▼

Más acciones ▼

[Anterior](#) [Posterior](#)

Realiza búsquedas en la Web con la misma facilidad que las realizas en tu correo. Consigue la [Barra Google](#) con bloqueador de anuncios emergentes.

Estás utilizando 2470 MB (52%) de 4700 MB disponibles.

Última actividad de la cuenta: hace 1 hora en esta IP (190.148.73.244). [Información detallada](#)

Vista de [mail estándar](#) | [activar chat](#) | [desactivar Buzz](#) | [Versión anterior](#) | [HTML básico](#) | [Más info](#)



IP Geolocator

Find the city and country location of IP addresses, hostnames or web addresses

Database Lookup

The screenshot displays the IP Geolocator interface. A map of Central America is shown, with a popup window displaying the following information for IP address 190.148.73.244:

- IP address is 190.148.73.244
- City Guatemala
- Country Guatemala
- Continent Central America
- Time Zone America/Guatemala

Below the map, there is a search input field with the text "Insert IP address/hostname/URL" and a "Find" button. The input field contains the IP address "190.148.73.244". At the bottom right, there is a link "Data obtained from Vigetec Max" and a "Learn more" link.

Estimadas Doris y Mercedes:

De verdad fue un gusto haber trabajado con ustedes en la reunión de hoy, creo que fue muy operativa pero sobre todo productiva. De conformidad con lo que conversamos, adjunto les envío ya la **VERSIÓN FINAL** de los lineamientos sobre trata de personas, en el cual se han hecho ya las incorporaciones de las observaciones realizadas el día de hoy.

Espero que, de conformidad con lo expuesto, todo llegue a buen término y el 25 el evento resulte todo un éxito. Un fuerte abrazo y cualquier cosa no duden en contactarme.

Saludos

Carlos



Lineamientos El Salvador versión final (reunión 11 de marzo).doc

150 K [Visualizar como HTML](#) [Abrir como documento de Google](#) [Descargar](#)

[← Responder](#) [↻ Responder a todos](#) [→ Reenviar](#)

⌵ [Ver más acciones](#)

[Archivar](#)

[Marcar como spam](#)

[Eliminar](#)

[Mover a ▼](#)

[Etiquetas ▼](#)

[Más acciones ▼](#)

[⌵ Anterior](#) [Poster](#)

Realiza búsquedas en la Web con la misma facilidad que las realizas en tu correo. Consigue la [barra Google](#) con bloques de anuncios emergentes.

Estás utilizando 2470 MB (33%) de tu total disponible de 7434 MB.

Última actividad de la cuenta: hace 1 hora en esta IP (190.148.73.24) [información detallada](#)

Vista de Gmail, estándar | [activar chat](#) | [desactivar Buzz](#) | [Versión anterior](#) | [HTML básico](#) | [Más información](#)

Actividad en esta cuenta

Esta función informa sobre la última actividad que se ha producido en esta cuenta de correo electrónico y sobre cualquier actividad actual [Más información](#)

Esta cuenta está abierta en otra ubicación.

(El término *ubicación* puede referirse a otra sesión en el mismo equipo.)

Información de la sesión actual:

Tipo de acceso [?] (Navegador, móvil, etc.)	Dirección IP [?]
Navegador	190.148.73.244

Cerrar todas las demás sesiones

Actividad reciente:

Tipo de acceso [?] (Navegador, móvil, POP3, etc.)	Dirección IP [?]	Fecha/hora (Se muestra en tu zona horaria)
Navegador	* 190.148.73.244	13:20 (hace 0 minutos)
Navegador	190.148.73.244	13:20 (hace 0 minutos)
Navegador	190.148.73.244	13:09 (hace 10 minutos)
Navegador	190.148.73.244	13:07 (hace 12 minutos)
Navegador	* 190.148.73.244	12:42 (hace 37 minutos)

* Indica que hay actividad en la sesión actual

Este equipo utiliza la dirección IP 190.148.73.244

Seguimiento a correo electrónico



Te damos la bienvenida a ARD, Inc.

Accede a tu cuenta en
ARD, Inc.

Nombre de usuario:
@arroguatemala.com

Contraseña:

No contar sesión

[¿No puedes acceder a tu cuenta?](#)

Menos spam, gran cantidad de espacio y acceso desde cualquier sitio.

Bienvenido al correo electrónico de ARD, Inc. con tecnología de Google, donde el correo electrónico es más intuitivo, eficiente y útil.

- Aleja los mensajes no deseados de la carpeta "Recibidos" gracias a la potente tecnología de bloqueo de spam de Google
- Guarda todos los mensajes que pudieras necesitar en el futuro y encuéntralos rápidamente con el Servicio de búsqueda de Google
- Envía correos, lee mensajes nuevos y busca tus archivos de forma instantánea desde tu teléfono

¡Nuevo! Compartir información integral con Google Sites

Construir un sitio es tan simple como editar un documento y no necesitas la ayuda de nadie para empezar.

Guillermo Jorge

Buscar mensaje

Buscar en la Web

[Opciones de búsqueda](#)
[Crear un filtro](#)

Restaurar

Recibidos

Destacados

Enviados

Borradores

Privacidad

Seguimiento

Varios

Imágenes

Contactos

Temas

Chat

Buscar amigos o contactos

Caritas Paz

Establecer estado

Olga Abac

Alvaro Ferrandino

Lucrecia Asmus

agarciam

Ana Castro

Enrique Marin

George

guillermo

Guillermo Jorge

Lorena Coronado

[Quitar](#) [Añadir contacto](#)

Resultados de la búsqueda de Guillermo Jorge

Archivar Marcar como spam Eliminar Mover a Recibidos Etiquetas

Más acciones Actualizar

1 - 15 de 15

Seleccionar Todas Ninguna Leídas No leídas Destacadas Sin destacar

<input type="checkbox"/>	usuario, Guillermo (4)	Recibidos	Información	at 23. Saludar Guillermo Guillermo	5 mar
<input type="checkbox"/>	Alvaro, alvaro (3)	Recibidos	FW	Re: A ocupar Guillermo Jorge saludar y cual	2 mar
<input type="checkbox"/>	Jorge, Lucrecia (3)	Recibidos	RE	Biodata y CV de Florencia Berges - Dayo Haly	17 feb
<input type="checkbox"/>	Lucrecia, Alexandra (3)	Recibidos	Proposed	Daily Rates - univostat daily rates, Guille	17 feb
<input type="checkbox"/>	Lucrecia, Asmus	Recibidos	RV	Biodata y CV de Florencia Berges - Archiva, Al	16 feb
<input type="checkbox"/>	Lucrecia, Asmus	Recibidos	Contacto	Estimado Guillermo, Guillema podrá plotea	16 feb
<input type="checkbox"/>	Lucrecia, Jorge (5)	Recibidos	Solicitud	del Proyecto de Transparencia e Integridad M	12 feb
<input type="checkbox"/>	Guillermo, usuario (7)	Recibidos	Parches	de pro. Pare, Guillermo Jorge Salda, Re	8 feb
<input type="checkbox"/>	Wolfgang, Ochevita	Recibidos	Noticias	04-02-2010 - FRENDA LIBRE-Contrabando anti	4 feb
<input type="checkbox"/>	Lucrecia, Antonio (6)	Recibidos	Apoyo	inicial al Ministerio Público - Febrero del 201	1 feb
<input type="checkbox"/>	usuario	Biografía	Diego	Martinez - del acto de Guillermo Jorge, ya conig	26 ene
<input type="checkbox"/>	Mónica, usuario (1)	Recibidos	Guatemala	-Mensaje recibido De: Guillermo Jorge	25 ene
<input type="checkbox"/>	usuario	Biografía	Diego	Martinez - del acto de Guillermo Jorge, ya conig	25 ene
<input type="checkbox"/>	usuario	Biografía	Diego	Martinez - del acto de Guillermo Jorge, ya conig	25/11/09

Seleccionar Todas Ninguna Leídas No leídas Destacadas Sin destacar

Archivar Marcar como spam Eliminar Mover a Recibidos Etiquetas Más acciones Actualizar

1 - 15 de 15

Consulta tu correo en tu teléfono móvil desde <http://mail.google.com/cpaz@ardguatemala.com/> mediante el navegador web de tu teléfono

Estás utilizando 61 MB (0%) de tu total disponible de 25600 MB.

Guillermo Jorge

Buscar mensaje

Buscar en la Web

Opciones de búsqueda
Clicar un filtro

Redactar

Recibidos

Destacados

Enviados

Borradores

Amigos

Seguimiento

Varios

Más

Contactos

Tareas

Chat

Buscar, añadir o eliminar

Carlos Paz

Establecer estado

Olga Abac

Alvaro Ferrandino

Lucrecia Asmus

agarciam

Ana Castro

Enrique Mann

gorge

guillermo

Guillermo Jorge

Lorena Coronado

Opciones [añadir contacto](#)

Guatemala Recibidos | X

de **Guillermo Jorge** [escuchar detalles](#) 12 ene [Responder](#)

guillermo@guillermojorge.com cpaz@ardguatemala.com

para cpaz@ardguatemala.com

fecha: 12 de enero de 2010 09:25

asunto: Guatemala

Estimado Carlos,

Gracias por su atento mensaje y por su oferta de colaborar con la fiscalía contra la corrupción de Guatemala. Será un placer para mí volver a asistirlos.

En principio, la propuesta de iniciar con una capacitación de 5 días para posteriormente concentrarnos en los casos reales me parece una buena propuesta.

Con relación al entrenamiento, existen dos posibilidades. La primera, más tradicional, es dar un curso esencialmente teórico, con algunos ejercicios prácticos intercalados.

La segunda alternativa, que en mi experiencia es más productiva, es la de hacer un ejercicio simulado basado en un caso real, que dura los 5 días, con presentaciones teóricas intercaladas. El ejercicio de simulación consiste en que los participantes investigan un caso en tiempo real, incluyendo la investigación financiera local e internacional, el análisis de evidencias recolectadas y la elaboración de los requerimientos jurídicos para obtener pruebas y requerir incautaciones y decomisos de bienes en el exterior. Los participantes son divididos en equipos de investigación, en la posible, integrados por abogados y analistas financieros o contadores.

Metodológicamente, la simulación es muy ventajosa. La desventaja es económica: requiere más tiempo de preparación y cierta logística. Lo que hacemos es confeccionar las evidencias (las declaraciones de bienes, los cheques, los regímenes de tarjetas de crédito, las declaraciones

Anterior 13 de 15 **Posterior**

[Ventana nueva](#)
[Imprimir todo](#)
[Ocultar todo](#)
[Reenviar todo](#)
[Desactivar resaltado](#)

Enlaces patrocinados

Retire On \$500 Per Month
 Free Report: The 6 Best Places To Retire In Style Overseas Today
www.LiveandInvestOverseas.com

RFI, RFP, Sample Templates
 Free RFI, RFP, RFQ Sample Templates for Software Selections, Comparison
technologyevaluation.com/itp_rfp.html

DGA (UK) Ltd
 Commercial and Programming Services Across All Sectors of Construction
www.dga.eu.com

Standard Shipping Contract
 Shipping Agreement Template Download It Now & Get the Job Done!
BizTime.com

Unlock UK Pension Abroad
 Personal & Occupational Pension Transfers for Expats Overseas
www.ExpatriFocus.com/PensionTransfer

Más información sobre **Carlos Paz**



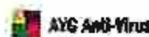
IP Geolocation Database Solutions

Effective marketing geo-targeting, comply with local regulations, eliminate business fraud and maximize profit per client. Choose the best geolocation package for you:

Lite	Basic	Max
<ul style="list-style-type: none"> ✓ IP Block ✓ Country Code ✓ Country Name ✓ Continent Code ✓ Continent Name ✓ 1 Year Free updates ✓ - <p>Get IPelligence Lite</p>	<p>Same as Lite and...</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Time Zone ✓ Region/State Code ✓ Region/State Name ✓ Owner ✓ 1 Year Free Updates ✓ - <p>Get IPelligence Basic</p>	<p>Same as Basic and...</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ City Name ✓ Country Name ✓ Latitude/Longitude ✓ Worldwide City List ✓ Worldwide City Lat/Long ✓ 1 Year Free updates <p>Get IPelligence Max</p>

SHOW PRODUCT COMPARISON

We are proud to power clients such as:



Why Geolocation?

Geolocation or IP Location technology provide us with the means to get the most out of our internet ventures whether they are of a pure commercial or technical nature. Knowing the origin of your visitors and customers plays a crucial role in order to become more competitive, maximize revenue or reduce any business risks as well as improving your analytical capabilities.

IP location usages:

Free Visitors Location Map



Get your free map now



Free IP Location Search



Datos de mapa ©2010 Lupa.com. Contributing: WPS, Europa Tecnología

IP Geolocator

Find the city and country location of IP addresses, hostnames or web addresses

Database Lookup

Your IP address is 75.125.159.2
City: Houston
Country: United States
Continent: North America
Time Zone: CST [more demo?](#)

Insert IP address/hostname/URL:
75.125.159.2

Data obtained from IPelligence Maps
[Learn more...](#)

- ▶ Puedo solicitar, a través del ente administrador de dominios en Guatemala:
 - El administrador de dominios de internet en Houston, Texas. EEUU.
 - Los datos e información del propietario del dominio guillermojorge.com.ar
 - Ubicación de la siguiente dirección IP: 75.125.159.2
- 

ADMINISTRADOR EN GUATEMALA

- ▶ UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
- ▶ Oficina de Administración del ccTLD ".gt"
- ▶ Universidad del Valle de Guatemala
- ▶ 18 avenida 11-95 zona 15, Vista Hermosa III
- ▶ Edificio J, Oficina 204
- ▶ Teléfonos directos: (+502) 2368-8564
/2368-8565 / 5294-3409
- ▶ PBX: (+502) 2364-0336 al 40 Ext. 571 y 637
- ▶ Fax: (+502) 2369-3452
- ▶ Correo Electrónico: domadmin@uvg.edu.gt

- ▶ www.ipelligence.com/geolocation
- ▶ www.ip-adress.com/ip_tracer/
- ▶ www.ip-adress.com

Graficación de casos

Carlos Paz Archila

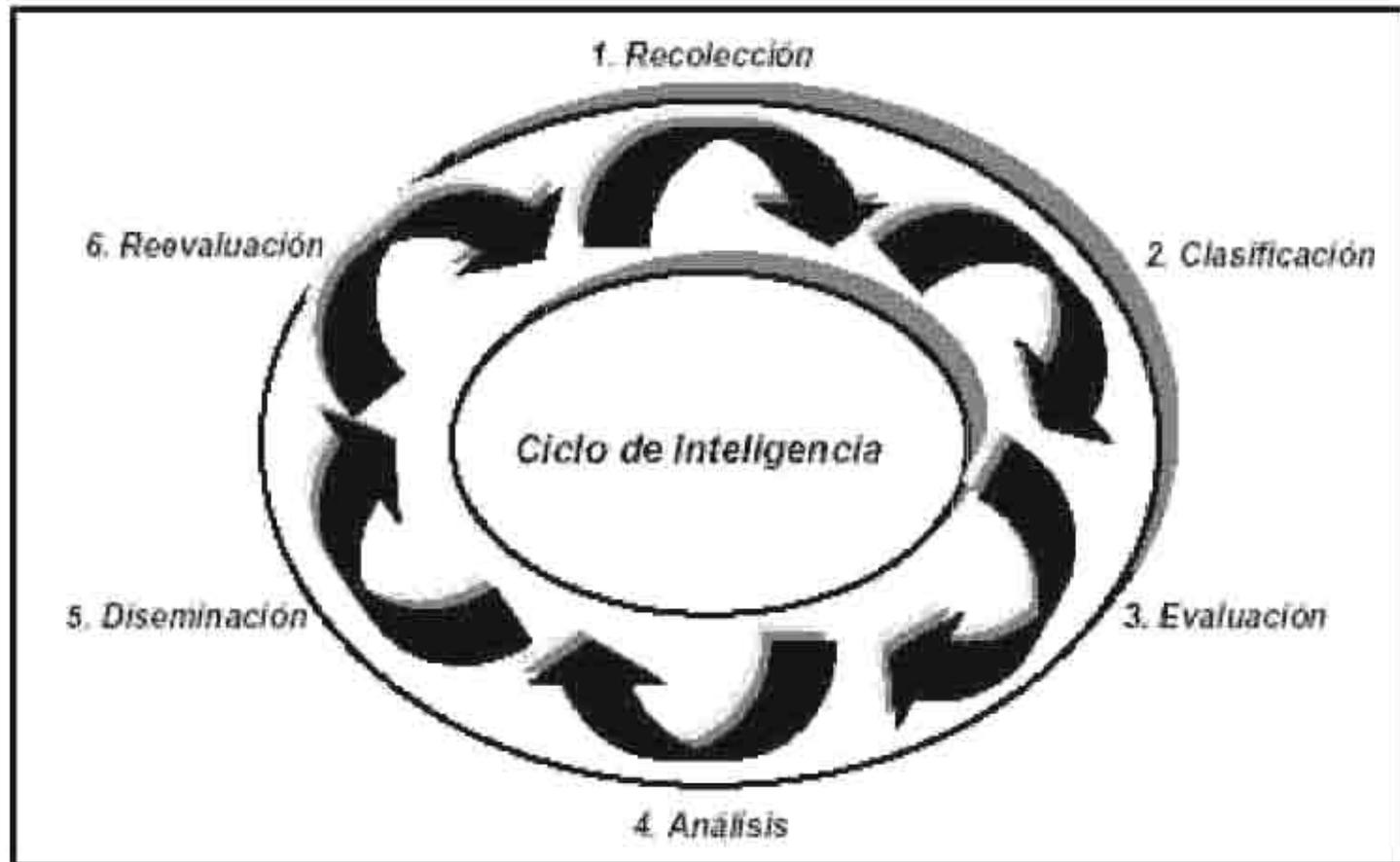
Programa de Transparencia e Integridad/USAID

Análisis de inteligencia criminal

Inteligencia criminal

Análisis de Inteligencia Criminal

- La labor de inteligencia (análisis) criminal es entendida como el resultado de la ejecución de un ciclo mental aplicado a la información.
- Esta labor comprende básicamente las siguientes fases:



Tipos de inteligencia criminal

■ Táctica

- **Dirigida a la obtención de objetivos a corto plazo, dentro de los que podemos mencionar:**
 - Orden de aprehensión
 - Allanamientos
 - Inspecciones y registros
 - Secuestros
 - Cualquier otra línea de investigación

Tipos de inteligencia criminal

- **Estratégica:**
 - **Enfocada a la consecución de objetivos a largo plazo dentro de los que se puede mencionar:**
 - Identificación de una organización criminal (organización, formas de funcionamiento, sistemas de comunicación, actividad financiera)
 - Planteamiento de acusación en un caso concreto

Cuándo es conveniente realizar análisis de inteligencia criminal y graficar casos?

- Casos complejos
 - Cantidad de personas involucradas
 - Recursos económicos empleados y/o objeto del delito;
 - Recursos logísticos empleados para desarrollar la actividad criminal;
 - Transacciones comerciales realizadas previo, durante y posterior a la comisión del hecho delictivo.

A quiénes se les encomienda esta labor

- La tendencia mundial es crear, ya sea en las policías o ministerios públicos, Unidades de Análisis y/o Inteligencia Criminal.
 - Unidad de Análisis (Ministerio Público)
 - Centro de Recopilación y Análisis de Información Criminal (CRADIC)-PNC

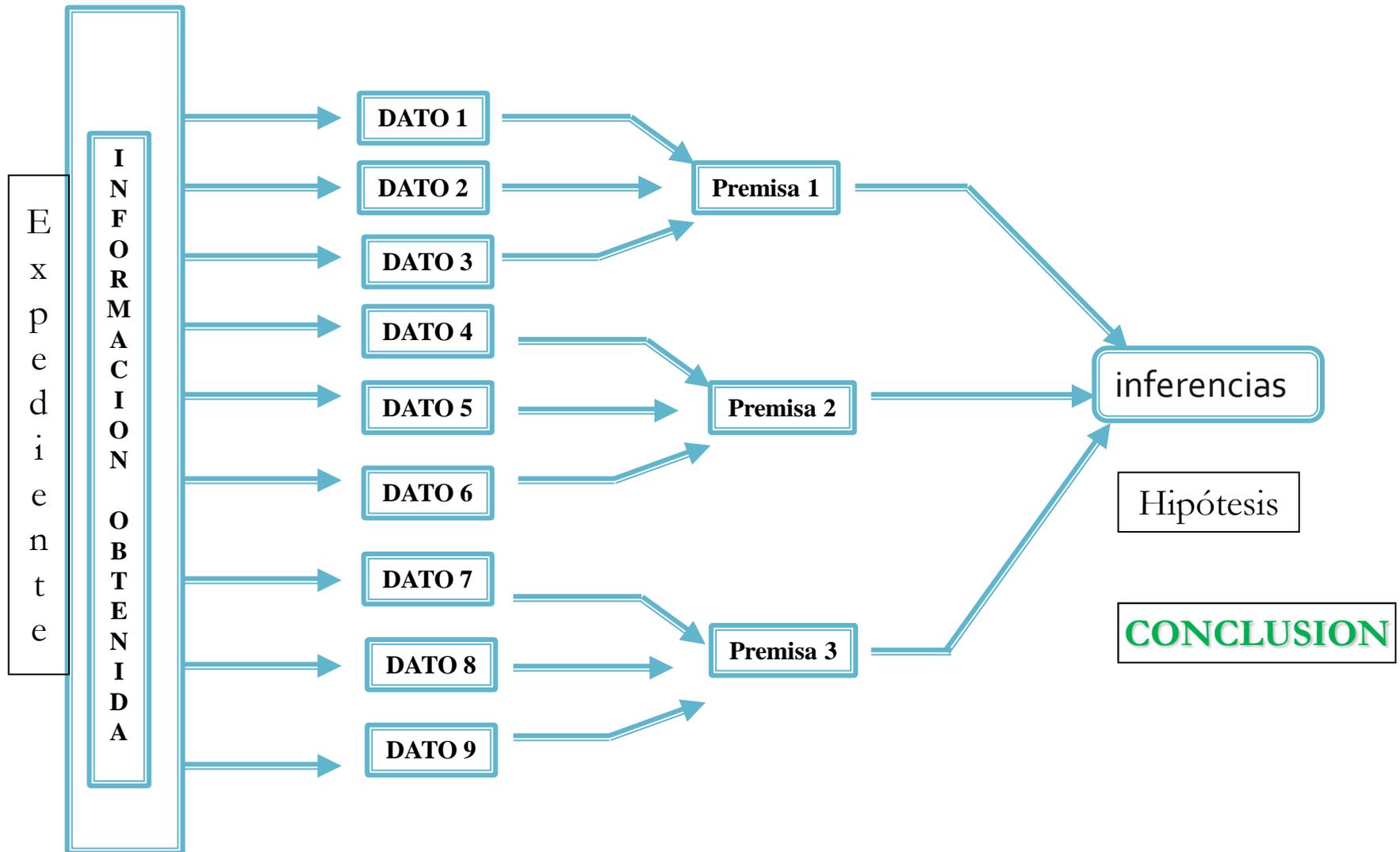
Análisis de Inteligencia Criminal

- La labor de inteligencia (análisis) criminal es entendida como el resultado de la ejecución de un ciclo mental aplicado a la información.
- Esta labor comprende básicamente las siguientes fases:
 - obtención y recolección;
 - Procesamiento y organización,
 - análisis y producción, y;
 - presentación, esto con el objetivo de facilitar la toma de decisiones sobre un aspecto concreto
- La inteligencia por lo tanto se diferencia de la pura información gracias a este ciclo que permite tratar la materia prima (información), aún sin procesar.

Análisis

- El objetivo fundamental de realizar el análisis es obtener **inferencias** que permitan desarrollar la investigación de la actividad criminal.

Modelo Para Desarrollar Inferencias



■ HIPÓTESIS

- Constituye una explicación tentativa del caso, que necesita de mayor información para ser confirmada o desecheda.

■ CONCLUSIÓN:

- Es la hipótesis confirmada en todas sus partes.

SISTEMA 4x4

Valoración de la información

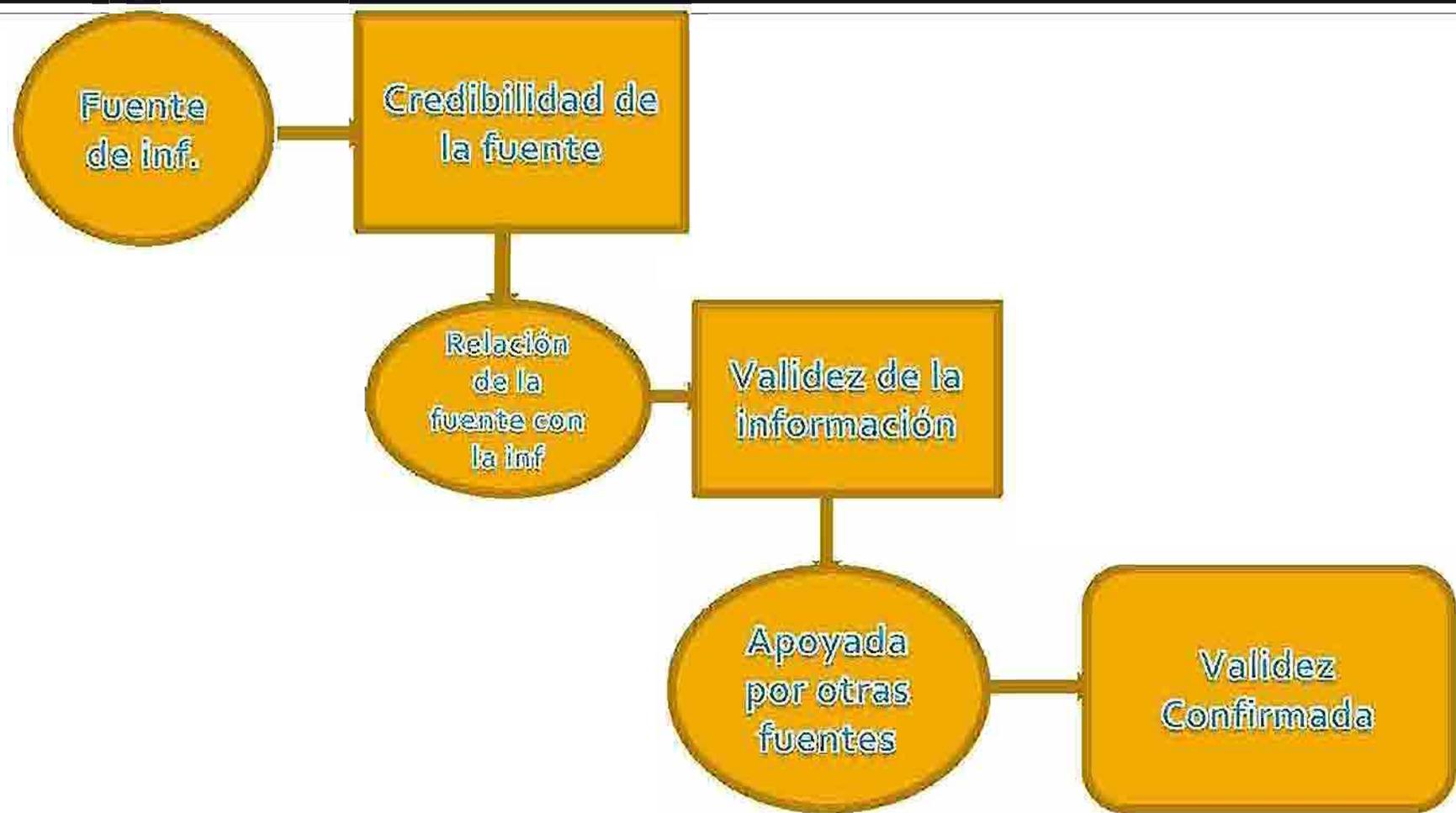
Qué información puede ser información de inteligencia?

- Cualquier información puede convertirse en información de inteligencia. Dependerá de la imaginación, astucia y experiencia, tanto del personal fiscal como de los investigadores la obtención.

Validez o certeza de la información

- La información que se obtenga puede tener diversas características:
 - Cierta o falsa
 - Precisa o imprecisa
 - Confirmada o sin confirmar
 - Relevante o irrelevante
- El análisis y valoración que hagamos de dicha información y su fuente nos permitirá clasificarla.

Evaluación de la información, especialmente documental



SISTEMA 4X4

- Siempre es importante y conveniente, establecer la seguridad de la fuente y la información.
- De esa cuenta, se han establecido códigos estandarizados dentro de las comunidades de inteligencia occidentales, para asegurar la confidencialidad del proceso de inteligencia.

- Dichos códigos están basados en un sistema denominado 4×4 , que establece una serie de criterios respecto de la confiabilidad de la fuente (personas, bases de datos, etc) que se evalúan con letras de la A la D; y a la veracidad de la información, que se evalúa con números del 1 al 4.

A = CONFIABLE	No hay ninguna duda de su confiabilidad
B = USUALMENTE CONFIABLE	Pocas dudas a cerca de su confiabilidad. Su historial es de ofrecer información confiable la mayoría de las veces.
C = POCO CONFIABLE	Dudas acerca de su credibilidad. Ocasionalmente ofrece información confiable
D = NO ES CONFIABLE	Carece de credibilidad. Su historial es de ofrecer información no confiable

1 = CONFIRMADA	La información es lógica y consistente con otras informaciones del sujeto en investigación.
2 = PROBABLEMENTE CIERTA	La información es lógica y consistente con otras informaciones del sujeto en investigación, pero no está confirmada.
3 = POSIBLEMENTE CIERTA	Bastante lógica, consistente con otras informaciones del sujeto, pero no está confirmada.
4 = IMPROBABLE	No es lógica; ni está confirmada; contradictoria con otras informaciones del sujeto

Clasificación de la información

- Una vez obtenida la información, es necesaria su CLASIFICACIÓN.
- Generalmente, el analista extrae la información y se ordena en bases de datos para ser accesible al software de análisis (I2) y a consultas rápidas y eficientes. (ver ejemplo hoja excel).

- Para esto, se debe tener en cuenta todas las variables que pueden existir en una actividad criminal como por ejemplo:
 - Personas
 - Cédulas, pasaportes
 - Teléfonos fijos
 - Teléfonos celulares
 - hoteles

- Casas
- Fincas
- Bancos
- Tarjetas de crédito/débito
- Seguros
- Empresas
- Trabajos

Todo aquello que podamos pensar que pueda estar involucrado en el desarrollo de cualquier actividad criminal compleja (ver hoja excel)

- Una vez obtenida la información y organizada o clasificada, viene la etapa de análisis en la cual se procede a evaluar la fuente y la información.

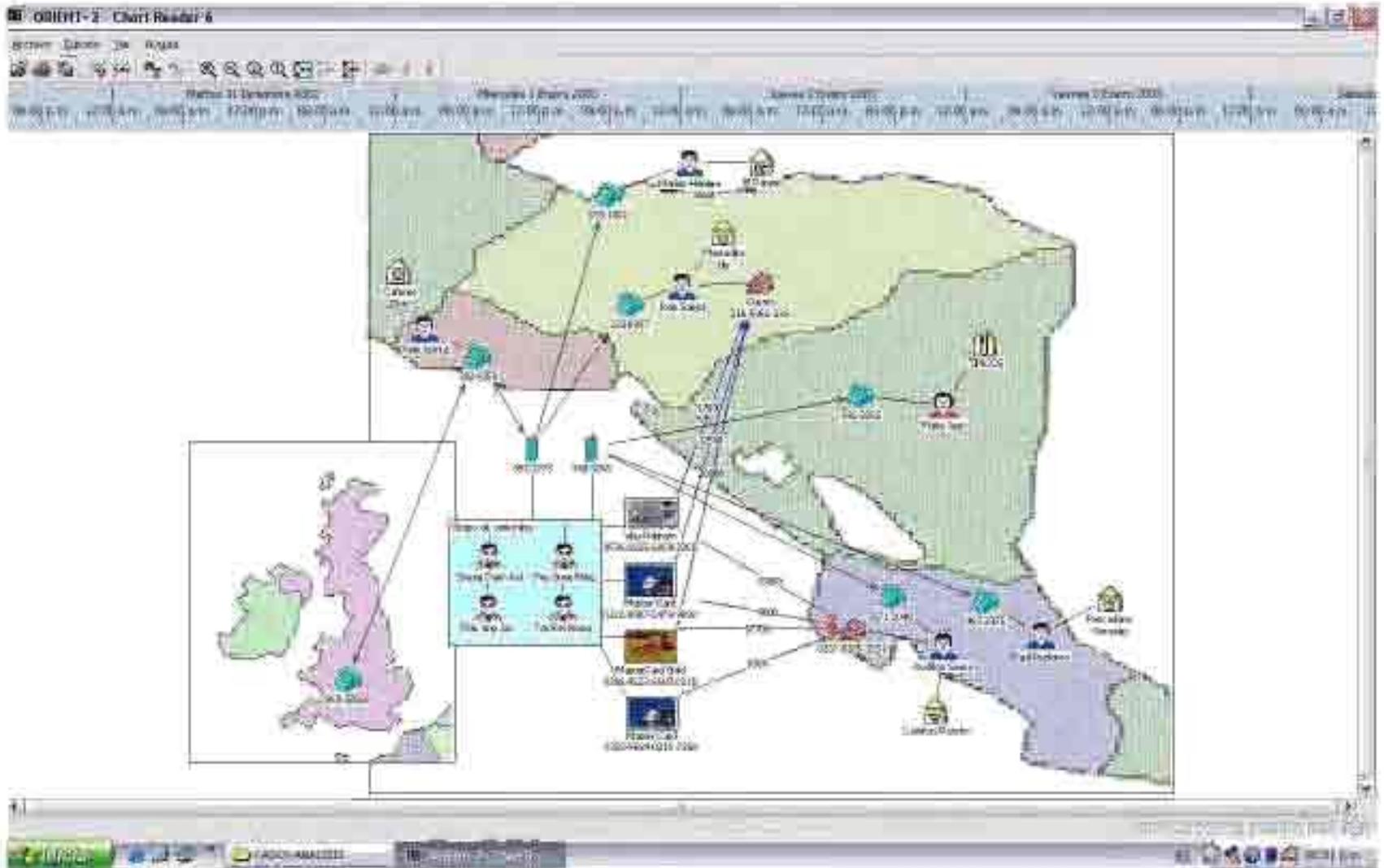
- El análisis implica también, la fase de graficación.
- El Recurso de la gráfica facilita entender situaciones complejas en dibujos o gráficos simples.
- No importa la cantidad de la información, siempre es posible reducirla a un simple gráfico, fácilmente entendible, si el análisis está completo y bien hecho.

Ventajas que brinda el análisis

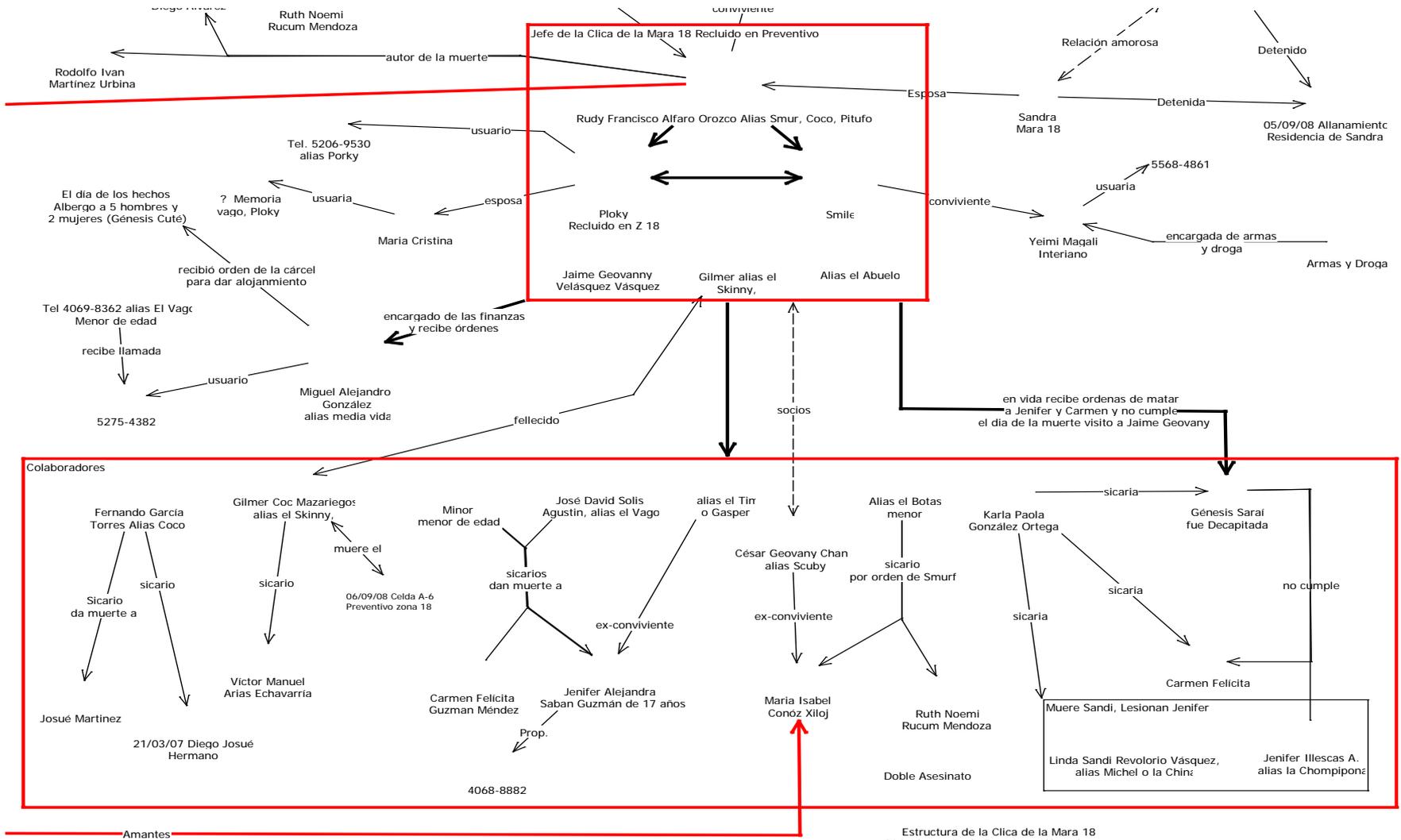
- Va más allá de los hechos (busca causas además de valorar los efectos);
- Indica qué tan pobre o relevante es la información con que cuenta el expediente;
- Indica hechos que pueden pasar desapercibidos;
- Le indica información a buscar
- Ayuda a compartir su comprensión del análisis con otros

Tipos generales de gráficos (básicos)

Gráfico de asociaciones

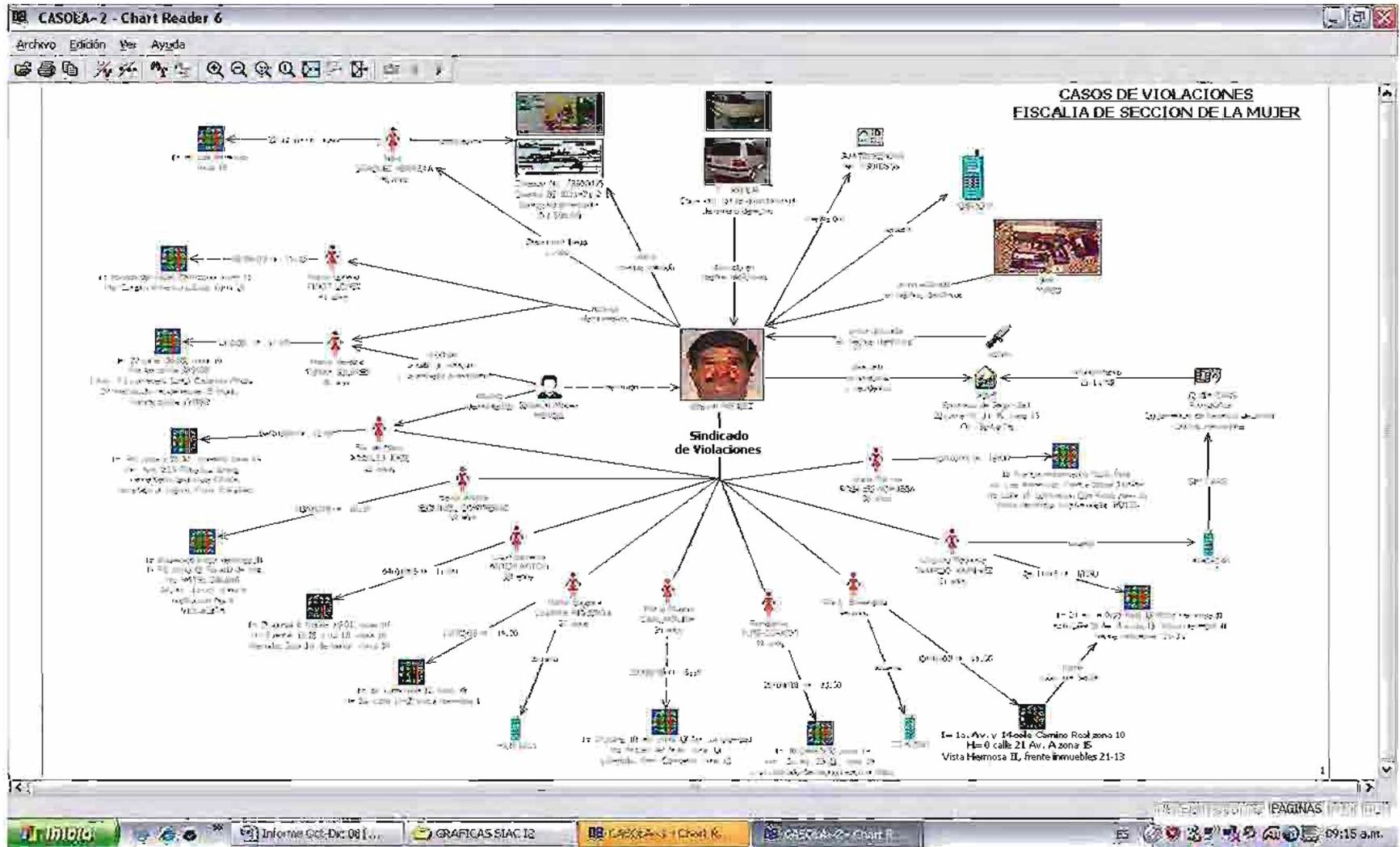


Gráficos de asociaciones

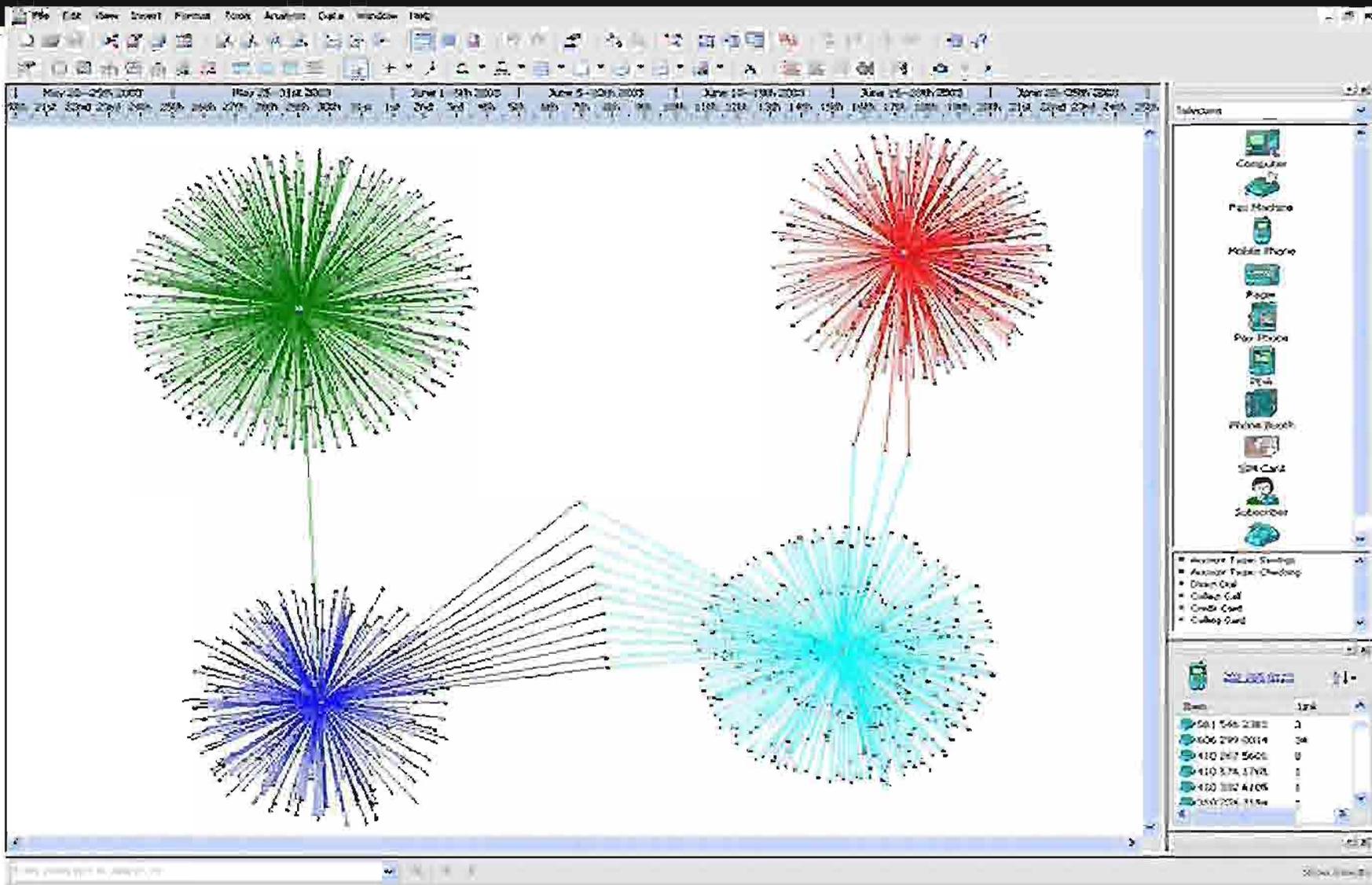


Estructura de la Clica de la Mara 18
 Dirigida por Rudy Francisco Alfaro Orozco
 Alias Smur, Coco, Pitufo.
 Y la secuencia de hechos en los cuales han participado

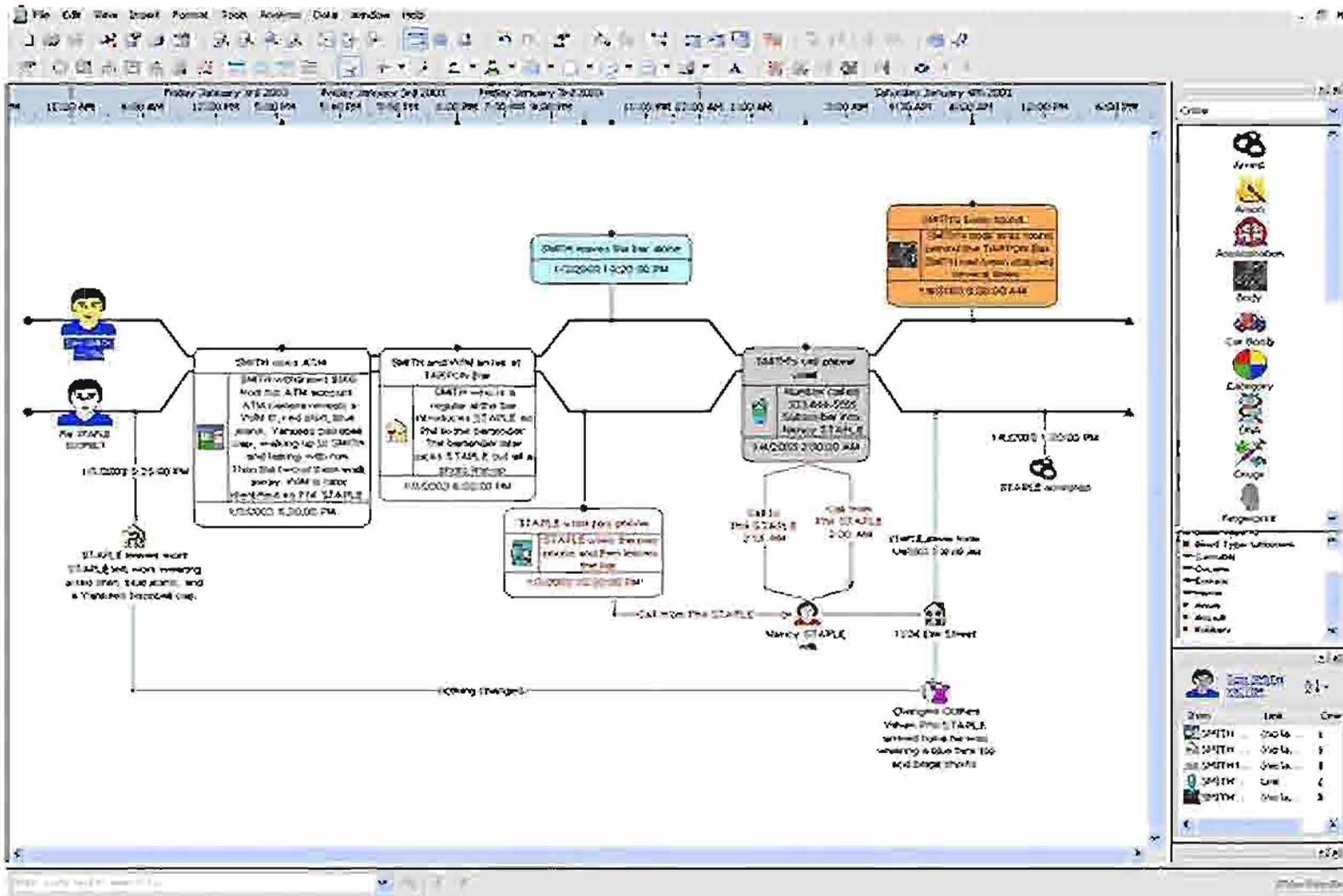
Interrelación de casos



Relación de llamadas telefónicas



Cronogramas



Perfil de organizaciones y/o actividades criminales complejas

Objetivo principal

- El objetivo del perfil es estructurar y enfocar la información concerniente a las actividades de una organización criminal.

Ventajas de los perfiles criminales

- Ayudan a reorientar los recursos, con el objetivo de desmantelar organizaciones que cometen actos de corrupción y/o se favorecen de esta, así como otras actividades relacionadas como el lavado de dinero.
- La información de inteligencia recopilada se presenta de una manera organizada y actualizada para servir como guía en las investigaciones.

Detalles del perfil

- Organización
- Operaciones
- Finanzas
- Corrupción
- Comunicaciones
- Características
- Análisis de la investigación
- Fuentes de información

Detalles del perfil

- ORGANIZACIÓN
 - Líderes
 - Miembros/Asociados
 - Organizaciones Criminales asociadas con la Organización
 - Negocios

■ OPERACIONES

- Actividades criminales relacionadas (e.j. estafas, falsificación, etc)
- Clientes
- Métodos de comunicación;

■ FINANZAS

- Utilización del dinero proveniente de la actividad delictiva:
 - Cuentas bancarias
 - Negocios
 - Transacciones
 - Técnicas de lavado de dinero utilizadas (bancos, casas de cambio, cooperativas, ong's, sociedades, etc
 - Inversiones en negocios legítimos.

■ CORRUPCIÓN:

- Funcionarios públicos partícipes en la organización
- Posición del funcionario dentro de la organización y en la institución pública
- Ingresos del funcionario

■ COMUNICACIONES

- Métodos de comunicación más utilizados por la organización
- Descripción de equipos de comunicación utilizados (números de teléfono, fax, etc)
- Personas individuales y/o jurídicas que prestan los distintos servicios de comunicaciones
- Nombres o palabras clave usadas por los miembros de la organización

■ CARACTERÍSTICAS

- Métodos de seguridad utilizados por la organización (cambios de residencia, cambios de números telefónicos, etc).
- Lugares de reunión.

- EVALUACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN
 - Evaluación de posibilidades de desmantelamiento de la organización;
 - Áreas potenciales y/o métodos de penetración que puedan ser utilizados;
 - Identificación de individuos accesibles a un acercamiento
 - Identificación de rivalidades o descontentos

■ FUENTES DE INFORMACIÓN

- Lista de las fuentes de información utilizadas para obtener la información usada en la preparación del perfil organizacional.

Graficación de casos

Carlos Paz Archila

Proyecto de Transparencia e Integridad de USAID

Análisis de inteligencia criminal

El análisis de inteligencia criminal (graficación manual)

Análisis de inteligencia criminal (graficación manual)

- Para desarrollar cualquier tipo de gráfica, lo esencial es partir de la HIPÓTESIS CRIMINAL.
- Para desarrollar el análisis se utiliza el denominado **ANÁLISIS DE LINK**, el cual tiene como punto de partida el análisis del expediente.

ANÁLISIS DE LINK

- Análisis de link o Análisis de enlaces es una técnica desarrollada para investigar organizaciones criminales.
- A través de esta técnica, se puede desarrollar toda la graficación del caso, movimientos/cronogramas, llamadas telefónicas.

- Para desarrollar este tipo de análisis de manera manual, es decir, sin la ayuda de un software especializado, se debe partir de la elaboración de la denominada MATRIZ DE ASOCIACIONES.

MATRIZ DE ASOCIACIONES

Puntos de coincidencia: CELDAS

Puntos de coincidencia: CELDAS

- Cada coincidencia entre columnas y filas, es decir, la conformación de celdas identificará la existencia de una asociación.

Códigos para hacer la matriz de asociaciones

	Persona identificada como dueño, accionista. Ninguna otra participación ha sido identificada.
	Se sospecha que hay una asociación
	Asociación confirmada, ya sea entre personas y/o organizaciones
	Persona identificada como miembro de la organización

Aníbal							
	Carlos						
		Ernesto					
			Luis				
				Wilfredo			
					Importaciones S.A.		
						Joyería Ángel	
							Multiservicios S.A.
2	3	4	1	4	3	2	1

TOTAL DE ASOCIACIONES

SIMBOLOS PARA DIAGRAMAS DE ASOCIACIONES

	PERSONAS
	AGENCIAS, NEGOCIOS, ORGANIZACIONES, INSTITUCIONES
	ASOCIACIONES CONFIRMADAS
	POSIBLE ASOCIACIÓN, NO ESTÁ CONFIRMADA
	DIRECCIÓN, MOVIMIENTO DE DINERO, TRANSACCIONES, ETC.

Diagrama preliminar

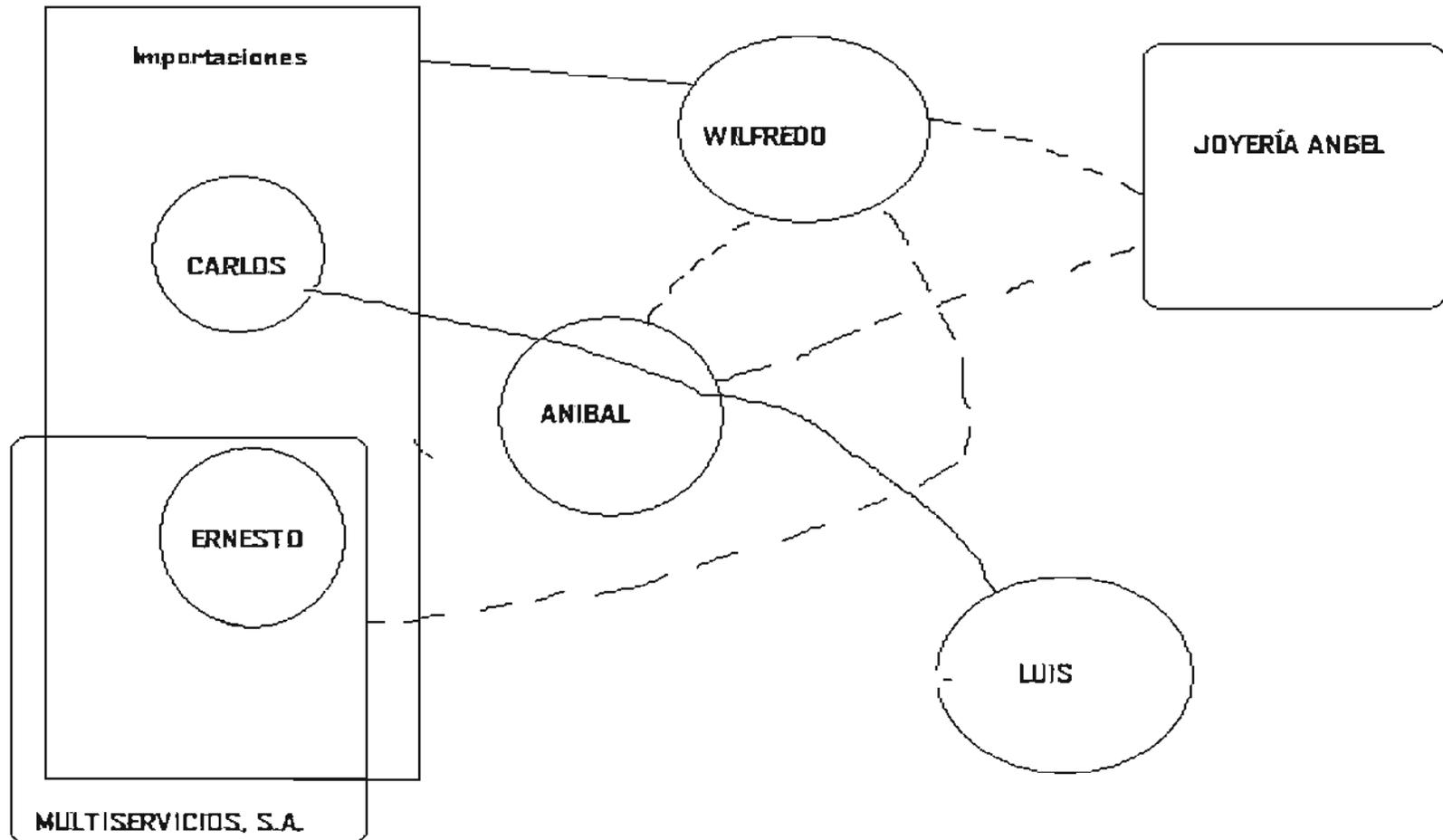
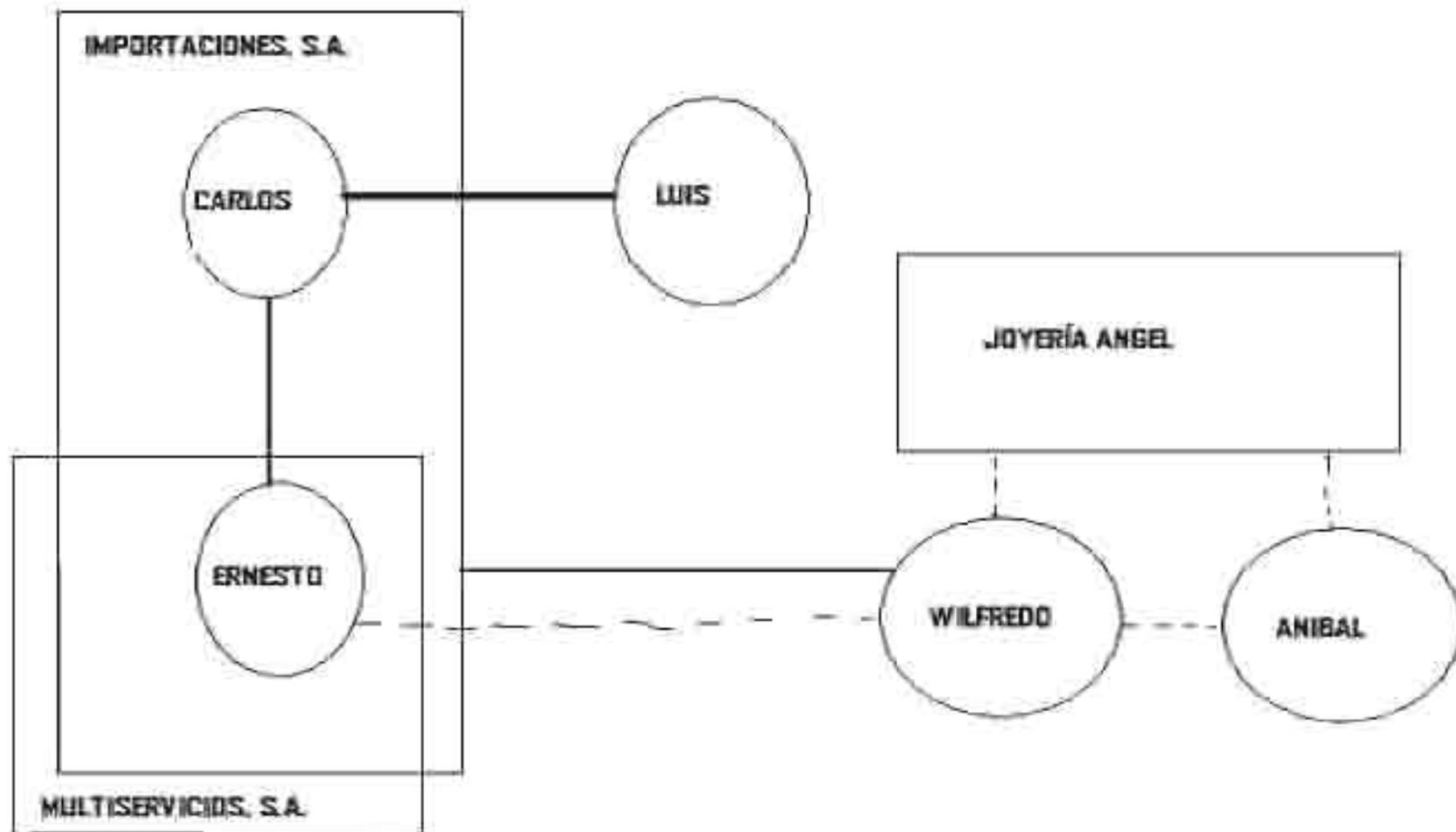


Diagrama final



VARIANTES DE DIAGRAMAS DE ASOCIACIONES

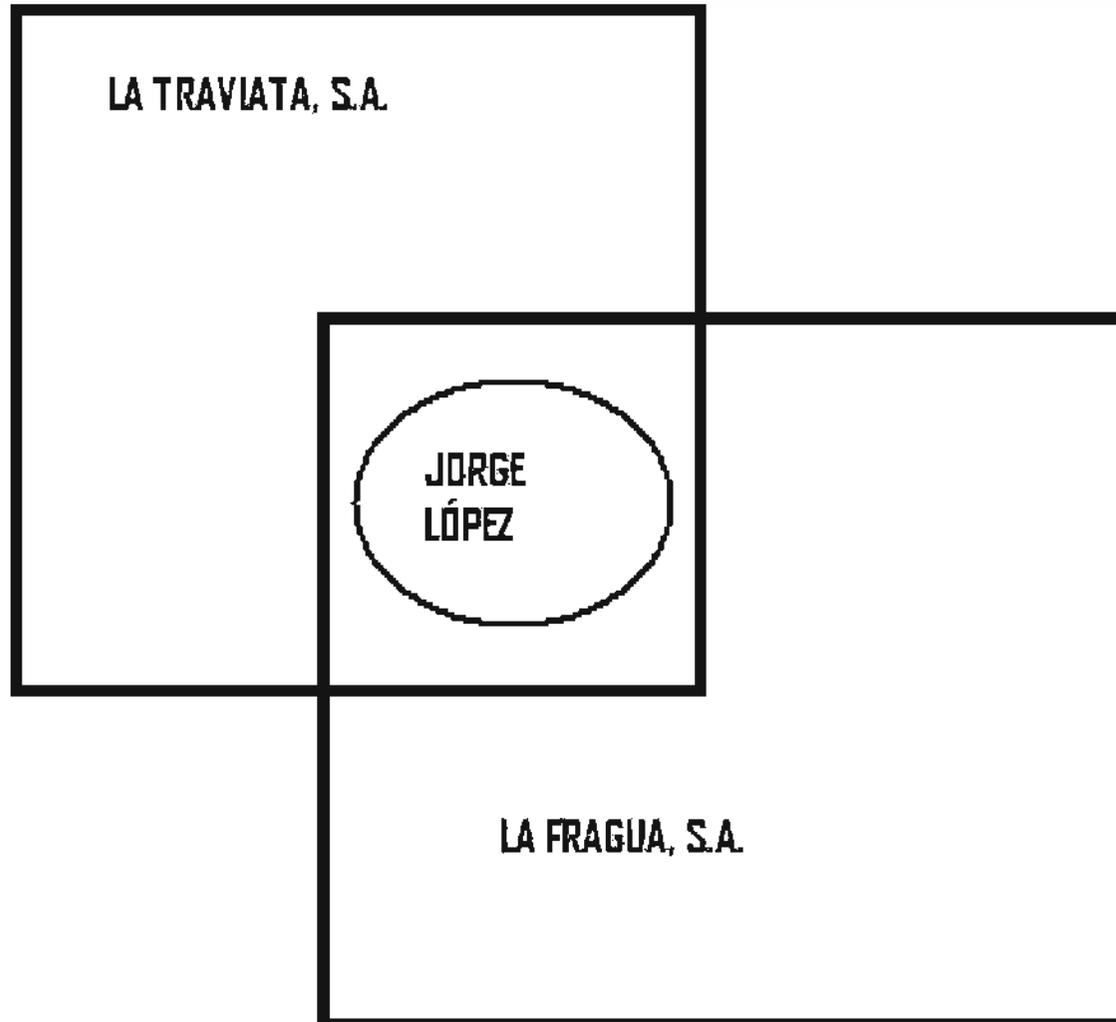
PERSONA DENTRO DE UNA ORGANIZACIÓN

LA SELECTA, SOCIEDAD ANÓNIMA

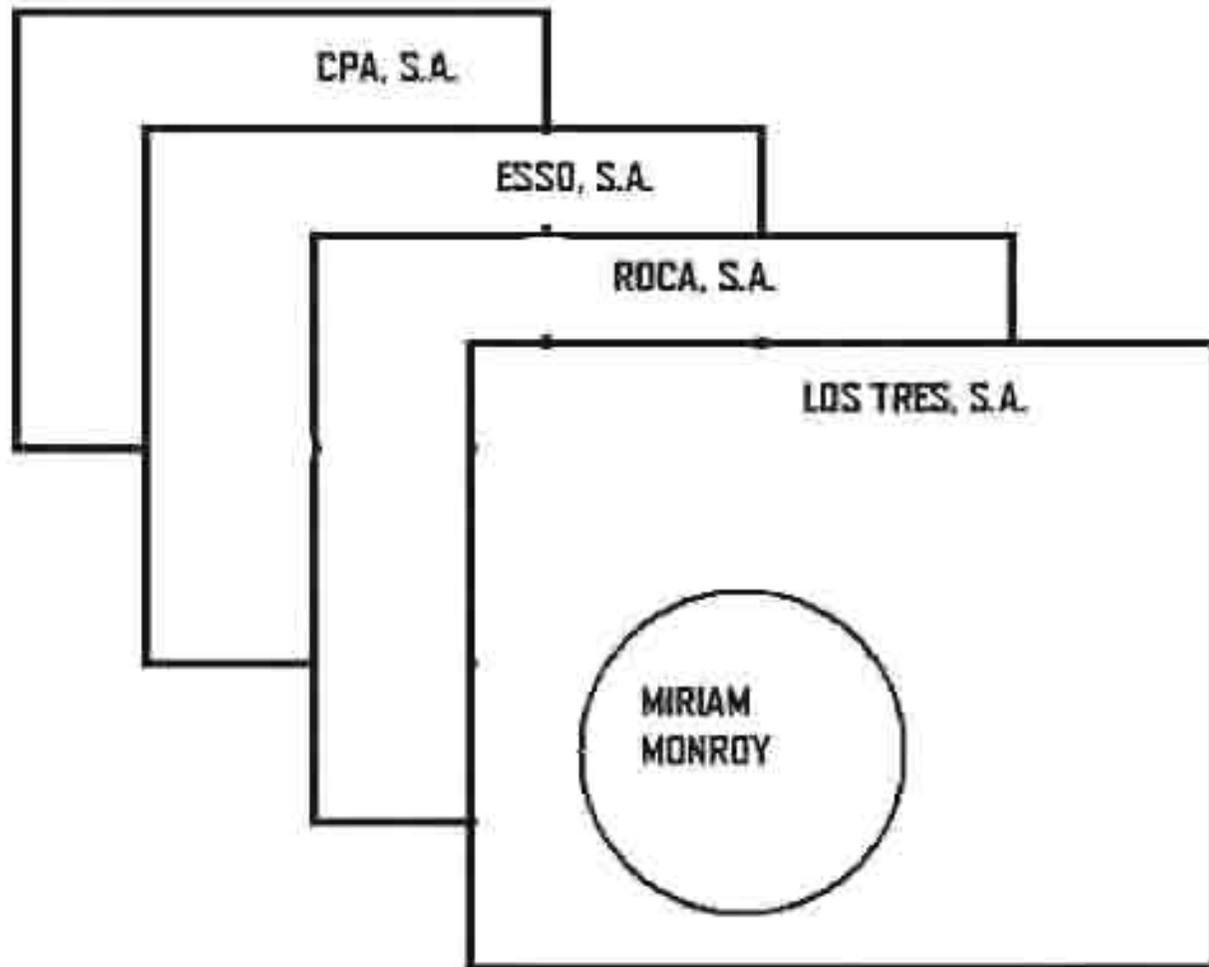
JORGE FUENTES

PRESIDENTE DEL
CONSEJO DE
ADMINISTRACION

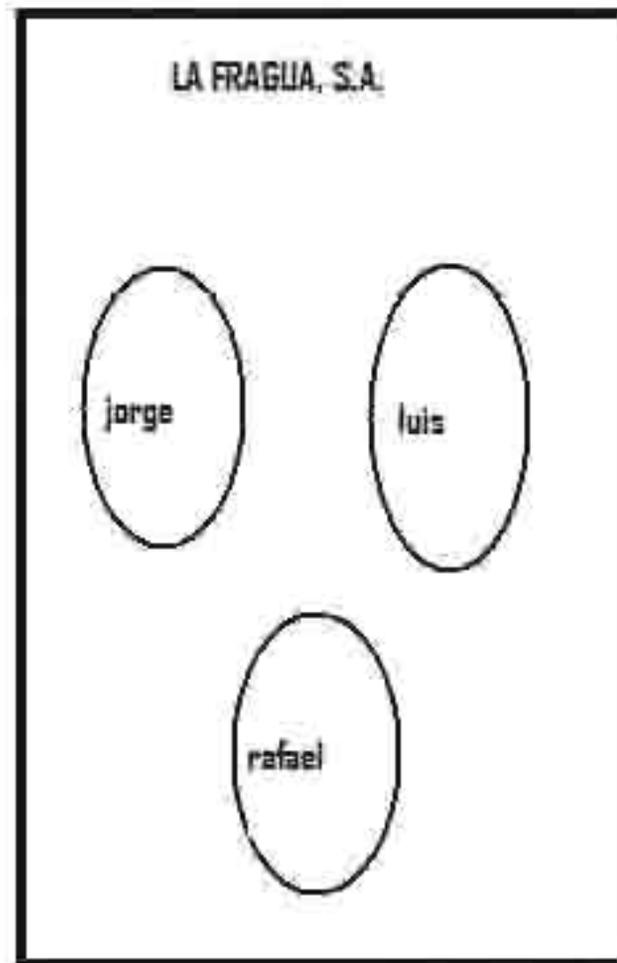
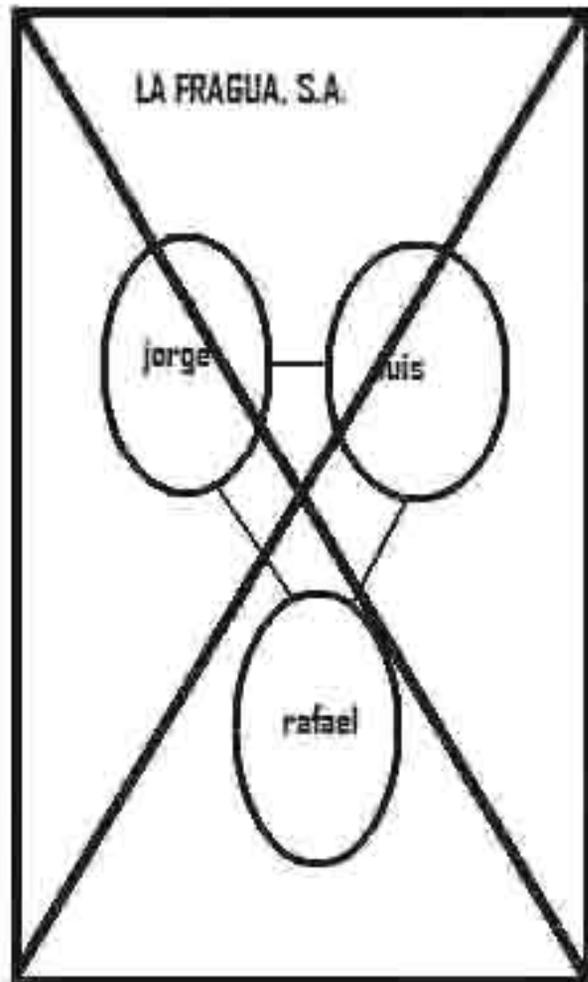
CUANDO UN MISMO INDIVIDUO FORMA PARTE DE DOS ORGANIZACIONES



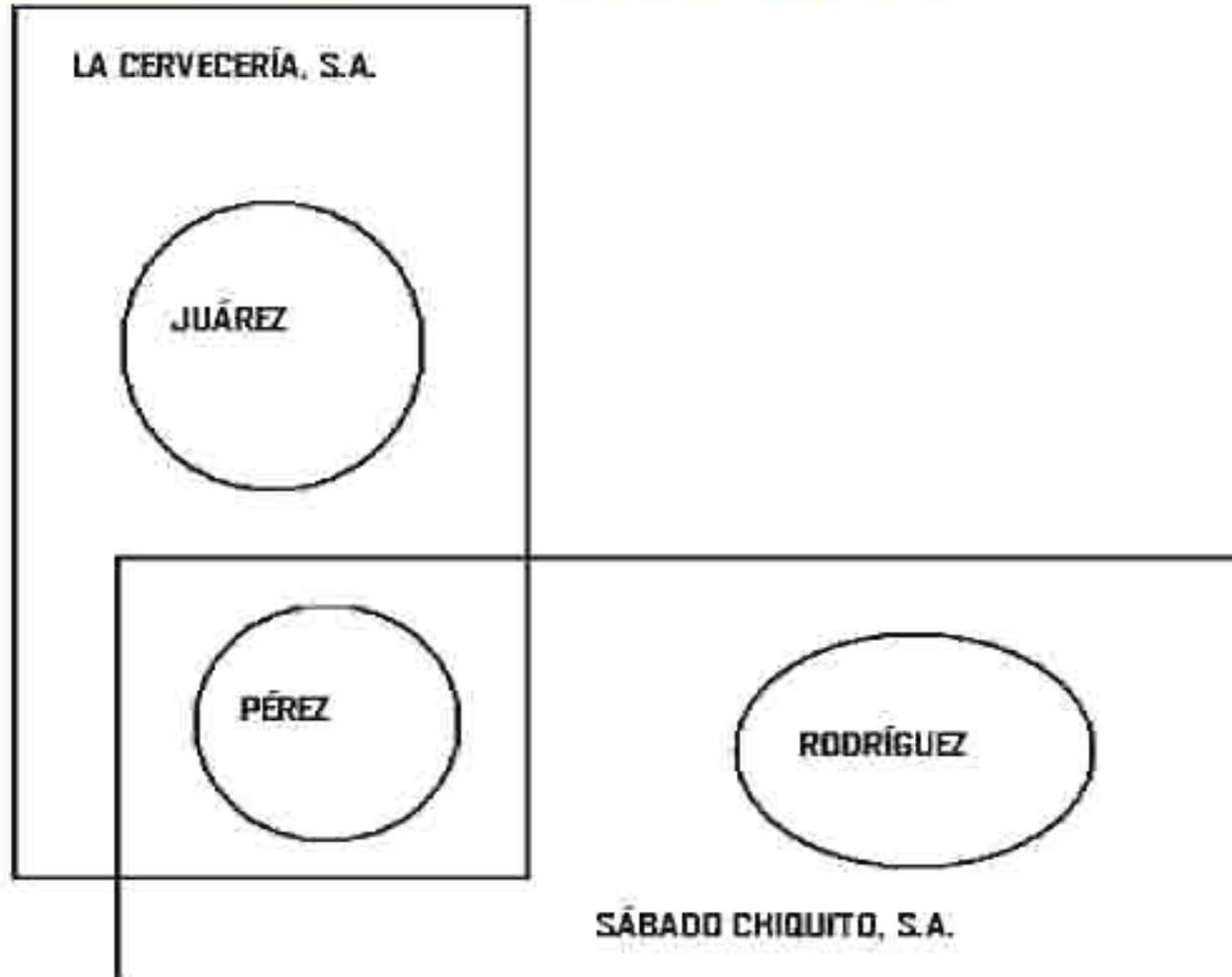
CUANDO UN INDIVIDUO FORMA PARTE DE VARIAS ORGANIZACIONES



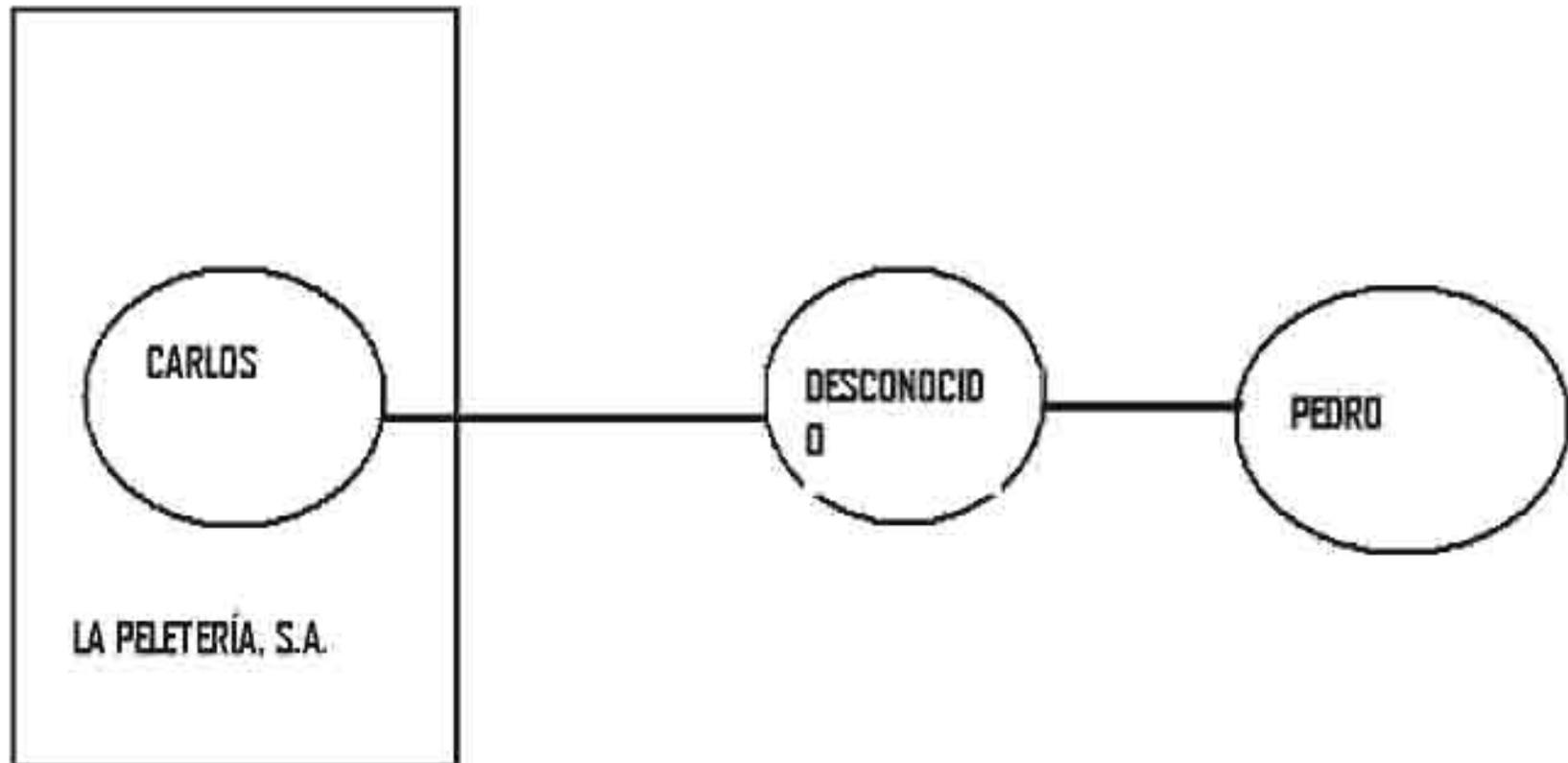
CUANDO LOS INDIVIDUOS FORMAN PARTE DE UNA MISMA ORGANIZACIÓN, NO ES NECESARIO TRAZAR LÍNEAS ENTRE ELLOS



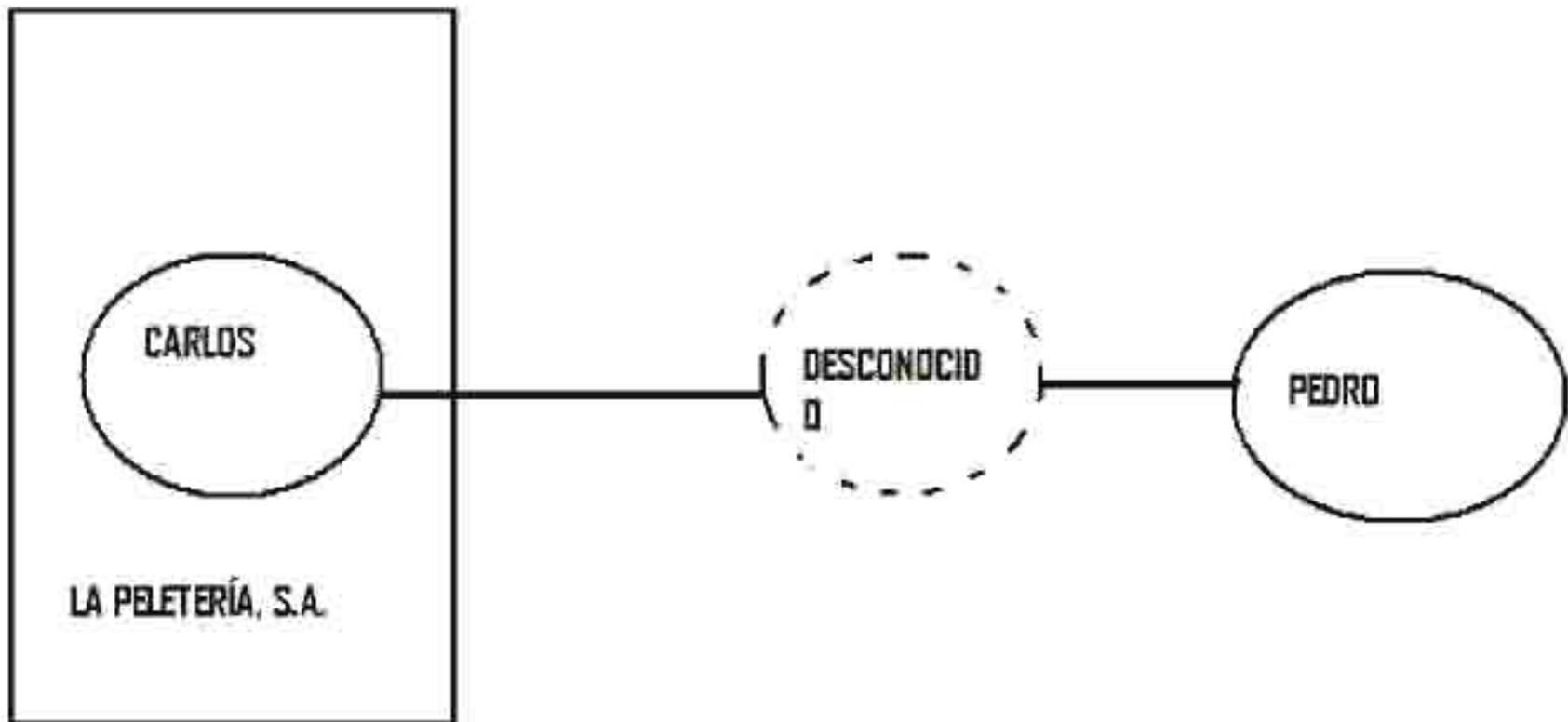
DOS ORGANIZACIONES CON UN INDIVIDUO EN COMÚN (No hay relación entre las compañías; solo los individuos).



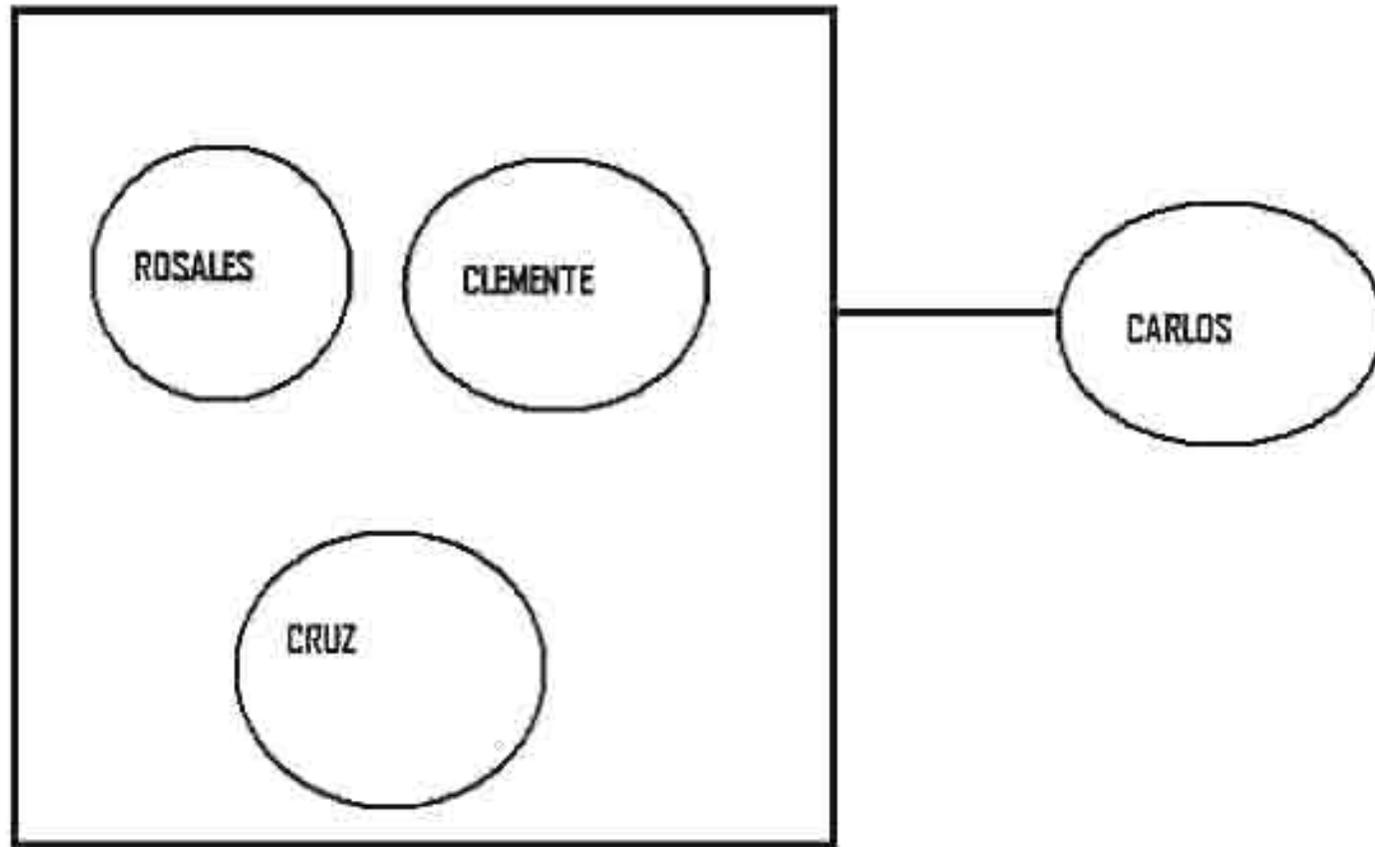
Una asociación puede ser confirmada, pero se desconoce la identidad



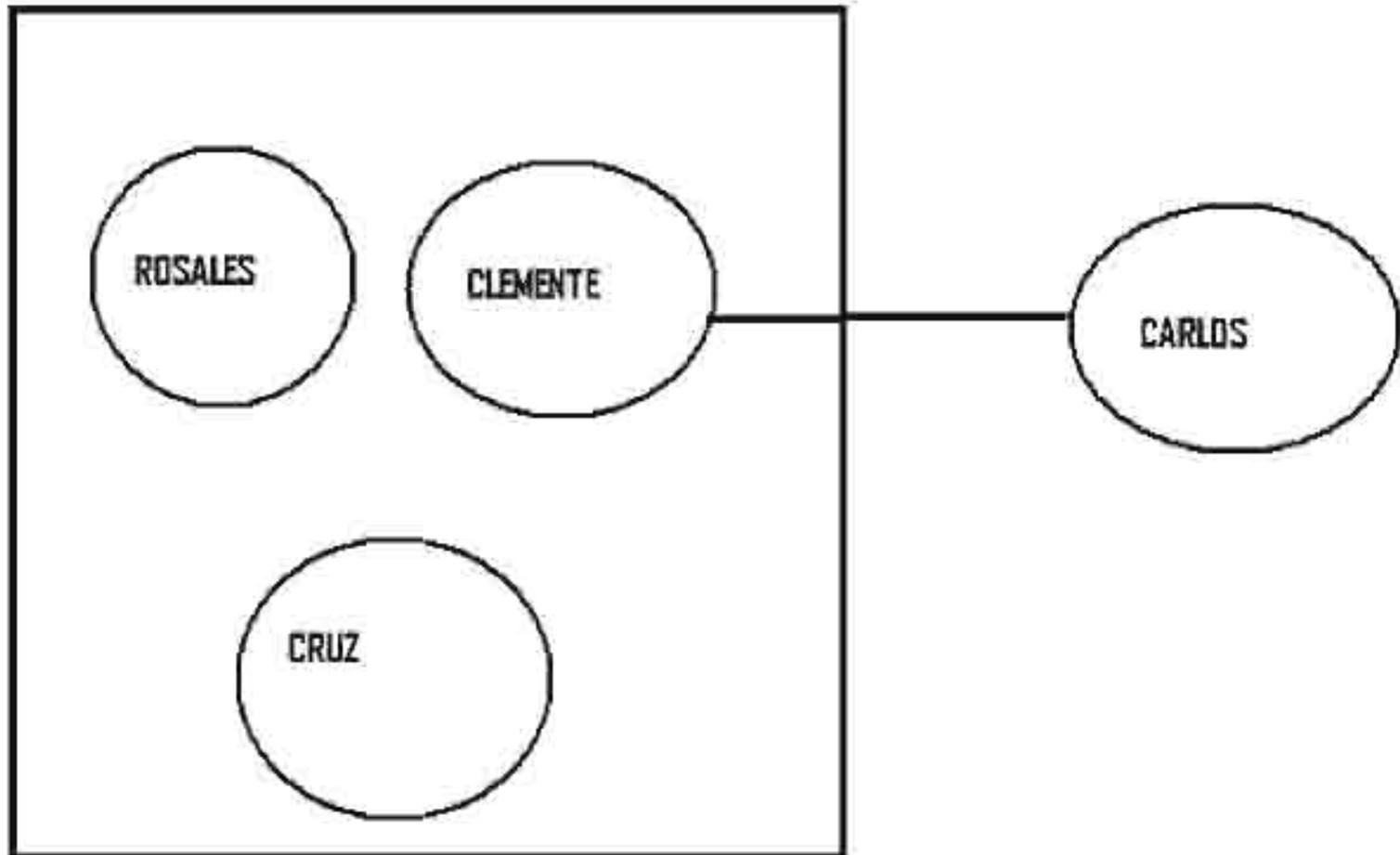
Se sospecha que existe una asociación, pero no está confirmada



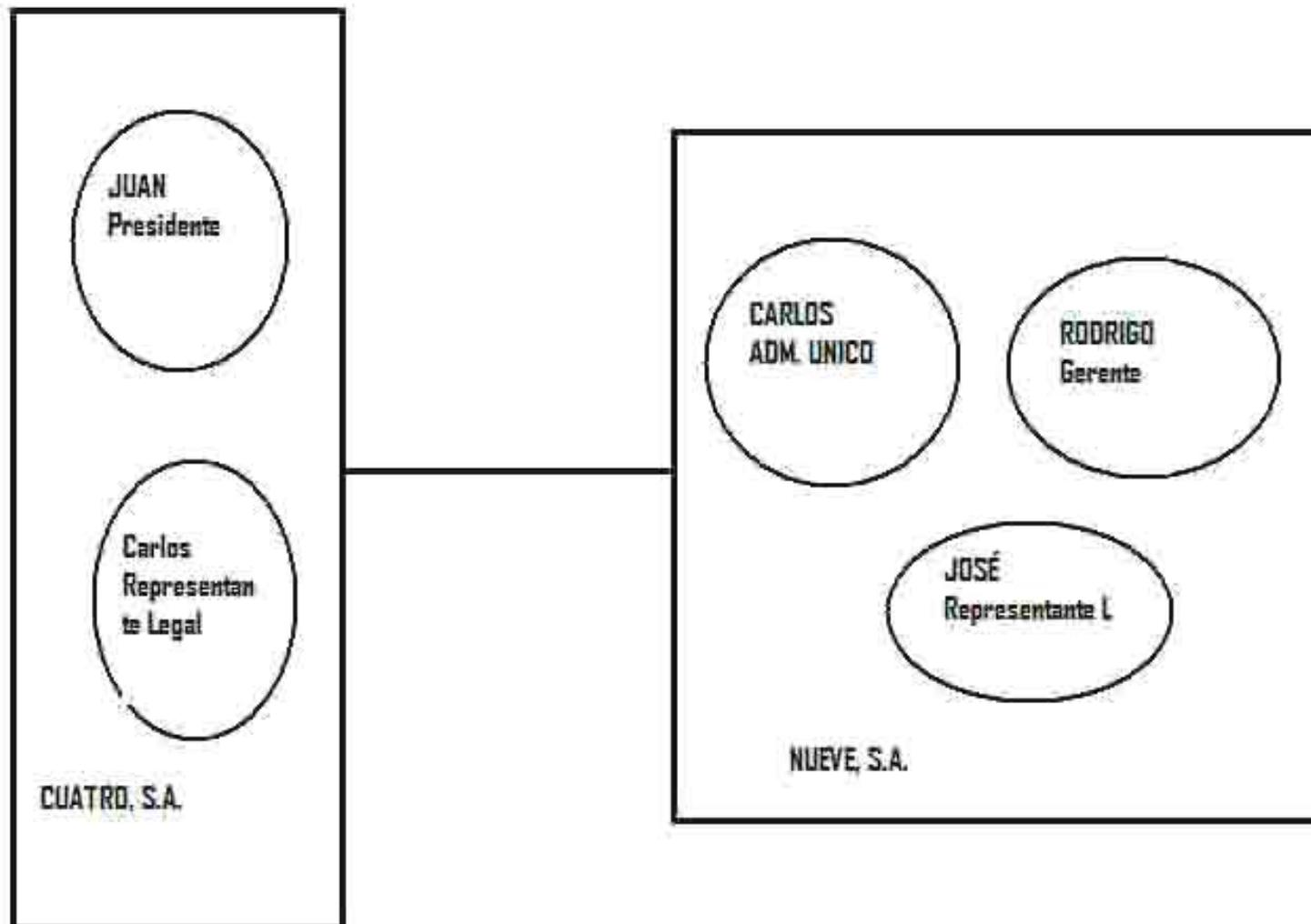
Un individuo puede estar asociado a una compañía, pero no con los individuos dentro de la organización



Persona asociada con la organización, y evidencia confirmada de que está asociado con uno de ellos



Dos organizaciones asociadas, pero sin evidencia de que sus integrantes están asociados



EJEMPLO DE EJERCICIO (análisis de link en 8 pasos

- Leer y Enunciar la información en frases cortas y concretas: 1 solo dato por frase
- Seleccionar nombres y/o organizaciones
- Construir la matriz (códigos de asociación)
- Dibujar diagrama preliminar (códigos de diagramación)
- Desarrollar hipótesis
- Formular planes de acción

Ejemplo: Extracción de información (1 dato por cada frase)

- 1. **D** es jefe del sindicato **MAS**
- 2. **D** es accionista en el **hotel Paris**
- 3. El **Hotel Paris** tiene empleados a **A, B y C**
- 4. Se observa a **D** cenando con **B**
- 5. Es posible que **D** haya hablado con **C** sobre **drogas**
- 6. **A** Tiene antecedentes de **narcotráfico**
- 7. **B y C** son vistos en un auto
- 8. **A** convive con una azafata: **E**
- 9. Un mesero del hotel piensa que **D** conversó con **A** sobre un préstamo personal con dinero del **sindicato MAS**

- 10. Se sospecha que **B y C** son **narcotraficantes**
- 11. El **Sindicato M** presta dinero al **hotel P**
- 12. La **azafata E** trabaja hace dos años (2003–2004) con la **Aerolínea L** en rutas a Sudamérica

Extraemos los datos a vincular

- Personas

- A
- B
- C
- D
- E

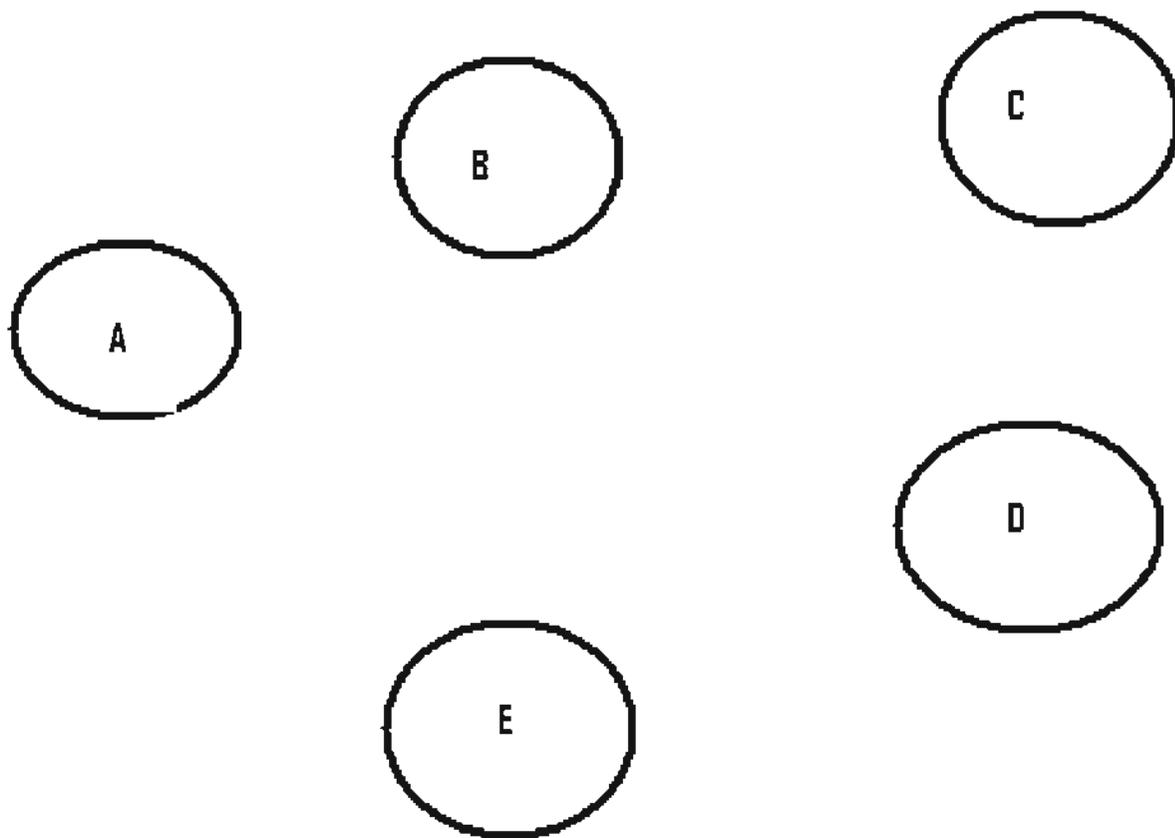
- Organizaciones/actividades

- Sindicato M
- Aerolínea L
- Hotel Paris
- Narcotráfico
- Préstamo

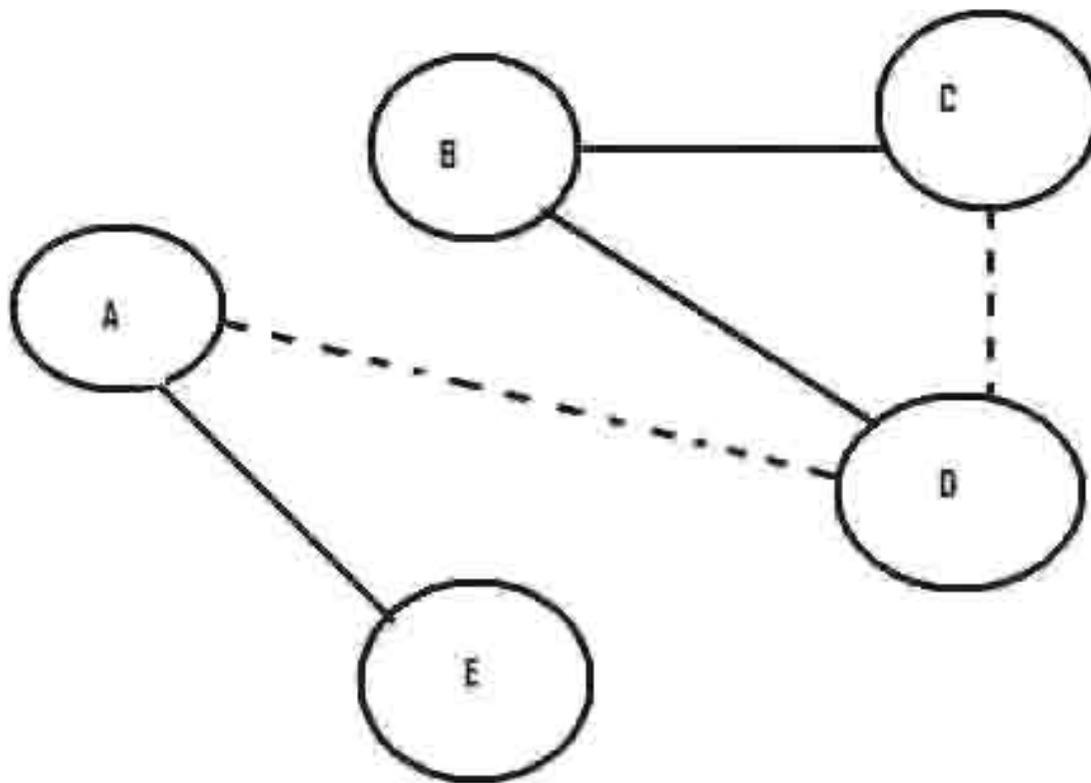
Elaboración de Matriz

A										
	B									
		C								
			D							
				E						
					Aero. L					
						Hote l Paris				
							Narc o			
								Prest		
									Sind	
6	4	3	2	2	1	4	3	2	3	Total

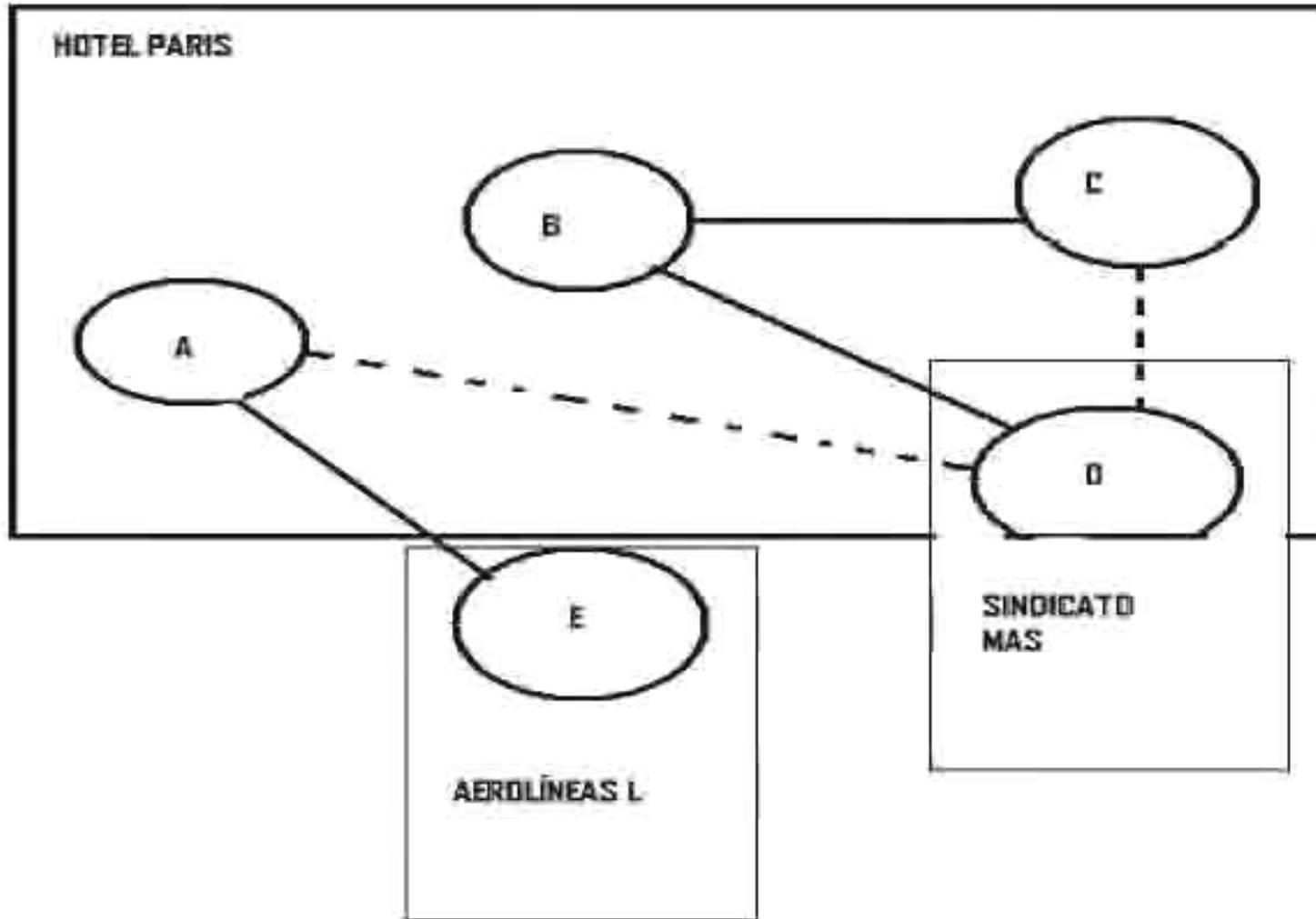
Se colocan círculos para identificar a las personas. No importa el orden



Se construyen las relaciones



Se reorganiza el diagrama incluyendo organizaciones



Hipótesis

- El Señor D del sindicato M, posiblemente es la cabeza de un grupo de narcotraficantes, que consisten A, B, C, y E. Los fondos para hacer compras posiblemente vienen de préstamos fraudulentos del Sindicato MAS al Hotel P. La azafata E puede transportar las drogas en un avión de la empresa L que llega de Sudamérica entre 2003 y 2004.

Líneas de investigación

- Establecer fehacientemente la identidad del Señor D
- Elaborar debidamente verificado el perfil del sindicato M.
- Determinar el perfil de la organización criminal y documentar sus actividades
- Establecer identidades plenas de A, B, C; y E. Su relación con la organización criminal.
- Establecer la identidad plena de la Azafata E: sus antecedentes, cuentas, vehículos, etc.

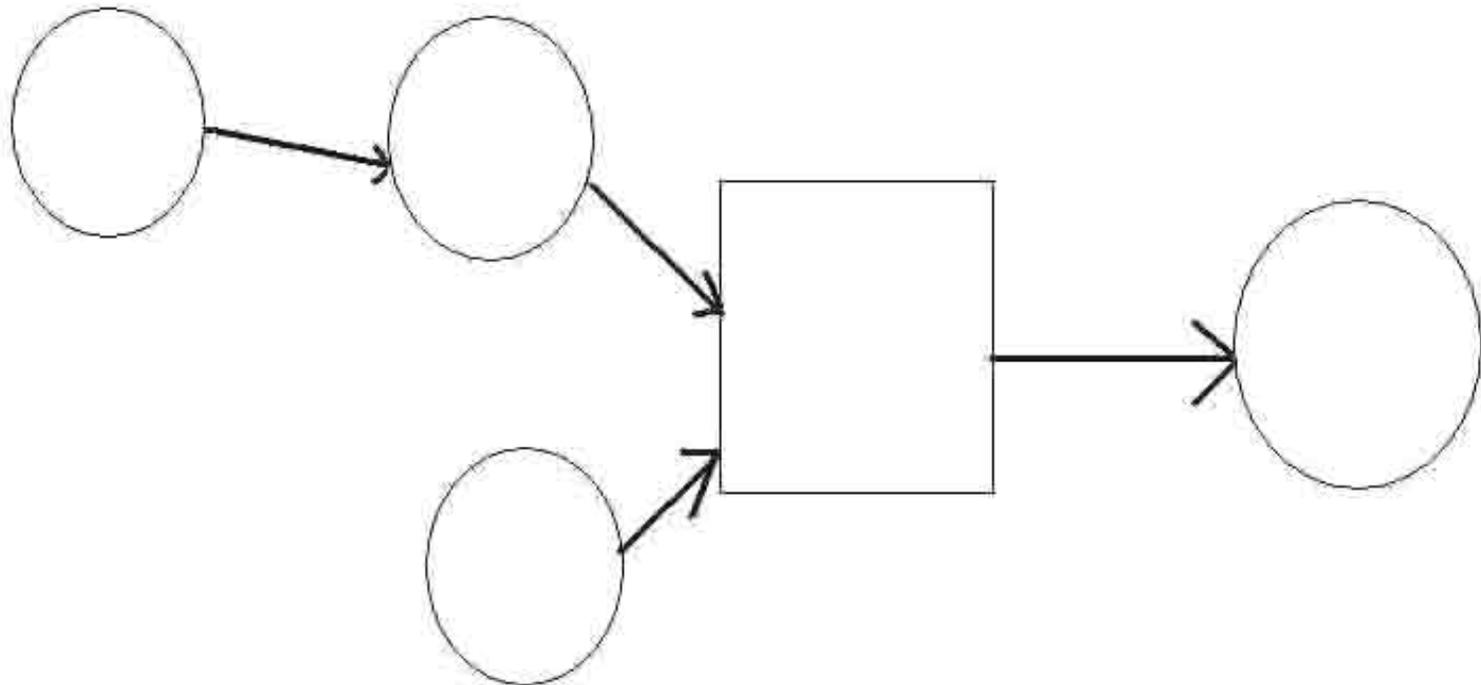
- **Vigilancia y seguimiento de la azafata E.**
- **Verificación de las relaciones A-D, y C-D.**
- **Fiscalización y auditoría del Sindicato M.**
- **Hacer estudio contable de situación financiera de D.**

Diagrama de flujo (movimiento)

- En todas las actividades criminales existe algún tipo de movimiento, ya de dinero, drogas, bienes, etc.
- Para poder identificar a las personas involucradas en el delito de peculado, es necesario enfocarse en el movimiento del dinero.

- A diferencia de los diagramas de asociaciones de personas, lugares y actividades, el diagrama de flujo muestra dirección de movimiento.

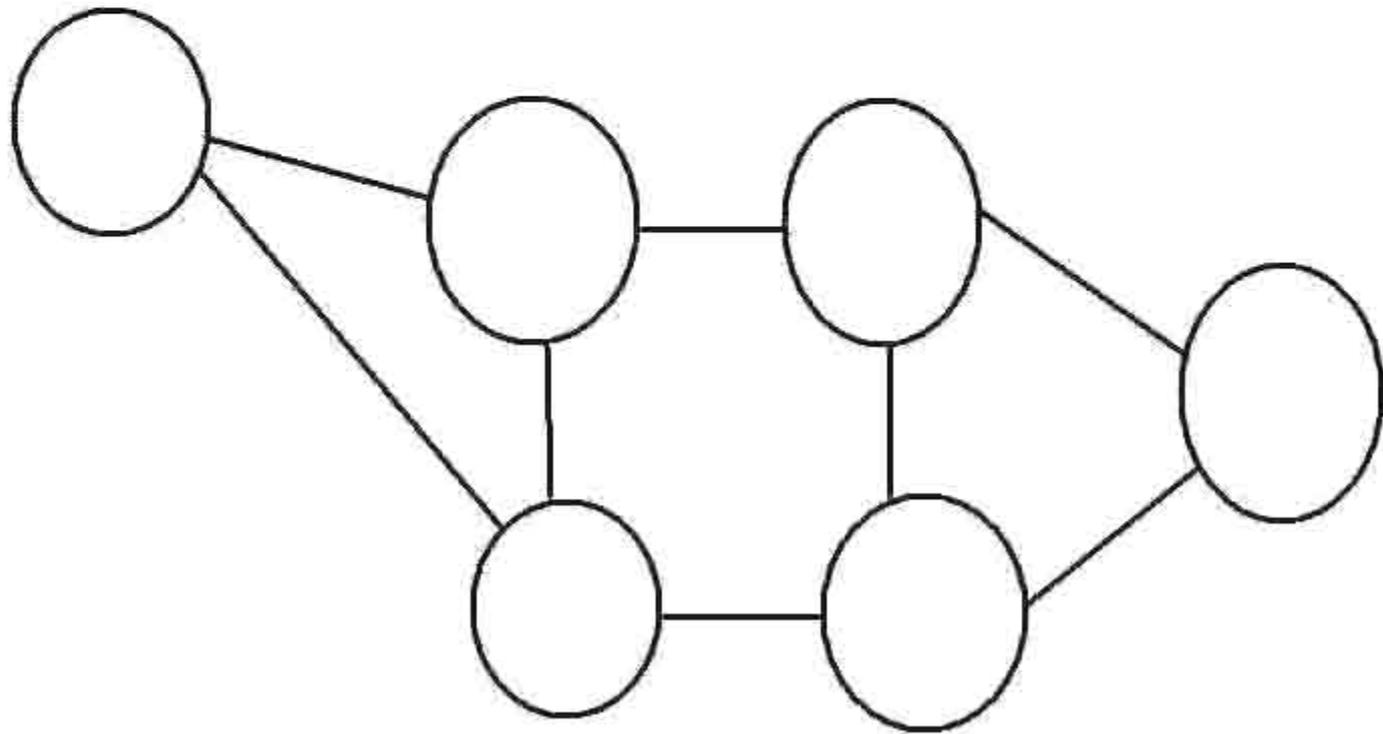
Ejemplo de diagrama de flujo (movimiento)



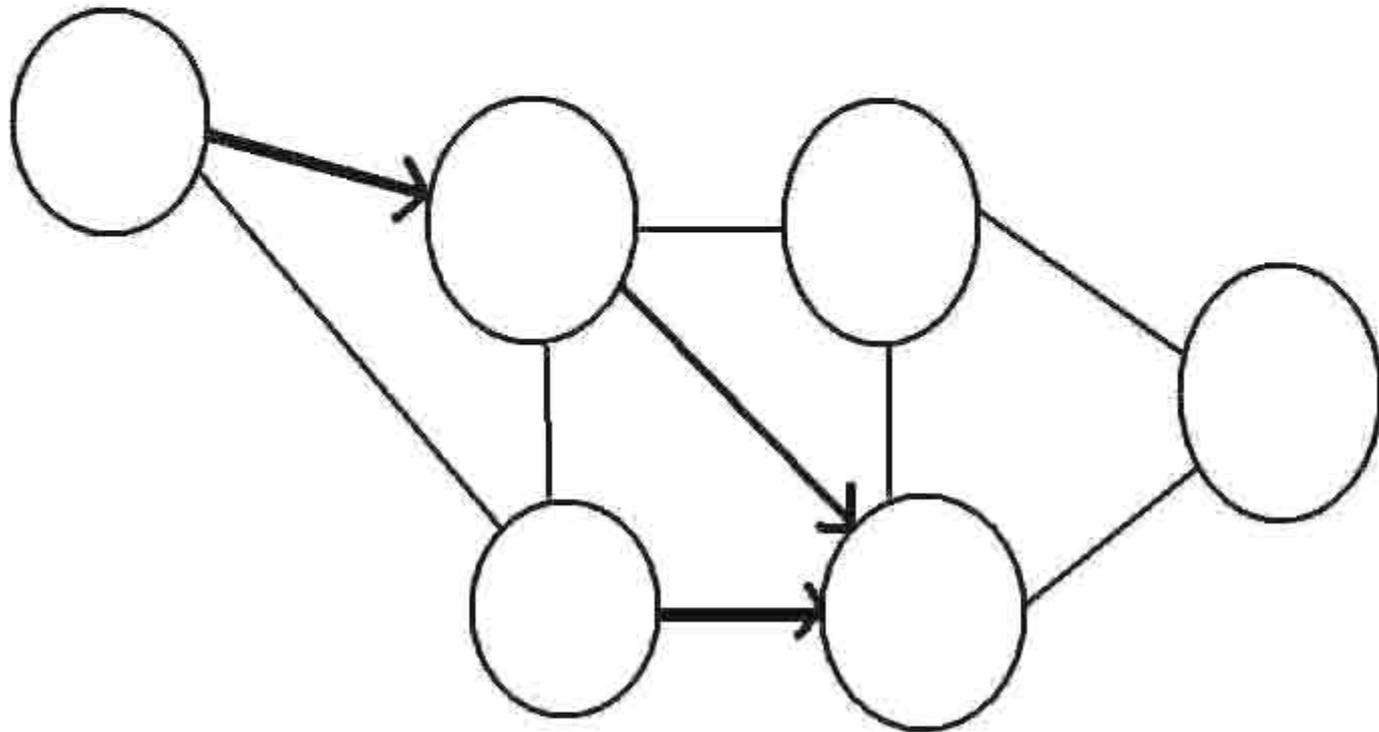
Pasos para elaboración de flujo de movimiento

- Debe realizarse el diagrama de asociaciones
- Identificar el movimiento (dirección) de la operación;
- Aislar el diagrama de la dirección de la operación.

Paso 1. Hacer el diagrama de asociaciones



Paso 2: Identificar el movimiento (dirección) de la operación



Paso 3. Aislar el diagrama de la dirección de la operación

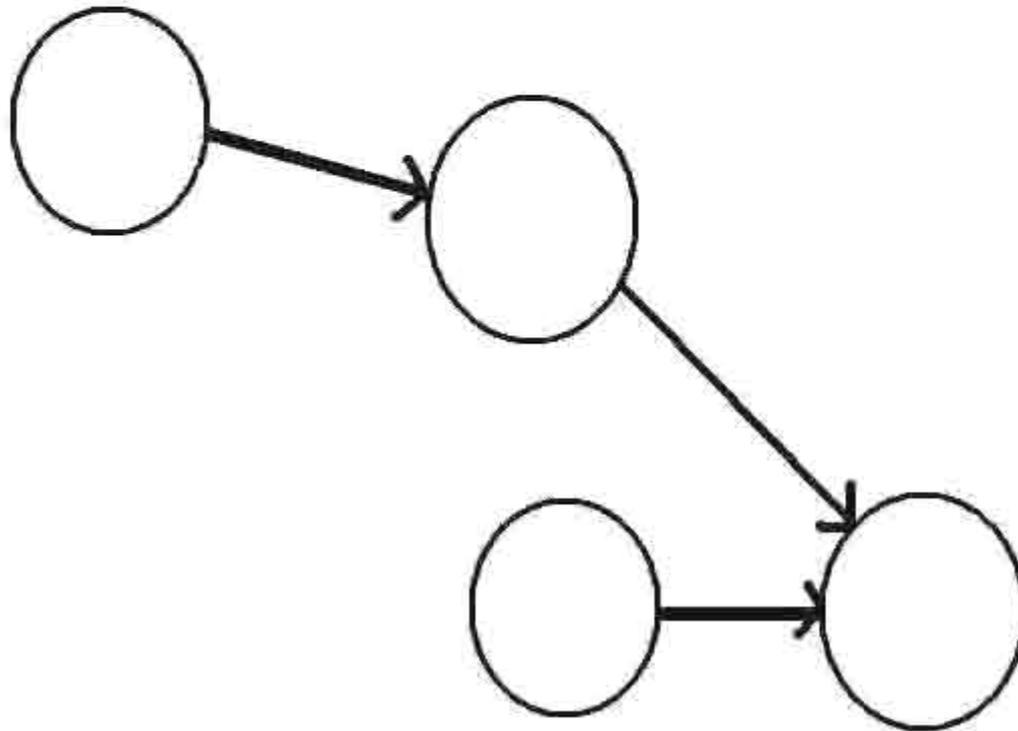
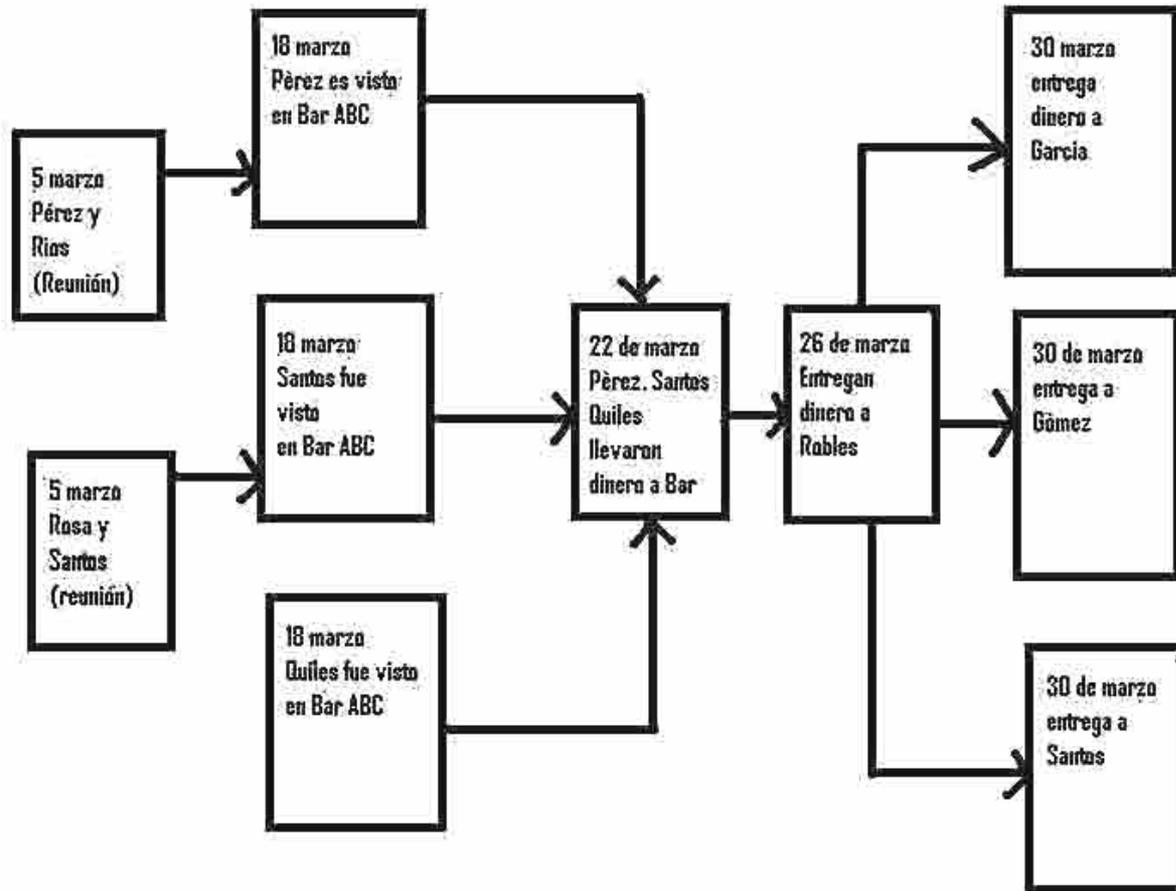


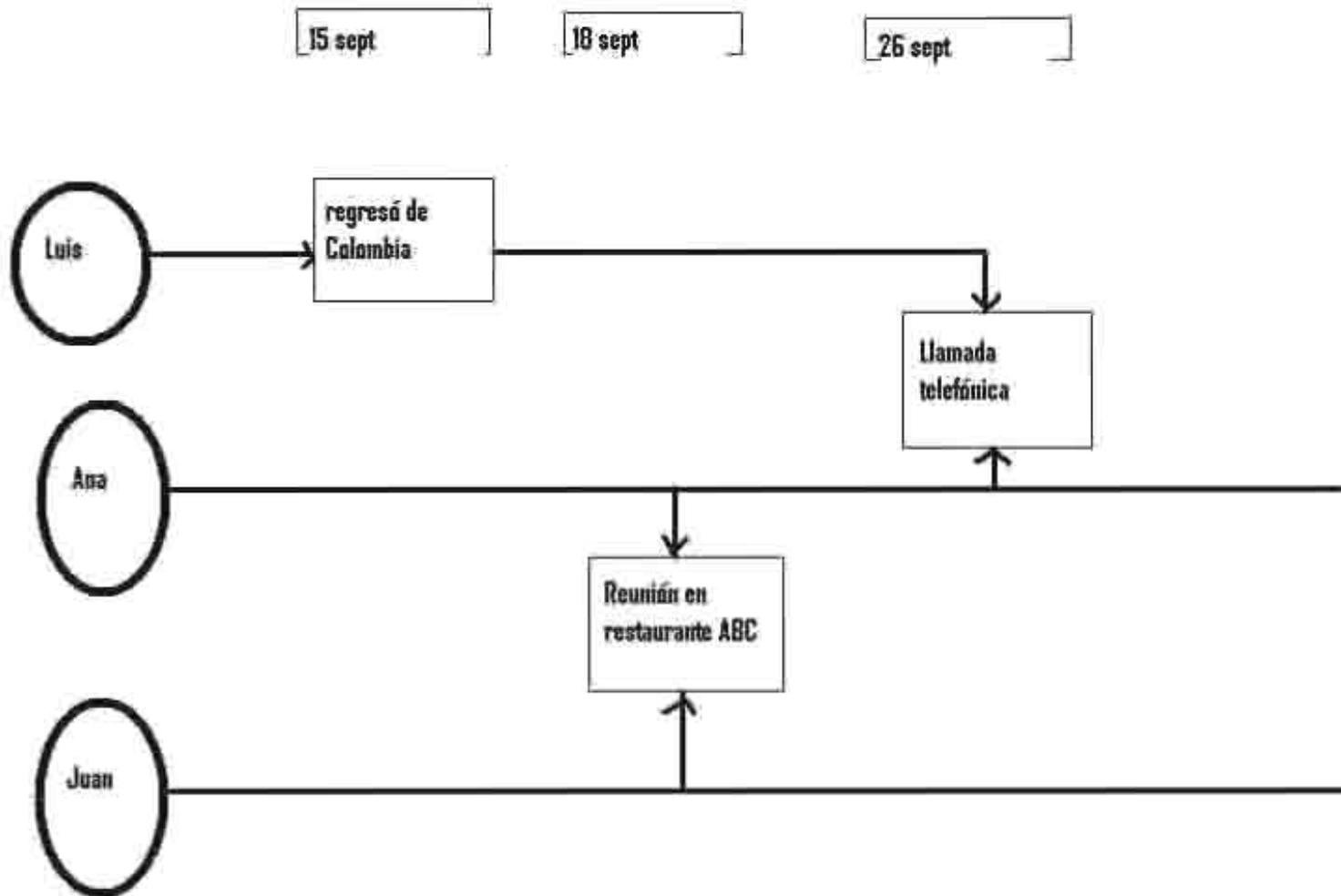
DIAGRAMA DE EVENTOS

- Los diagramas de eventos son una herramienta muy apropiada, ya que facilitan la identificación de eventos relacionados, patrones de actividad, etc.
- El diagrama de eventos debe incluir una breve descripción del evento y la fecha.

Ejemplo 1



Ejemplo 2



Análisis de llamadas telefónicas

- El análisis de llamadas telefónicas permite ver tanto las llamadas hechas por los números de teléfonos de la investigación, las llamadas recibidas y la frecuencia de las llamadas.

- Identificar todos los números de teléfono. Los números que originan las llamadas y los números que reciben las llamadas;
- Ordenarlos por orden numérico. De menor a mayor.
- Ingresar los números a la matriz de análisis.
- Determinar la frecuencia de las llamadas en el diagrama matriz.
- Determinar el total de llamadas de todos los números de teléfono
- Hacer el diagrama de asociación.

Ejemplo de llamadas telefónicas

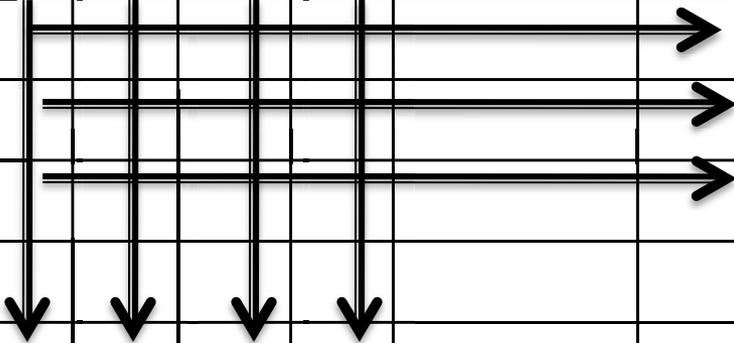
ORIGINADOR

- 2684-2911
- 2687-1437
- 2965-2941

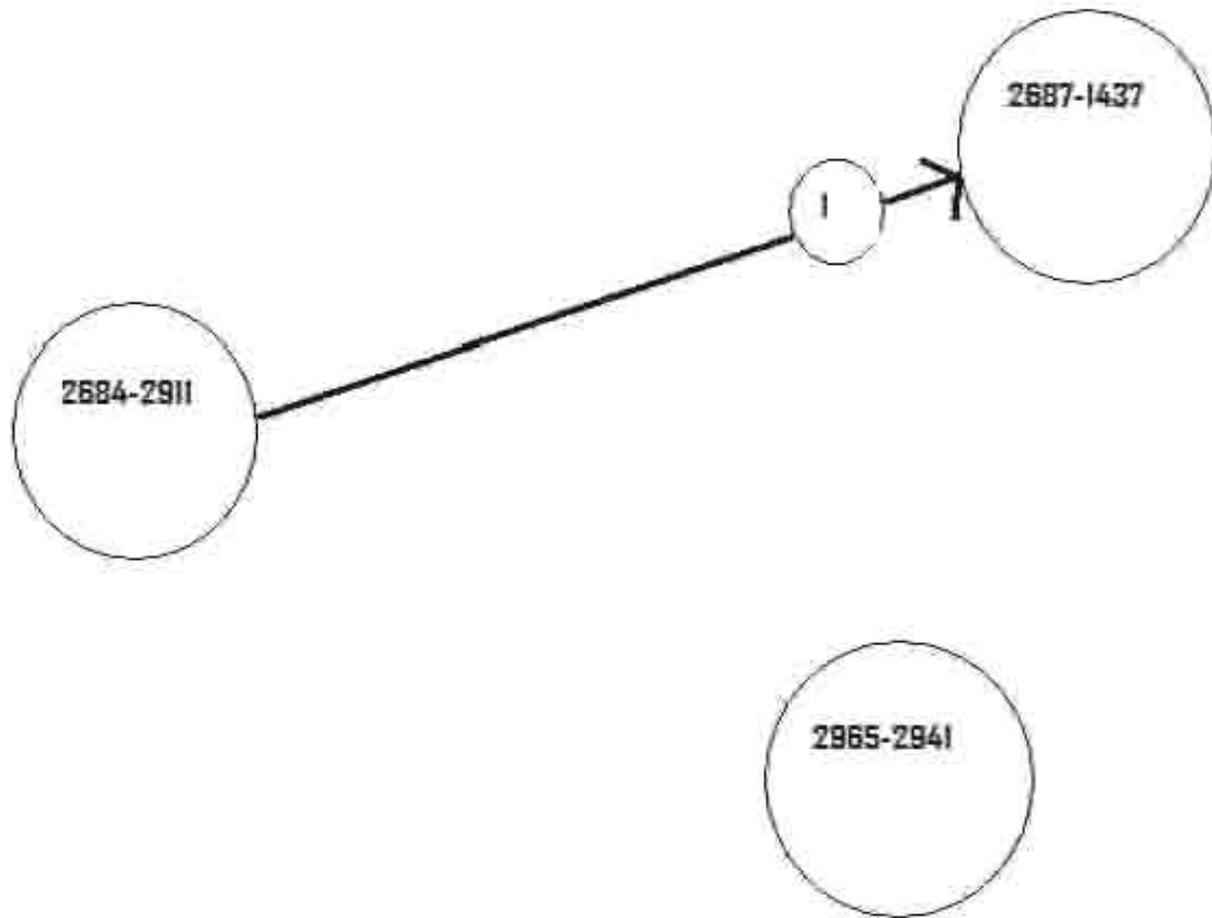
NUMERO LLAMADO

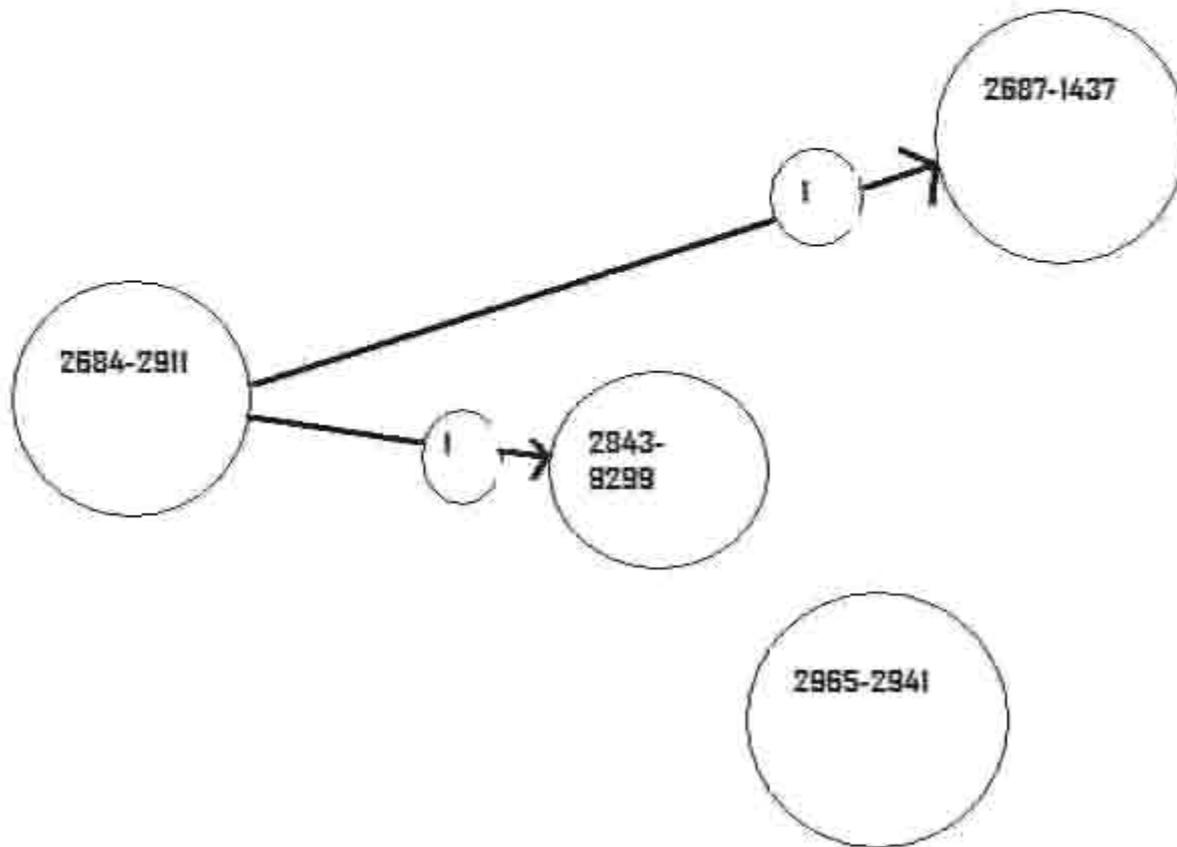
- 2965-2941
- 2843-9299
- 2687-1437
- 2684-2911
- 2843-9299
- 2843-9299
- 2684-2911
- 2687-1437
- 2684-2911
- 2843-9299

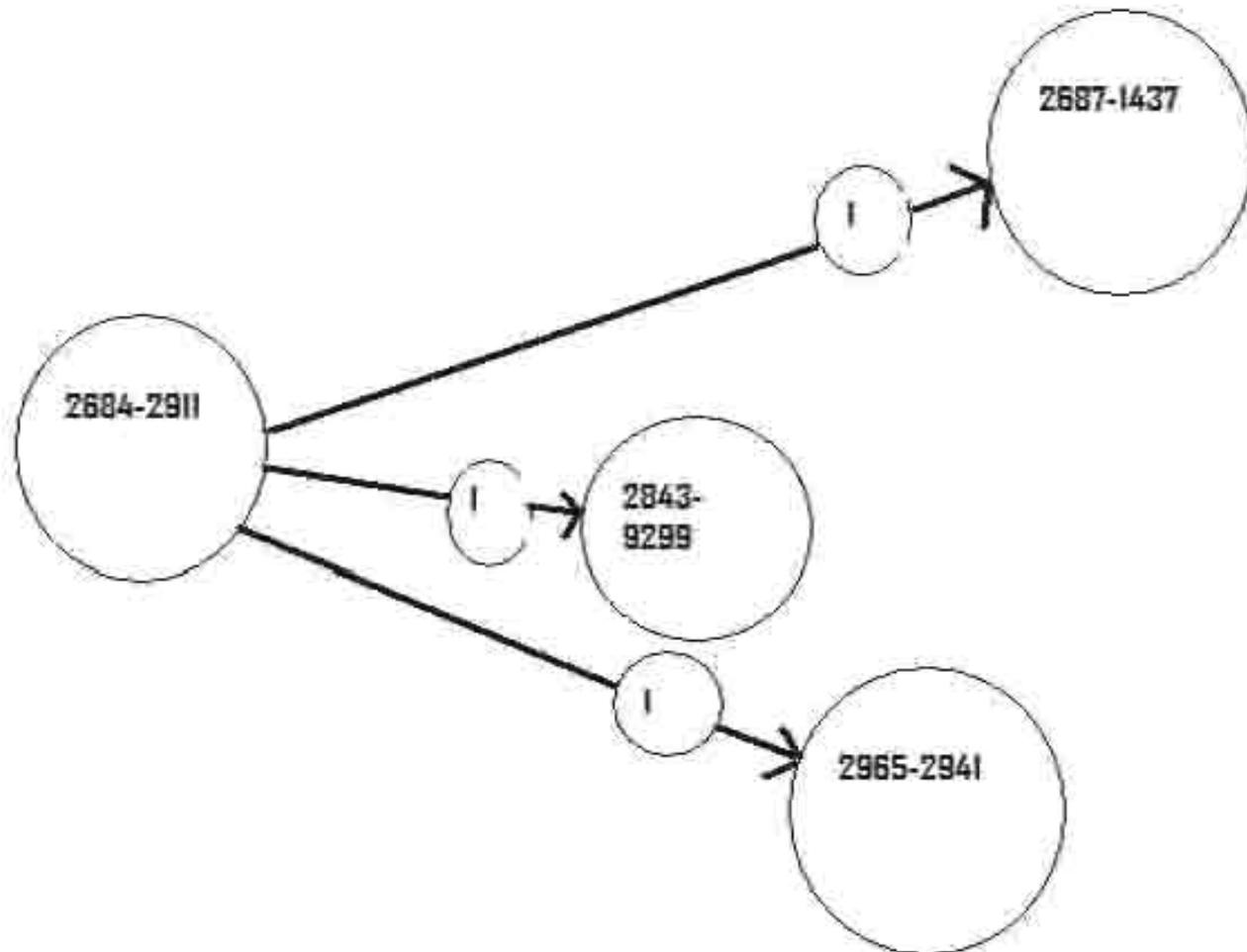
				AL				
		2684-2911	2687-1437	2843-9299	2965-2941			Total Salientes
	2684-2911							
DEL	2687-1437							
	2965-2941							
	Total entrantes							

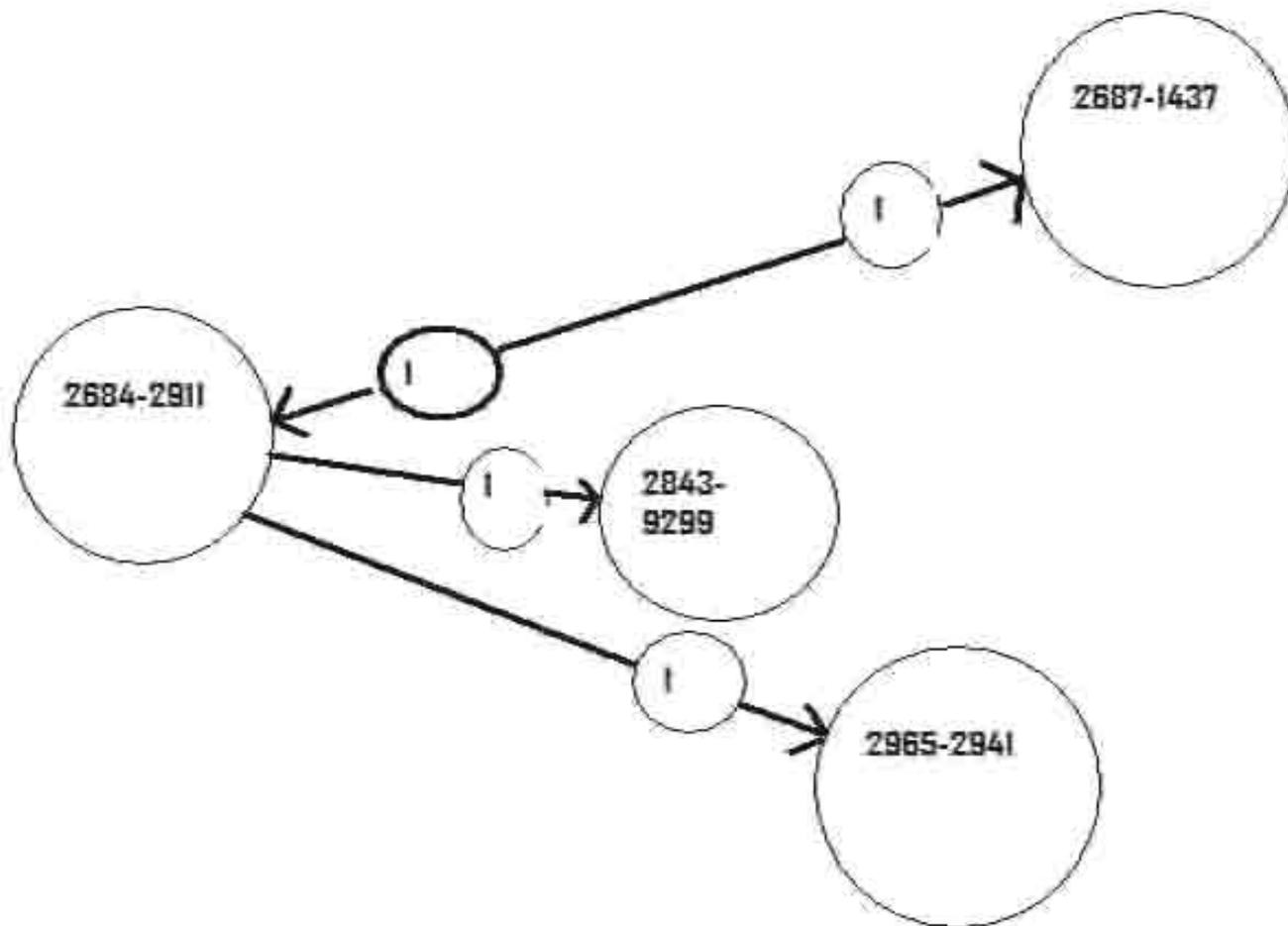


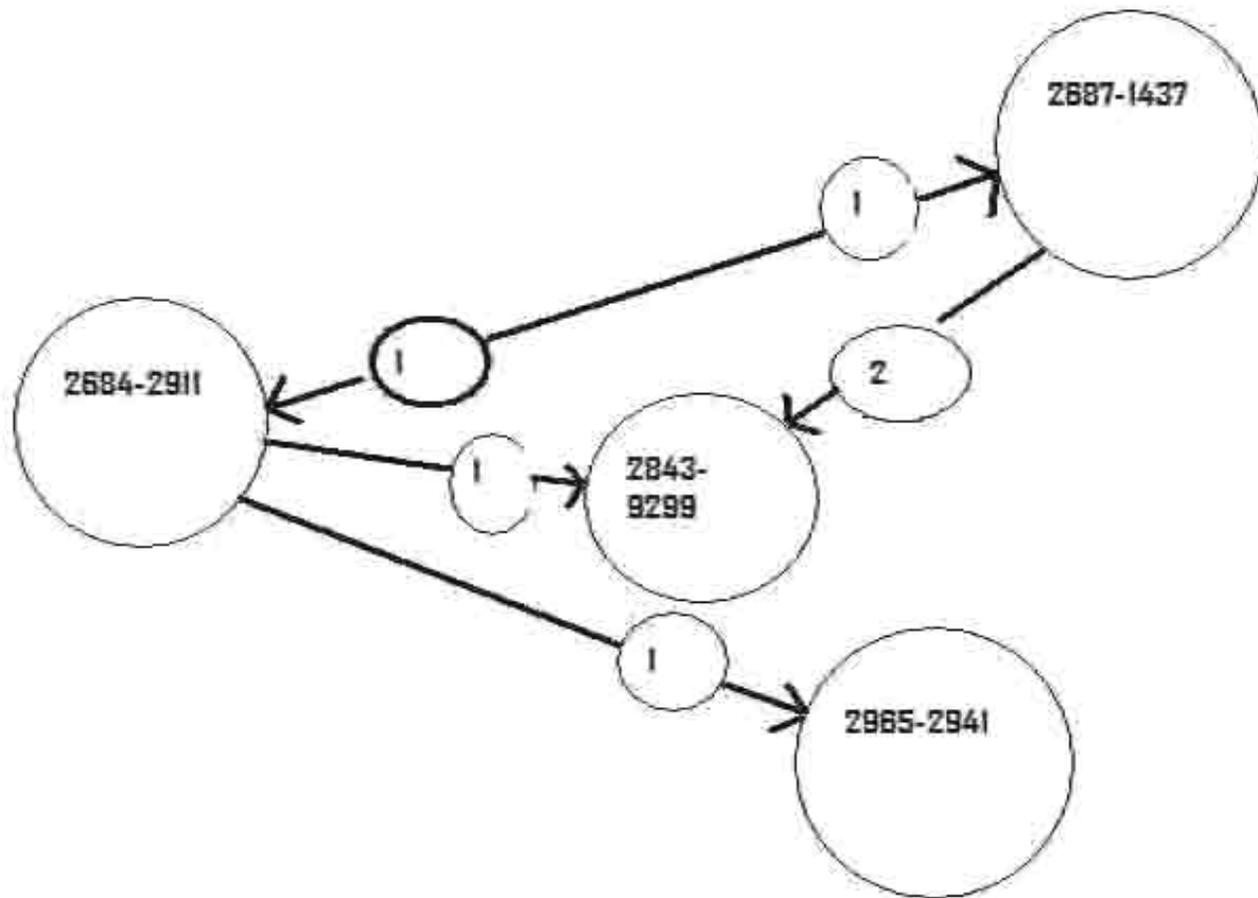
		2684-2911	2687-1437	2843-9299	2965-2941		
				AL		Total Salientes	
	2684-2911		I	I	I	3	
DEL	2687-1437	I		II		3	
	2965-2941	II	I	I		4	
	Total entrantes						











Ley contra la delincuencia organizada decreto 21-2006

Ministerio Público de la República
de Guatemala

Por qué razón es difícil combatir Asociaciones Criminales

- **1. Se carece de evidencia (*Los jefes nunca están en contacto con la actividad delictiva per se (p.e. narcotráfico)*);**
- **2. Corrupción en los cuerpos de seguridad del estado y el Poder Judicial y;**
- **3. La Organización Criminal atrae a lo más prominente de los círculos financieros y políticos.**
- *Resultado: En el mejor de los casos, a los traficantes se les procesaba por posesión de armas*

Estrategia de Armonización Institucional

- Aspectos Normativos y Procesales
- Diseño de las Instituciones Policiales, Fiscalías, Judiciales y de ejecución de penas
- Homogeneidad en la Capacitación
- Desarrollo de estrategias de aplicación de las leyes.

Se requiere un diseño institucional para:

- Policía
- Inteligencia Policial
- Fiscales
- Inteligencia de Fiscalía
- Jueces
- Prisiones

Medios de Lucha

- Arraigo para investigación
- Testigos colaboradores
- Inmunidad
- Beneficios(reducción de pena)
- Protección de testigos
- Operaciones encubiertas y Entregas controladas
- Intervenciones telefónicas y ambientales
- Investigaciones financieras
- Aseguramiento y confiscación de bienes.

- Las leyes contra la delincuencia organizada son intrusivas.
- Son de naturaleza excepcional.
- Pueden ser expansivas (consecuencia no deseada) y aplicarse a casos y condiciones para los que no estaban previstas.

Investigación a futuro

- Se investiga la actividad hacia el futuro. Algunos actos del delito predicado (primer piso) no se han cometido
- Intercepciones de comunicaciones y vigilancia electrónicas
- Entregas Controladas
- Operaciones encubiertas.

Investigación al pasado

- Se investiga la actividad criminal continua hacia el pasado. La actividad criminal ya se cometió en el delito predicado (primer piso) y en el Delito de D.O.(segundo Piso)
- Testigos colaboradores
- Investigaciones financieras
- Técnicas tradicionales de investigación.

Ley contra la delincuencia organizada



Objeto de la Ley

- Establecer las conductas delictivas atribuibles a los integrantes y/o participantes de las organizaciones criminales;
- Regulación de los métodos especiales de investigación y persecución penal;
- Medidas para prevenir, combatir, desarticular y erradicar la delincuencia organizada.

Grupo delictivo organizado u Organización Criminal

Convención de Naciones Unidas

- Por "**grupo delictivo organizado**" se entenderá un grupo estructurado de tres o más personas que exista durante cierto tiempo y que actúe concertadamente con el propósito de cometer uno o más delitos graves o delitos tipificados con arreglo a la presente Convención con miras a obtener, directa o indirectamente, un beneficio económico u otro beneficio de orden material;

Artículo 2 LCDO

- **Grupo delictivo organizado u organización criminal. Para efectos de la presente Ley se considera grupo delictivo organizado u organización criminal, a cualquier grupo estructurado de tres o más personas, que exista durante cierto tiempo y que actúe concertadamente, con el propósito de cometer uno o más de los delitos siguientes:**

- **De los contenidos en la Ley Contra la Narcoactividad:**
- **De los contenidos en la Ley contra el Lavado de Dinero u otros Activos: lavado de dinero u otros activos;**
- **De los contenidos en la Ley de Migración:**
- **De los contenidos en la Ley para Prevenir y Reprimir el Financiamiento del Terrorismo:**

- **De los contenidos en el Código Penal:**
- **e.1) Peculado, malversación, concusión, fraude, colusión y prevaricato;**
- **e.2) Evasión, cooperación en la evasión, evasión culposa;**
- **e.3) Asesinato, plagio o secuestro, hurto agravado, robo agravado, estafa, trata de personas;**

- **De los contenidos en la Ley Contra la Defraudación y el Contrabando Aduaneros:**
- **De los contenidos en la presente Ley:**
- **Los delitos contenidos en la Ley de Armas y Municiones**

Lo anterior, con la finalidad de obtener, directa o indirectamente un beneficio económico o de cualquier índole para sí o para tercero.

Grupo Estructurado

Convención de Naciones Unidas

- Por "grupo estructurado" se entenderá un grupo no formado fortuitamente para la comisión inmediata de un delito y en el que no necesariamente se haya asignado a sus miembros funciones formalmente definidas ni haya continuidad en la condición de miembro o exista una estructura desarrollada;

Art 2- LCDO

- **Por grupo estructurado se entenderá un grupo no formado fortuitamente para la comisión inmediata de un delito y en el que no necesariamente se haya asignado a sus miembros funciones formalmente definidas ni haya continuidad en la condición de miembro o exista una estructura desarrollada.**

TIPOS PENALES DE LA LEY CONTRA LA DELINCUENCIA ORGANIZADA

A decorative graphic element consisting of several horizontal lines of varying lengths and colors (teal and white) extending from the right side of the slide towards the center.

Art. 3 CONSPIRACIÓN

- **Comete el delito de conspiración **QUIEN** se **CONCIERTE** con otra u otras personas **CON EL FIN** de cometer uno o más delitos de los enunciados en el presente artículo.**
- **Las penas a imponer a cada persona por conspiración serán las mismas señaladas para el delito que se conspira, independientemente de las penas asignadas a los delitos cometidos.**

- De los contenidos en la Ley Contra la Narcoactividad:
- **De los contenidos en la Ley contra el Lavado de Dinero u otros Activos: lavado de dinero u otros activos;**
- De los contenidos en la Ley de Migración:
- De los contenidos en la Ley para Prevenir y Reprimir el Financiamiento del Terrorismo:

- **De los contenidos en el Código Penal:**
- **e.1) Peculado, malversación, concusión, fraude, colusión y prevaricato;**
- **e.2) Evasión, cooperación en la evasión, evasión culposa;**
- e.3) Asesinato, plagio o secuestro, hurto agravado, robo agravado, **estafa**, trata de personas;

- De los contenidos en la Ley Contra la Defraudación y el Contrabando Aduaneros:
- De los contenidos en la presente Ley:
- Los delitos contenidos en la Ley de Armas y Municiones

Características

- **La conducta se adecua en forma directa e inmediata a la acción del autor.**
- **No se condiciona su independencia a la concurrencia de otro delito que difiera del bien jurídico tutelado.**
- **El delito meta solo constituye un elemento normativo mas.**
- **Admite sanción del autor del hecho previo**
- **Admite Prueba Indiciaria**

- La conspiración para delinquir, existe cuando dos o más personas se **conciertan para la ejecución de un delito y resuelven ejecutarlo.**
- Es preciso que los conspiradores decidan el desarrollo de una actividad **precisa y concreta que ponga de relieve su voluntad de delinquir no soportada por meras conjeturas o suposiciones.**

Autonomía del tipo penal

- Para la materialización del delito, basta con la concertación de dos o más personas con el propósito de cometer uno o más delitos de los enunciados en el Art., 3 de la LCDO. **Con este simple presupuesto, resulta punible la figura con independencia de los delitos que puedan llegar a cometer todos o cada uno de sus integrantes.**
- La utilización del verbo rector CONCIERTE, no supedita la realización del delito a algún otro evento, basta con que dos personas como mínimo, **concierten la comisión de uno o más de los delitos señalados en la ley.**
- CONCERTAR, se refiere a pactar, acordar entre sí, convenir entre sí.

El concierto de voluntades

- La forma de demostrar lo es utilizando los actos exteriorizados inequívocamente encaminados a la ejecución del hecho final.

- En Guatemala, no es nueva la figura pues ya estaba definido y sancionada en el actual Código Penal, en sus Art.,17 parte general, consideraciones generales en la teoría del delito.
- Igualmente en el artículo 386, aquí si como un delito, aunque **con fines políticos pues solo hay conspiración para cometer el delito de rebelión**

- En el caso del common law para probar la conspiración se admite como prueba el testigo de oídas (hearsay evidence), en cuyo caso no lo excluyen las reglas de evidencia. No obstante, siempre se exige el criterio de la prueba del acto posterior (overact).
- Ahora bien: **el acto posterior no debe ser realizado por todos los conspiradores. Lo que es preciso probar es:**
 - **Que hubo un acuerdo o concertación entre dos o más personas;**
 - **Que alguno de los miembros de la conspiración realizaron un acto posterior a su acuerdo, y**
 - **Que ese acto posterior estaba dirigido y encaminado al objetivo de la conspiración.**

Consecuencia jurídica:

- **Las penas a imponer a cada persona por conspiración serán las mismas señaladas para el delito que se conspira, independientemente de las penas asignadas a los delitos cometidos.**
- **Tendremos que acudir a la regla de los concursos contenida en los artículos 69 y 70.**

Art. 4 ASOCIACIÓN ILÍCITA

- Comete el delito de asociación ilícita, **QUIEN PARTICIPE O INTEGRE** asociaciones del siguiente tipo:
 1. Las que tengan por objeto cometer **algún delito** o después de constituidas, promuevan su comisión; y,
 2. Las agrupaciones ilegales de gente armada, delincuencia organizada o grupos terroristas.
- Este delito será sancionado con pena de seis a ocho años de prisión, sin perjuicio de las penas asignadas a los delitos cometidos.

- Asociarse o pertenecer denota un acuerdo de voluntades de modo permanente para conseguir un objetivo común. Lo que la hace punible es su carácter de permanencia, de estabilidad en el tiempo ya que esto es lo que determina la amenaza al bien jurídico tutelado.

- Es importante destacar que la norma exige comisión de delitos: **si se trata de faltas, el delito no tiene vida jurídica.**
- La indeterminación de los delitos se refiere a las circunstancias de modo tiempo y lugar de comisión del mismo, y es precisamente esta característica la que le da el trasfondo de peligro a la estabilidad del orden social o de la seguridad pública. La ciudadanía desconoce en qué momento, en qué lugar y en qué forma habrá de delinquir la asociación y es esta circunstancia la que genera zozobra.

Dolo

- El integrante de la Asociación Ilícita, desde un comienzo debe conocer, es decir, saber cual es la actividad desarrollada por la misma, o saber y conocer a que se está comprometiendo cuando se asocia. El acuerdo de voluntades o decisión de integrar lleva implícito el conocimiento del objetivo de la asociación ilícita. Por el solo hecho de saber que conforma la organización se encuentra satisfecho el elemento doloso.

- La importancia de este componente es diferenciar el tipo penal de asociación ilícita, de un delito cualquiera de oportunidad, en que tres o más sujetos viendo una oportunidad de cometer un delito y sacar un provecho ilícito, acuerdan de inmediato cometerlo.

Conspiración

- 2 o más personas
- Concertar
- Para la comisión de un delito, de los enunciados en la ley (actividad precisa)
- El acuerdo en el tiempo (concierto), es para la comisión del delito meta

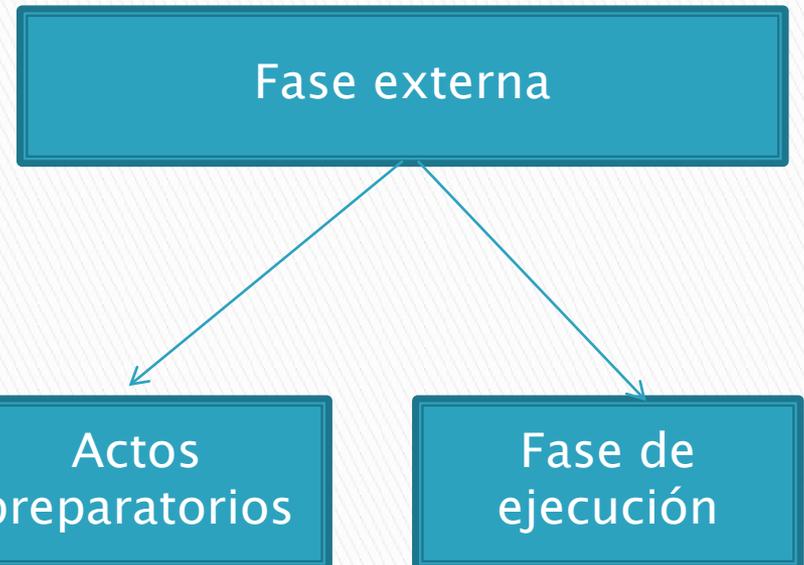
Asociación ilícita

- 3 ó más personas
- Integrar o pertenecer
- Para la comisión de delitos indeterminados;
- El acuerdo en el tiempo es indeterminado, mientras dure la asociación y se cometan delitos;

Tipos penales de imperfecta realización

- ▶ Nos referimos a tipos penales consistentes en conductas dirigidas a la consumación de algunos delitos, pero que no alcanzan tal objetivo, sino que quedan en *fases anteriores a dicha consumación*

Iter criminis



Fundamento de la punición de fases anteriores a la consumación

- ▶ Teorías objetivas
 - ▶ Teorías subjetivas
 - ▶ Teorías mixtas
- 

Teorías objetivas

- ▶ La razón fundamental es que los actos preparatorios representan una aproximación a la puesta en peligro de los bienes jurídicos.
- ▶ De esa cuenta se castigan de manera distinta
 - La preparación
 - La ejecución imperfecta
 - La consumación

Teorías subjetivas

- ▶ Fundamentan la razón de criminalización, en la voluntad contraria a Derecho manifestada por parte de los sujetos activos.
 - ▶ Faltando la lesión al bien jurídico, el fundamento del reproche radica en la dirección de la voluntad encaminada a afectar el bien jurídico.
- 

Teorías mixtas

- ▶ Parten de la voluntad de los sujetos activos como fundamento del castigo, pero creen necesario limitar este a través de exigencias objetivas, como la de que el hecho produzca conmoción a nivel social.

Fundamento del castigo

- ▶ La razón del castigo de los actos preparatorios punibles es la especial peligrosidad que encierra la implicación de otras personas en el proyecto criminal.
 - ▶ Desde el punto de vista de naturaleza jurídica, la conspiración constituye una forma previa a la coautoría.
- 

Convención de Naciones Unidas contra la delincuencia organizada transnacional

Adoptada por la Asamblea General de las
Naciones Unidas el 15 de nov de 2000, mediante
Resolución A/RES/55/25

- ▶ Suscrita por Guatemala el 12 de diciembre del año 2000
 - ▶ Aprobada mediante decreto 36-2003 del Congreso de la República
- 

- ▶ El propósito de la presente Convención es promover la cooperación para prevenir y combatir más eficazmente la delincuencia organizada transnacional.
- 

Definiciones

- ▶ Por "grupo delictivo organizado" se entenderá un grupo estructurado de tres o más personas que exista durante cierto tiempo y que actúe concertadamente con el propósito de cometer uno o más delitos graves o delitos tipificados con arreglo a la presente Convención con miras a obtener, directa o indirectamente, un beneficio económico u otro beneficio de orden material;

- ▶ Por "grupo estructurado" se entenderá un grupo no formado fortuitamente para la comisión inmediata de un delito y en el que no necesariamente se haya asignado a sus miembros funciones formalmente definidas ni haya continuidad en la condición de miembro o exista una estructura desarrollada;
- 

- ▶ Por "bienes" se entenderá los activos de cualquier tipo, corporales o incorporales, muebles o inmuebles, tangibles o intangibles, y los documentos o instrumentos legales que acrediten la propiedad u otros derechos sobre dichos activos;

- ▶ Por "producto del delito" se entenderá los bienes de cualquier índole derivados u obtenidos directa o indirectamente de la comisión de un delito;

*Penalización de la
participación en un grupo
delictivo organizado*

- ▶ Cada Estado Parte adoptará las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente:
- ▶ a) Una de las conductas siguientes, o ambas, como delitos distintos de los que entrañen el intento o la consumación de la actividad delictiva:

- ▶ 1. El acuerdo con una o más personas de cometer un delito grave con un propósito que guarde relación directa o indirecta con la obtención de un beneficio económico u otro beneficio de orden material y, cuando así lo prescriba el derecho interno, que entrañe un acto perpetrado por uno de los participantes para llevar adelante ese acuerdo o que entrañe la participación de un grupo delictivo organizado;

- ▶ 2. La conducta de toda persona que, a sabiendas de la finalidad y actividad delictiva general de un grupo delictivo organizado o de su intención de cometer los delitos en cuestión, participe activamente en:
- 

- ▶ a. Actividades ilícitas del grupo delictivo organizado;
 - ▶ b. Otras actividades del grupo delictivo organizado, a sabiendas de que su participación contribuirá al logro de la finalidad delictiva antes descrita;
- 

- ▶ 3. La organización, dirección, ayuda, incitación, facilitación o asesoramiento en aras de la comisión de un delito grave que entrañe la participación de un grupo delictivo organizado.

- ▶ El conocimiento, la intención, la finalidad, el propósito o el acuerdo a que se refiere el párrafo 1 del presente artículo podrán inferirse de circunstancias fácticas objetivas.

ANNEX N. TRAINING PROGRAM FOR “LEGAL TOOLS FOR COMBATING ORGANIZED CRIME” MODULE

Declaración de trabajo:

Resultado 2.3.2 Mecanismos para la persecución de casos de corrupción establecidos y funcionando en la Fiscalía contra la Corrupción del Ministerio Público. Resultado 2.3.3 El Ministerio Público mejora su desempeño en áreas específicas de intervención.

Proyecto de Transparencia e Integridad

Programa de Capacitación

Ley Contra la Delincuencia Organizada

Unidad de Asuntos Internos de la Fiscalía de Delitos Administrativos
Ministerio Público de la República de Guatemala

1. Presentación

El nuevo Proyecto de Transparencia en Guatemala tiene como objetivo principal, apoyar el fortalecimiento de la gobernabilidad democrática efectiva y transparente en Guatemala, contribuyendo con la lucha contra la impunidad y el mejoramiento de los sistemas de transparencia en el país.

En ese sentido, durante el primer año de trabajo pretende enfocarse en aquellos esfuerzos efectivos apoyados por el anterior Programa de Transparencia de USAID, a fin de darle continuidad y asegurar así la sostenibilidad de las acciones iniciadas, promoviendo nuevas oportunidades de intervención y responder a coyunturas estratégicas.

El proyecto promueve la transparencia y el combate de la impunidad desde cuatro ángulos distintos pero complementarios entre sí. Dentro de éstos, bajo el SUB-IR 2.3, se ubica el apoyo a los órganos de control del estado tales como el Ministerio Público. En este componente, se pretende generar un proceso de fortalecimiento de la Fiscalía Contra la Corrupción asistiendo técnicamente a dicha Fiscalía, así como a la Fiscalía de Delitos Administrativos para lograr el cumplimiento de la *Instrucción General para la Aplicación de la Metodología de la Investigación Criminal* (IG No. 001-2006). De igual manera, se busca mejorar el desempeño del Ministerio Público, específicamente en las fiscalías antes mencionadas, en el ejercicio de la función de persecución penal asignada.

De esa cuenta, se plantea el presente programa de capacitación, con la finalidad de dar inicio al trabajo de asistencia técnica al Ministerio Público, especialmente a la Unidad de Asuntos Internos de la Fiscalía de Delitos Administrativos; y que luego de haber finalizado dicho programa, el personal de dicha Unidad cuente con mayores conocimientos e insumos que les permita desarrollar su trabajo de una mejor manera.

2. Objetivo General

El objetivo general de la capacitación es que el personal que integra la Unidad de Asuntos Internos de la Fiscalía de Delitos Administrativos del Ministerio Público de Guatemala,

Declaración de trabajo:

Resultado 2.3.2 Mecanismos para la persecución de casos de corrupción establecidos y funcionando en la Fiscalía contra la Corrupción del Ministerio Público. Resultado 2.3.3 El Ministerio Público mejora su desempeño en áreas específicas de intervención.

Proyecto de Transparencia e Integridad

profundice sus conocimientos respecto del contenido de la Ley Contra la Delincuencia Organizada, que les permita ampliar su visión respecto a las estrategias de investigación criminal que desarrollan en su fiscalía.

3. Objetivos específicos

El presente programa de capacitación pretende que, el personal de la Unidad de Asuntos Internos de la Fiscalía de Delitos Administrativos profundice sus conocimientos en los siguientes aspectos:

- 3.1. Los compromisos asumidos por el Estado de Guatemala, como consecuencia de la ratificación de la Convención de Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional;
- 3.2. Con una visión estrictamente de teoría del delito, el análisis de los siguientes tipos penales contenidos en la Ley contra la Delincuencia Organizada:
 - 3.2.1. Conspiración
 - 3.2.2. Asociación Ilícita
 - 3.2.3. Asociación Ilegal de Gente Armada
 - 3.2.4. Entrenamiento para actividades ilícitas
 - 3.2.5. Uso ilegal de uniformes e insignias
 - 3.2.6. Comercialización de vehículos robados en el extranjero o en el territorio nacional
 - 3.2.7. Obstrucción de justicia
 - 3.2.8. Exacciones intimidatorias
 - 3.2.9. Obstrucción extorsiva de tránsito
- 3.3. Diseño normativo y aplicación práctica de los métodos especiales de investigación contenidos en la Ley contra la Delincuencia Organizada, con especial énfasis en la figura del Colaborador Eficaz.

4. Metodología de la capacitación

Para la consecución de los objetivos propuestos, se pretende implementar de manera complementaria dos metodologías de trabajo con el personal receptor de la capacitación.

En primer lugar se plantea el diseño de conferencias que serán impartidas por el consultor del Programa de Transparencia e Integridad sobre los diversos temas planteados, y lecturas que serán distribuidas al personal previo a impartirse las conferencias, para que pueda adquirirse un conocimiento previo y potencializarse el tiempo de las conferencias.

Declaración de trabajo:

Resultado 2.3.2 Mecanismos para la persecución de casos de corrupción establecidos y funcionando en la Fiscalía contra la Corrupción del Ministerio Público. Resultado 2.3.3 El Ministerio Público mejora su desempeño en áreas específicas de intervención.

Proyecto de Transparencia e Integridad

Con las lecturas previamente realizadas por el personal del Ministerio Público, se pretende implementar durante el desarrollo de las conferencias una serie de estudios de casos que permitan determinar la aplicación práctica de los conocimientos teóricos adquiridos.

5. Material de la capacitación

Para el desarrollo de la presente capacitación será utilizado el siguiente material:

- Módulo “Tipos Penales contra la Delincuencia Organizada”. Elaborado por el Programa Estado de Derecho de USAID.
- Presentaciones Power Point elaboradas por el Proyecto Transparencia e Integridad de USAID.
- Reproducciones de Manuales de Derecho Penal, especialmente los siguientes:
 - o DIEZ RIPOLLÉS, José Luis (Coordinador). **Manual de Derecho Penal Guatemalteco**. Artemis Edinter. Guatemala, 2001.
 - o MIR PUIG, Santiago. **Derecho Penal. Parte General**. Editorial PPU, Barcelona, 1990.
 - o ZAFFARONI, Eugenio R. **Manual de Derecho Penal**. Editorial Cárdenas, México 1988

6. Duración de la capacitación

Para la consecución de los objetivos propuestos, se ha establecido que la presente capacitación tenga una duración total de 18 horas distribuidas de la siguiente manera:

5.1 6 conferencias presenciales con una duración de 2 horas cada una. Estas conferencias serán realizadas los días martes y jueves en horario de 7:00 a 9:00 horas.

5.2 Lecturas asignadas al personal de la Fiscalía, que deberán ser realizadas previamente a cada conferencia. Cada lectura está programada para realizarse durante 1 hora.

Declaración de trabajo:

Resultado 2.3.2 Mecanismos para la persecución de casos de corrupción establecidos y funcionando en la Fiscalía contra la Corrupción del Ministerio Público. Resultado 2.3.3 El Ministerio Público mejora su desempeño en áreas específicas de intervención.

Proyecto de Transparencia e Integridad

7. Lugar de la capacitación

La capacitación será impartida en la sede de la Unidad de Asuntos Internos de la Fiscalía de Delitos Administrativos, ubicada en 15 av. 15-16 zona 1. Barrio Gerona. 6º. Nivel.

ANNEX O. COMPTROLLER GENERAL'S REQUEST TO UPDATE CGO'S STRENGTHENING ASSESSMENT REPORT

Contraloría General de Cuentas
Guatemala, C.A.

0152

ACTION	
USAID/GUATEMALA	
DGO	
INFO	
DIR	
DUE DATE	
02/25/2010	
ACTION TAKEN	
(Date/initials)	
noted	

7a. Avenida 7-32, zona 13
Guatemala, Guatemala, C.A.
Código Postal 01013
PBX: (502) 2417-8700
E-mail: info@contraloria.gob.gt
http://www.contraloria.gob.gt
A-142-2010

Guatemala, 15 de febrero de 2010.

Señor
Wayne Nilsestuen
Director de Misión en Guatemala
Agencia de los Estados Unidos para el
Desarrollo Internacional (USAID)
Ciudad de Guatemala.

Apreciable Señor Director:

Por este medio hago referencia a nuestro Oficio A-013-2009 del 14 de enero de 2009, en relación con los resultados de los servicios de consultoría recibidos en esta Institución por parte de la firma KPMG durante los años 2006 al 2008, para su fortalecimiento institucional, en el cual manifestamos nuestra satisfacción acerca de los resultados de la evaluación efectuada por KPMG sobre los niveles de eficiencia institucional obtenidos hasta mediados de 2008, así como las estimaciones efectuadas para los siguientes meses.

Esta asistencia técnica tuvo un impacto importante no sólo en los esfuerzos realizados con la colaboración directa de KPMG, sino también en la motivación que tuvo todo el equipo de trabajo de la Contraloría por continuar con ese mismo entusiasmo en la consecución de mayores logros posteriormente a la consultoría.

En ese sentido, por este medio solicito la colaboración de USAID, con el propósito de realizar una nueva evaluación al 31 de marzo del presente año, a fin de identificar el nivel de eficiencia institucional alcanzado durante la actual gestión de la Contraloría General de Cuentas 2006-2010. Es importante mencionar nuestro interés porque dicho trabajo, consista en una evaluación rápida que tenga un resultado final en el corto plazo.

En espera de su respuesta favorable, aprovecho la ocasión para presentarle las muestras de mi distinguida consideración,

RECEIVED



Lt. Carlos Enrique Meneses Morales
Contralor General de Cuentas
Contraloría General de Cuentas

RECEIVED

2010 FEB 16 PM 4:10

FILED
USAID/STATE

cc.: Sr. David Boyjan, Jefe de la Oficina Financiera USAID
Licda. Lucinda Lina, Directora de Apoyo Institucional, CGC



USAID
DEL PUEBLO DE LOS ESTADOS
UNIDOS DE AMÉRICA

GUATEMALA

03 de marzo de 2010

Honorable Licenciado
Carlos Enrique Mencos Morales
Contralor General de Cuentas
Contraloría General de Cuentas
Ciudad de Guatemala

Honorable señor Contralor General de la Nación:

Me es grato recibir su oficio A-142-2010 y saber que el Diagnóstico realizado por KPMG con el apoyo de USAID/Guatemala ha sido de utilidad para la Contraloría General de Cuentas. La CGC es, sin duda, una institución fundamental para Guatemala en la búsqueda de la transparencia y la lucha contra la corrupción.

Me permito indicarle que en este momento nos encontramos iniciando nuevos proyectos de cooperación, razón por la cual muchas de nuestras actividades están aún en fase de diseño.

Actualmente contamos con un Programa de Transparencia e Integridad, dentro de cuyas actividades podría considerarse alguna con la CGC. En tal sentido, mucho le agradezco se comunique directamente con el Dr. Alvaro Ferrandino, Director de dicho Proyecto, a efecto de discutir la propuesta de evaluación mencionada en su oficio y las posibilidades existentes dentro de dicho Proyecto de apoyar alguna actividad a corto o mediano plazo. Por parte de USAID, la Licda. Carla Aguilar, Asesora en Democracia y Gobernabilidad, estaría participando en dicha conversación.

Los datos para comunicarse con el Dr. Ferrandino son como se indica a continuación:

Dirección: 3ª. Avenida 16-21 zona 14
Teléfono: 2368-2991, 2333-3969
Correo electrónico: aferrandino@ardguatemala.com

Sin otro particular, me es grato suscribirme con las muestras de mi más alta consideración y estima.

Atentamente,

Wayne R. Nilsstuen
Director de Misión



cc. Alvaro Ferrandino
Carla Aguilar

Agencia para el Desarrollo Internacional
Km. 6.5 Final Boulevard Los Próceros
Santa Catarina Pinula
Guatemala

Tel. (502) 2422-4000
Fax (502) 2422-4585
www.usaid.gov/gt

ANNEX P. BERTA LIGIA GONZÁLEZ'S FINAL REPORT

Informe de consultoría

Apoyo para diagnóstico del Tribunal Supremo Electoral de Guatemala con vistas al control y fiscalización del financiamiento de la campaña electoral 2011.

**Proyecto de Transparencia e Integridad
USAID / ARD Guatemala**

Ligia González Martínez

Guatemala, abril de 2010

INDICE

1. Recopilación de la normativa vigente	3
2. Hacer un mapeo de los proyectos de ley del Congreso de la República en esta materia.	3
3. Hacer un mapeo de las ONG que han trabajado en el tema del monitoreo del financiamiento a campañas electorales.....	4
4. Identificar a los actores clave para ser entrevistados y colaborar con la experta internacional en la organización de las entrevistas	4
5. Hacer un mapeo de las oficinas/dependencias del TSE encargadas del monitoreo, su infraestructura (recursos humanos, recursos tecnológicos, etc), su experiencia anterior en materia de control del financiamiento, sus facultades legales y reglamentarias.	7
6. Hacer un resumen del rol que han tenido los medios en el pasado en la divulgación de información en esta materia.....	7
7. Colaborar con el experto internacional en la elaboración del informe final	8
8. Comentarios de apoyo al Diagnóstico del Tribunal Supremo electoral –TSE-.....	8
8.1. Sobre el Tribunal Supremo Electoral –TSE.	8
8.2. Del control y la fiscalización del financiamiento de campañas electorales y organizaciones políticas partidarias	9
8.3. Los delitos electorales	11
9. ANEXOS	12
No. 1. Listado de documentos.	12
No 2. Listado de personas entrevistadas con información personal.....	13

De acuerdo a los términos de referencia entregados por ARD, a través del oficial Wolfgang Ochaeta, las acciones realizadas para la elaboración del diagnóstico del Tribunal Supremo Electoral de Guatemala con vistas al control y fiscalización del financiamiento de la campaña electoral 2011, se llevaron a cabo durante 15 días del mes de abril del año en curso y fueron las siguientes:

1. Recopilación de la normativa vigente

Como parte de la actividad mencionada, fueron recopilados documentos que respondieron a la normativa legal vigente, pero también otros que hacían referencia y analizaban el tema del diagnóstico a partir de las últimas elecciones. La identificación de los textos se llevó a cabo en algunos casos, por conocimiento previo de la consultora y en otros, con la colaboración de personas que trabajan el tema de manera permanente y con quienes se tuvo un acercamiento personal: Julio Donis y Eduardo Núñez del NDI y Wolfgang Ochaeta. Paralelamente a la recopilación, todos los documentos fueron revisados por la consultora para valorar su nivel de pertinencia con el tema y posteriormente entregados de manera física o electrónica, a la Doctora Delia Ferreira.

El que sigue, es el listado de los mencionados documentos:

- a). Ley electoral y de Partidos Políticos con su reglamento
- b). Ley contra el lavado de dinero y otros activos. Reglamento
- c). Ley de supervisión financiera
- d). Listado de personas políticamente expuestas
- e). TSE. *Plan estratégico institucional*
- f). NDI, Soros, NIMP, Asíes, Doses y FLACSO. Varios autores/as. *Siete claves para el cambio. Análisis técnico, político y normativo del proceso electoral de Guatemala*
- g). Konrad Adenauer Stiftung. Varios autores. *Escenarios de la reforma política*
- h). Acción Ciudadana. *Primero, segundo, tercero y cuarto Ranking de transparencia*
- i). Acción Ciudadana. *Informe de gastos de campaña 2007.*
- j). Mirador Electoral. *Informes I, II y IV.*
- k). Mirador electoral. *Elecciones 2007. Balance de resultados.*

Estrechamente vinculada con la actividad anterior, se dio respuesta a otro punto dentro de los términos de referencia, a saber:

2. Hacer un mapeo de los proyectos de ley del Congreso de la República en esta materia.

Con relación a este numeral y luego de consultas con diputados del Congreso de la República (Valentín Gramajo) y profesionales que trabajan directamente con el tema, (Julio Donis, NDI) se identificaron solamente dos documentos relacionados con el numeral y que fueron los que siguen:

- a) Dictamen a la iniciativa de Ley 3826, presentada a la Comisión Específica de Asuntos Electorales en el año 2009.

b) Decreto 4-2010, de los delitos electorales y que reforma el Código Penal.

3. Hacer un mapeo de las ONG que han trabajado en el tema del monitoreo del financiamiento a campañas electorales

El acercamiento al conocimiento sobre el numeral enunciado, se hizo a través de la consulta personal con actores que han formado parte del Mirador Electoral: Alejandro Urizar (Acción Ciudadana) y Víctor Gálvez (EX Director de FLACSO). De igual forma, con Eduardo Núñez (Representante del NDI). En todos los casos, se informó que la experiencia de monitoreo del financiamiento a campañas electorales, fue una iniciativa del Mirador Electoral y en la separación de funciones dentro de este esfuerzo colectivo, ha sido Acción Ciudadana la única organización que ha asumido tal responsabilidad. De ahí que fueron los documentos que esta organización elaboró, los que se adscribieron al listado bibliográfico.

4. Identificar a los actores clave para ser entrevistados y colaborar con la experta internacional en la organización de las entrevistas

Tal y como se apuntó en la propuesta metodológica del diagnóstico, la identificación de los actores clave para ser sujetos de entrevista y darle contenido a dicho diagnóstico, se basó en las diferentes posiciones y roles que juegan dentro del sistema político. Ello se pensó así, para garantizar que se levantarían percepciones diferentes sobre las capacidades del TSE para controlar y fiscalizar el financiamiento de la campaña electoral 2011. A partir de tal consideración y bajo consultas personales con personas vinculadas al tema, se elaboró una lista de actoras y actores, que en su versión original consideró a las y los actores de las instancias siguientes:

- **Tribunal Supremo Electoral**
Presidenta: Licda María Eugenia Villagrán
Auditor TSE: Lic. Carlos Girón
Inspector General TSE: Lic. Hugo Rivera Castañeda

Para recuperar el proceso seguido con anterioridad y sobre la auditoría electoral, se propuso entrevistar al exPresidente del TSE - Lic. Oscar Bolaños- y al exauditor de tal organismo - Lic. Hermelindo Mayrén- .

- **Congreso de la República:**
Diputados y Diputada de la Comisión de Asuntos Electorales:
Valentín Gramajo
César Fajardo y
Virna Lopez

- **Organizaciones sociales:**
Acción Ciudadana: Alejandro Urizar
Doses: Gustavo Berganza
Asíes: Marco Antonio Barahona

- **Medios de comunicación social (prensa y televisión):**
Lic. Mario Antonio Sandoval

- **Empresarios:**
La propuesta fue entrevistar a Luis Rabbé, como empresario de la televisión nacional. De igual forma, se consideraron algunos contactos con diputados/as y otros personajes de la política para que facilitaran la conexión con algunos empresarios financistas de campañas electorales.

- **Otros programas que trabajan el tema:**
NDI: Eduardo Núñez

Vale señalar que la propuesta metodológica, dentro de la que se incluyó el listado de actrices y actores clave, fue enviada, tal y como fue solicitado, a Wolfgang Ochaeta y Carla Aguilar. Ambas personas hicieron observaciones al listado. En el primer caso, sugirió incluir en la lista de actores clave al Lic. Gabriel Medrano, ex Magistrado del TSE y actual Magistrado de la Corte Suprema de Justicia –CSJ-, así como a los Licenciados Gabriel Gómez, Magistrado Vocal de la CSJ y mandatario judicial del Banrural y Miguel Gutiérrez, asesor del Departamento del Tesoro en materia de economía y finanzas. Por su parte, Carla Aguilar, reiteró la necesidad de provocar un mayor acercamiento con empresarios.

A partir de la identificación de las y los actores clave, la consultora inició el contacto telefónico con cada quien y organizó el calendario de las entrevistas. El avance del calendario, que dependió de la confirmación de las citas, fue enviado de manera permanente a las personas ya mencionadas, así como a la Licda. Karla Alvarado, quien fue el contacto dentro del TSE para darle seguimiento a esta fase del diagnóstico y para coordinar las entrevistas dentro del TSE. El mencionado calendario fue sufriendo cambios en su programación y en la práctica, se concretaron las entrevistas que se muestran en el siguiente cuadro. La consultora contratada asistió a todas las entrevistas junto con la Doctora Ferreira y Wolfgang Ochaeta, lo hizo para los encuentros con la y los funcionarios del TSE y con los ex funcionarios de dicho Tribunal.

Cuadro No.1. Personas entrevistadas, según fecha, organización y cargo.

Fecha	Persona entrevistada	Organización y cargo
19-04-2010	Licda. María Eugenia Villagrán Licda. Karla Alvarado	Presidenta del TSE Directora de Cooperación Internacional del TSE
	Lic. Carlos Girón	Auditor del TSE
	Lic. Hugo Rivera Castañeda	Inspector General del TSE
	Lic. Gabriel Medrano	Magistrado de la Corte Suprema de Justicia y ex Magistrado del TSE
	Lic. Alejandro Balsells	Abogado – Especialista en temas electorales
20-04-2010	Diputado Valentín Gramajo	Partido Patriota. Miembro de la Comisión de Asuntos Electorales
	Lic. Carlos Contreras	Asesor del Partido Patriota
	Diputada Virna López	Partido GANA. Miembro de la Comisión de Asuntos Electorales.
21-04-2010	Lic. Oscar Bolaños	Ex presidente del TSE
	Lic. Hermelindo Mayrén	Ex auditor del TSE
	Lic. Eduardo Núñez	Representante del NDI en Guatemala.
22-04-2010	Lic. Carlos Escobar Armas	Ex magistrado suplente del TSE y fundador de Asíes.
23-04-2010	Diputado César Fajardo Lic. Luis Portillo	Presidente de la Comisión de Asuntos Electorales Asesor de la Comisión de Asuntos Electorales
	Mario Antonio Sandoval	Presidente de Junta Directiva de Guatevisión y Presidente de Prensa Libre
	Alejandro Urizar	Director Ejecutivo de Acción Ciudadana

Como se desprende del cuadro y sin considerar a los asesores, fueron 14 personas las entrevistadas. De la programación original, dos actores no respondieron a la cita: Gustavo Berganza y Marco Antonio Barahona. Para este último caso y a nombre de Asíes, fue delegado el Lic. Carlos Escobar Armas.

En la misma línea de las ausencias y pese a que se hicieron todos los esfuerzos, ningún empresario respondió a la convocatoria de entrevista. El Sr. Luis Rabbé respondió una primera llamada y aunque en esa ocasión expresó su interés por colaborar, en los siguientes intentos de comunicación, no respondió el teléfono. A través del diputado Valentín Gramajo se hizo otro intento, pero manifestó que ninguno de sus contactos financieros se interesó por participar en el diagnóstico y similar resultado se obtuvo a través de Alfonso Cabrera y Gustavo Figueroa.

Por otro lado, no fue posible contactar a los licenciados Gabriel Gómez y Miguel Gutiérrez.

A la asistencia a las entrevistas que formaron parte del universo del diagnóstico, se sumó la participación de la consultora en tres reuniones con la instancia contratante y que se describen a continuación:

Fecha	Participantes
16-04-2010	Carla Aguilar – USAID Álvaro Ferrandino – ARD Wolfgang Ochaeta – ARD
19-04-2010	Carla Aguilar – USAID Karla Alvarado – Directora de Cooperación Internacional del TSE
23-04-2010	Debriefing con USAID – ARD) Todd Sloan – USAID Casey Wheeler – USAID Álvaro Ferrandino - ARD

5. Hacer un mapeo de las oficinas/dependencias del TSE encargadas del monitoreo, su infraestructura (recursos humanos, recursos tecnológicos, etc), su experiencia anterior en materia de control del financiamiento, sus facultades legales y reglamentarias.

De acuerdo a las consultas realizadas y a las que se han hecho referencia en párrafos anteriores, el TSE solamente cuenta con una unidad de Auditoría, ubicada en su sede central en la ciudad de Guatemala. Por esta razón y considerando que el Auditor del TSE formaba parte de las personas sujetas a entrevista, así como ex funcionarios de dicho organismo, la información requerida quedó sujeta al encuentro con las personas de los mencionados perfiles.

6. Hacer un resumen del rol que han tenido los medios en el pasado en la divulgación de información en esta materia.

En consulta con el Lic. Gustavo Berganza y otros miembros del Mirador Electoral, la única experiencia de seguimiento y monitoreo de medios con relación a campañas electorales, fue la realizada por DOSES en las elecciones de 2007. Dicha experiencia fue resumida por Gustavo Berganza en el texto: Siete claves para el cambio. Análisis técnico, político y normativo del proceso electoral de Guatemala, mismo que fue entregado a la Doctora Ferreira en su momento. Vale destacar que se hizo el intento, a través del Lic. Berganza, de contar con todos los informes que la organización que dirige realizó a lo largo de la campaña, pero él insistió en que el texto aludido ya era un resumen, de hecho era de siete páginas y por esa razón, el esfuerzo quedó limitado a lo indicado.

7. Colaborar con el experto internacional en la elaboración del informe final

En conversación sostenida con la Doctora Delia Ferreira y considerando los tiempos de trabajo con los que ella disponía y la extensión del trabajo, que no pasaría de 15 hojas, se acordó que el documento de diagnóstico sería elaborado por ella. La primera versión será trasladada a IFES y luego de su aprobación, a USAID.

8. Comentarios de apoyo al Diagnóstico del Tribunal Supremo electoral –TSE-.

A solicitud del Proyecto Transparencia e Integridad, se presenta un resumen de opiniones vertidas por las y los informantes clave, sobre temas concretos del diagnóstico y junto a ello, algunos comentarios y recomendaciones.

8.1. Sobre el Tribunal Supremo Electoral –TSE.

8.1.1. Entre las y los informantes clave que no pertenecen al TSE, fue común la percepción respecto de que el actual pleno de tal organismo, se encuentra dividido producto de las influencias partidarias de sus integrantes. Según las percepciones consideradas, tal situación tiene efectos en dos sentidos: a) En la escasa independencia y neutralidad política del TSE y b) En las fricciones entre sus miembros. Como ejemplo de esta última consideración, se mencionó de manera reiterada, la relación tensa entre la Magistrada Presidenta (propuesta por el Partido Patriota) y la Magistrada representante ante el RENAP (propuesta por el partido GANA, aliado con la UNE), lo que se refleja en la precaria coordinación. Esta tensión también se ha alimentado, como consecuencia del apoyo financiero que ha recibido el RENAP y que al parecer, coloca al TSE en desventaja.

Sobre el punto en cuestión, debe tomarse en cuenta que ello guarda relación con el enfoque establecido por la actual Constitución de la República, al crear Comisiones de Postulación para integrar organismos públicos. En efecto, si bien es cierto que en su inicio, tal regulación constitucional buscaba disminuir la intromisión del Ejecutivo en los organismos del Estado, despolitizarlos y ampliar la participación ciudadana (sobre todo de grupos académicos), en la práctica y después de varios años de vigencia, dichas comisiones han sufrido un enorme descrédito, como lo demostró la reciente integración de la Corte Suprema de Justicia y Cortes de Apelaciones, así como la actual discusión para la elección del Fiscal General de la República. Se trata entonces de un problema estructural que sólo podrá resolverse con una reforma constitucional, aunque la auditoría social atenúa los riesgos.

No obstante lo anterior, también es cierto que el Pleno del TSE ha asumido como política la toma de decisiones colectivas y, en lo posible, por consenso, con lo cual la potencial influencia partidaria tendería a su neutralización.

8.1.2. Otro punto expuesto en las entrevistas, fue la inexperiencia del actual pleno del TSE sobre asuntos vinculados con el sistema político y electoral. En efecto, algunos entrevistados insistieron en que las y los actuales Magistrados, profesionales del Derecho en ejercicio (como exige la Ley Electoral y de Partidos Políticos), provienen de distintas ramas de tal disciplina, aunque no del Derecho Constitucional ni Político. Tal situación –según las entrevistas- levanta un alerta sobre las capacidades reales del actual Tribunal para manejar adecuadamente el proceso y sobre todo, para poder actuar ágil y eficientemente frente a eventuales conflictos electorales, derivados de una posible re-elección del partido de gobierno y la férrea oposición de su contrincante más próximo, el Partido Patriota.

Con relación a lo descrito, cabe recordar que no es la única magistratura en la que varios de sus miembros han carecido de experiencia en asuntos que debe conocer ese organismo; de hecho, el anterior también sufrió de esta carencia. Una forma de paliar esta situación en otras elecciones de Magistrados/as, fue reeligiendo a alguno del pleno saliente. En todo caso, el tema nuevamente responde a problemas estructurales derivados de la LEPP, que exige que los miembros del TSE tengan las mismas calidades que los Magistrados de la Corte Suprema de Justicia, pero no especifican conocimientos ni especialización en Ciencia Política, Derecho Constitucional, Administración Pública, ni práctica en estos temas.

No obstante lo anterior, debe recordarse, que el TSE conserva en un alto grado sus cuadros técnicos para la organización de las elecciones y su equipo histórico del Registro de Ciudadanos, que trabaja con grados respetables de autonomía.

8.2. Del control y la fiscalización del financiamiento de campañas electorales y organizaciones políticas partidarias

8.2.1. La mayoría de las opiniones externas, consideró que la inexperiencia del anterior Tribunal sobre el control y la fiscalización de las campañas electorales y los partidos políticos, se extrapola y refuerza en el actual TSE, considerando que el recurso humano del pasado fue retirado de la institución. Con este vacío, se trataría nuevamente de cambiar la mentalidad del actual personal, de auditar más allá –como lo planteó la Doctora Ferreira- de que “las cuentas cierren”. Un primer punto en este sentido, es que el pleno del TSE, el auditor y todo el personal técnico, comprendan que el perfil del recurso humano destinado a la tarea de auditar campañas y organizaciones partidarias, no corresponde estrictamente a

una carrera técnica –en este caso Auditoría-, sino que también deben ocuparse profesionales de las ciencias sociales que cuenten con sentido común, experiencia política y la propia del seguimiento al financiamiento (cuando también se trata de lo no dinerario). En este sentido, se apuntó que el equipo multidisciplinario de la anterior Magistratura y que llevó a cabo el proceso de auditoría, fue una ventaja que se perdió.

En este punto, sería necesario y recomendable que se promovieran debates y espacios de reflexión dentro de la Unidad de Auditoría del TSE, con asistencia y apoyo de miembros de otros Tribunales de América Latina, con buenas prácticas en la fiscalización y con equipos multidisciplinarios, para que se comprenda la complejidad del proceso de auditoría. Ello es particularmente importante en una sociedad que, como la guatemalteca, no sólo carece de experiencia en este campo, sino que tradicionalmente ha recurrido al financiamiento poco transparente y desconocido, para comprometer a los gobiernos al momento en que éstos asumen sus funciones.

8.2.2. Aunque la Doctora Delia Ferreira ya lo anotó dentro de sus recomendaciones, vale la pena resaltar que en la misma línea de la fiscalización a las campañas electorales y las organizaciones partidarias, fue común escuchar entre la muestra del diagnóstico, (particularmente entre las y los miembros de la Comisión Específica de Asuntos Electorales del Congreso de la República), que sería saludable en términos de transparencia, que como parte de la auditoría se cruzara la información. En este sentido, hubo coincidencia en que tal cruce se lograría entre la información que generan otros organismos del Estado (Contraloría General de Cuentas, Superintendencia de Bancos y específicamente la Intendencia de Verificación Especial –IVE- y la Superintendencia de Administración Tributaria –SAT-) y la que producen, envían los partidos políticos y procesa el TSE. Con relación al punto, la Magistrada Presidenta del TSE, indicó su interés por elaborar y firmar convenios con los mencionados organismos y presentarlos al pleno. Por su parte, el expresidente del TSE (Lic. Oscar Bolaños), manifestó que en su período se hicieron avances en ese sentido, indicando que se tiene una resolución de la SAT al respecto.

En el contexto anterior, sería recomendable que la actual magistratura diera seguimiento a las iniciativas previas de coordinación interinstitucional.

8.2.3. Tanto el auditor actual como el anterior (Lic. Hermelindo Mayrén), así como el expresidente del TSE, indicaron las dificultades que existieron y existen para fiscalizar candidaturas a diputados y alcaldes. De igual forma, las que enfrentan para controlar y dar seguimiento a las radios comunitarias y cables locales. En ambos casos, la falta de recursos humanos y tecnológicos fueron, según ellos, los factores más influyentes.

Sobre el tema en cuestión, aún y cuando se considera que la descentralización del control y fiscalización de las campañas electorales y de las organizaciones partidarias debe ser un paso para el futuro, no debe perderse de vista que una forma “natural” a través de la que el dinero y los intereses del narcotráfico penetran las estructuras del Estado, es mediante la intromisión e influencia en los gobiernos locales. Ello es así, justamente porque las instituciones del gobierno central no tienen la capacidad para controlar y verificar a todos los municipios del país en cuanto a la designación de los miembros de los Concejos Municipales, principalmente en el caso de municipios fronterizos que resultan atractivos para las organizaciones criminales.

8.3. Los delitos electorales

8.3.1. La realización del diagnóstico coincidió con el momento en que la Corte de Constitucionalidad declaró en suspenso el Decreto 4-2010, que reforma el Código Penal con la inclusión de delitos y faltas electorales. Al respecto, cabe señalar que una mayoría de entrevistados y entrevistadas orientaron sus opiniones sobre dos aspectos: a) El debate de la dualidad de normas al establecerse sanciones penales para procedimientos que están regulados en la LEPP, la que tiene un rango constitucional y b) El peligro de que una vez más, las organizaciones partidarias violen el cumplimiento de la normativa de financiamiento, producto de la ausencia de factores disuasivos, si la Corte de Constitucionalidad llegara a fallar en contra del Decreto 4-2010.

Con relación al primer debate y a través del representante del NDI en Guatemala –Lic. Eduardo Núñez-, se tuvo información sobre que las discusiones se están centrando en clasificar el tipo de sanciones, separando aquellas que corresponderían a delitos y que se adscribirían al Código Penal y las faltas e infracciones, que quedarían integradas a la LEPP. En este punto, vale la pena recordar que la propuesta de delitos electorales quedó redactada desde el año 2004 y fue aprobada por el pleno del Congreso de la República, en 2009. Para el primer año en mención y de acuerdo a la información brindada por la diputada Virna López, la Corte de Constitucionalidad emitió dictamen a favor de que los mencionados delitos se trasladaran al Código Penal. Con base a esta información, la actual posición de la Corte de Constitucionalidad, sería diferente a la que asumió con anterioridad.

En cuanto a la segunda línea de opiniones, existió coincidencia entre las y los informantes clave, respecto de que la promulgación de los delitos electorales puede limitar el mayor acceso al financiamiento privado de los partidos políticos. En este sentido, más que buscar sanciones para estas organizaciones, se trata de que el sistema político y electoral, disponga de elementos disuasivos para que no incurran en delitos.

8.3.2. Alcance del esfuerzo de fiscalización

Resulta evidente que la combinación de factores anteriormente descritos: Tribunal con problemas internos de cohesión e inexperiencia, pérdida de recurso humano experimentado en la materia, carencia de medidas disuasivas en materia de sanciones, para poner algunos ejemplos, muestran un cuadro de compleja solución en materia de fiscalización y control del financiamiento de los partidos y campañas.

Por ello, resulta altamente recomendable, impulsar una serie de procesos de desarrollo reglamentario, administrativo y técnico en el TSE, enfocado a mejorar sus capacidades de gestión de esta función electoral, pero dentro de márgenes razonables. Cabe recordar que restan menos de 12 meses hasta el inicio de la campaña electoral y ello ofrece poco margen de tiempo al TSE para desarrollar normas, procedimientos y capacidades técnico administrativas para realizar esta tarea. Metas modestas pero sustantivas, son mejores que alcances ambiciosos que no se puedan cumplir.

Por otro lado, sería esencial motivar al TSE a conciliar con los partidos políticos las normas reglamentarias básicas. Si bien el TSE tiene autonomía para definir los alcances de los reglamentos y procedimientos a aplicar, por la materia que se trata, sería fundamental comprometer a los partidos con el alcance del proceso de fiscalización y capacitarlos para que puedan cumplir con su papel. Planteado de manera coloquial, no solo se trata que el árbitro conozca y pueda aplicar las reglas, sino que los jugadores estén en capacidad de cumplirlas.

9. ANEXOS

No. 1. Listado de documentos.

Se adjuntan de forma digital y según las carpetas siguientes:

Carpeta: leyes

- a). Ley electoral y de Partidos Políticos con su reglamento
- b). Ley contra el lavado de dinero y otros activos. Reglamento
- c). Ley de supervisión financiera
- d). Listado de personas políticamente expuestas
- e). Delitos electorales

Carpeta: Acción Ciudadana

- f) *Primero, segundo, tercero y cuarto Ranking de transparencia*
- g) *Informe de gastos de campaña electoral 2007.*

Carpeta: Mirador Electoral

h). *Informes I, II y IV.*

NOTA: Los documentos siguientes, fueron solamente consultados

i). NDI, Soros, NIMP, Asíes, Doses y FLACSO. Varios autores/as. *Siete claves para el cambio. Análisis técnico, político y normativo del proceso electoral de Guatemala*

j). Konrad Adenauer Stiftung. Varios autores. *Escenarios de la reforma política*

k). Mirador electoral. *Elecciones 2007. Balance de resultados.*

No 2. Listado de personas entrevistadas con información personal.

Teléfonos	Persona entrevistada	Organización y cargo
24130324 Tribunal Supremo Electoral	Licda. María Eugenia Villagrán Licda. Karla Alvarado	Presidenta del TSE Directora de Cooperación Internacional del TSE
	Lic. Carlos Girón	Auditor del TSE
Tribunal Supremo Electoral	Lic. Hugo Rivera Castañeda	Inspector General del TSE
40600251 Corte Suprema de Justicia	Lic. Gabriel Medrano	Magistrado de la Corte Suprema de Justicia y ex Magistrado del TSE
55158652	Lic. Alejandro Balsells	Abogado – Especialista en temas electorales
59182331 Casa Larrazabal. 8ª. Ave. Zona 1	Diputado Valentín Gramajo	Partido Patriota. Miembro de la Comisión de Asuntos Electorales
	Lic. Carlos Contreras	Asesor del Partido Patriota
59900778 Edif. 7 y 10 7ª ave. Y 10ª calle zona 1. 8vo. nivel	Diputada Vina López	Partido GANA. Miembro de la Comisión de Asuntos Electorales.
55272730	Lic. Oscar Bolaños	Ex presidente del TSE
	Lic. Hermelindo Mayrén	Ex auditor del TSE
5ª. Ave. 5-55 zona 14 Edificio Europlaza 1er. Nivel ofc. 302	Lic. Eduardo Núñez	Representante del NDI en Guatemala.
53067569	Lic. Carlos Escobar Armas	Ex magistrado suplente del TSE y fundador de Asíes.
51951857 10 a calle 6-81 zona 1 ofic. 101	Diputado César Fajardo Lic. Luis Portillo	Presidente de la Comisión de Asuntos Electorales Asesor de la Comisión de Asuntos Electorales
23286006 Secretaria: Crista Edif. Tikal Futura. Torre Sol. 4to nivel	Mario Antonio Sandoval	Presidente de Junta Directiva de Guatevisión y Presidente de Prensa Libre

55160731		
Edificio Reforma Montufar 12 calle zona 10. Nivel 17	Alejandro Urizar	Director Ejecutivo de Acción Ciudadana

Observaciones: Las personas que no tienen dirección, fue porque nos citaron en otros espacios.

ANNEX Q. LISSETH MONTENEGRO'S ADVANCE REPORT



Informe de avance de la ejecución del proyecto

Nombre de la organización ejecutora:

Asociación Familiares y Amigos contra la Delincuencia y el Secuestro (FADS) en alianza con Madres Angustias y Fundación Myrna Mack, que en conjunto integran el Movimiento Pro Justicia

Título del proyecto:

Monitoreo de la aplicación de la Ley de Comisiones de Postulación en la elección del Director del Instituto de la Defensa Pública Penal, con especial énfasis en los principios rectores de transparencia, publicidad y objetividad.

No. del proyecto:

No. DFD-I-00-08-00067-00 y orden No. DFD-I-02-08-00067-00 T.O. # 2

Localización del proyecto:

Ciudad de Guatemala

Nombre del responsable que elabora el informe:

Lisseth Edelmira Montenegro

Fecha de inicio del proyecto:

7 de junio de 2010

Fecha estimada para la finalización del proyecto:

12 de octubre de 2010

Tarifa de Pago

US\$56.75/day

Cincuenta y seis dólares con setenta y cinco centavos

Nivel máximo de esfuerzo

90 días

Utilización de días aprobada

90 días

Período del proyecto:

Del 07 de junio al 12 de octubre de 2010.

Período que cubre el informe del proyecto:

Del 07 de junio al 6 de junio de 2010.

1. Descripción de avance del proyecto por resultado y actividades, incluyendo observaciones.

Resultado 1: Monitoreo del nuevo proceso de elección de Director del IDPP, con base en un plan específico.		
Actividades	Avances	Observaciones
1. Elaboración de un plan específico de monitoreo del proceso de elección de Director del IDPP.	Se configuró el plan de monitoreo que servirá para el seguimiento al desarrollo del proceso eleccionario, que guarda relación conforme al cronograma trazado en el perfil del proyecto. De tal manera que se han llevado a cabo los informes técnicos de lo actuado por la Comisión de Postulación, mediante la matriz de seguimiento de cada una de las sesiones sostenidas por la Comisión.	En Anexo I se presenta: - Plan estratégico de monitoreo y auditoria social en la implementación de la Ley de Comisiones de Postulación.
2. Elaboración de informes sobre el proceso de selección de candidatos a Director del IDPP	Se elaboró resumen de cada una de las sesiones correspondientes al período cubierto por el informe. Se destacan acontecimientos importantes como: publicación oficial de nómina de aspirantes, presentación de pruebas de descargo, impugnaciones, acción de amparo, apelación ante la Corte de Constitucionalidad, entre otros eventos del proceso.	En Anexo II se presenta: -Matriz de información del monitoreo de sesiones públicas del Consejo del Instituto de la Defensa Pública Penal, en su calidad de Comisión Postuladora para la selección de candidatos a Director del IDPP -Documentos legales que han trascendido en el proceso de elección.
3. Elaborar análisis sobre la marcha del proceso de selección de candidatos.	Se elaboró un documento relativo contexto político actual de cara proceso de 2010, incluyendo el análisis retrospectivo del proceso fallido de elección de Director del IDPP del 2009. El documento fue distribuido entre los medios de comunicación, autoridades de gobierno y sociedad civil que participaron en el primer conversatorio sobre la discusión del proceso de elección del Director del IDPP.	En Anexo III se presenta: -Documento de análisis
4. Elaboración de perfil de idoneidad y tabla de gradación.	Se presentó ante la Comisión Postuladora un conjunto de propuestas que contienen los	En Anexo IV se presenta: -Perfil de idoneidad -Tabla de gradación

	instrumentos técnicos de trabajo, elaborados por el MPJ. A la fecha, han sido discutidos en pleno de la Comisión el formulario, el perfil de idoneidad y la tabla de gradación. En actas de la Comisión quedó asentada la aceptación de la propuesta de formulario y varios aspectos del perfil y la tabla de gradación.	-Guía de entrevista -Formulario
--	--	------------------------------------

Resultado 2: Llevar a la ciudadanía información relevante sobre el proceso de elección de Director del IDPP y sus aspirantes.

Actividades	Avances	Observaciones
2. Organización de tres conversatorios sobre el proceso de elección de Director del IDPP, los candidatos y sus planes de trabajo.	Se realizó primer conversatorio en el que se invitó a: diputados del Congreso de la República, magistrados de la Corte Suprema de Justicia, miembros del IDPP, comunidad internacional, organizaciones de la sociedad civil y medios de comunicación. El conversatorio versó en los siguientes temas: -Importancia del IDPP en el sistema de justicia -Papel del Congreso de la República en la elección del Director del IDPP -Expectativas del proceso de elección del Director del IDPP.	En Anexo V se presenta: -Memoria del conversatorio -Programa del evento -Lista de participantes
3. Recopilación de información ciudadana e institucional sobre los aspirantes, con el fin de explorar su idoneidad y si tienen o no reconocida honorabilidad, u otros elementos que pudieran fundamentar vetos en su contra	MPJ solicitó a diferentes instituciones, información respecto a señalamientos en contra de los aspirantes en materia de violación de Derechos Humanos, multas no canceladas incurridas durante su ejercicio profesional y denuncias pendientes en su contra.	En Anexo VI se presenta: -Cuadro con el resumen de la descripción de los señalamientos debidamente identificados. -Comunicaciones en original de las instituciones a las que se solicitó la información.

2. Breve análisis sobre la relación del avance del proyecto en relación con las metas y objetivos establecidos para el período, considerando las actividades cumplidas y los logros actuales.

Las avances presentados en este informe, referentes a los resultados esperados 1 y 2, constituyen logros importantes en la ejecución del proyecto de monitoreo del proceso de elección de Director del IDPP, respecto a la planificación inicial que aparece en el perfil de proyecto y el plan específico de monitoreo.

Se considera que los avances llenan las expectativas de los objetivos planteados para este período, debido a que han seguido una metodología que demarca una ruta en el cumplimiento de los mismos.

El acompañamiento al proceso ha sido permanente, lo que ha permitido llevar una sistematización de todos los eventos ocurridos, consiguiendo hasta la fecha tener productos puntuales que han sido presentados como propuestas ante la Comisión Postuladora y difundidos entre la ciudadanía.

3. Calendarización de actividades/productos a ejecutar y/o entregar durante el próximo período

Durante el próximo período, se considera ejecutar lo siguiente:

-Seguimiento al plan de monitoreo específico para la elección de Director del IDPP

- Permanencia en el monitoreo del proceso de elección
- Acompañamiento de las sesiones realizadas por el Consejo del IDPP
- Sistematización de los eventos suscitados durante el proceso de elección

-Emisión de al menos un boletín de prensa y redacción de análisis sobre la marcha del proceso de elección del Director del IDPP.

-Organizar un conversatorio sobre los aspectos relevantes de la elección del Director.

ANNEX R. INTER-AMERICAN CONVENTION AGAINST CORRUPTION (IACC) REPRINT



CONVENCIÓN INTERAMERICANA CONTRA LA CORRUPCIÓN



**CONVENCION INTERAMERICANA
CONTRA LA CORRUPCION**

Diseño Gráfico:

Litogres, S.A.

Edición de textos y estilo:

Enrique Marín Pellecer

Impresión:

Litogres, S.A.

www.litogres.com

Ciudad de Guatemala, Guatemala.

Primera edición de 5,000 ejemplares para distribución gratuita.

Junio de 2010.

La realización de esta publicación fue posible gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos de América proporcionado a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), por medio de su Proyecto de Transparencia e Integridad, de acuerdo con los términos del contrato DFD-I-00-08-00067-00 T.O. # 2. El contenido aquí expresado es responsabilidad exclusiva del autor y el mismo no necesariamente refleja los puntos de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos de América.

Preámbulo

LOS ESTADOS MIEMBROS DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS,

CONVENCIDOS de que la corrupción socava la legitimidad de las instituciones públicas, atenta contra la sociedad, el orden moral y la justicia, así como contra el desarrollo integral de los pueblos;

CONSIDERANDO que la democracia representativa, condición indispensable para la estabilidad, la paz y el desarrollo de la región, por su naturaleza, exige combatir toda forma de corrupción en el ejercicio de las funciones públicas, así como los actos de corrupción específicamente vinculados con tal ejercicio;

PERSUADIDOS de que el combate contra la corrupción fortalece las instituciones democráticas, evita distorsiones de la economía, vicios en la gestión pública y el deterioro de la moral social;

RECONOCIENDO que, a menudo, la corrupción es uno de los instrumentos que utiliza la criminalidad organizada con la finalidad de materializar sus propósitos;

CONVENCIDOS de la importancia de generar conciencia entre la población de los países de la región sobre la existencia y gravedad de este problema, así como de la necesidad de fortalecer la participación de la sociedad civil en la prevención y lucha contra la corrupción;

RECONOCIENDO que la corrupción tiene, en algunos casos, trascendencia internacional, lo cual exige una acción coordinada de los Estados para combatirla eficazmente;

CONVENCIDOS de la necesidad de adoptar cuanto antes un instrumento internacional que promueva y facilite la cooperación internacional para

combatir la corrupción y, en especial, para tomar las medidas apropiadas contra las personas que cometan actos de corrupción en el ejercicio de las funciones públicas o específicamente vinculados con dicho ejercicio; así como respecto de los bienes producto de esos actos;

PROFUNDAMENTE PREOCUPADOS por los vínculos cada vez más estrechos entre la corrupción y los ingresos provenientes del tráfico ilícito de estupefacientes, que socavan y atentan contra las actividades comerciales y financieras legítimas y la sociedad, en todos los niveles;

TENIENDO PRESENTE que para combatir la corrupción es responsabilidad de los Estados la erradicación de la impunidad y que la cooperación entre ellos es necesaria para que su acción en este campo sea efectiva; y

DECIDIDOS a hacer todos los esfuerzos para prevenir, detectar, sancionar y erradicar la corrupción en el ejercicio de las funciones públicas y en los actos de corrupción específicamente vinculados con tal ejercicio,

HAN CONVENIDO en suscribir lo siguiente:

CONVENCIÓN INTERAMERICANA CONTRA LA CORRUPCIÓN

Artículo I Definiciones

Para los fines de la presente Convención, se entiende por:

"Función pública", toda actividad temporal o permanente, remunerada u honoraria, realizada por una persona natural en nombre del Estado o al servicio del Estado o de sus entidades, en cualquiera de sus niveles jerárquicos.

"Funcionario público", "Oficial Gubernamental" o "Servidor público", cualquier funcionario o empleado del Estado o de sus entidades, incluidos los que han sido seleccionados, designados o electos para desempeñar actividades o funciones en nombre del Estado o al servicio del Estado, en todos sus niveles jerárquicos.

"Bienes", los activos de cualquier tipo, muebles o inmuebles, tangibles o intangibles, y los documentos o instrumentos legales que acrediten, intenten probar o se refieran a la propiedad u otros derechos sobre dichos activos.

Artículo II Propósitos

Los propósitos de la presente Convención son:

1. Promover y fortalecer el desarrollo, por cada uno de los Estados Partes, de los mecanismos necesarios para prevenir, detectar, sancionar y erradicar la corrupción; y

2. Promover, facilitar y regular la cooperación entre los Estados Partes a fin de asegurar la eficacia de las medidas y acciones para prevenir, detectar, sancionar y erradicar los actos de corrupción en el ejercicio de las funciones públicas y los actos de corrupción específicamente vinculados con tal ejercicio.

Artículo III

Medidas preventivas

A los fines expuestos en el Artículo II de esta Convención, los Estados Partes convienen en considerar la aplicabilidad de medidas, dentro de sus propios sistemas institucionales, destinadas a crear, mantener y fortalecer:

1. Normas de conducta para el correcto, honorable y adecuado cumplimiento de las funciones públicas. Estas normas deberán estar orientadas a prevenir conflictos de intereses y asegurar la preservación y el uso adecuado de los recursos asignados a los funcionarios públicos en el desempeño de sus funciones. Establecerán también las medidas y sistemas que exijan a los funcionarios públicos informar a las autoridades competentes sobre los actos de corrupción en la función pública de los que tengan conocimiento. Tales medidas ayudarán a preservar la confianza en la integridad de los funcionarios públicos y en la gestión pública.

2. Mecanismos para hacer efectivo el cumplimiento de dichas normas de conducta.

3. Instrucciones al personal de las entidades públicas, que aseguren la adecuada comprensión de sus responsabilidades y las normas éticas que rigen sus actividades.

4. Sistemas para la declaración de los ingresos, activos y pasivos por parte de las personas que desempeñan funciones públicas en los cargos que establezca la ley y para la publicación de tales declaraciones cuando corresponda.

5. Sistemas para la contratación de funcionarios públicos y para la adquisición de bienes y servicios por parte del Estado que aseguren la publicidad, equidad y eficiencia de tales sistemas.

6. Sistemas adecuados para la recaudación y el control de los ingresos del Estado, que impidan la corrupción.

7. Leyes que eliminen los beneficios tributarios a cualquier persona o sociedad que efectúe asignaciones en violación de la legislación contra la corrupción de los Estados Partes.

8. Sistemas para proteger a los funcionarios públicos y ciudadanos particulares que denuncien de buena fe actos de corrupción, incluyendo la protección de su identidad, de conformidad con su Constitución y los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico interno.

9. Órganos de control superior, con el fin de desarrollar mecanismos modernos para prevenir, detectar, sancionar y erradicar las prácticas corruptas.

10. Medidas que impidan el soborno de funcionarios públicos nacionales y extranjeros, tales como mecanismos para asegurar que las sociedades mercantiles y otros tipos de asociaciones mantengan registros que reflejen con exactitud y razonable detalle la adquisición y enajenación de activos, y que establezcan suficientes controles contables internos que permitan a su personal detectar actos de corrupción.

11. Mecanismos para estimular la participación de la sociedad civil y de las organizaciones no gubernamentales en los esfuerzos destinados a prevenir la corrupción.

12. El estudio de otras medidas de prevención que tomen en cuenta la relación entre una remuneración equitativa y la probidad en el servicio público.

Artículo IV Ámbito

La presente Convención es aplicable siempre que el presunto acto de corrupción se haya cometido o produzca sus efectos en un Estado Parte.

Artículo V Jurisdicción

1. Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias para ejercer su jurisdicción respecto de los delitos que haya tipificado de conformidad con esta Convención cuando el delito se cometa en su territorio.

2. Cada Estado Parte podrá adoptar las medidas que sean necesarias para ejercer su jurisdicción respecto de los delitos que haya tipificado de

conformidad con esta Convención cuando el delito sea cometido por uno de sus nacionales o por una persona que tenga residencia habitual en su territorio.

3. Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias para ejercer su jurisdicción respecto de los delitos que haya tipificado de conformidad con esta Convención cuando el presunto delincuente se encuentre en su territorio y no lo extradite a otro país por motivo de la nacionalidad del presunto delincuente.

4. La presente Convención no excluye la aplicación de cualquier otra regla de jurisdicción penal establecida por una Parte en virtud de su legislación nacional.

Artículo VI

Actos de corrupción

1. La presente Convención es aplicable a los siguientes actos de corrupción:

a. El requerimiento o la aceptación, directa o indirectamente, por un funcionario público o una persona que ejerza funciones públicas, de cualquier objeto de valor pecuniario u otros beneficios como dádivas, favores, promesas o ventajas para sí mismo o para otra persona o entidad a cambio de la realización u omisión de cualquier acto en el ejercicio de sus funciones públicas;

b. El ofrecimiento o el otorgamiento, directa o indirectamente, a un funcionario público o a una persona que ejerza funciones públicas, de cualquier objeto de valor pecuniario u otros beneficios como dádivas, favores, promesas o ventajas para ese funcionario público o para otra persona o entidad a cambio de la realización u omisión de cualquier acto en el ejercicio de sus funciones públicas;

c. La realización por parte de un funcionario público o una persona que ejerza funciones públicas de cualquier acto u omisión en el ejercicio de sus funciones, con el fin de obtener ilícitamente beneficios para sí mismo o para un tercero;

d. El aprovechamiento doloso u ocultación de bienes provenientes de cualesquiera de los actos a los que se refiere el presente artículo; y

e. La participación como autor, co-autor, instigador, cómplice, encubridor o en cualquier otra forma en la comisión, tentativa de comisión, asociación o confabulación para la comisión de cualquiera de los actos a los que se refiere el presente artículo.

2. La presente Convención también será aplicable, de mutuo acuerdo entre dos o más Estados Partes, en relación con cualquier otro acto de corrupción no contemplado en ella.

Artículo VII Legislación interna

Los Estados Partes que aún no lo hayan hecho adoptarán las medidas legislativas o de otro carácter que sean necesarias para tipificar como delitos en su derecho interno los actos de corrupción descritos en el Artículo VI. 1. y para facilitar la cooperación entre ellos, en los términos de la presente Convención.

Artículo VIII Soborno transnacional

Con sujeción a su Constitución y a los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, cada Estado Parte prohibirá y sancionará el acto de ofrecer u otorgar a un funcionario público de otro Estado, directa o indirectamente, por parte de sus nacionales, personas que tengan residencia habitual en su territorio y empresas domiciliadas en él, cualquier objeto de valor pecuniario u otros beneficios, como dádivas, favores, promesas o ventajas, a cambio de que dicho funcionario realice u omita cualquier acto, en el ejercicio de sus funciones públicas, relacionado con una transacción de naturaleza económica o comercial.

Entre aquellos Estados Partes que hayan tipificado el delito de soborno transnacional, éste será considerado un acto de corrupción para los propósitos de esta Convención.

Aquel Estado Parte que no haya tipificado el soborno transnacional brindará la asistencia y cooperación previstas en esta Convención, en relación con este delito, en la medida en que sus leyes lo permitan.

Artículo IX Enriquecimiento ilícito

Con sujeción a su Constitución y a los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, los Estados Partes que aún no lo hayan hecho adoptarán las medidas necesarias para tipificar en su legislación como delito, el incremento del patrimonio de un funcionario público con significativo exceso respecto de sus ingresos legítimos durante el ejercicio de sus funciones y que no pueda ser razonablemente justificado por él.

Entre aquellos Estados Partes que hayan tipificado el delito de enriquecimiento ilícito, éste será considerado un acto de corrupción para los propósitos de la presente Convención.

Aquel Estado Parte que no haya tipificado el enriquecimiento ilícito brindará la asistencia y cooperación previstas en esta Convención, en relación con este delito, en la medida en que sus leyes lo permitan.

Artículo X Notificación

Cuando un Estado Parte adopte la legislación a la que se refieren los párrafos 1 de los artículos VIII y IX, lo notificará al Secretario General de la Organización de los Estados Americanos, quien lo notificará a su vez a los demás Estados Partes. Los delitos de soborno transnacional y de enriquecimiento ilícito serán considerados para ese Estado Parte acto de corrupción para los propósitos de esta Convención, transcurridos treinta días contados a partir de la fecha de esa notificación.

Artículo XI Desarrollo progresivo

1. A los fines de impulsar el desarrollo y la armonización de las legislaciones nacionales y la consecución de los objetivos de esta Convención,

los Estados Partes estiman conveniente y se obligan a considerar la tipificación en sus legislaciones de las siguientes conductas:

a. El aprovechamiento indebido en beneficio propio o de un tercero, por parte de un funcionario público o una persona que ejerce funciones públicas, de cualquier tipo de información reservada o privilegiada de la cual ha tenido conocimiento en razón o con ocasión de la función desempeñada.

b. El uso o aprovechamiento indebido en beneficio propio o de un tercero, por parte de un funcionario público o una persona que ejerce funciones públicas de cualquier tipo de bienes del Estado o de empresas o instituciones en que éste tenga parte, a los cuales ha tenido acceso en razón o con ocasión de la función desempeñada.

c. Toda acción u omisión efectuada por cualquier persona que, por sí misma o por persona interpuesta o actuando como intermediaria, procure la adopción, por parte de la autoridad pública, de una decisión en virtud de la cual obtenga ilícitamente para sí o para otra persona, cualquier beneficio o provecho, haya o no detrimento del patrimonio del Estado.

d. La desviación ajena a su objeto que, para beneficio propio o de terceros, hagan los funcionarios públicos, de bienes muebles o inmuebles, dinero o valores, pertenecientes al Estado, a un organismo descentralizado o a un particular, que los hubieran percibido por razón de su cargo, en administración, depósito o por otra causa.

2. Entre aquellos Estados Partes que hayan tipificado estos delitos, éstos serán considerados actos de corrupción para los propósitos de la presente Convención.

3. Aquellos Estados Partes que no hayan tipificado los delitos descritos en este artículo brindarán la asistencia y cooperación previstas en esta Convención en relación con ellos, en la medida en que sus leyes lo permitan.

Artículo XII
Efectos sobre el patrimonio del Estado

Para la aplicación de esta Convención, no será necesario que los actos de corrupción descritos en la misma produzcan perjuicio patrimonial al Estado.

Artículo XIII
Extradición

1. El presente artículo se aplicará a los delitos tipificados por los Estados Partes de conformidad con esta Convención.

2. Cada uno de los delitos a los que se aplica el presente artículo se considerará incluido entre los delitos que den lugar a extradición en todo tratado de extradición vigente entre los Estados Partes. Los Estados Partes se comprometen a incluir tales delitos como casos de extradición en todo tratado de extradición que concierten entre sí.

3. Si un Estado Parte que supedita la extradición a la existencia de un tratado recibe una solicitud de extradición de otro Estado Parte, con el que no lo vincula ningún tratado de extradición, podrá considerar la presente Convención como la base jurídica de la extradición respecto de los delitos a los que se aplica el presente artículo.

4. Los Estados Partes que no supediten la extradición a la existencia de un tratado reconocerán los delitos a los que se aplica el presente artículo como casos de extradición entre ellos.

5. La extradición estará sujeta a las condiciones previstas por la legislación del Estado Parte requerido o por los tratados de extradición aplicables, incluidos los motivos por los que se puede denegar la extradición.

6. Si la extradición solicitada por un delito al que se aplica el presente artículo se deniega en razón únicamente de la nacionalidad de la persona objeto de la solicitud, o porque el Estado Parte requerido se considere competente, éste presentará el caso ante sus autoridades competentes para su enjuiciamiento, a menos que se haya convenido otra cosa con el Estado Parte requirente, e informará oportunamente a éste de su resultado final.

7. A reserva de lo dispuesto en su derecho interno y en sus tratados de extradición, el Estado Parte requerido podrá, tras haberse cerciorado de que las circunstancias lo justifican y tienen carácter urgente, y a solicitud del Estado Parte requirente, proceder a la detención de la persona cuya extradición se solicite y que se encuentre en su territorio o adoptar otras medidas adecuadas para asegurar su comparecencia en los trámites de extradición.

Artículo XIV

Asistencia y cooperación

1. Los Estados Partes se prestarán la más amplia asistencia recíproca, de conformidad con sus leyes y los tratados aplicables, dando curso a las solicitudes emanadas de las autoridades que, de acuerdo con su derecho interno, tengan facultades para la investigación o juzgamiento de los actos de corrupción descritos en la presente Convención, a los fines de la obtención de pruebas y la realización de otros actos necesarios para facilitar los procesos y actuaciones referentes a la investigación o juzgamiento de actos de corrupción.

2. Asimismo, los Estados Partes se prestarán la más amplia cooperación técnica mutua sobre las formas y métodos más efectivos para prevenir, detectar, investigar y sancionar los actos de corrupción. Con tal propósito, propiciarán el intercambio de experiencias por medio de acuerdos y reuniones entre los órganos e instituciones competentes y otorgarán especial atención a las formas y métodos de participación ciudadana en la lucha contra la corrupción.

Artículo XV

Medidas sobre bienes

1. De acuerdo con las legislaciones nacionales aplicables y los tratados pertinentes u otros acuerdos que puedan estar en vigencia entre ellos, los Estados Partes se prestarán mutuamente la más amplia asistencia posible en la identificación, el rastreo, la inmovilización, la confiscación y el decomiso de bienes obtenidos o derivados de la comisión de los delitos tipificados de conformidad con la presente Convención, de los bienes utilizados en dicha comisión o del producto de dichos bienes.

2. El Estado Parte que aplique sus propias sentencias de decomiso, o las de otro Estado Parte, con respecto a los bienes o productos descritos en

el párrafo anterior, de este artículo, dispondrá de tales bienes o productos de acuerdo con su propia legislación. En la medida en que lo permitan sus leyes y en las condiciones que considere apropiadas, ese Estado Parte podrá transferir total o parcialmente dichos bienes o productos a otro Estado Parte que haya asistido en la investigación o en las actuaciones judiciales conexas.

Artículo XVI **Secreto bancario**

1. El Estado Parte requerido no podrá negarse a proporcionar la asistencia solicitada por el Estado Parte requirente amparándose en el secreto bancario. Este artículo será aplicado por el Estado Parte requerido, de conformidad con su derecho interno, sus disposiciones de procedimiento o con los acuerdos bilaterales o multilaterales que lo vinculen con el Estado Parte requirente.

2. El Estado Parte requirente se obliga a no utilizar las informaciones protegidas por el secreto bancario que reciba, para ningún fin distinto del proceso para el cual hayan sido solicitadas, salvo autorización del Estado Parte requerido.

Artículo XVII **Naturaleza del acto**

A los fines previstos en los artículos XIII, XIV, XV y XVI de la presente Convención, el hecho de que los bienes obtenidos o derivados de un acto de corrupción hubiesen sido destinados a fines políticos o el hecho de que se alegue que un acto de corrupción ha sido cometido por motivaciones o con finalidades políticas, no bastarán por sí solos para considerar dicho acto como un delito político o como un delito común conexo con un delito político.

Artículo XVIII **Autoridades centrales**

1. Para los propósitos de la asistencia y cooperación internacional previstas en el marco de esta Convención, cada Estado Parte podrá designar una autoridad central o podrá utilizar las autoridades centrales contempladas en los tratados pertinentes u otros acuerdos.

2. Las autoridades centrales se encargarán de formular y recibir las solicitudes de asistencia y cooperación a que se refiere la presente Convención.

3. Las autoridades centrales se comunicarán en forma directa para los efectos de la presente Convención.

Artículo XIX

Aplicación en el tiempo

Con sujeción a los principios constitucionales, al ordenamiento interno de cada Estado y a los tratados vigentes entre los Estados Partes, el hecho de que el presunto acto de corrupción se hubiese cometido con anterioridad a la entrada en vigor de la presente Convención, no impedirá la cooperación procesal penal internacional entre los Estados Partes. La presente disposición en ningún caso afectará el principio de la irretroactividad de la ley penal ni su aplicación interrumpirá los plazos de prescripción en curso relativos a los delitos anteriores a la fecha de la entrada en vigor de esta Convención.

Artículo XX

Otros acuerdos o prácticas

Ninguna de las normas de la presente Convención será interpretada en el sentido de impedir que los Estados Partes se presten recíprocamente cooperación al amparo de lo previsto en otros acuerdos internacionales, bilaterales o multilaterales, vigentes o que se celebren en el futuro entre ellos, o de cualquier otro acuerdo o práctica aplicable.

Artículo XXI

Firma

La presente Convención está abierta a la firma de los Estados miembros de la Organización de los Estados Americanos.

Artículo XXII Ratificación

La presente Convención está sujeta a ratificación. Los instrumentos de ratificación se depositarán en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos.

Artículo XXIII Adhesión

La presente Convención queda abierta a la adhesión de cualquier otro Estado. Los instrumentos de adhesión se depositarán en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos.

Artículo XXIV Reservas

Los Estados Partes podrán formular reservas a la presente Convención al momento de aprobarla, firmarla, ratificarla o adherir a ella, siempre que no sean incompatibles con el objeto y propósitos de la Convención y versen sobre una o más disposiciones específicas.

Artículo XXV Entrada en vigor

La presente Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que haya sido depositado el segundo instrumento de ratificación. Para cada Estado que ratifique la Convención o adhiera a ella después de haber sido depositado el segundo instrumento de ratificación, la Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que tal Estado haya depositado su instrumento de ratificación o adhesión.

Artículo XXVI Denuncia

La presente Convención regirá indefinidamente, pero cualesquiera de los Estados Partes podrá denunciarla. El instrumento de denuncia será

depositado en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos. Transcurrido un año, contado a partir de la fecha de depósito del instrumento de denuncia, la Convención cesará en sus efectos para el Estado denunciante y permanecerá en vigor para los demás Estados Partes.

Artículo XXVII

Protocolos adicionales

Cualquier Estado Parte podrá someter a la consideración de los otros Estados Partes reunidos con ocasión de la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos, proyectos de protocolos adicionales a esta Convención con el objeto de contribuir al logro de los propósitos enunciados en su Artículo II.

Cada protocolo adicional fijará las modalidades de su entrada en vigor y se aplicará sólo entre los Estados Partes en dicho protocolo.

Artículo XXVIII

Depósito del instrumento original

El instrumento original de la presente Convención, cuyos textos español, francés, inglés y portugués son igualmente auténticos, será depositado en la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos, la que enviará copia certificada de su texto para su registro de publicación a la Secretaría de las Naciones Unidas, de conformidad con el artículo 102 de la carta de las Naciones Unidas. La Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos notificará a los Estados miembros de dicha Organización y a los Estados que hayan adherido a la Convención, las firmas, los depósitos de instrumentos de ratificación, adhesión y denuncia, así como las reservas que hubiere.



La realización de esta publicación fue posible gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos de América proporcionado a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), por medio de su Proyecto de Transparencia e Integridad, de acuerdo con los términos del contrato DFD-I-00-08-00067-00 T.O. # 2. El contenido aquí expresado es responsabilidad exclusiva del autor y el mismo no necesariamente refleja los puntos de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos de América.

ANNEX S. UNITED NATIONS CONVENTION AGAINST CORRUPTION (UNCAC) REPRINT



NACIONES UNIDAS

CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS CONTRA LA CORRUPCIÓN



**CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS
CONTRA LA CORRUPCIÓN**

Diseño Gráfico:

Litogres, S.A.

Edición de textos y estilo:

Enrique Marín Pellecer

Impresión:

Litogres, S.A.

www.litogres.com

Ciudad de Guatemala, Guatemala.

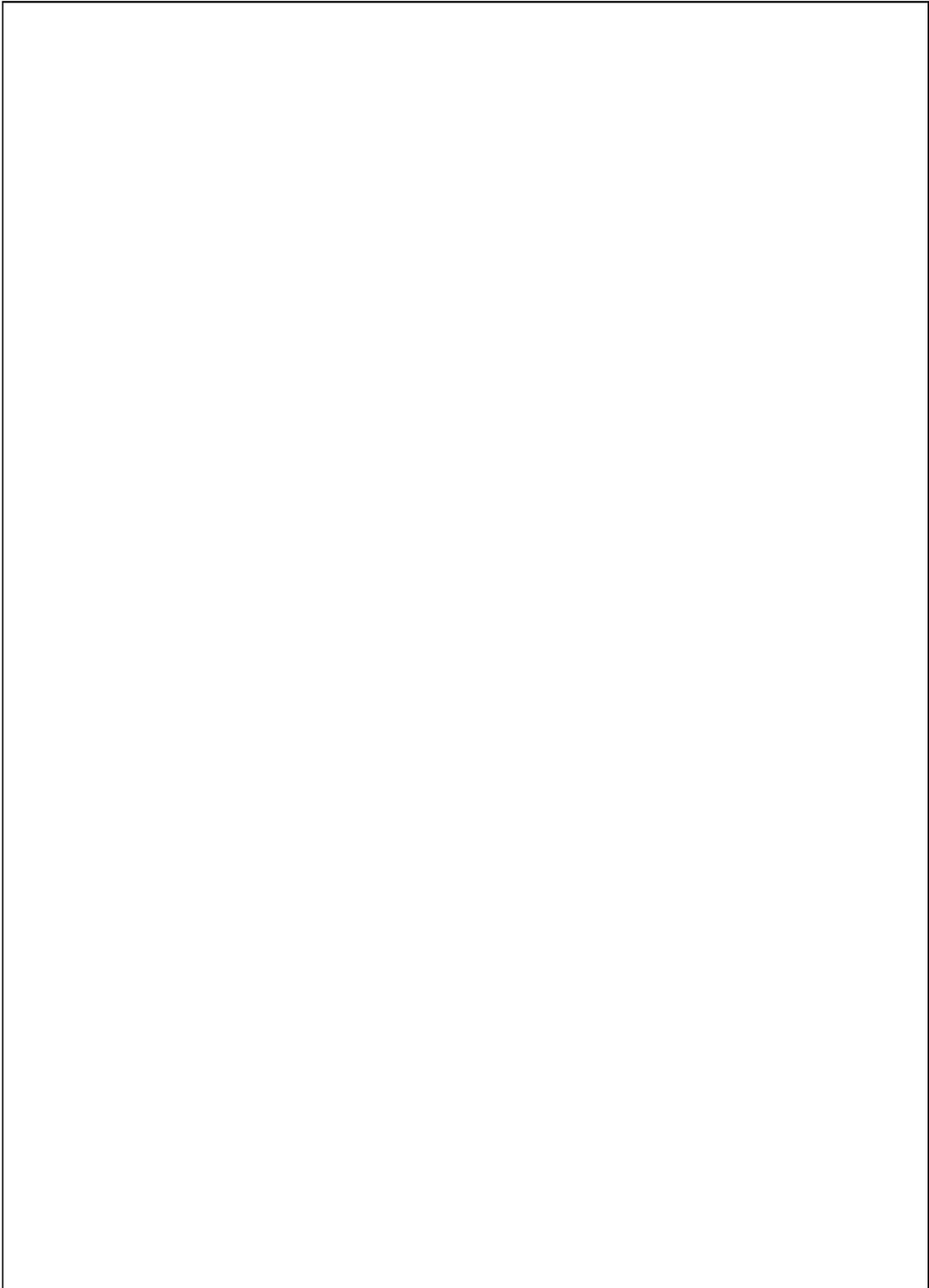
Primera edición de 5,000 ejemplares para distribución gratuita.

Junio de 2010.

La realización de esta publicación fue posible gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos de América proporcionado a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), por medio de su Proyecto de Transparencia e Integridad, de acuerdo con los términos del contrato DFD-I-00-08-00067-00 T.O. # 2. El contenido aquí expresado es responsabilidad exclusiva del autor y el mismo no necesariamente refleja los puntos de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos de América.

INDICE

<i>Cap.</i>	<i>Temas</i>	<i>Página</i>
	<i>Preámbulo</i>	
I.	Disposiciones Generales	1
II.	Medidas preventivas	3
III.	Penalización y aplicación de la ley	13
IV.	Cooperación internacional	29
V.	Recuperación de activos	44
VI.	Asistencia técnica e intercambios de información	52
VII.	Mecanismos de aplicación	56
VIII.	Disposiciones finales	59



Preámbulo

Los Estados Parte en la presente Convención.

Preocupados por la gravedad de los problemas y las amenazas que plantea la corrupción para la estabilidad y seguridad de las sociedades al socavar las instituciones y los valores de la democracia, la ética y la justicia y al comprometer el desarrollo sostenible y el imperio de la ley,

Preocupados también por los vínculos entre la corrupción y otras formas de delincuencia, en particular la delincuencia organizada y la delincuencia económica, incluido el blanqueo de dinero,

Preocupados asimismo por los casos de corrupción que entrañan vastas cantidades de activos, los cuales pueden constituir una proporción importante de los recursos de los Estados, y que amenazan la estabilidad política y el desarrollo sostenible de esos Estados,

Convencidos de que la corrupción ha dejado de ser un problema local para convertirse en un fenómeno transnacional que afecta a todas las sociedades y economías, lo que hace esencial la cooperación internacional para prevenirla y luchar contra ella,

Convencidos también de que se requiere un enfoque amplio y multidisciplinario para prevenir y combatir eficazmente la corrupción,

Convencidos asimismo de que la disponibilidad de asistencia técnica puede desempeñar un papel importante para que los Estados estén en mejores condiciones de poder prevenir y combatir eficazmente la corrupción, entre otras cosas fortaleciendo sus capacidades y creando instituciones,

Convencidos de que el enriquecimiento personal ilícito puede ser particularmente nocivo para las instituciones democráticas, las economías nacionales y el imperio de la ley,

Decididos a prevenir, detectar y disuadir con mayor eficacia las transferencias internacionales de activos adquiridos ilícitamente y a fortalecer la cooperación internacional para la recuperación de activos.

Reconociendo los principios fundamentales del debido proceso en los procesos penales y en los procedimientos civiles o administrativos sobre derechos de propiedad,

Teniendo presente que la prevención y la erradicación de la corrupción son responsabilidad de todos los Estados y que éstos deben cooperar entre sí, con el apoyo y la participación de personas y grupos que no pertenecen al sector público,

como la sociedad civil, las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones de base comunitaria, para que sus esfuerzos en este ámbito sean eficaces,

Teniendo presentes también los principios de debida gestión de los asuntos y los bienes públicos, equidad, responsabilidad e igualdad ante la ley, así como la necesidad de salvaguardar la integridad y fomentar una cultura de rechazo de la corrupción,

Encomiando la labor de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal y la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en la prevención y la lucha contra la corrupción,

Recordando la labor realizada por otras organizaciones internacionales y regionales en esta esfera, incluidas las actividades del Consejo de Cooperación Aduanera (también denominado Organización Mundial de Aduanas), el Consejo de Europa, la Liga de los Estados Árabes, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, la Organización de los Estados Americanos, la Unión Africana y la Unión Europea,

Tomando nota con reconocimiento de los instrumentos multilaterales encaminados a prevenir y combatir la corrupción, incluidos, entre otros la Convención Interamericana contra la Corrupción, aprobada por la Organización de los Estados Americanos el 29 de marzo de 1996¹, el Convenio relativo a la lucha contra los actos de corrupción en los que estén implicados funcionarios de las Comunidades Europeas o de los Estados Miembros de la Unión Europea, aprobado por el Consejo de la Unión Europea el 26 de mayo de 1997², el Convenio sobre la lucha contra el soborno de los funcionarios públicos extranjeros en las transacciones comerciales internacionales, aprobado por la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos el 21 de noviembre de 1997³, el Convenio de derecho penal sobre la corrupción, aprobado por el Comité de Ministros del Consejo de Europa el 27 de enero de 1999⁴, el Convenio de derecho civil sobre la corrupción, aprobado por el Comité de Ministros del Consejo de Europa el 4 de noviembre de 1999⁵ y la Convención de la Unión Africana para prevenir y combatir la corrupción, aprobada por los Jefes de Estado y de Gobierno de la Unión Africana el 12 de julio de 2003,

Acogiendo con satisfacción la entrada en vigor, el 29 de septiembre de 2003, de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional⁶,

Han convenido en lo siguiente:

1 Véase E/1996/99.

2 Diario Oficial de las Comunidades Europeas, C 195, 25 de junio de 1997.

3 Véase Corruption and Integrity Improvement Initiatives in Developing Countries (publicación de las Naciones Unidas, N° de venta E.98.III.B.18).

4 Consejo de Europa, European Treaty Series, N° 173.

5 *Ibid.*, N° 174.

6 Resolución 55/25 de la Asamblea General, anexo I.

Capítulo I

Disposiciones generales

Artículo 1

Finalidad

La finalidad de la presente Convención es:

- a) Promover y fortalecer las medidas para prevenir y combatir más eficaz y eficientemente la corrupción;
- b) Promover, facilitar y apoyar la cooperación internacional y la asistencia técnica en la prevención y la lucha contra la corrupción, incluida la recuperación de activos;
- c) Promover la integridad, la obligación de rendir cuentas y la debida gestión de los asuntos y los bienes públicos.

Artículo 2

Definiciones

A los efectos de la presente Convención:

a) Por “funcionario público” se entenderá: i) toda persona que ocupe un cargo legislativo, ejecutivo, administrativo o judicial de un Estado Parte, ya sea designado o elegido, permanente o temporal, remunerado u honorario, sea cual sea la antigüedad de esa persona en el cargo; ii) toda otra persona que desempeñe una función pública, incluso para un organismo público o una empresa pública, o que preste un servicio público, según se defina en el derecho interno del Estado Parte y se aplique en la esfera pertinente del ordenamiento jurídico de ese Estado Parte; iii) toda otra persona definida como “funcionario público” en el derecho interno de un Estado Parte. No obstante, a los efectos de algunas medidas específicas incluidas en el capítulo II de la presente Convención, podrá entenderse por “funcionario público” toda persona que desempeñe una función pública o preste un servicio público según se defina en el derecho interno del Estado Parte y se aplique en la esfera pertinente del ordenamiento jurídico de ese Estado Parte;

b) Por “funcionario público extranjero” se entenderá toda persona que ocupe un cargo legislativo, ejecutivo, administrativo o judicial de un país extranjero, ya sea designado o elegido; y toda persona que ejerza una función pública para un país extranjero, incluso para un organismo público o una empresa pública;

c) Por “funcionario de una organización internacional pública” se entenderá un empleado público internacional o toda persona que tal organización haya autorizado a actuar en su nombre;

d) Por “bienes” se entenderá los activos de cualquier tipo, corporales o incorporales, muebles o inmuebles, tangibles o intangibles y los documentos o instrumentos legales que acrediten la propiedad u otros derechos sobre dichos activos;

e) Por “producto del delito” se entenderá los bienes de cualquier índole derivados u obtenidos directa o indirectamente de la comisión de un delito;

f) Por “embargo preventivo” o “incautación” se entenderá la prohibición temporal de transferir, convertir, enajenar o trasladar bienes, o de asumir la custodia o el control temporales de bienes sobre la base de una orden de un tribunal u otra autoridad competente;

g) Por “decomiso” se entenderá la privación con carácter definitivo de bienes por orden de un tribunal u otra autoridad competente;

h) Por “delito determinante” se entenderá todo delito del que se derive un producto que pueda pasar a constituir materia de un delito definido en el artículo 23 de la presente Convención;

i) Por “entrega vigilada” se entenderá la técnica consistente en permitir que remesas ilícitas o sospechosas salgan del territorio de uno o más Estados, lo atraviesen o entren en él, con el conocimiento y bajo la supervisión de sus autoridades competentes, con el fin de investigar un delito e identificar a las personas involucradas en su comisión.

Artículo 3
Ámbito de aplicación

1. La presente Convención se aplicará, de conformidad con sus disposiciones, a la prevención, la investigación y el enjuiciamiento de la corrupción y al embargo preventivo, la incautación, el decomiso y la restitución del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

2. Para la aplicación de la presente Convención, a menos que contenga una disposición en contrario, no será necesario que los delitos enunciados en ella produzcan daño o perjuicio patrimonial al Estado.

Artículo 4
Protección de la soberanía

1. Los Estados Parte cumplirán sus obligaciones con arreglo a la presente Convención en consonancia con los principios de igualdad soberana e integridad territorial de los Estados, así como de no intervención en los asuntos internos de otros Estados.

2. Nada de lo dispuesto en la presente Convención facultará a un Estado Parte para ejercer, en el territorio de otro Estado, jurisdicción o funciones que el derecho interno de ese Estado reserve exclusivamente a sus autoridades.

Capítulo II
Medidas preventivas

Artículo 5
Políticas y prácticas de prevención de la corrupción

1. Cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, formulará y aplicará o mantendrá en vigor políticas coordinadas y eficaces contra la corrupción que promuevan la participación de la sociedad y reflejen los principios del imperio de la ley, la debida gestión de los asuntos públicos y los bienes públicos, la integridad, la transparencia y la obligación de rendir cuentas.

2. Cada Estado Parte procurará establecer y fomentar prácticas eficaces encaminadas a prevenir la corrupción.

3. Cada Estado Parte procurará evaluar periódicamente los instrumentos jurídicos y las medidas administrativas pertinentes a fin de determinar si son adecuados para combatir la corrupción.

4. Los Estados Parte, según proceda y de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, colaborarán entre sí y con las organizaciones internacionales y regionales pertinentes en la promoción y formulación de las medidas mencionadas en el presente artículo. Esa colaboración podrá comprender la participación en programas y proyectos internacionales destinados a prevenir la corrupción.

Artículo 6 *Órgano u órganos de prevención de la corrupción*

1. Cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, garantizará la existencia de un órgano u órganos, según proceda, encargados de prevenir la corrupción con medidas tales como:

- a)* La aplicación de las políticas a que se hace alusión en el artículo 5 de la presente Convención y, cuando proceda, la supervisión y coordinación de la puesta en práctica de esas políticas;
- b)* El aumento y la difusión de los conocimientos en materia de prevención de la corrupción.

2. Cada Estado Parte otorgará al órgano o a los órganos mencionados en el párrafo 1 del presente artículo la independencia necesaria, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, para que puedan desempeñar sus funciones de manera eficaz y sin ninguna influencia indebida. Deben proporcionárseles los recursos materiales y el personal especializado que sean necesarios, así como la capacitación que dicho personal pueda requerir para el desempeño de sus funciones.

3. Cada Estado Parte comunicará al Secretario General de las Naciones Unidas el nombre y la dirección de la autoridad o las autoridades que puedan ayudar a otros Estados Parte a formular y aplicar medidas concretas de prevención de la corrupción.

Artículo 7
Sector público

1. Cada Estado Parte, cuando sea apropiado y de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, procurará adoptar sistemas de convocatoria, contratación, retención, promoción y jubilación de empleados públicos y, cuando proceda, de otros funcionarios públicos no elegidos, o mantener y fortalecer dichos sistemas. Éstos:

- a)* Estarán basados en principios de eficiencia y transparencia y en criterios objetivos como el mérito, la equidad y la aptitud;
- b)* Incluirán procedimientos adecuados de selección y formación de los titulares de cargos públicos que se consideren especialmente vulnerables a la corrupción, así como, cuando proceda, la rotación de esas personas a otros cargos;
- c)* Fomentarán una remuneración adecuada y escalas de sueldo equitativas, teniendo en cuenta el nivel de desarrollo económico del Estado Parte;
- d)* Promoverán programas de formación y capacitación que les permitan cumplir los requisitos de desempeño correcto, honorable y debido de sus funciones y les proporcionen capacitación especializada y apropiada para que sean más conscientes de los riesgos de corrupción inherentes al desempeño de sus funciones. Tales programas podrán hacer referencia a códigos o normas de conducta en las esferas pertinentes.

2. Cada Estado Parte considerará también la posibilidad de adoptar medidas legislativas y administrativas apropiadas, en consonancia con los objetivos de la presente Convención y de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, a fin de establecer criterios para la candidatura y elección a cargos públicos.

3. Cada Estado Parte considerará asimismo la posibilidad de adoptar medidas legislativas y administrativas apropiadas, en consonancia con los objetivos de la presente Convención y de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, para aumentar la transparencia respecto de la financiación de candidaturas a cargos públicos electivos y, cuando proceda, respecto de la financiación de los partidos políticos.

4. Cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, procurará adoptar sistemas destinados a promover la transparencia y a prevenir conflictos de intereses, o a mantener y fortalecer dichos sistemas.

Artículo 8 *Códigos de conducta para funcionarios públicos*

1. Con objeto de combatir la corrupción, cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, promoverá, entre otras cosas, la integridad, la honestidad y la responsabilidad entre sus funcionarios públicos.

2. En particular, cada Estado Parte procurará aplicar, en sus propios ordenamientos institucionales y jurídicos, códigos o normas de conducta para el correcto, honorable y debido cumplimiento de las funciones públicas.

3. Con miras a aplicar las disposiciones del presente artículo, cada Estado Parte, cuando proceda y de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, tomará nota de las iniciativas pertinentes de las organizaciones regionales, interregionales y multilaterales, tales como el Código Internacional de Conducta para los titulares de cargos públicos, que figura en el anexo de la resolución 51/59 de la Asamblea General de 12 de diciembre de 1996.

4. Cada Estado Parte también considerará, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, la posibilidad de establecer medidas y sistemas para facilitar que los funcionarios públicos denuncien todo acto de corrupción a las autoridades competentes cuando tengan conocimiento de ellos en el ejercicio de sus funciones.

5. Cada Estado Parte procurará, cuando proceda y de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, establecer medidas y sistemas para exigir a los funcionarios públicos que hagan declaraciones a las autoridades competentes en relación, entre otras cosas, con sus actividades externas y con empleos, inversiones, activos y regalos o beneficios importantes que puedan dar lugar a un conflicto de intereses respecto de sus atribuciones como funcionarios públicos.

6. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, medidas disciplinarias o de otra

índole contra todo funcionario público que transgreda los códigos o normas establecidos de conformidad con el presente artículo.

Artículo 9

Contratación pública y gestión de la hacienda pública

1. Cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, adoptará las medidas necesarias para establecer sistemas apropiados de contratación pública, basados en la transparencia, la competencia y criterios objetivos de adopción de decisiones, que sean eficaces, entre otras cosas, para prevenir la corrupción. Esos sistemas, en cuya aplicación se podrán tener en cuenta valores mínimos apropiados, deberán abordar, entre otras cosas:

- a)* La difusión pública de información relativa a procedimientos de contratación pública y contratos, incluida información sobre licitaciones e información pertinente u oportuna sobre la adjudicación de contratos, a fin de que los licitadores potenciales dispongan de tiempo suficiente para preparar y presentar sus ofertas;
- b)* La formulación previa de las condiciones de participación, incluidos criterios de selección y adjudicación y reglas de licitación, así como su publicación;
- c)* La aplicación de criterios objetivos y predeterminados para la adopción de decisiones sobre contratación pública a fin de facilitar la ulterior verificación de la aplicación correcta de las reglas o procedimientos;
- d)* Un mecanismo eficaz de examen interno, incluido un sistema eficaz de apelación, para garantizar recursos y soluciones legales en el caso de que no se respeten las reglas o los procedimientos establecidos conforme al presente párrafo;
- e)* Cuando proceda, la adopción de medidas para reglamentar las cuestiones relativas al personal encargado de la contratación pública, en particular declaraciones de interés respecto de determinadas contrataciones públicas, procedimientos de preselección y requisitos de capacitación.

2. Cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, adoptará medidas apropiadas para promover la transparencia

y la obligación de rendir cuentas en la gestión de la hacienda pública. Esas medidas abarcarán, entre otras cosas:

- a)** Procedimientos para la aprobación del presupuesto nacional; b) La presentación oportuna de información sobre gastos e ingresos; c) Un sistema de normas de contabilidad y auditoría, así como la supervisión correspondiente; d) Sistemas eficaces y eficientes de gestión de riesgos y control interno; y e) Cuando proceda, la adopción de medidas correctivas en caso de incumplimiento de los requisitos establecidos en el presente párrafo.

3. Cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, adoptará las medidas que sean necesarias en los ámbitos civil y administrativo para preservar la integridad de los libros y registros contables, estados financieros u otros documentos relacionados con los gastos e ingresos públicos y para prevenir la falsificación de esos documentos.

Artículo 10 *Información pública*

Habida cuenta de la necesidad de combatir la corrupción, cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, adoptará las medidas que sean necesarias para aumentar la transparencia en su administración pública, incluso en lo relativo a su organización, funcionamiento y procesos de adopción de decisiones, cuando proceda. Esas medidas podrán incluir, entre otras cosas:

- a)** La instauración de procedimientos o reglamentaciones que permitan al público en general obtener, cuando proceda, información sobre la organización, el funcionamiento y los procesos de adopción de decisiones de su administración pública y, con el debido respeto a la protección de la intimidad y de los datos personales, sobre las decisiones y actos jurídicos que incumban al público;
- b)** La simplificación de los procedimientos administrativos, cuando proceda, a fin de facilitar el acceso del público a las autoridades encargadas de la adopción de decisiones; y
- c)** La publicación de información, lo que podrá incluir informes periódicos sobre los riesgos de corrupción en su administración pública.

Artículo 11
Medidas relativas al poder judicial y al ministerio público

1. Teniendo presentes la independencia del poder judicial y su papel decisivo en la lucha contra la corrupción, cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico y sin menoscabo de la independencia del poder judicial, adoptará medidas para reforzar la integridad y evitar toda oportunidad de corrupción entre los miembros del poder judicial. Tales medidas podrán incluir normas que regulen la conducta de los miembros del poder judicial.

2. Podrán formularse y aplicarse en el ministerio público medidas con idéntico fin a las adoptadas conforme al párrafo 1 del presente artículo en los Estados Parte en que esa institución no forme parte del poder judicial pero goce de independencia análoga.

Artículo 12
Sector privado

1. Cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, adoptará medidas para prevenir la corrupción y mejorar las normas contables y de auditoría en el sector privado, así como, cuando proceda, prever sanciones civiles, administrativas o penales eficaces, proporcionadas y disuasivas en caso de incumplimiento de esas medidas.

2. Las medidas que se adopten para alcanzar esos fines podrán consistir, entre otras cosas, en:

a) Promover la cooperación entre los organismos encargados de hacer cumplir la ley y las entidades privadas pertinentes;

b) Promover la formulación de normas y procedimientos encaminados a salvaguardar la integridad de las entidades privadas pertinentes, incluidos códigos de conducta para el correcto, honorable y debido ejercicio de las actividades comerciales y de todas las profesiones pertinentes y para la prevención de conflictos de intereses, así como para la promoción del uso de buenas prácticas comerciales entre las empresas y en las relaciones contractuales de las empresas con el Estado;

c) Promover la transparencia entre entidades privadas, incluidas, cuando proceda, medidas relativas a la identidad de las personas jurídicas y naturales involucradas en el establecimiento y la gestión de empresas;

d) Prevenir la utilización indebida de los procedimientos que regulan a las entidades privadas, incluidos los procedimientos relativos a la concesión de subsidios y licencias por las autoridades públicas para actividades comerciales;

e) Prevenir los conflictos de intereses imponiendo restricciones apropiadas, durante un período razonable, a las actividades profesionales de ex funcionarios públicos o a la contratación de funcionarios públicos en el sector privado tras su renuncia o jubilación cuando esas actividades o esa contratación estén directamente relacionadas con las funciones desempeñadas o supervisadas por esos funcionarios públicos durante su permanencia en el cargo;

f) Velar por que las empresas privadas, teniendo en cuenta su estructura y tamaño, dispongan de suficientes controles contables internos para ayudar a prevenir y detectar los actos de corrupción y por que las cuentas y los estados financieros requeridos de esas empresas privadas estén sujetos a procedimientos apropiados de auditoría y certificación.

3. A fin de prevenir la corrupción, cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias, de conformidad con sus leyes y reglamentos internos relativos al mantenimiento de libros y registros, la divulgación de estados financieros y las normas de contabilidad y auditoría, para prohibir los siguientes actos realizados con el fin de cometer cualesquiera de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención:

a) El establecimiento de cuentas no registradas en libros;

b) La realización de operaciones no registradas en libros o mal consignadas;

c) El registro de gastos inexistentes;

d) El asiento de gastos en los libros de contabilidad con indicación incorrecta de su objeto;

e) La utilización de documentos falsos; y

f) La destrucción deliberada de documentos de contabilidad antes del plazo previsto en la ley.

4. Cada Estado Parte denegará la deducción tributaria respecto de gastos que constituyan soborno, que es uno de los elementos constitutivos de los delitos tipificados con arreglo a los artículos 15 y 16 de la presente Convención y, cuando proceda, respecto de otros gastos que hayan tenido por objeto promover un comportamiento corrupto.

Artículo 13 *Participación de la sociedad*

1. Cada Estado Parte adoptará medidas adecuadas, dentro de los medios de que disponga y de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, para fomentar la participación activa de personas y grupos que no pertenezcan al sector público, como la sociedad civil, las organizaciones no gubernamentales y las organizaciones con base en la comunidad, en la prevención y la lucha contra la corrupción, y para sensibilizar a la opinión pública con respecto a la existencia, las causas y la gravedad de la corrupción, así como a la amenaza que ésta representa. Esa participación debería reforzarse con medidas como las siguientes:

a) Aumentar la transparencia y promover la contribución de la ciudadanía a los procesos de adopción de decisiones;

b) Garantizar el acceso eficaz del público a la información;

c) Realizar actividades de información pública para fomentar la intransigencia con la corrupción, así como programas de educación pública, incluidos programas escolares y universitarios;

d) Respetar, promover y proteger la libertad de buscar, recibir, publicar y difundir información relativa a la corrupción. Esa libertad podrá estar sujeta a ciertas restricciones, que deberán estar expresamente fijadas por la ley y ser necesarias para:

i) Garantizar el respeto de los derechos o la reputación de terceros;

ii) Salvaguardar la seguridad nacional, el orden público, o la salud o la moral públicas.

2. Cada Estado Parte adoptará medidas apropiadas para garantizar que el público tenga conocimiento de los órganos pertinentes de lucha contra la corrupción mencionados en la presente Convención y facilitará el acceso a dichos órganos, cuando proceda, para la denuncia, incluso anónima, de cualesquiera incidentes que puedan considerarse constitutivos de un delito tipificado con arreglo a la presente Convención.

Artículo 14
Medidas para prevenir el blanqueo de dinero

1. Cada Estado Parte:

a) Establecerá un amplio régimen interno de reglamentación y supervisión de los bancos y las instituciones financieras no bancarias, incluidas las personas naturales o jurídicas que presten servicios oficiales u oficiosos de transferencia de dinero o valores y, cuando proceda, de otros órganos situados dentro de su jurisdicción que sean particularmente susceptibles de utilización para el blanqueo de dinero, a fin de prevenir y detectar todas las formas de blanqueo de dinero, y en dicho régimen se hará hincapié en los requisitos relativos a la identificación del cliente y, cuando proceda, del beneficiario final, al establecimiento de registros y a la denuncia de las transacciones sospechosas;

b) Garantizará, sin perjuicio de la aplicación del artículo 46 de la presente Convención, que las autoridades de administración, reglamentación y cumplimiento de la ley y demás autoridades encargadas de combatir el blanqueo de dinero (incluidas, cuando sea pertinente con arreglo al derecho interno, las autoridades judiciales) sean capaces de cooperar e intercambiar información en los ámbitos nacional e internacional, de conformidad con las condiciones prescritas en el derecho interno y, a tal fin, considerará la posibilidad de establecer una dependencia de inteligencia financiera que sirva de centro nacional de recopilación, análisis y difusión de información sobre posibles actividades de blanqueo de dinero.

2. Los Estados Parte considerarán la posibilidad de aplicar medidas viables para detectar y vigilar el movimiento transfronterizo de efectivo y de títulos negociables pertinentes, con sujeción a salvaguardias que garanticen la debida utilización de la información y sin restringir en modo alguno la circulación de capitales lícitos. Esas medidas podrán incluir la exigencia de que los particulares y las entidades comerciales

notifiquen las transferencias transfronterizas de cantidades elevadas de efectivo y de títulos negociables pertinentes.

3. Los Estados Parte considerarán la posibilidad de aplicar medidas apropiadas y viables para exigir a las instituciones financieras, incluidas las que remiten dinero, que:

a) Incluyan en los formularios de transferencia electrónica de fondos y mensajes conexos información exacta y válida sobre el remitente;

b) Mantengan esa información durante todo el ciclo de pagos; y

c) Examinen de manera más minuciosa las transferencias de fondos que no contengan información completa sobre el remitente.

4. Al establecer un régimen interno de reglamentación y supervisión con arreglo al presente artículo, y sin perjuicio de lo dispuesto en cualquier otro artículo de la presente Convención, se insta a los Estados Parte a que utilicen como guía las iniciativas pertinentes de las organizaciones regionales, interregionales y multilaterales de lucha contra el blanqueo de dinero.

5. Los Estados Parte se esforzarán por establecer y promover la cooperación a escala mundial, regional, subregional y bilateral entre las autoridades judiciales, de cumplimiento de la ley y de reglamentación financiera a fin de combatir el blanqueo de dinero.

Capítulo III

Penalización y aplicación de la ley

Artículo 15

Soborno de funcionarios públicos nacionales

Cada Estado Parte adoptará las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente:

a) La promesa, el ofrecimiento o la concesión a un funcionario público, en forma directa o indirecta, de un beneficio indebido que redunde en su propio

provecho o en el de otra persona o entidad con el fin de que dicho funcionario actúe o se abstenga de actuar en el cumplimiento de sus funciones oficiales;

b) La solicitud o aceptación por un funcionario público, en forma directa o indirecta, de un beneficio indebido que redunde en su propio provecho o en el de otra persona o entidad con el fin de que dicho funcionario actúe o se abstenga de actuar en el cumplimiento de sus funciones oficiales.

Artículo 16

Soborno de funcionarios públicos extranjeros y de funcionarios de organizaciones internacionales públicas

1. Cada Estado Parte adoptará las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente, la promesa, el ofrecimiento o la concesión, en forma directa o indirecta, a un funcionario público extranjero o a un funcionario de una organización internacional pública, de un beneficio indebido que redunde en su propio provecho o en el de otra persona o entidad con el fin de que dicho funcionario actúe o se abstenga de actuar en el ejercicio de sus funciones oficiales para obtener o mantener alguna transacción comercial u otro beneficio indebido en relación con la realización de actividades comerciales internacionales.

2. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente, la solicitud o aceptación por un funcionario público extranjero o un funcionario de una organización internacional pública, en forma directa o indirecta, de un beneficio indebido que redunde en su propio provecho o en el de otra persona o entidad, con el fin de que dicho funcionario actúe o se abstenga de actuar en el ejercicio de sus funciones oficiales.

Artículo 17

Malversación o peculado, apropiación indebida u otras formas de desviación de bienes por un funcionario público

Cada Estado Parte adoptará las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente, la malversación o el peculado, la apropiación indebida u otras formas de desviación

por un funcionario público, en beneficio propio o de terceros u otras entidades, de bienes, fondos o títulos públicos o privados o cualquier otra cosa de valor que se hayan confiado al funcionario en virtud de su cargo.

Artículo 18
Tráfico de influencias

Cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente:

- a)** La promesa, el ofrecimiento o la concesión a un funcionario público o a cualquier otra persona, en forma directa o indirecta, de un beneficio indebido con el fin de que el funcionario público o la persona abuse de su influencia real o supuesta para obtener de una administración o autoridad del Estado Parte un beneficio indebido que redunde en provecho del instigador original del acto o de cualquier otra persona;

- b)** La solicitud o aceptación por un funcionario público o cualquier otra persona, en forma directa o indirecta, de un beneficio indebido que redunde en su provecho o el de otra persona con el fin de que el funcionario público o la persona abuse de su influencia real o supuesta para obtener de una administración o autoridad del Estado Parte un beneficio indebido.

Artículo 19
Abuso de funciones

Cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometa intencionalmente, el abuso de funciones o del cargo, es decir, la realización u omisión de un acto, en violación de la ley, por parte de un funcionario público en el ejercicio de sus funciones, con el fin de obtener un beneficio indebido para sí mismo o para otra persona o entidad.

Artículo 20
Enriquecimiento ilícito

Con sujeción a su constitución y a los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometa intencionalmente, el enriquecimiento ilícito, es decir, el incremento significativo del patrimonio de un funcionario público respecto de sus ingresos legítimos que no pueda ser razonablemente justificado por él.

Artículo 21
Soborno en el sector privado

Cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente en el curso de actividades económicas, financieras o comerciales:

- a)* La promesa, el ofrecimiento o la concesión, en forma directa o indirecta, a una persona que dirija una entidad del sector privado o cumpla cualquier función en ella, de un beneficio indebido que redunde en su propio provecho o en el de otra persona, con el fin de que, faltando al deber inherente a sus funciones, actúe o se abstenga de actuar;

- b)* La solicitud o aceptación, en forma directa o indirecta, por una persona que dirija una entidad del sector privado o cumpla cualquier función en ella, de un beneficio indebido que redunde en su propio provecho o en el de otra persona, con el fin de que, faltando al deber inherente a sus funciones, actúe o se abstenga de actuar.

Artículo 22
Malversación o peculado de bienes en el sector privado

Cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente en el curso de actividades económicas, financieras o comerciales, la malversación o el peculado, por una persona que dirija una entidad del sector privado o cumpla cualquier función en ella, de cualesquiera bienes, fondos o títulos

privados o de cualquier otra cosa de valor que se hayan confiado a esa persona por razón de su cargo.

Artículo 23
Blanqueo del producto del delito

1. Cada Estado Parte adoptará, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente:

a) i) La conversión o la transferencia de bienes, a sabiendas de que esos bienes son producto del delito, con el propósito de ocultar o disimular el origen ilícito de los bienes o ayudar a cualquier persona involucrada en la comisión del delito determinante a eludir las consecuencias jurídicas de sus actos;

ii) La ocultación o disimulación de la verdadera naturaleza, el origen, la ubicación, la disposición, el movimiento o la propiedad de bienes o del legítimo derecho a éstos, a sabiendas de que dichos bienes son producto del delito;

b) Con sujeción a los conceptos básicos de su ordenamiento jurídico:

i) La adquisición, posesión o utilización de bienes, a sabiendas, en el momento de su recepción, de que son producto del delito;

ii) La participación en la comisión de cualesquiera de los delitos tipificados con arreglo al presente artículo, así como la asociación y la confabulación para cometerlos, la tentativa de cometerlos y la ayuda, la incitación, la facilitación y el asesoramiento en aras de su comisión.

2. Para los fines de la aplicación o puesta en práctica del párrafo 1 del presente artículo:

a) Cada Estado Parte velará por aplicar el párrafo 1 del presente artículo a la gama más amplia posible de delitos determinantes;

b) Cada Estado Parte incluirá como delitos determinantes, como mínimo, una amplia gama de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención;

c) A los efectos del apartado b) supra, entre los delitos determinantes se incluirán los delitos cometidos tanto dentro como fuera de la jurisdicción del Estado Parte interesado. No obstante, los delitos cometidos fuera de la jurisdicción de un Estado Parte constituirán delito determinante siempre y cuando el acto correspondiente sea delito con arreglo al derecho interno del Estado en que se haya cometido y constituyese asimismo delito con arreglo al derecho interno del Estado Parte que aplique o ponga en práctica el presente artículo si el delito se hubiese cometido allí;

d) Cada Estado Parte proporcionará al Secretario General de las Naciones Unidas una copia de sus leyes destinadas a dar aplicación al presente artículo y de cualquier enmienda ulterior que se haga a tales leyes o una descripción de ésta;

e) Si así lo requieren los principios fundamentales del derecho interno de un Estado Parte, podrá disponerse que los delitos enunciados en el párrafo 1 del presente artículo no se aplican a las personas que hayan cometido el delito determinante.

Artículo 24 *Encubrimiento*

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 23 de la presente Convención, cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente tras la comisión de cualesquiera de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención pero sin haber participado en ellos, el encubrimiento o la retención continua de bienes a sabiendas de que dichos bienes son producto de cualesquiera de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

Artículo 25 *Obstrucción de la justicia*

Cada Estado Parte adoptará las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, cuando se cometan intencionalmente:

a) El uso de fuerza física, amenazas o intimidación, o la promesa, el ofrecimiento o la concesión de un beneficio indebido para inducir a una persona a prestar falso testimonio o a obstaculizar la prestación de testimonio o la aportación de pruebas en procesos en relación con la comisión de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención;

b) El uso de fuerza física, amenazas o intimidación para obstaculizar el cumplimiento de las funciones oficiales de un funcionario de la justicia o de los servicios encargados de hacer cumplir la ley en relación con la comisión de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención. Nada de lo previsto en el presente artículo menoscabará el derecho de los Estados Parte a disponer de legislación que proteja a otras categorías de funcionarios públicos.

Artículo 26

Responsabilidad de las personas jurídicas

1. Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias, en consonancia con sus principios jurídicos, a fin de establecer la responsabilidad de personas jurídicas por su participación en delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

2. Con sujeción a los principios jurídicos del Estado Parte, la responsabilidad de las personas jurídicas podrá ser de índole penal, civil o administrativa.

3. Dicha responsabilidad existirá sin perjuicio de la responsabilidad penal que incumba a las personas naturales que hayan cometido los delitos.

4. Cada Estado Parte velará en particular por que se impongan sanciones penales o no penales eficaces, proporcionadas y disuasivas, incluidas sanciones monetarias, a las personas jurídicas consideradas responsables con arreglo al presente artículo.

Artículo 27

Participación y tentativa

1. Cada Estado Parte adoptará las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, de conformidad con su derecho interno, cualquier forma de participación, ya sea como cómplice, colaborador o instigador, en un delito tipificado con arreglo a la presente Convención.

2. Cada Estado Parte podrá adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, de conformidad con su derecho interno, toda tentativa de cometer un delito tipificado con arreglo a la presente Convención.

3. Cada Estado Parte podrá adoptar las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para tipificar como delito, de conformidad con su derecho interno, la preparación con miras a cometer un delito tipificado con arreglo a la presente Convención.

Artículo 28

Conocimiento, intención y propósito como elementos de un delito

El conocimiento, la intención o el propósito que se requieren como elemento de un delito tipificado con arreglo a la presente Convención podrán inferirse de circunstancias fácticas objetivas.

Artículo 29

Prescripción

Cada Estado Parte establecerá, cuando proceda, con arreglo a su derecho interno, un plazo de prescripción amplio para iniciar procesos por cualesquiera de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención y establecerá un plazo mayor o interrumpirá la prescripción cuando el presunto delincuente haya eludido la administración de justicia.

Artículo 30

Proceso, fallo y sanciones

1. Cada Estado Parte penalizará la comisión de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención con sanciones que tengan en cuenta la gravedad de esos delitos.

2. Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias para establecer o mantener, de conformidad con su ordenamiento jurídico y sus principios constitucionales, un equilibrio apropiado entre cualesquiera inmunidades o prerrogativas jurisdiccionales otorgadas a sus funcionarios públicos para el cumplimiento de sus funciones y la posibilidad, de ser preciso, de proceder efectivamente a la investigación,

el enjuiciamiento y el fallo de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

3. Cada Estado Parte velará por que se ejerzan cualesquiera facultades legales discrecionales de que disponga conforme a su derecho interno en relación con el enjuiciamiento de personas por los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención a fin de dar máxima eficacia a las medidas adoptadas para hacer cumplir la ley respecto de esos delitos, teniendo debidamente en cuenta la necesidad de prevenirlos.

4. Cuando se trate de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención, cada Estado Parte adoptará medidas apropiadas, de conformidad con su derecho interno y tomando debidamente en consideración los derechos de la defensa, con miras a procurar que, al imponer condiciones en relación con la decisión de concederla libertad en espera de juicio o la apelación, se tenga presente la necesidad de garantizar la comparecencia del acusado en todo procedimiento penal ulterior.

5. Cada Estado Parte tendrá en cuenta la gravedad de los delitos pertinentes al considerar la eventualidad de conceder la libertad anticipada o la libertad condicional a personas que hayan sido declaradas culpables de esos delitos.

6. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de establecer, en la medida en que ello sea concordante con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, procedimientos en virtud de los cuales un funcionario público que sea acusado de un delito tipificado con arreglo a la presente Convención pueda, cuando proceda, ser destituido, suspendido o reasignado por la autoridad correspondiente, teniendo presente el respeto al principio de presunción de inocencia.

7. Cuando la gravedad de la falta lo justifique y en la medida en que ello sea concordante con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, cada Estado Parte considerará la posibilidad de establecer procedimientos para inhabilitar, por mandamiento judicial u otro medio apropiado y por un período determinado por su derecho interno, a las personas condenadas por delitos tipificados con arreglo a la presente Convención para:

- a) Ejercer cargos públicos; y
- b) Ejercer cargos en una empresa de propiedad total o parcial del Estado.

8. El párrafo 1 del presente artículo no menoscabará el ejercicio de facultades disciplinarias por los organismos competentes contra empleados públicos.

9. Nada de lo dispuesto en la presente Convención afectará al principio de que la descripción de los delitos tipificados con arreglo a ella y de los medios jurídicos de defensa aplicables o demás principios jurídicos que regulan la legalidad de una conducta queda reservada al derecho interno de los Estados Parte y de que esos delitos habrán de ser perseguidos y sancionados de conformidad con ese derecho.

10. Los Estados Parte procurarán promover la reinserción social de las personas condenadas por delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

Artículo 31

Embargo preventivo, incautación y decomiso

1. Cada Estado Parte adoptará, en el mayor grado en que lo permita su ordenamiento jurídico interno, las medidas que sean necesarias para autorizar el decomiso:

- a)* Del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención o de bienes cuyo valor corresponda al de dicho producto;
- b)* De los bienes, equipo u otros instrumentos utilizados o destinados a utilizarse en la comisión de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

2. Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias para permitir la identificación, la localización, el embargo preventivo o la incautación de cualquier bien a que se haga referencia en el párrafo 1 del presente artículo con miras a su eventual decomiso.

3. Cada Estado Parte adoptará, de conformidad con su derecho interno, las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para regular la administración, por parte de las autoridades competentes, de los bienes embargados, incautados o decomisados comprendidos en los párrafos 1 y 2 del presente artículo.

4. Cuando ese producto del delito se haya transformado o convertido parcial o totalmente en otros bienes, éstos serán objeto de las medidas aplicables a dicho producto a tenor del presente artículo.

5. Cuando ese producto del delito se haya mezclado con bienes adquiridos de fuentes lícitas, esos bienes serán objeto de decomiso hasta el valor estimado del producto entremezclado, sin menoscabo de cualquier otra facultad de embargo preventivo o incautación.

6. Los ingresos u otros beneficios derivados de ese producto del delito, de bienes en los que se haya transformado o convertido dicho producto o de bienes con los que se haya entremezclado ese producto del delito también serán objeto de las medidas previstas en el presente artículo, de la misma manera y en el mismo grado que el producto del delito.

7. A los efectos del presente artículo y del artículo 55 de la presente Convención, cada Estado Parte facultará a sus tribunales u otras autoridades competentes para ordenar la presentación o la incautación de documentos bancarios, financieros o comerciales. Los Estados Parte no podrán negarse a aplicar las disposiciones del presente párrafo amparándose en el secreto bancario.

8. Los Estados Parte podrán considerar la posibilidad de exigir a un delincuente que demuestre el origen lícito del presunto producto del delito o de otros bienes expuestos a decomiso, en la medida en que ello sea conforme con los principios fundamentales de su derecho interno y con la índole del proceso judicial u otros procesos.

9. Las disposiciones del presente artículo no se interpretarán en perjuicio de los derechos de terceros de buena fe.

10. Nada de lo dispuesto en el presente artículo afectará al principio de que las medidas en él previstas se definirán y aplicarán de conformidad con el derecho interno de los Estados Parte y con sujeción a éste.

Artículo 32

Protección de testigos, peritos y víctimas

1. Cada Estado Parte adoptará medidas apropiadas, de conformidad con su ordenamiento jurídico interno y dentro de sus posibilidades, para proteger de manera eficaz contra eventuales actos de represalia o intimidación a los testigos y peritos que presten testimonio sobre delitos tipificados con arreglo a la presente Convención, así como, cuando proceda, a sus familiares y demás personas cercanas.

2. Las medidas previstas en el párrafo 1 del presente artículo podrán consistir, entre otras, sin perjuicio de los derechos del acusado e incluido el derecho a las garantías procesales, en:

a) Establecer procedimientos para la protección física de esas personas, incluida, en la medida de lo necesario y posible, su reubicación, y permitir, cuando proceda, la prohibición total o parcial de revelar información sobre su identidad y paradero;

b) Establecer normas probatorias que permitan que los testigos y peritos presten testimonio sin poner en peligro la seguridad de esas personas, por ejemplo aceptando el testimonio mediante tecnologías de comunicación como la videoconferencia u otros medios adecuados.

3. Los Estados Parte considerarán la posibilidad de celebrar acuerdos o arreglos con otros Estados para la reubicación de las personas mencionadas en el párrafo 1 del presente artículo.

4. Las disposiciones del presente artículo se aplicarán también a las víctimas en la medida en que sean testigos.

5. Cada Estado Parte permitirá, con sujeción a su derecho interno, que se presenten y consideren las opiniones y preocupaciones de las víctimas en etapas apropiadas de las actuaciones penales contra los delincuentes sin que ello menoscabe los derechos de la defensa.

Artículo 33 *Protección de los denunciantes*

Cada Estado Parte considerará la posibilidad de incorporar en su ordenamiento jurídico interno medidas apropiadas para proporcionar protección contra todo trato injustificado a las personas que denuncien ante las autoridades competentes, de buena fe y con motivos razonables, cualesquiera hechos relacionados con delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

Artículo 34
Consecuencias de los actos de corrupción

Con la debida consideración de los derechos adquiridos de buena fe por terceros, cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, adoptará medidas para eliminar las consecuencias de los actos de corrupción. En este contexto, los Estados Parte podrán considerar la corrupción un factor pertinente en procedimientos jurídicos encaminados a anular o dejar sin efecto un contrato o a revocar una concesión u otro instrumento semejante, o adoptar cualquier otra medida correctiva.

Artículo 35
Indemnización por daños y perjuicios

Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias, de conformidad con los principios de su derecho interno, para garantizar que las entidades o personas perjudicadas como consecuencia de un acto de corrupción tengan derecho a iniciar una acción legal contra los responsables de esos daños y perjuicios a fin de obtener indemnización.

Artículo 36
Autoridades especializadas

Cada Estado Parte, de conformidad con los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico, se cerciorará de que dispone de uno o más órganos o personas especializadas en la lucha contra la corrupción mediante la aplicación coercitiva de la ley. Ese órgano u órganos o esas personas gozarán de la independencia necesaria, conforme a los principios fundamentales del ordenamiento jurídico del Estado Parte, para que puedan desempeñar sus funciones con eficacia y sin presiones indebidas. Deberá proporcionarse a esas personas o al personal de ese órgano u órganos formación adecuada y recursos suficientes para el desempeño de sus funciones.

Artículo 37
*Cooperación con las autoridades encargadas
de hacer cumplir la ley*

1. Cada Estado Parte adoptará medidas apropiadas para alentar a las personas que participen o hayan participado en la comisión de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención a que proporcionen a las autoridades competentes información útil con fines investigativos y probatorios y a que les presten ayuda efectiva y concreta que pueda contribuir a privar a los delincuentes del producto del delito, así como a recuperar ese producto.

2. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de prever, en casos apropiados, la mitigación de la pena de toda persona acusada que preste cooperación sustancial en la investigación o el enjuiciamiento de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

3. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de prever, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, la concesión de inmunidad judicial a toda persona que preste cooperación sustancial en la investigación o el enjuiciamiento de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

4. La protección de esas personas será, *mutatis mutandis*, la prevista en el artículo 32 de la presente Convención.

5. Cuando las personas mencionadas en el párrafo 1 del presente artículo se encuentren en un Estado Parte y puedan prestar cooperación sustancial a las autoridades competentes de otro Estado Parte, los Estados Parte interesados podrán considerar la posibilidad de celebrar acuerdos o arreglos, de conformidad con su derecho interno, con respecto a la eventual concesión, por el otro Estado Parte, del trato previsto en los párrafos 2 y 3 del presente artículo.

Artículo 38
Cooperación entre organismos nacionales

Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias, de conformidad con su derecho interno, para alentar la cooperación entre, por un lado, sus organismos públicos, así como sus funcionarios públicos, y, por otro, sus organismos encargados de investigar y enjuiciar los delitos. Esa cooperación podrá incluir:

a) Informar a esos últimos organismos, por iniciativa del Estado Parte, cuando haya motivos razonables para sospechar que se ha cometido alguno de los delitos tipificados con arreglo a los artículos 15, 21 y 23 de la presente Convención; o

b) Proporcionar a esos organismos toda la información necesaria, previa solicitud.

Artículo 39
Cooperación entre los organismos nacionales
y el sector privado

1. Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias, de conformidad con su derecho interno, para alentar la cooperación entre los organismos nacionales de investigación y el ministerio público, por un lado, y las entidades del sector privado, en particular las instituciones financieras, por otro, en cuestiones relativas a la comisión de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

2. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de alentar a sus nacionales y demás personas que tengan residencia habitual en su territorio a denunciar ante los organismos nacionales de investigación y el ministerio público la comisión de todo delito tipificado con arreglo a la presente Convención.

Artículo 40
Secreto bancario

Cada Estado Parte velará por que, en el caso de investigaciones penales nacionales de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención, existan en su ordenamiento jurídico interno mecanismos apropiados para salvar todo obstáculo que pueda surgir como consecuencia de la aplicación de la legislación relativa al secreto bancario.

Artículo 41
Antecedentes penales

Cada Estado Parte podrá adoptar las medidas legislativas o de otra índole que sean necesarias para tener en cuenta, en las condiciones y para los fines que estime apropiados, toda previa declaración de culpabilidad de un presunto delincuente en

otro Estado a fin de utilizar esa información en actuaciones penales relativas a delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

Artículo 42 *Jurisdicción*

1. Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias para establecer su jurisdicción respecto de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención cuando:

- a)* El delito se cometa en su territorio; o
- b)* El delito se cometa a bordo de un buque que enarbole su pabellón o de una aeronave registrada conforme a sus leyes en el momento de la comisión.

2. Con sujeción a lo dispuesto en el artículo 4 de la presente Convención, un Estado Parte también podrá establecer su jurisdicción para conocer de tales delitos cuando:

- a)* El delito se cometa contra uno de sus nacionales;
- b)* El delito sea cometido por uno de sus nacionales o por una persona apátrida que tenga residencia habitual en su territorio; o
- c)* El delito sea uno de los delitos tipificados con arreglo al inciso ii) del apartado b) del párrafo 1 del artículo 23 de la presente Convención y se cometa fuera de su territorio con miras a la comisión, dentro de su territorio, de un delito tipificado con arreglo a los incisos i) o ii) del apartado a) o al inciso i) del apartado b) del párrafo 1 del artículo 23 de la presente Convención; o
- d)* El delito se cometa contra el Estado Parte.

3. A los efectos del artículo 44 de la presente Convención, cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias para establecer su jurisdicción respecto de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención cuando el presunto delincuente se encuentre en su territorio y el Estado Parte no lo extradite por el solo hecho de ser uno de sus nacionales.

4. Cada Estado Parte podrá también adoptar las medidas que sean necesarias para establecer su jurisdicción respecto de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención cuando el presunto delincuente se encuentre en su territorio y el Estado Parte no lo extradite.

5. Si un Estado Parte que ejerce su jurisdicción con arreglo a los párrafos 1 ó 2 del presente artículo ha recibido notificación, o tomado conocimiento por otro conducto, de que otros Estados Parte están realizando una investigación, un proceso o una actuación judicial respecto de los mismos hechos, las autoridades competentes de esos Estados Parte se consultarán, según proceda, a fin de coordinar sus medidas.

6. Sin perjuicio de las normas del derecho internacional general, la presente Convención no excluirá el ejercicio de las competencias penales establecidas por los Estados Parte de conformidad con su derecho interno.

Capítulo IV

Cooperación internacional

Artículo 43

Cooperación internacional

1. Los Estados Parte cooperarán en asuntos penales conforme a lo dispuesto en los artículos 44 a 50 de la presente Convención. Cuando proceda y esté en consonancia con su ordenamiento jurídico interno, los Estados Parte considerarán la posibilidad de prestarse asistencia en las investigaciones y procedimientos correspondientes a cuestiones civiles y administrativas relacionadas con la corrupción.

2. En cuestiones de cooperación internacional, cuando la doble incriminación sea un requisito, éste se considerará cumplido si la conducta constitutiva del delito respecto del cual se solicita asistencia es delito con arreglo a la legislación de ambos Estados Parte, independientemente de si las leyes del Estado Parte requerido incluyen el delito en la misma categoría o lo denominan con la misma terminología que el Estado Parte requirente.

Artículo 44
Extradición

1. El presente artículo se aplicará a los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención en el caso de que la persona que es objeto de la solicitud de extradición se encuentre en el territorio del Estado Parte requerido, siempre y cuando el delito por el que se pide la extradición sea punible con arreglo al derecho interno del Estado Parte requirente y del Estado Parte requerido.

2. Sin perjuicio de lo dispuesto en el párrafo 1 del presente artículo, los Estados Parte cuya legislación lo permita podrán conceder la extradición de una persona por cualesquiera de los delitos comprendidos en la presente Convención que no sean punibles con arreglo a su propio derecho interno.

3. Cuando la solicitud de extradición incluya varios delitos, de los cuales al menos uno dé lugar a extradición conforme a lo dispuesto en el presente artículo y algunos no den lugar a extradición debido al período de privación de libertad que conllevan pero guarden relación con los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención, el Estado Parte requerido podrá aplicar el presente artículo también respecto de esos delitos.

4. Cada uno de los delitos a los que se aplica el presente artículo se considerará incluido entre los delitos que dan lugar a extradición en todo tratado de extradición vigente entre los Estados Parte. Éstos se comprometen a incluir tales delitos como causa de extradición en todo tratado de extradición que celebren entre sí. Los Estados Parte cuya legislación lo permita, en el caso de que la presente Convención sirva de base para la extradición, no considerarán de carácter político ninguno de los delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

5. Si un Estado Parte que supedita la extradición a la existencia de un tratado recibe una solicitud de extradición de otro Estado Parte con el que no lo vincula ningún tratado de extradición, podrá considerar la presente Convención como la base jurídica de la extradición respecto de los delitos a los que se aplica el presente artículo.

6. Todo Estado Parte que supedite la extradición a la existencia de un tratado deberá:

a) En el momento de depositar su instrumento de ratificación, aceptación

o aprobación de la presente Convención o de adhesión a ella, informar al Secretario General de las Naciones Unidas de si considerará o no la presente Convención como la base jurídica de la cooperación en materia de extradición en sus relaciones con otros Estados Parte en la presente Convención; y

b) Si no considera la presente Convención como la base jurídica de la cooperación en materia de extradición, procurar, cuando proceda, celebrar tratados de extradición con otros Estados Parte en la presente Convención a fin de aplicar el presente artículo.

7. Los Estados Parte que no supediten la extradición a la existencia de un tratado reconocerán los delitos a los que se aplica el presente artículo como causa de extradición entre ellos.

8. La extradición estará sujeta a las condiciones previstas en el derecho interno del Estado Parte requerido o en los tratados de extradición aplicables, incluidas, entre otras cosas, las relativas al requisito de una pena mínima para la extradición y a los motivos por los que el Estado Parte requerido puede denegar la extradición.

9. Los Estados Parte, de conformidad con su derecho interno, procurarán agilizar los procedimientos de extradición y simplificar los requisitos probatorios correspondientes con respecto a cualquiera de los delitos a los que se aplica el presente artículo.

10. A reserva de lo dispuesto en su derecho interno y en sus tratados de extradición, el Estado Parte requerido podrá, tras haberse cerciorado de que las circunstancias lo justifican y tienen carácter urgente, y a solicitud del Estado Parte requirente, proceder a la detención de la persona presente en su territorio cuya extradición se pide o adoptar otras medidas adecuadas para garantizar la comparecencia de esa persona en los procedimientos de extradición.

11. El Estado Parte en cuyo territorio se encuentre un presunto delincuente, si no lo extradita respecto de un delito al que se aplica el presente artículo por el solo hecho de ser uno de sus nacionales, estará obligado, previa solicitud del Estado Parte que pide la extradición, a someter el caso sin demora injustificada a sus autoridades competentes a efectos de enjuiciamiento. Dichas autoridades adoptarán su decisión y llevarán a cabo sus actuaciones judiciales de la misma manera en que lo harían respecto de cualquier otro delito de carácter grave con arreglo al derecho interno de ese Estado Parte. Los Estados Parte interesados cooperarán entre sí, en

particular en lo que respecta a los aspectos procesales y probatorios, con miras a garantizar la eficiencia de dichas actuaciones.

12. Cuando el derecho interno de un Estado Parte sólo le permita extraditar o entregar de algún otro modo a uno de sus nacionales a condición de que esa persona sea devuelta a ese Estado Parte para cumplir la condena impuesta como resultado del juicio o proceso por el que se solicitó la extradición o la entrega y ese Estado Parte y el Estado Parte que solicita la extradición acepten esa opción, así como toda otra condición que estimen apropiada, tal extradición o entrega condicional será suficiente para que quede cumplida la obligación enunciada en el párrafo 11 del presente artículo.

13. Si la extradición solicitada con el propósito de que se cumpla una condena es denegada por el hecho de que la persona buscada es nacional del Estado Parte requerido, éste, si su derecho interno lo permite y de conformidad con los requisitos de dicho derecho, considerará, previa solicitud del Estado Parte requirente, la posibilidad de hacer cumplir la condena impuesta o el resto pendiente de dicha condena con arreglo al derecho interno del Estado Parte requirente.

14. En todas las etapas de las actuaciones se garantizará un trato justo a toda persona contra la que se haya iniciado una instrucción en relación con cualquiera de los delitos a los que se aplica el presente artículo, incluido el goce de todos los derechos y garantías previstos por el derecho interno del Estado Parte en cuyo territorio se encuentre esa persona.

15. Nada de lo dispuesto en la presente Convención podrá interpretarse como la imposición de una obligación de extraditar si el Estado Parte requerido tiene motivos justificados para presumir que la solicitud se ha presentado con el fin de perseguir o castigar a una persona en razón de su sexo, raza, religión, nacionalidad, origen étnico u opiniones políticas o que su cumplimiento ocasionaría perjuicios a la posición de esa persona por cualquiera de estas razones.

16. Los Estados Parte no podrán denegar una solicitud de extradición únicamente porque se considere que el delito también entrafía cuestiones tributarias.

17. Antes de denegar la extradición, el Estado Parte requerido, cuando proceda, consultará al Estado Parte requirente para darle amplia oportunidad de presentar sus opiniones y de proporcionar información pertinente a su alegato.

18. Los Estados Parte procurarán celebrar acuerdos o arreglos bilaterales y multilaterales para llevar a cabo la extradición o aumentar su eficacia.

Artículo 45

Traslado de personas condenadas a cumplir una pena

Los Estados Parte podrán considerar la posibilidad de celebrar acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales sobre el traslado a su territorio de toda persona que haya sido condenada a pena de prisión u otra forma de privación de libertad por algún delito tipificado con arreglo a la presente Convención a fin de que cumpla allí su condena.

Artículo 46

Asistencia judicial recíproca

1. Los Estados Parte se prestarán la más amplia asistencia judicial recíproca respecto de investigaciones, procesos y actuaciones judiciales relacionados con los delitos comprendidos en la presente Convención.

2. Se prestará asistencia judicial recíproca en la mayor medida posible conforme a las leyes, tratados, acuerdos y arreglos pertinentes del Estado Parte requerido con respecto a investigaciones, procesos y actuaciones judiciales relacionados con los delitos de los que una persona jurídica pueda ser considerada responsable de conformidad con el artículo 26 de la presente Convención en el Estado Parte requirente.

3. La asistencia judicial recíproca que se preste de conformidad con el presente artículo podrá solicitarse para cualquiera de los fines siguientes:

- a)* Recibir testimonios o tomar declaración a personas;
- b)* Presentar documentos judiciales;
- c)* Efectuar inspecciones e incautaciones y embargos preventivos;
- d)* Examinar objetos y lugares;
- e)* Proporcionar información, elementos de prueba y evaluaciones de peritos;

- f)* Entregar originales o copias certificadas de los documentos y expedientes pertinentes, incluida la documentación pública, bancaria y financiera, así como la documentación social o comercial de sociedades mercantiles;
- g)* Identificar o localizar el producto del delito, los bienes, los instrumentos u otros elementos con fines probatorios;
- h)* Facilitar la comparecencia voluntaria de personas en el Estado Parte requirente;
- i)* Prestar cualquier otro tipo de asistencia autorizada por el derecho interno del Estado Parte requerido;
- j)* Identificar, embargar con carácter preventivo y localizar el producto del delito, de conformidad con las disposiciones del capítulo V de la presente Convención;
- k)* Recuperar activos de conformidad con las disposiciones del capítulo V de la presente Convención.

4. Sin menoscabo del derecho interno, las autoridades competentes de un Estado Parte podrán, sin que se les solicite previamente, transmitir información relativa a cuestiones penales a una autoridad competente de otro Estado Parte si creen que esa información podría ayudar a la autoridad a emprender o concluir con éxito indagaciones y procesos penales o podría dar lugar a una petición formulada por este último Estado Parte con arreglo a la presente Convención.

5. La transmisión de información con arreglo al párrafo 4 del presente artículo se hará sin perjuicio de las indagaciones y procesos penales que tengan lugar en el Estado de las autoridades competentes que facilitan la información. Las autoridades competentes que reciben la información deberán acceder a toda solicitud de que se respete su carácter confidencial, incluso temporalmente, o de que se impongan restricciones a su utilización. Sin embargo, ello no obstará para que el Estado Parte receptor revele, en sus actuaciones, información que sea exculpatoria de una persona acusada. En tal caso, el Estado Parte receptor notificará al Estado Parte transmisor antes de revelar dicha información y, si así se le solicita, consultará al Estado Parte transmisor. Si, en un caso excepcional, no es posible notificar con antelación, el Estado Parte receptor informará sin demora al Estado Parte transmisor de dicha revelación.

6. Lo dispuesto en el presente artículo no afectará a las obligaciones dimanantes de otros tratados bilaterales o multilaterales vigentes o futuros que rijan, total o parcialmente, la asistencia judicial recíproca.

7. Los párrafos 9 a 29 del presente artículo se aplicarán a las solicitudes que se formulen con arreglo al presente artículo siempre que no medie entre los Estados Parte interesados un tratado de asistencia judicial recíproca. Cuando esos Estados Parte estén vinculados por un tratado de esa índole se aplicarán las disposiciones correspondientes de dicho tratado, salvo que los Estados Parte convengan en aplicar, en su lugar, los párrafos 9 a 29 del presente artículo. Se insta encarecidamente a los Estados Parte a que apliquen esos párrafos si facilitan la cooperación.

8. Los Estados Parte no invocarán el secreto bancario para denegar la asistencia judicial recíproca con arreglo al presente artículo.

9. *a)* Al atender a una solicitud de asistencia con arreglo al presente artículo, en ausencia de doble incriminación, el Estado Parte requerido tendrá en cuenta la finalidad de la presente Convención, enunciada en el artículo 1;

b) Los Estados Parte podrán negarse a prestar asistencia con arreglo al presente artículo invocando la ausencia de doble incriminación. No obstante, el Estado Parte requerido, cuando ello esté en consonancia con los conceptos básicos de su ordenamiento jurídico, prestará asistencia que no entrañe medidas coercitivas. Esa asistencia se podrá negar cuando la solicitud entrañe asuntos de minimis o cuestiones respecto de las cuales la cooperación o asistencia solicitada esté prevista en virtud de otras disposiciones de la presente Convención;

c) En ausencia de doble incriminación, cada Estado Parte podrá considerar la posibilidad de adoptar las medidas necesarias que le permitan prestar una asistencia más amplia con arreglo al presente artículo.

10. La persona que se encuentre detenida o cumpliendo una condena en el territorio de un Estado Parte y cuya presencia se solicite en otro Estado Parte para fines de identificación, para prestar testimonio o para que ayude de alguna otra forma a obtener pruebas necesarias para investigaciones, procesos o actuaciones judiciales respecto de delitos comprendidos en la presente Convención podrá ser trasladada si se cumplen las condiciones siguientes:

- a)** La persona, debidamente informada, da su libre consentimiento;
- b)** Las autoridades competentes de ambos Estados Parte están de acuerdo, con sujeción a las condiciones que éstos consideren apropiadas.

11. A los efectos del párrafo 10 del presente artículo:

- a)** El Estado Parte al que se traslade a la persona tendrá la competencia y la obligación de mantenerla detenida, salvo que el Estado Parte del que ha sido trasladada solicite o autorice otra cosa;
- b)** El Estado Parte al que se traslade a la persona cumplirá sin dilación su obligación de devolverla a la custodia del Estado Parte del que ha sido trasladada, según convengan de antemano o de otro modo las autoridades competentes de ambos Estados Parte;
- c)** El Estado Parte al que se traslade a la persona no podrá exigir al Estado Parte del que ha sido trasladada que inicie procedimientos de extradición para su devolución;
- d)** El tiempo que la persona haya permanecido detenida en el Estado Parte al que ha sido trasladada se computará como parte de la pena que ha de cumplir en el Estado del que ha sido trasladada.

12. A menos que el Estado Parte desde el cual se ha de trasladar a una persona de conformidad con los párrafos 10 y 11 del presente artículo esté de acuerdo, dicha persona, cualquiera que sea su nacionalidad, no podrá ser enjuiciada, detenida, condenada ni sometida a ninguna otra restricción de su libertad personal en el territorio del Estado al que sea trasladada en relación con actos, omisiones o condenas anteriores a su salida del territorio del Estado del que ha sido trasladada.

13. Cada Estado Parte designará a una autoridad central encargada de recibir solicitudes de asistencia judicial recíproca y facultada para darles cumplimiento o para transmitir las a las autoridades competentes para su ejecución. Cuando alguna región o algún territorio especial de un Estado Parte disponga de un régimen distinto de asistencia judicial recíproca, el Estado Parte podrá designar a otra autoridad central que desempeñará la misma función para dicha región o dicho territorio. Las autoridades centrales velarán por el rápido y adecuado cumplimiento o transmisión de las

solicitudes recibidas. Cuando la autoridad central transmita la solicitud a una autoridad competente para su ejecución, alentará la rápida y adecuada ejecución de la solicitud por parte de dicha autoridad. Cada Estado Parte notificará al Secretario General de las Naciones Unidas, en el momento de depositar su instrumento de ratificación, aceptación o aprobación de la presente Convención o de adhesión a ella, el nombre de la autoridad central que haya sido designada a tal fin. Las solicitudes de asistencia judicial recíproca y cualquier otra comunicación pertinente serán transmitidas a las autoridades centrales designadas por los Estados Parte. La presente disposición no afectará al derecho de cualquiera de los Estados Parte a exigir que estas solicitudes y comunicaciones le sean enviadas por vía diplomática y, en circunstancias urgentes, cuando los Estados Parte convengan en ello, por conducto de la Organización Internacional de Policía Criminal, de ser posible.

14. Las solicitudes se presentarán por escrito o, cuando sea posible, por cualquier medio capaz de registrar un texto escrito, en un idioma aceptable para el Estado Parte requerido, en condiciones que permitan a dicho Estado Parte determinar la autenticidad. Cada Estado Parte notificará al Secretario General de las Naciones Unidas, en el momento de depositar su instrumento de ratificación, aceptación o aprobación de la presente Convención o de adhesión a ella, el idioma o idiomas que le son aceptables. En situaciones de urgencia, y cuando los Estados Parte convengan en ello, las solicitudes podrán hacerse oralmente, debiendo ser confirmadas sin demora por escrito.

15. Toda solicitud de asistencia judicial recíproca contendrá lo siguiente:

- a)* La identidad de la autoridad que hace la solicitud;
- b)* El objeto y la índole de las investigaciones, los procesos o las actuaciones judiciales a que se refiere la solicitud y el nombre y las funciones de la autoridad encargada de efectuar dichas investigaciones, procesos o actuaciones;
- c)* Un resumen de los hechos pertinentes, salvo cuando se trate de solicitudes de presentación de documentos judiciales;
- d)* Una descripción de la asistencia solicitada y pormenores sobre cualquier procedimiento particular que el Estado Parte requirente desee que se aplique;
- e)* De ser posible, la identidad, ubicación y nacionalidad de toda persona interesada; y

f) La finalidad para la que se solicita la prueba, información o actuación.

16. El Estado Parte requerido podrá pedir información adicional cuando sea necesaria para dar cumplimiento a la solicitud de conformidad con su derecho interno o para facilitar dicho cumplimiento.

17. Se dará cumplimiento a toda solicitud con arreglo al derecho interno del Estado Parte requerido y, en la medida en que ello no lo contravenga y sea factible, de conformidad con los procedimientos especificados en la solicitud.

18. Siempre que sea posible y compatible con los principios fundamentales del derecho interno, cuando una persona se encuentre en el territorio de un Estado Parte y tenga que prestar declaración como testigo o perito ante autoridades judiciales de otro Estado Parte, el primer Estado Parte, a solicitud del otro, podrá permitir que la audiencia se celebre por videoconferencia si no es posible o conveniente que la persona en cuestión comparezca personalmente en el territorio del Estado Parte requirente. Los Estados Parte podrán convenir en que la audiencia esté a cargo de una autoridad judicial del Estado Parte requirente y en que asista a ella una autoridad judicial del Estado Parte requerido.

19. El Estado Parte requirente no transmitirá ni utilizará, sin previo consentimiento del Estado Parte requerido, la información o las pruebas proporcionadas por el Estado Parte requerido para investigaciones, procesos o actuaciones judiciales distintos de los indicados en la solicitud. Nada de lo dispuesto en el presente párrafo impedirá que el Estado Parte requirente revele, en sus actuaciones, información o pruebas que sean exculpatorias de una persona acusada. En este último caso, el Estado Parte requirente notificará al Estado Parte requerido antes de revelar la información o las pruebas y, si así se le solicita, consultará al Estado Parte requerido. Si, en un caso excepcional, no es posible notificar con antelación, el Estado Parte requirente informará sin demora al Estado Parte requerido de dicha revelación.

20. El Estado Parte requirente podrá exigir que el Estado Parte requerido mantenga reserva acerca de la existencia y el contenido de la solicitud, salvo en la medida necesaria para darle cumplimiento. Si el Estado Parte requerido no puede mantener esa reserva, lo hará saber de inmediato al Estado Parte requirente.

21. La asistencia judicial recíproca podrá ser denegada:

- a)** Cuando la solicitud no se haga de conformidad con lo dispuesto en el presente artículo;
- b)** Cuando el Estado Parte requerido considere que el cumplimiento de lo solicitado podría menoscabar su soberanía, su seguridad, su orden público u otros intereses fundamentales;
- c)** Cuando el derecho interno del Estado Parte requerido prohíba a sus autoridades actuar en la forma solicitada con respecto a un delito análogo, si éste hubiera sido objeto de investigaciones, procesos o actuaciones judiciales en el ejercicio de su propia competencia;
- d)** Cuando acceder a la solicitud sea contrario al ordenamiento jurídico del Estado Parte requerido en lo relativo a la asistencia judicial recíproca.

22. Los Estados Parte no podrán denegar una solicitud de asistencia judicial recíproca únicamente porque se considere que el delito también entraña cuestiones tributarias.

23. Toda denegación de asistencia judicial recíproca deberá fundamentarse debidamente.

24. El Estado Parte requerido cumplirá la solicitud de asistencia judicial recíproca lo antes posible y tendrá plenamente en cuenta, en la medida de sus posibilidades, los plazos que sugiera el Estado Parte requirente y que estén debidamente fundamentados, de preferencia en la solicitud. El Estado Parte requirente podrá pedir información razonable sobre el estado y la evolución de las gestiones realizadas por el Estado Parte requerido para satisfacer dicha petición. El Estado Parte requerido responderá a las solicitudes razonables que formule el Estado Parte requirente respecto del estado y la evolución del trámite de la solicitud. El Estado Parte requirente informará con prontitud al Estado Parte requerido cuando ya no necesite la asistencia solicitada.

25. La asistencia judicial recíproca podrá ser diferida por el Estado Parte requerido si perturba investigaciones, procesos o actuaciones judiciales en curso.

26. Antes de denegar una solicitud presentada con arreglo al párrafo 21 del presente artículo o de diferir su cumplimiento con arreglo al párrafo 25 del presente artículo, el Estado Parte requerido consultará al Estado Parte requirente para considerar si es posible prestar la asistencia solicitada supeditándola a las condiciones que estime necesarias. Si el Estado Parte requirente acepta la asistencia con arreglo a esas condiciones, ese Estado Parte deberá cumplir las condiciones impuestas.

27. Sin perjuicio de la aplicación del párrafo 12 del presente artículo, el testigo, perito u otra persona que, a instancias del Estado Parte requirente, consienta en prestar testimonio en un juicio o en colaborar en una investigación, proceso o actuación judicial en el territorio del Estado Parte requirente no podrá ser enjuiciado, detenido, condenado ni sometido a ninguna otra restricción de su libertad personal en ese territorio por actos, omisiones o declaraciones de culpabilidad anteriores a la fecha en que abandonó el territorio del Estado Parte requerido. Ese salvoconducto cesará cuando el testigo, perito u otra persona haya tenido, durante quince días consecutivos o durante el período acordado por los Estados Parte después de la fecha en que se le haya informado oficialmente de que las autoridades judiciales ya no requerían su presencia, la oportunidad de salir del país y no obstante permanezca voluntariamente en ese territorio o regrese libremente a él después de haberlo abandonado.

28. Los gastos ordinarios que ocasione el cumplimiento de una solicitud serán sufragados por el Estado Parte requerido, a menos que los Estados Parte interesados hayan acordado otra cosa. Cuando se requieran a este fin gastos cuantiosos o de carácter extraordinario, los Estados Parte se consultarán para determinar las condiciones en que se dará cumplimiento a la solicitud, así como la manera en que se sufragarán los gastos.

29. El Estado Parte requerido:

a) Facilitará al Estado Parte requirente una copia de los documentos oficiales y otros documentos o datos que obren en su poder y a los que, conforme a su derecho interno, tenga acceso el público en general;

b) Podrá, a su arbitrio y con sujeción a las condiciones que juzgue apropiadas, proporcionar al Estado Parte requirente una copia total o parcial de los documentos oficiales o de otros documentos o datos que obren en su poder y que, conforme a su derecho interno, no estén al alcance del público en general.

30. Cuando sea necesario, los Estados Parte considerarán la posibilidad de celebrar acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales que contribuyan a lograr los fines del presente artículo y que lleven a la práctica o refuercen sus disposiciones.

Artículo 47

Remisión de actuaciones penales

Los Estados Parte considerarán la posibilidad de remitirse a actuaciones penales para el enjuiciamiento por un delito tipificado con arreglo a la presente Convención cuando se estime que esa remisión redundará en beneficio de la debida administración de justicia, en particular en casos en que intervengan varias jurisdicciones, con miras a concentrar las actuaciones del proceso.

Artículo 48

Cooperación en materia de cumplimiento de la ley

1. Los Estados Parte colaborarán estrechamente, en consonancia con sus respectivos ordenamientos jurídicos y administrativos, con miras a aumentar la eficacia de las medidas de cumplimiento de la ley orientadas a combatir los delitos comprendidos en la presente Convención. En particular, los Estados Parte adoptarán medidas eficaces para:

a) Mejorar los canales de comunicación entre sus autoridades, organismos y servicios competentes y, de ser necesario, establecerlos, a fin de facilitar el intercambio seguro y rápido de información sobre todos los aspectos de los delitos comprendidos en la presente Convención, así como, si los Estados Parte interesados lo estiman oportuno, sobre sus vinculaciones con otras actividades delictivas;

b) Cooperar con otros Estados Parte en la realización de indagaciones con respecto a delitos comprendidos en la presente Convención acerca de:

i) La identidad, el paradero y las actividades de personas presuntamente implicadas en tales delitos o la ubicación de otras personas interesadas;

ii) El movimiento del producto del delito o de bienes derivados de la comisión de esos delitos;

iii) El movimiento de bienes, equipo u otros instrumentos utilizados o destinados a utilizarse en la comisión de esos delitos;

c) Proporcionar, cuando proceda, los elementos o las cantidades de sustancias que se requieran para fines de análisis o investigación;

d) Intercambiar, cuando proceda, información con otros Estados Parte sobre los medios y métodos concretos empleados para la comisión de los delitos comprendidos en la presente Convención, entre ellos el uso de identidad falsa, documentos falsificados, alterados o falsos u otros medios de encubrir actividades vinculadas a esos delitos;

e) Facilitar una coordinación eficaz entre sus organismos, autoridades y servicios competentes y promover el intercambio de personal y otros expertos, incluida la designación de oficiales de enlace con sujeción a acuerdos o arreglos bilaterales entre los Estados Parte interesados;

f) Intercambiar información y coordinar las medidas administrativas y de otra índole adoptadas para la pronta detección de los delitos comprendidos en la presente Convención.

2. Los Estados Parte, con miras a dar efecto a la presente Convención, considerarán la posibilidad de celebrar acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales en materia de cooperación directa entre sus respectivos organismos encargados de hacer cumplir la ley y, cuando tales acuerdos o arreglos ya existan, de enmendarlos. A falta de tales acuerdos o arreglos entre los Estados Parte interesados, los Estados Parte podrán considerar que la presente Convención constituye la base para la cooperación recíproca en materia de cumplimiento de la ley respecto de los delitos comprendidos en la presente Convención. Cuando proceda, los Estados Parte aprovecharán plenamente los acuerdos y arreglos, incluidas las organizaciones internacionales o regionales, a fin de aumentar la cooperación entre sus respectivos organismos encargados de hacer cumplir la ley.

3. Los Estados Parte se esforzarán por colaborar en la medida de sus posibilidades para hacer frente a los delitos comprendidos en la presente Convención que se cometan mediante el recurso a la tecnología moderna.

Artículo 49
Investigaciones conjuntas

Los Estados Parte considerarán la posibilidad de celebrar acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales en virtud de los cuales, en relación con cuestiones que son objeto de investigaciones, procesos o actuaciones judiciales en uno o más Estados, las autoridades competentes puedan establecer órganos mixtos de investigación. A falta de tales acuerdos o arreglos, las investigaciones conjuntas podrán llevarse a cabo mediante acuerdos concertados caso por caso. Los Estados Parte participantes velarán por que la soberanía del Estado Parte en cuyo territorio haya de efectuarse la investigación sea plenamente respetada.

Artículo 50
Técnicas especiales de investigación

1. A fin de combatir eficazmente la corrupción, cada Estado Parte, en la medida en que lo permitan los principios fundamentales de su ordenamiento jurídico interno y conforme a las condiciones prescritas por su derecho interno, adoptará las medidas que sean necesarias, dentro de sus posibilidades, para prever el adecuado recurso, por sus autoridades competentes en su territorio, a la entrega vigilada y, cuando lo considere apropiado, a otras técnicas especiales de investigación como la vigilancia electrónica o de otra índole y las operaciones encubiertas, así como para permitir la admisibilidad de las pruebas derivadas de esas técnicas en sus tribunales.

2. A los efectos de investigar los delitos comprendidos en la presente Convención, se alienta a los Estados Parte a que celebren, cuando proceda, acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales apropiados para utilizar esas técnicas especiales de investigación en el contexto de la cooperación en el plano internacional. Esos acuerdos o arreglos se concertarán y ejecutarán respetando plenamente el principio de la igualdad soberana de los Estados y al ponerlos en práctica se cumplirán estrictamente las condiciones en ellos contenidas.

3. De no existir los acuerdos o arreglos mencionados en el párrafo 2 del presente artículo, toda decisión de recurrir a esas técnicas especiales de investigación en el plano internacional se adoptará sobre la base de cada caso particular y podrá, cuando sea necesario, tener en cuenta los arreglos financieros y los entendimientos relativos al ejercicio de jurisdicción por los Estados Parte interesados.

4. Toda decisión de recurrir a la entrega vigilada en el plano internacional podrá, con el consentimiento de los Estados Parte interesados, incluir la aplicación de métodos tales como interceptar los bienes o los fondos, autorizarlos a proseguir intactos o retirarlos o sustituirlos total o parcialmente.

Capítulo V

Recuperación de activos

Artículo 51

Disposición general

La restitución de activos con arreglo al presente capítulo es un principio fundamental de la presente Convención y los Estados Parte se prestarán la más amplia cooperación y asistencia entre sí a este respecto.

Artículo 52

Prevención y detección de transferencias del producto del delito

1. Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 14 de la presente Convención, cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias, de conformidad con su derecho interno, para exigir a las instituciones financieras que funcionan en su territorio que verifiquen la identidad de los clientes, adopten medidas razonables para determinar la identidad de los beneficiarios finales de los fondos depositados en cuentas de valor elevado, e intensifiquen su escrutinio de toda cuenta solicitada o mantenida por o a nombre de personas que desempeñen o hayan desempeñado funciones públicas prominentes y de sus familiares y estrechos colaboradores. Ese escrutinio intensificado deberá estructurarse razonablemente de modo que permita descubrir transacciones sospechosas con objeto de informar al respecto a las autoridades competentes y no deberá ser concebido de forma que desaliente o impida el curso normal del negocio de las instituciones financieras con su legítima clientela.

2. A fin de facilitar la aplicación de las medidas previstas en el párrafo 1 del presente artículo, cada Estado Parte, de conformidad con su derecho interno e inspirándose en las iniciativas pertinentes de las organizaciones regionales, interregionales y multilaterales de lucha contra el blanqueo de dinero, deberá:

a) Impartir directrices sobre el tipo de personas naturales o jurídicas cuyas cuentas las instituciones financieras que funcionan en su territorio deberán someter a un mayor escrutinio, los tipos de cuentas y transacciones a las que deberán prestar particular atención y la manera apropiada de abrir cuentas y de llevar registros o expedientes respecto de ellas; y

b) Notificar, cuando proceda, a las instituciones financieras que funcionan en su territorio, a solicitud de otro Estado Parte o por propia iniciativa, la identidad de determinadas personas naturales o jurídicas cuyas cuentas esas instituciones deberán someter a un mayor escrutinio, además de las que las instituciones financieras puedan identificar de otra forma.

3. En el contexto del apartado a) del párrafo 2 del presente artículo, cada Estado Parte aplicará medidas para velar por que sus instituciones financieras mantengan, durante un plazo conveniente, registros adecuados de las cuentas y transacciones relacionadas con las personas mencionadas en el párrafo 1 del presente artículo, los cuales deberán contener, como mínimo, información relativa a la identidad del cliente y, en la medida de lo posible, del beneficiario final.

4. Con objeto de prevenir y detectar las transferencias del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención, cada Estado Parte aplicará medidas apropiadas y eficaces para impedir, con la ayuda de sus órganos reguladores y de supervisión, el establecimiento de bancos que no tengan presencia real y que no estén afiliados a un grupo financiero sujeto a regulación. Además, los Estados Parte podrán considerar la posibilidad de exigir a sus instituciones financieras que se nieguen a entablar relaciones con esas instituciones en calidad de bancos corresponsales, o a continuar las relaciones existentes, y que se abstengan de establecer relaciones con instituciones financieras extranjeras que permitan utilizar sus cuentas a bancos que no tengan presencia real y que no estén afiliados a un grupo financiero sujeto a regulación.

5. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de establecer, de conformidad con su derecho interno, sistemas eficaces de divulgación de información financiera para los funcionarios públicos pertinentes y dispondrá sanciones adecuadas para todo incumplimiento del deber de declarar. Cada Estado Parte considerará asimismo la posibilidad de adoptar las medidas que sean necesarias para permitir que sus autoridades competentes compartan esa información con las autoridades competentes de otros Estados Parte, si ello es necesario para investigar, reclamar o recuperar el producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención.

6. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de adoptar las medidas que sean necesarias, con arreglo a su derecho interno, para exigir a los funcionarios públicos pertinentes que tengan algún derecho o poder de firma o de otra índole sobre alguna cuenta financiera en algún país extranjero que declaren su relación con esa cuenta a las autoridades competentes y que lleven el debido registro de dicha cuenta. Esas medidas deberán incluir sanciones adecuadas para todo caso de incumplimiento.

Artículo 53

Medidas para la recuperación directa de bienes

Cada Estado Parte, de conformidad con su derecho interno:

a) Adoptará las medidas que sean necesarias a fin de facultar a otros Estados Parte para entablar ante sus tribunales una acción civil con objeto de determinar la titularidad o propiedad de bienes adquiridos mediante la comisión de un delito tipificado con arreglo a la presente Convención;

b) Adoptará las medidas que sean necesarias a fin de facultar a sus tribunales para ordenar a aquellos que hayan cometido delitos tipificados con arreglo a la presente Convención que indemnicen o resarzan por daños y perjuicios a otro Estado Parte que haya resultado perjudicado por esos delitos; y

c) Adoptará las medidas que sean necesarias a fin de facultar a sus tribunales o a sus autoridades competentes, cuando deban adoptar decisiones con respecto al decomiso, para reconocer el legítimo derecho de propiedad de otro Estado Parte sobre los bienes adquiridos mediante la comisión de un delito tipificado con arreglo a la presente Convención.

Artículo 54

Mecanismos de recuperación de bienes mediante la cooperación internacional para fines de decomiso

1. Cada Estado Parte, a fin de prestar asistencia judicial recíproca conforme a lo dispuesto en el artículo 55 de la presente Convención con respecto a bienes adquiridos mediante la comisión de un delito tipificado con arreglo a la presente Convención o relacionados con ese delito, de conformidad con su derecho interno:

a) Adoptará las medidas que sean necesarias para que sus autoridades competentes puedan dar efecto a toda orden de decomiso dictada por un tribunal de otro Estado Parte;

b) Adoptará las medidas que sean necesarias para que sus autoridades competentes, cuando tengan jurisdicción, puedan ordenar el decomiso de esos bienes de origen extranjero en una sentencia relativa a un delito de blanqueo de dinero o a cualquier otro delito sobre el que pueda tener jurisdicción, o mediante otros procedimientos autorizados en su derecho interno; y

c) Considerará la posibilidad de adoptar las medidas que sean necesarias para permitir el decomiso de esos bienes sin que medie una condena, en casos en que el delincuente no pueda ser enjuiciado por motivo de fallecimiento, fuga o ausencia, o en otros casos apropiados.

2. Cada Estado Parte, a fin de prestar asistencia judicial recíproca solicitada con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 55 de la presente Convención, de conformidad con su derecho interno:

a) Adoptará las medidas que sean necesarias para que sus autoridades competentes puedan efectuar el embargo preventivo o la incautación de bienes en cumplimiento de una orden de embargo preventivo o incautación dictada por un tribunal o autoridad competente de un Estado Parte requirente que constituya un fundamento razonable para que el Estado Parte requerido considere que existen razones suficientes para adoptar esas medidas y que ulteriormente los bienes serían objeto de una orden de decomiso a efectos del apartado a) del párrafo 1 del presente artículo;

b) Adoptará las medidas que sean necesarias para que sus autoridades competentes puedan efectuar el embargo preventivo o la incautación de bienes en cumplimiento de una solicitud que constituya un fundamento razonable para que el Estado Parte requerido considere que existen razones suficientes para adoptar esas medidas y que ulteriormente los bienes serían objeto de una orden de decomiso a efectos del apartado a) del párrafo 1 del presente artículo; y

c) Considerará la posibilidad de adoptar otras medidas para que sus autoridades competentes puedan preservar los bienes a efectos de decomiso, por ejemplo sobre la base de una orden extranjera de detención o inculpación penal relacionada con la adquisición de esos bienes.

Artículo 55
Cooperación internacional para fines de decomiso

1. Los Estados Parte que reciban una solicitud de otro Estado Parte que tenga jurisdicción para conocer de un delito tipificado con arreglo a la presente Convención con miras al decomiso del producto del delito, los bienes, el equipo u otros instrumentos mencionados en el párrafo 1 del artículo 31 de la presente Convención que se encuentren en su territorio deberán, en la mayor medida en que lo permita su ordenamiento jurídico interno:

a) Remitir la solicitud a sus autoridades competentes para obtener una orden de decomiso a la que, en caso de concederse, darán cumplimiento; o

b) Presentar a sus autoridades competentes, a fin de que se le dé cumplimiento en el grado solicitado, la orden de decomiso expedida por un tribunal situado en el territorio del Estado Parte requirente de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 31 y en el apartado a) del párrafo 1 del artículo 54 de la presente Convención en la medida en que guarde relación con el producto del delito, los bienes, el equipo u otros instrumentos mencionados en el párrafo 1 del artículo 31 que se encuentren en el territorio del Estado Parte requerido.

2. A raíz de una solicitud presentada por otro Estado Parte que tenga jurisdicción para conocer de un delito tipificado con arreglo a la presente Convención, el Estado Parte requerido adoptará medidas encaminadas a la identificación, la localización y el embargo preventivo o la incautación del producto del delito, los bienes, el equipo u otros instrumentos mencionados en el párrafo 1 del artículo 31 de la presente Convención con miras a su eventual decomiso, que habrá de ordenar el Estado Parte requirente o, en caso de que medie una solicitud presentada con arreglo al párrafo 1 del presente artículo, el Estado Parte requerido.

3. Las disposiciones del artículo 46 de la presente Convención serán aplicables, *mutatis mutandis*, al presente artículo. Además de la información indicada en el párrafo 15 del artículo 46, las solicitudes presentadas de conformidad con el presente artículo contendrán lo siguiente:

a) Cuando se trate de una solicitud relativa al apartado a) del párrafo 1 del presente artículo, una descripción de los bienes susceptibles de decomiso, así como, en la medida de lo posible, la ubicación y, cuando proceda, el valor

estimado de los bienes y una exposición de los hechos en que se basa la solicitud del Estado Parte requirente que sean lo suficientemente explícitas para que el Estado Parte requerido pueda tramitar la orden con arreglo a su derecho interno;

b) Cuando se trate de una solicitud relativa al apartado b) del párrafo 1 del presente artículo, una copia admisible en derecho de la orden de decomiso expedida por el Estado Parte requirente en la que se basa la solicitud, una exposición de los hechos y la información que proceda sobre el grado de ejecución que se solicita dar a la orden, una declaración en la que se indiquen las medidas adoptadas por el Estado Parte requirente para dar notificación adecuada a terceros de buena fe y para garantizar el debido proceso y un certificado de que la orden de decomiso es definitiva;

c) Cuando se trate de una solicitud relativa al párrafo 2 del presente artículo, una exposición de los hechos en que se basa el Estado Parte requirente y una descripción de las medidas solicitadas, así como, cuando se disponga de ella, una copia admisible en derecho de la orden de decomiso en la que se basa la solicitud.

4 . El Estado Parte requerido adoptará las decisiones o medidas previstas en los párrafos 1 y 2 del presente artículo conforme y con sujeción a lo dispuesto en su derecho interno y en sus reglas de procedimiento o en los acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales por los que pudiera estar vinculado al Estado Parte requirente.

5. Cada Estado Parte proporcionará al Secretario General de las Naciones Unidas una copia de sus leyes y reglamentos destinados a dar aplicación al presente artículo y de cualquier enmienda ulterior que se haga de tales leyes y reglamentos o una descripción de ésta.

6. Si un Estado Parte opta por supeditar la adopción de las medidas mencionadas en los párrafos 1 y 2 del presente artículo a la existencia de un tratado pertinente, ese Estado Parte considerará la presente Convención como la base de derecho necesaria y suficiente para cumplir ese requisito.

7. La cooperación prevista en el presente artículo también se podrá denegar, o se podrán levantar las medidas cautelares, si el Estado Parte requerido no recibe pruebas suficientes u oportunas o si los bienes son de escaso valor.

8. Antes de levantar toda medida cautelar adoptada de conformidad con el presente artículo, el Estado Parte requerido deberá, siempre que sea posible, dar al Estado Parte requirente la oportunidad de presentar sus razones a favor de mantener en vigor la medida.

9. Las disposiciones del presente artículo no se interpretarán en perjuicio de los derechos de terceros de buena fe.

Artículo 56 *Cooperación especial*

Sin perjuicio de lo dispuesto en su derecho interno, cada Estado Parte procurará adoptar medidas que le faculten para remitir a otro Estado Parte que no la haya solicitado, sin perjuicio de sus propias investigaciones o actuaciones judiciales, información sobre el producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención si considera que la divulgación de esa información puede ayudar al Estado Parte destinatario a poner en marcha o llevar a cabo sus investigaciones o actuaciones judiciales, o que la información así facilitada podría dar lugar a que ese Estado Parte presentara una solicitud con arreglo al presente capítulo de la Convención.

Artículo 57 *Restitución y disposición de activos*

1. Cada Estado Parte dispondrá de los bienes que haya decomisado conforme a lo dispuesto en los artículos 31 ó 55 de la presente Convención, incluida la restitución a sus legítimos propietarios anteriores, con arreglo al párrafo 3 del presente artículo, de conformidad con las disposiciones de la presente Convención y con su derecho interno.

2. Cada Estado Parte adoptará, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, las medidas legislativas y de otra índole que sean necesarias para permitir que sus autoridades competentes procedan a la restitución de los bienes decomisados, al dar curso a una solicitud presentada por otro Estado Parte, de conformidad con la presente Convención, teniendo en cuenta los derechos de terceros de buena fe.

3. De conformidad con los artículos 46 y 55 de la presente Convención y con los párrafos 1 y 2 del presente artículo, el Estado Parte requerido:

a) En caso de malversación o peculado de fondos públicos o de blanqueo de fondos públicos malversados a que se hace referencia en los artículos 17 y 23 de la presente Convención, restituirá al Estado Parte requirente los bienes decomisados cuando se haya procedido al decomiso con arreglo a lo dispuesto en el artículo 55 de la presente Convención y sobre la base de una sentencia firme dictada en el Estado Parte requirente, requisito al que podrá renunciar el Estado Parte requerido;

b) En caso de que se trate del producto de cualquier otro delito comprendido en la presente Convención, restituirá al Estado Parte requirente los bienes decomisados cuando se haya procedido al decomiso con arreglo a lo dispuesto en el artículo 55 de la presente Convención y sobre la base de una sentencia firme dictada en el Estado Parte requirente, requisito al que podrá renunciar el Estado Parte requerido, y cuando el Estado Parte requirente acredite razonablemente ante el Estado Parte requerido su propiedad anterior de los bienes decomisados o el Estado Parte requerido reconozca los daños causados al Estado Parte requirente como base para la restitución de los bienes decomisados;

c) En todos los demás casos, dará consideración prioritaria a la restitución al Estado Parte requirente de los bienes decomisados, a la restitución de esos bienes a sus propietarios legítimos anteriores o a la indemnización de las víctimas del delito.

4. Cuando proceda, a menos que los Estados Parte decidan otra cosa, el Estado Parte requerido podrá deducir los gastos razonables que haya efectuado en el curso de las investigaciones o actuaciones judiciales que hayan posibilitado la restitución o disposición de los bienes decomisados conforme a lo dispuesto en el presente artículo.

5. Cuando proceda, los Estados Parte podrán también dar consideración especial a la posibilidad de celebrar acuerdos o arreglos mutuamente aceptables, sobre la base de cada caso particular, con miras a la disposición definitiva de los bienes decomisados.

Artículo 58
Dependencia de inteligencia financiera

Los Estados Parte cooperarán entre sí a fin de impedir y combatir la transferencia del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención y de promover medios y arbitrios para recuperar dicho producto y, a tal fin, considerarán la posibilidad de establecer una dependencia de inteligencia financiera que se encargará de recibir, analizar y dar a conocer a las autoridades competentes todo informe relacionado con las transacciones financieras sospechosas.

Artículo 59
Acuerdos y arreglos bilaterales y multilaterales

Los Estados Parte considerarán la posibilidad de celebrar acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales con miras a aumentar la eficacia de la cooperación internacional prestada de conformidad con el presente capítulo de la Convención.

Capítulo VI
Asistencia técnica e intercambio de información

Artículo 60
Capacitación y asistencia técnica

1. Cada Estado Parte, en la medida necesaria, formulará, desarrollará o perfeccionará programas de capacitación específicamente concebidos para el personal de sus servicios encargados de prevenir y combatir la corrupción. Esos programas de capacitación podrán versar, entre otras cosas, sobre:

- a)* Medidas eficaces para prevenir, detectar, investigar, sancionar y combatir la corrupción, incluso el uso de métodos de reunión de pruebas e investigación;
- b)* Fomento de la capacidad de formulación y planificación de una política estratégica contra la corrupción;

c) Capacitación de las autoridades competentes en la preparación de solicitudes de asistencia judicial recíproca que satisfagan los requisitos de la presente Convención;

d) Evaluación y fortalecimiento de las instituciones, de la gestión de la función pública y la gestión de las finanzas públicas, incluida la contratación pública, así como del sector privado;

e) Prevención y lucha contra las transferencias del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención y recuperación de dicho producto;

f) Detección y embargo preventivo de las transferencias del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención;

g) Vigilancia del movimiento del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención, así como de los métodos empleados para la transferencia, ocultación o disimulación de dicho producto;

h) Mecanismos y métodos legales y administrativos apropiados y eficientes para facilitar la restitución del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención;

i) Métodos utilizados para proteger a las víctimas y los testigos que cooperen con las autoridades judiciales; y

j) Capacitación en materia de reglamentos nacionales e internacionales y en idiomas.

2. En la medida de sus posibilidades, los Estados Parte considerarán la posibilidad de prestarse la más amplia asistencia técnica, especialmente en favor de los países en desarrollo, en sus respectivos planes y programas para combatir la corrupción, incluido apoyo material y capacitación en las esferas mencionadas en el párrafo 1 del presente artículo, así como capacitación y asistencia e intercambio mutuo de experiencias y conocimientos especializados, lo que facilitará la cooperación internacional entre los Estados Parte en las esferas de la extradición y la asistencia judicial recíproca.

3. Los Estados Parte intensificarán, en la medida necesaria, los esfuerzos para optimizar las actividades operacionales y de capacitación en las organizaciones internacionales y regionales y en el marco de los acuerdos o arreglos bilaterales y multilaterales pertinentes.

4. Los Estados Parte considerarán, previa solicitud, la posibilidad de ayudarse entre sí en la realización de evaluaciones, estudios e investigaciones sobre los tipos, causas, efectos y costos de la corrupción en sus respectivos países con miras a elaborar, con la participación de las autoridades competentes y de la sociedad, estrategias y planes de acción contra la corrupción.

5. A fin de facilitar la recuperación del producto de delitos tipificados con arreglo a la presente Convención, los Estados Parte podrán cooperar facilitándose los nombres de delitos que puedan ser útiles para lograr ese objetivo.

6. Los Estados Parte considerarán la posibilidad de recurrir a la organización de conferencias y seminarios subregionales, regionales e internacionales para promover la cooperación y la asistencia técnica y para fomentar los debates sobre problemas de interés mutuo, incluidos los problemas y necesidades especiales de los países en desarrollo y los países con economías en transición.

7. Los Estados Parte considerarán la posibilidad de establecer mecanismos voluntarios con miras a contribuir financieramente a los esfuerzos de los países en desarrollo y los países con economías en transición para aplicar la presente Convención mediante programas y proyectos de asistencia técnica.

8. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de hacer contribuciones voluntarias a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito con el propósito de impulsar, a través de dicha Oficina, programas y proyectos en los países en desarrollo con miras a aplicar la presente Convención.

Artículo 61
Recopilación, intercambio y análisis
de información sobre la corrupción

1. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de analizar, en consulta con

expertos, las tendencias de la corrupción en su territorio, así como las circunstancias en que se cometen los delitos de corrupción.

2. Los Estados Parte considerarán la posibilidad de desarrollar y compartir, entre sí y por conducto de organizaciones internacionales y regionales, estadísticas, experiencia analítica acerca de la corrupción e información con miras a establecer, en la medida de lo posible, definiciones, normas y metodologías comunes, así como información sobre las prácticas óptimas para prevenir y combatir la corrupción.

3. Cada Estado Parte considerará la posibilidad de vigilar sus políticas y medidas en vigor encaminadas a combatir la corrupción y de evaluar su eficacia y eficiencia.

Artículo 62

Otras medidas: aplicación de la Convención mediante el desarrollo económico y la asistencia técnica

1. Los Estados Parte adoptarán disposiciones conducentes a la aplicación óptima de la presente Convención en la medida de lo posible, mediante la cooperación internacional, teniendo en cuenta los efectos adversos de la corrupción en la sociedad en general y en el desarrollo sostenible en particular.

2. Los Estados Parte harán esfuerzos concretos, en la medida de lo posible y en forma coordinada entre sí, así como con organizaciones internacionales y regionales, por:

a) Intensificar su cooperación en los diversos planos con los países en desarrollo con miras a fortalecer la capacidad de esos países para prevenir y combatir la corrupción;

b) Aumentar la asistencia financiera y material a fin de apoyar los esfuerzos de los países en desarrollo para prevenir y combatir la corrupción con eficacia y ayudarles a aplicar satisfactoriamente la presente Convención;

c) Prestar asistencia técnica a los países en desarrollo y a los países con economías en transición para ayudarles a satisfacer sus necesidades relacionadas con la aplicación de la presente Convención. A tal fin, los Estados Parte

procurarán hacer contribuciones voluntarias adecuadas y periódicas a una cuenta específicamente designada a esos efectos en un mecanismo de financiación de las Naciones Unidas. Con arreglo a su derecho interno y a las disposiciones de la Convención, los Estados Parte podrán también dar consideración especial a la posibilidad de ingresar en esa cuenta un porcentaje del dinero decomisado o de la suma equivalente a los bienes o al producto del delito decomisados conforme a lo dispuesto en la Convención;

d) Alentar y persuadir a otros Estados e instituciones financieras, según proceda, para que se sumen a los esfuerzos desplegados con arreglo al presente artículo, en particular proporcionando un mayor número de programas de capacitación y equipo moderno a los países en desarrollo a fin de ayudarles a lograr los objetivos de la presente Convención.

3. En lo posible, estas medidas no menoscabarán los compromisos existentes en materia de asistencia externa ni otros arreglos de cooperación financiera en los ámbitos bilateral, regional o internacional.

4. Los Estados Parte podrán celebrar acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales sobre asistencia material y logística, teniendo en cuenta los arreglos financieros necesarios para hacer efectiva la cooperación internacional prevista en la presente Convención y para prevenir, detectar y combatir la corrupción.

Capítulo VII

Mecanismos de aplicación

Artículo 63

Conferencia de los Estados Parte en la Convención

1. Se establecerá una Conferencia de los Estados Parte en la Convención a fin de mejorar la capacidad de los Estados Parte y la cooperación entre ellos para alcanzar los objetivos enunciados en la presente Convención y promover y examinar su aplicación.

2. El Secretario General de las Naciones Unidas convocará la Conferencia de los Estados Parte a más tardar un año después de la entrada en vigor de la presente Convención. Posteriormente se celebrarán reuniones periódicas de la Conferencia de los Estados Parte de conformidad con lo dispuesto en las reglas de procedimiento aprobadas por la Conferencia.

3. La Conferencia de los Estados Parte aprobará el reglamento y las normas que rijan la ejecución de las actividades enunciadas en el presente artículo, incluidas las normas relativas a la admisión y la participación de observadores y el pago de los gastos que ocasione la realización de esas actividades.

4. La Conferencia de los Estados Parte concertará actividades, procedimientos y métodos de trabajo con miras a lograr los objetivos enunciados en el párrafo 1 del presente artículo, y en particular:

a) Facilitará las actividades que realicen los Estados Parte con arreglo a los artículos 60 y 62 y a los capítulos II a V de la presente Convención, incluso promoviendo la aportación de contribuciones voluntarias;

b) Facilitará el intercambio de información entre los Estados Parte sobre las modalidades y tendencias de la corrupción y sobre prácticas eficaces para prevenirla y combatirla, así como para la restitución del producto del delito, mediante, entre otras cosas, la publicación de la información pertinente mencionada en el presente artículo;

c) Cooperará con organizaciones y mecanismos internacionales y regionales y organizaciones no gubernamentales pertinentes;

d) Aprovechará adecuadamente la información pertinente elaborada por otros mecanismos internacionales y regionales encargados de combatir y prevenir la corrupción a fin de evitar una duplicación innecesaria de actividades;

e) Examinará periódicamente la aplicación de la presente Convención por sus Estados Parte;

f) Formulará recomendaciones para mejorar la presente Convención y su aplicación;

g) Tomará nota de las necesidades de asistencia técnica de los Estados Parte con respecto a la aplicación de la presente Convención y recomendará las medidas que considere necesarias al respecto.

5. A los efectos del párrafo 4 del presente artículo, la Conferencia de los Estados Parte obtendrá el necesario conocimiento de las medidas adoptadas y de las dificultades encontradas por los Estados Parte en la aplicación de la presente Convención por conducto de la información que ellos le faciliten y de los demás mecanismos de examen que establezca la Conferencia de los Estados Parte.

6. Cada Estado Parte proporcionará a la Conferencia de los Estados Parte información sobre sus programas, planes y prácticas, así como sobre las medidas legislativas y administrativas adoptadas para aplicar la presente Convención, según lo requiera la Conferencia de los Estados Parte. La Conferencia de los Estados Parte tratará de determinar la manera más eficaz de recibir y procesar la información, incluida la que reciba de los Estados Parte y de organizaciones internacionales competentes. También se podrán considerar las aportaciones recibidas de organizaciones no gubernamentales pertinentes debidamente acreditadas conforme a los procedimientos acordados por la Conferencia de los Estados Parte.

7. En cumplimiento de los párrafos 4 a 6 del presente artículo, la Conferencia de los Estados Parte establecerá, si lo considera necesario, un mecanismo u órgano apropiado para apoyar la aplicación efectiva de la presente Convención.

Artículo 64 *Secretaría*

1. El Secretario General de las Naciones Unidas prestará los servicios de secretaría necesarios a la Conferencia de los Estados Parte en la Convención.

2. La secretaría:

a) Prestará asistencia a la Conferencia de los Estados Parte en la realización de las actividades enunciadas en el artículo 63 de la presente Convención y organizará los períodos de sesiones de la Conferencia de los Estados Parte y les proporcionará los servicios necesarios;

b) Prestará asistencia a los Estados Parte que la soliciten en el suministro de información a la Conferencia de los Estados Parte según lo previsto en los párrafos 5 y 6 del artículo 63 de la presente Convención; y

c) Velará por la coordinación necesaria con las secretarías de otras organizaciones internacionales y regionales pertinentes.

Capítulo VIII

Disposiciones finales

Artículo 65

Aplicación de la Convención

1. Cada Estado Parte adoptará, de conformidad con los principios fundamentales de su derecho interno, las medidas que sean necesarias, incluidas medidas legislativas y administrativas, para garantizar el cumplimiento de sus obligaciones con arreglo a la presente Convención.

2. Cada Estado Parte podrá adoptar medidas más estrictas o severas que las previstas en la presente Convención a fin de prevenir y combatir la corrupción.

Artículo 66

Solución de controversias

1. Los Estados Parte procurarán solucionar toda controversia relacionada con la interpretación o aplicación de la presente Convención mediante la negociación.

2. Toda controversia entre dos o más Estados Parte acerca de la interpretación o la aplicación de la presente Convención que no pueda resolverse mediante la negociación dentro de un plazo razonable deberá, a solicitud de uno de esos Estados Parte, someterse a arbitraje. Si, seis meses después de la fecha de la solicitud de arbitraje, esos Estados Parte no han podido ponerse de acuerdo sobre la organización del arbitraje, cualquiera de esos Estados Parte podrá remitir la controversia a la Corte Internacional de Justicia mediante solicitud conforme al Estatuto de la Corte.

3. Cada Estado Parte podrá, en el momento de la firma, ratificación, aceptación o aprobación de la presente Convención o de la adhesión a ella, declarar que no se

considera vinculado por el párrafo 2 del presente artículo. Los demás Estados Parte no quedarán vinculados por el párrafo 2 del presente artículo respecto de todo Estado Parte que haya hecho esa reserva.

4. El Estado Parte que haya hecho una reserva de conformidad con el párrafo 3 del presente artículo podrá en cualquier momento retirar esa reserva notificándolo al Secretario General de las Naciones Unidas.

Artículo 67

Firma, ratificación, aceptación, aprobación y adhesión

1. La presente Convención estará abierta a la firma de todos los Estados del 9 al 11 de diciembre de 2003 en Mérida, México, y después de esa fecha en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York hasta el 9 de diciembre de 2005.

2. La presente Convención también estará abierta a la firma de las organizaciones regionales de integración económica siempre que al menos uno de los Estados miembros de tales organizaciones haya firmado la presente Convención de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1 del presente artículo.

3. La presente Convención estará sujeta a ratificación, aceptación o aprobación. Los instrumentos de ratificación, aceptación o aprobación se depositarán en poder del Secretario General de las Naciones Unidas. Las organizaciones regionales de integración económica podrán depositar su instrumento de ratificación, aceptación o aprobación si por lo menos uno de sus Estados miembros ha procedido de igual manera. En ese instrumento de ratificación, aceptación o aprobación, esas organizaciones declararán el alcance de su competencia con respecto a las cuestiones regidas por la presente Convención. Dichas organizaciones comunicarán también al depositario cualquier modificación pertinente del alcance de su competencia.

4. La presente Convención estará abierta a la adhesión de todos los Estados u organizaciones regionales de integración económica que cuenten por lo menos con un Estado miembro que sea Parte en la presente Convención. Los instrumentos de adhesión se depositarán en poder del Secretario General de las Naciones Unidas. En el momento de su adhesión, las organizaciones regionales de integración económica declararán el alcance de su competencia con respecto a las cuestiones regidas por la presente Convención. Dichas organizaciones comunicarán también al depositario cualquier modificación pertinente del alcance de su competencia.

Artículo 68
Entrada en vigor

1. La presente Convención entrará en vigor el nonagésimo día después de la fecha en que se haya depositado el trigésimo instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión. A los efectos del presente párrafo, los instrumentos depositados por una organización regional de integración económica no se considerarán adicionales a los depositados por los Estados miembros de tal organización.

2. Para cada Estado u organización regional de integración económica que ratifique, acepte o apruebe la presente Convención o se adhiera a ella después de haberse depositado el trigésimo instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión, la presente Convención entrará en vigor el trigésimo día después de la fecha en que ese Estado u organización haya depositado el instrumento pertinente o en la fecha de su entrada en vigor con arreglo al párrafo 1 del presente artículo, si ésta es posterior.

Artículo 69
Enmienda

1. Cuando hayan transcurrido cinco años desde la entrada en vigor de la presente Convención, los Estados Parte podrán proponer enmiendas y transmitir las al Secretario General de las Naciones Unidas, quien a continuación comunicará toda enmienda propuesta a los Estados Parte y a la Conferencia de los Estados Parte en la Convención para que la examinen y adopten una decisión al respecto. La Conferencia de los Estados Parte hará todo lo posible por lograr un consenso sobre cada enmienda. Si se han agotado todas las posibilidades de lograr un consenso y no se ha llegado a un acuerdo, la aprobación de la enmienda exigirá, en última instancia, una mayoría de dos tercios de los Estados Parte presentes y votantes en la reunión de la Conferencia de los Estados Parte.

2. Las organizaciones regionales de integración económica, en asuntos de su competencia, ejercerán su derecho de voto con arreglo al presente artículo con un número de votos igual al número de sus Estados miembros que sean Partes en la presente Convención. Dichas organizaciones no ejercerán su derecho de voto si sus Estados miembros ejercen el suyo y viceversa.

3. Toda enmienda aprobada de conformidad con el párrafo 1 del presente artículo estará sujeta a ratificación, aceptación o aprobación por los Estados Parte.

4. Toda enmienda aprobada de conformidad con el párrafo 1 del presente artículo entrará en vigor respecto de un Estado Parte noventa días después de la fecha en que éste deposite en poder del Secretario General de las Naciones Unidas un instrumento de ratificación, aceptación o aprobación de esa enmienda.

5. Cuando una enmienda entre en vigor, será vinculante para los Estados Parte que hayan expresado su consentimiento al respecto. Los demás Estados Parte quedarán sujetos a las disposiciones de la presente Convención, así como a cualquier otra enmienda anterior que hubiesen ratificado, aceptado o aprobado.

Artículo 70

Denuncia

1. Los Estados Parte podrán denunciar la presente Convención mediante notificación escrita al Secretario General de las Naciones Unidas. La denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en que el Secretario General haya recibido la notificación.

2. Las organizaciones regionales de integración económica dejarán de ser Partes en la presente Convención cuando la hayan denunciado todos sus Estados miembros.

Artículo 71

Depositario e idiomas

1. El Secretario General de las Naciones Unidas será el depositario de la presente Convención.

2. El original de la presente Convención, cuyo texto en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso es igualmente auténtico, se depositará en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios infrascritos, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado la presente Convención.



La realización de esta publicación fue posible gracias al apoyo del Pueblo de los Estados Unidos de América proporcionado a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), por medio de su Proyecto de Transparencia e Integridad, de acuerdo con los términos del contrato DFD-I-00-08-00067-00 T.O. # 2. El contenido aquí expresado es responsabilidad exclusiva del autor y el mismo no necesariamente refleja los puntos de vista de USAID o del Gobierno de los Estados Unidos de América.

U.S. Agency for International Development

Guatemala

Km 6.5 Final Boulevard Los Proceres

Santa Carolina Pinula

Guatemala, C.A.

Tel: (+502) 2422-4000; Fax: (+502) 2422-4585

<http://www.usaid.gov/gt>